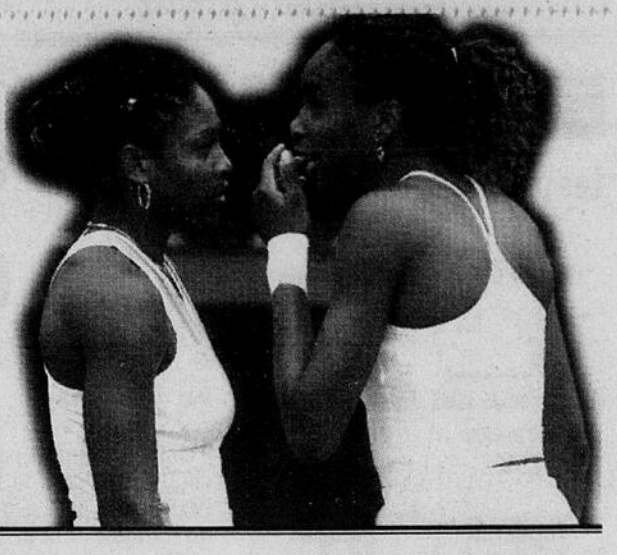
Un virage à gauche de 136 $

PAGE 5

Les soeurs Williams joueront une demi-finale historique



PAGE 62

IVes Jeux de la Francophonie
374 jours
Canada

LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 85 • LE MERCREDI 5 JUILLET 2000 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Faites votre vin maintenant pour la rentrée
et obtenez 8$ de rabais lors de la fabrication dans nos locaux.
Sur présentation de cette annonce
Date limite : 30 juillet 2000
Nous offrons les meilleurs prix.
749-0953 ne peut être jumelé à aucune autre offre
29 ch. Montréal, Vanier, Ontario

Bernard Cléroux a trouvé une façon détournée de faire du compostage

Un travail de cochons

PATRICK DUQUETTE, correspondant régional

Bernard Cléroux et sa fille Émilie examinent les légumes qu'ils ne peuvent plus légalement transformer en compost.

Pour le gouvernement de l'Ontario, le compostage à grande échelle tel que le pratique Bernard Cléroux, à Navan, équivaut à exploiter un dépotoir. Pour M. Cléroux, il s'agit d'une pratique tout à fait écologique et il s'apprête donc à contourner la loi, qui l'oblige à se procurer un permis de 7000 $, en s'achetant... une dizaine de cochons.

PAGE 3

Les petites annonces LeDroit
Pas cher pour faire de bonnes affaires!
562-0222
www.ledroit.com petitesannonces@ledroit.com

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Alternance de soleil et de nuages
22/10

Demain
Alternance de soleil et de nuages
20/13

Vendredi
Alternance de soleil et de nuages
23/12

Samedi
Généralement ensoleillé
25/14

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
22/10

Demain
Ciel variable
22/13

Lever du soleil : .....5 h 20
Coucher du soleil :.....20 h 54

Les records
Maximum :.....32,8° (1976)
Minimum :.....7,8° (1979)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
8	16	24	31

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

Sommaire

Les arts 34
Bourses 39
Bridge 47
Devises 25
Économie 20
Éditorial 18
Forum 19
Horoscope 46
Internet 8
La région 3
Le monde 31
Le pays 27
Les petits bonshommes 57
Loteries ..... 7 et 30
Mots croisés 48
Mot mystère 45
Nécrologie 53
Petites annonces 42
Rendez-vous 42
Reportage 6
Sports 55
Sport régional 55
Statistiques 58

La GRC démantèle un réseau clandestin d'importateurs de tabac égyptien

PC — Montréal

Déjà débordée par le trafic de cigarettes entre le Canada et les États-Unis, la Gendarmerie royale du Canada vient de mettre au jour un réseau qui faisait entrer clandestinement de pleins conteneurs de tabac en provenance d'Égypte.

Cette première grosse saisie de tabac égyptien dans l'histoire du pays est loin d'être banale: 11 000 kilos. En incluant les droits de douanes et d'accise normalement dus, on parle d'un lot évalué à 425 000 $.

En perquisitionnant des entrepôts de Saint-Timothée, près de Valleyfield, et Saint-Jean-sur-Richelieu, les policiers fédéraux ont aussi retrouvé un stock considérable de produits alimentaires obtenus par des fraudes de près de quatre millions commises en Ontario et en Californie.

Trois membres d'une même famille d'immigrants égyptiens qui vivent au Québec depuis au moins deux ans (en l'occurrence un père et ses deux fils) sont soupçonnés d'être les principaux leaders de cette filière.

L'enquête de la GRC avait été entamée il y a neuf mois à la suite de la découverte, dans les régions de Toronto et London, en Ontario, de nombreux paquets de tabac égyptien ne portant pas les timbres fiscaux qu'appose généralement Douanes Canada pour ce genre de produits d'importation.

En poussant plus loin leurs recherches, les policiers fédéraux ont constaté qu'une entreprise de Brossard, en banlieue sud de Montréal, importait effectivement l'exotique tabac du Caire, mais qu'elle évitait de payer toutes les taxes en faisant croire qu'il s'agissait de mélasse ou d'aliments variés.

«Il n'est pas illégal d'importer du tabac, mais ce l'est de ne pas payer les lourdes taxes qui s'y rattachent», de faire remarquer le sergent Normand Houle, de la GRC, tout en précisant que les droits de port du tabac équivalent à 80 % de son prix d'achat. Dans le cas des 11 000 kilos saisis, les suspects auraient éludé quelque 335 000 $ en taxes.

En sachets, en boîtes et même en pots, le tabac était surtout revendu dans des cafés et des dépanneurs de l'Ontario, des secteurs où l'on retrouve une forte concentration d'immigrants égyptiens. Ce tabac aux arômes diverses (pomme, menthe, abricot, etc.) se fume à l'aide d'une pipe à eau. On ne sait s'il procure une sensation spéciale, mais chose certaine, il dégage une odeur savoureuse.

L'enquête a aussi permis la confiscation de caisses de pots d'olives, de sacs d'amandes, de levure, d'épices et de contenants d'eau payés avec des chèques sans provision à des producteurs et grossistes de la région de York, en Ontario, et de Fresno, en Californie. Il a fallu pas moins de cinq camions-remorques pour transporter le tabac et toutes les autres marchandises saisies dans un lieu sûr de la GRC.

Dépôt de bébés en Allemagne

ASSOCIATED PRESS

Une poupée sert à démontrer le fonctionnement du dépôt de bébés inauguré en mai à Hambourg, en Allemagne. Conçu pour encourager les jeunes mères désespérées à abandonner leur poupon en toute sécurité et surtout en conservant l'anonymat, le dispositif qui fait partie d'un centre de jeunesse comprend un matelas chauffé et une alarme qui se déclenche au bout de deux minutes, alertant le personnel. Un premier bébé a été adopté de cette façon en mai dernier, mais les responsables ont préféré attendre quelques mois avant d'en faire l'annonce, au cas où la jeune mère aurait changé d'idée.

Le mémorial de Vimy inondé

AP — Lille

Le souterrain du mémorial canadien de Vimy, à 10 km d'Arras, a été inondé mardi à la suite des fortes chutes de pluie qui se sont abattues sur le Pas-de-Calais, a-t-on appris auprès du Centre opérationnel départemental d'incendie et de secours (CODIS).

Faute de moyens techniques suffisants à la disposition des sapeurs-pompiers d'Arras, l'eau n'a pu être pompée et une entreprise privée devrait intervenir aujourd'hui. La galerie descend jusqu'à 40 mètres de profondeur sous le site.

L'accès à ce souterrain doit être fermé au public pendant plusieurs jours. Le mémorial rend hommage aux soldats canadiens tombés sur le sol français pendant la Première Guerre mondiale de 1914-1918.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Le tournoi de football (soccer) aux Jeux

Le tournoi de football masculin des IVes Jeux de la Francophonie se tiendra entre le 13 et le 24 juillet 2001 au Stade Franck Clair du Parc Lansdowne situé à Ottawa. La finale tant attendue aura lieu le 24 juillet en après-midi au Stade Frank Clair.

Le tournoi regroupera 12 équipes composées d'un maximum de 20 athlètes ayant moins de 23 ans, sélectionnées selon la méthodologie établie par la Fédération internationale de football (FIFA) en consultation avec le COJF et ce, en respect d'une représentation continentale et du classement mondial. Le Canada, en tant que pays hôte, ainsi que les pays inscrits aux Jeux de 2001 et qui participeront aux Jeux Olympiques de Sydney, sont qualifiés d'office. Le Mali est également qualifié d'office suite à sa qualification pour les quarts de finale du championnat du monde Junior 1999.

Nous connaîtrons la répartition des poules lors d'un tirage au sort qui aura lieu à Genève en décembre prochain. Vingt huit pays ont déjà manifesté leur intérêt à participer au tournoi de football (soccer) des Jeux.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

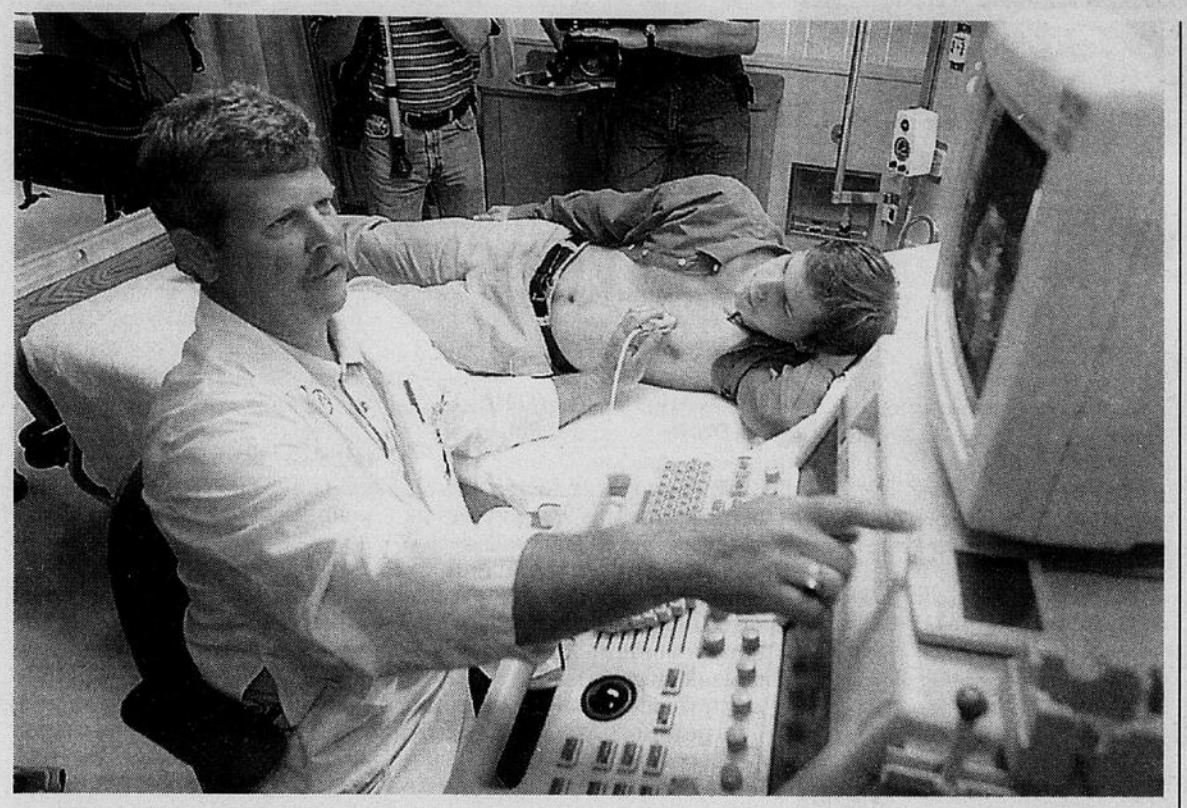
Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le nouveau pavillon pour les malades cardiaques aménagé à l'Hôpital d'Ottawa a coûté 900 000 $. On y retrouve un nouveau système de transmission de données numérisées.

Une dépense de 900 000 $ de l'Hôpital d'Ottawa

Les patients cardiaques ont un nouveau pavillon

Les malades cardiaques ont maintenant accès à une toute nouvelle unité, dédiée à eux seuls et équipée de la plus récente technologie, à l'Hôpital d'Ottawa.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

«Nous ne souhaiterions jamais à quelqu'un qu'il ait des problèmes cardiaques, cependant, pour la personne qui en est atteinte, la région d'Ottawa-Carleton serait une des meilleures places où se retrouver», a souligné hier le Dr Andreas Wielgosz, de la Division de cardiologie de l'hôpital, à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle Unité de soins coronariens, hier, au pavillon Général.

Les patients souffrants de problèmes cardiaques étaient auparavant hospitalisés aux soins intensifs ou à l'urgence, dans des locaux sans fenêtres, souligne le président-directeur général de l'Hôpital d'Ottawa, David Levine.

«Mais des études démontrent que le taux de mortalité diminue de façon importante quand il y a une fenêtre dans la chambre des malades, dit-il. Aux soins intensifs, les gens sont entre la vie et la mort, ça prend beaucoup d'efforts des patients pour rester en vie, alors quand ils voient de la lumière en ouvrant les yeux, ça peut aider la guérison.»

Chambres séparées

Les malades seront maintenant soignés dans des chambres séparées, ce qui n'existe pas aux soins intensifs, et auront des infirmières spécialisées en soins cardiaques à leur chevet.

De plus, la nouvelle unité, qui a coûté 900 000 $, inaugure un nouveau système de transmission de données numérisées, qui permet d'envoyer les images d'ultrasons du coeur, à partir du lit d'un patient, à un médecin qui se trouve ailleurs dans l'hôpital.

Ça veut dire qu'un cardiologue pourrait poser un diagnostic sans voir un patient.

Mais David Levine espère que cette nouvelle technologie permettra plutôt aux patients de voir leur médecin plus souvent.

«On a un problème de disponibilité des médecins et ça permettra de mieux utiliser leur temps», dit-il.

Cette nouvelle unité a été rendue possible par la création du nouvel Hôpital d'Ottawa, après la fusion de trois hôpitaux il y a deux ans.

D'autres projets sont actuellement en préparation, alors que l'établissement attend une réponse du ministère de la Santé à une demande de financement de 190 millions $, notamment pour la construction de la tour nord au pavillon Général, qui accueillerait des salles d'opération plus nombreuses et une nouvelle unité de soins intensifs, pour la création d'un laboratoire régional et pour l'agrandissement de l'urgence, qui doublerait de superficie.

Un cultivateur veut contourner une loi

Quand 10 porcs forment une solution écologique

Un producteur de légumes de Navan enrage contre une faille d'une loi ontarienne qui l'incite à adopter des engrais plus polluants que le compost écologique qu'il fabrique lui-même depuis 13 ans.

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
NAVAN

Bernard Cléroux devra payer une petite fortune s'il veut continuer à composter chaque année ses 250 tonnes de vieilles tomates, patates, laitues et autres légumes sur sa terre de 25 acres, comme il le fait depuis 13 ans.

Pour être en règle, il doit se procurer une série de permis environnementaux dont le coût grimpe à environ 7000 $.

En fait, il y a une autre solution, certes moins coûteuse mais aussi beaucoup moins écologique: M. Cléroux peut s'acheter une dizaine de cochons, une dépense d'à peine... 600 $.

Selon la loi ontarienne, son gros tas de légumes avariés deviendrait alors de la nourriture pour les bêtes. Ce qui est tout à fait légal et ne nécessite pas de permis.

En clair, les cochons vont se charger de composter eux-mêmes les légumes qu'ils transformeront... en lisier.

M. Cléroux n'en revient tout simplement pas.

«Trouves-tu que c'est plus écologique, toi? Le purin de cochon, ça sent autrement plus le diable que mon compost!» a lancé M. Cléroux.

Autant au ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO) qu'à celui de l'Agriculture, hier, on connaissait le cas de M. Cléroux. Et on disait chercher des solutions à la fois écologiques et rentables pour l'agriculteur. «On veut trouver une *win to win solution*», a dit Charles Goulet au MEO.

Mais un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture qui a requis l'anonymat a reconnu que la loi n'avait rien pour inciter M. Cléroux à poursuivre ses pratiques écologiques. «C'en est un peu ridicule», a admis ce fonctionnaire.

Depuis 13 ans, M. Cléroux se sert du compost pour engraisser naturellement ses 25 acres de terre sur le chemin Navan.

Pour lui, il s'agit d'une pratique «écologique», qui lui permet d'éviter l'utilisation d'engrais chimiques pouvant altérer le goût des aliments.

Mais c'est illégal, selon le ministère de l'Environnement de l'Ontario, parce que M. Cléroux s'approvisionne chez une dizaine de gros détaillants, surtout chez McCartney qui, deux fois par semaine, viennent décharger des camions de vieux légumes sur sa terre.

Dépotoir

Loin de faire de l'agriculture écologique, M. Cléroux exploite en fait un dépotoir, selon le MEO.

«Il n'y aurait pas de problème s'il compostait seulement ses propres rebuts, explique Claude Goulet. Mais en compostant ceux des autres, M. Cléroux se met en infraction.»

M. Cléroux ne veut pas payer les 7000 $ que coûtent les permis. Et il tient absolument à continuer d'utiliser des méthodes écologiques, même si cela signifie épandre du lisier.

«Je n'ai pas du tout le goût d'élever des porcs. Mais c'est ma *business* qui est en jeu», rappelle-t-il.

Parmi ses clients, M. Cléroux compte plusieurs restaurants de haute gastronomie de la région, dont Le Tartuffe, L'Orée du bois et le Henry Burger. Même la gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, s'approvisionne chez lui.

«Mes clients apprécient mes légumes parce qu'ils sont cultivés naturellement», rappelle M. Cléroux, qui fait remarquer que l'ineptie de la loi pourrait l'obliger à acheter entre six et huit tonnes d'engrais chimique par année... ce qu'il ne se résoud pas à faire.

Altima Édition Millénium

299$ par mois* Location 48 mois ou financement à partir de 2,8%**

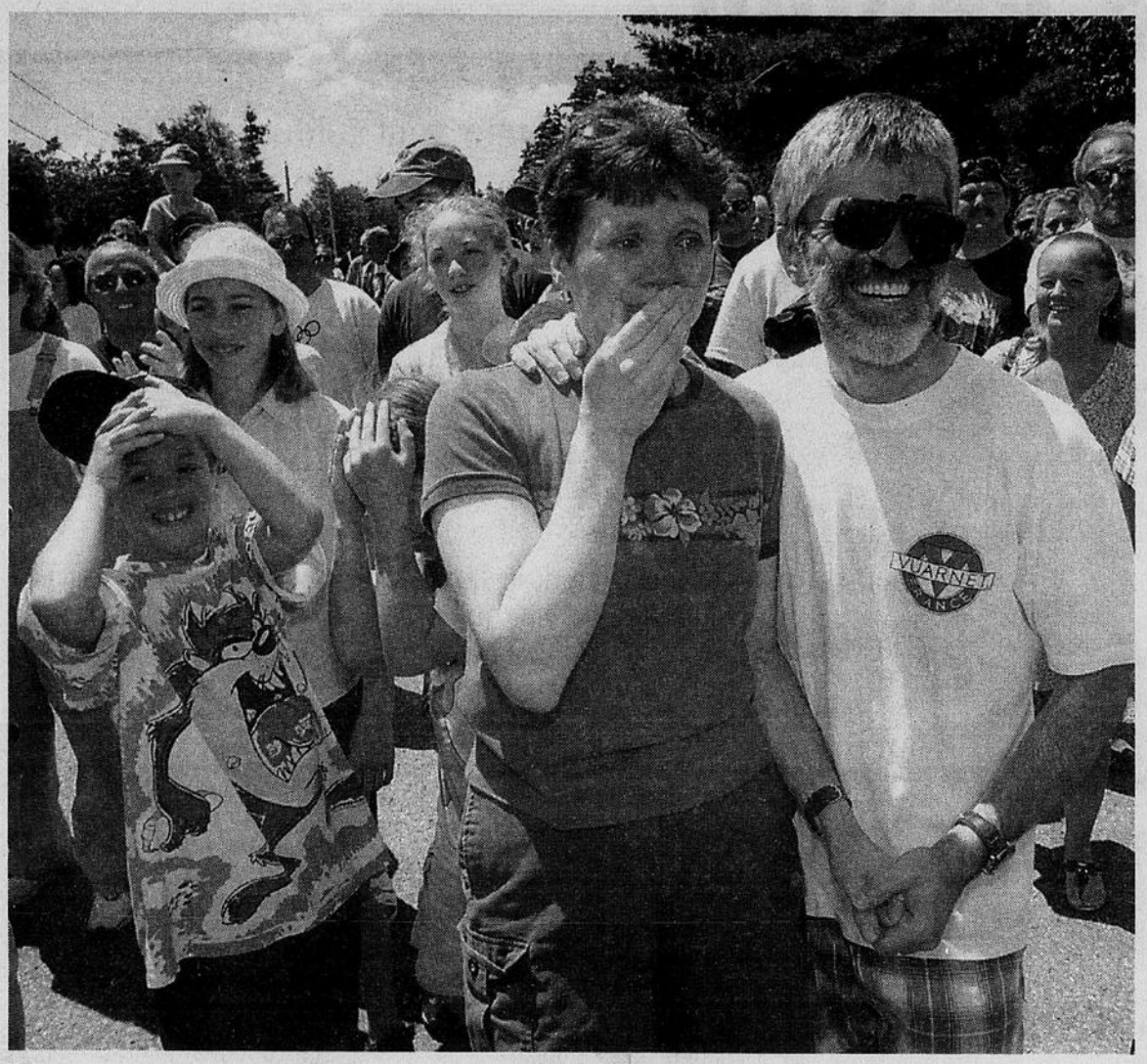
Offre disponible au Québec seulement.

Climatiseur
Groupe électrique
Jantes en alliage sport
Aileron arrière
Téléphone cellulaire

Lecteur de disque compact
Antidémarreur avec clé à puce
Téléverrouillage des portes
Transport et préparation inclus

*Location de 48 mois pour l'Altima GXE (T4RG50 AA00) avec transmission manuelle. Acompte ou échange équivalent de 2 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois, 3,8 % pour 48 mois et 4,8% pour 60 mois.
†Le cellulaire est une gracieuseté de Cellcom Communications et est sujet à une activation de temps d'antenne d'une durée minimale de 12 mois avec Bell Mobilité. L'offre du cellulaire est facultative.

CARREFOUR HULL NISSAN TOUJOURS PLUS LOIN. 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL carrefournissan.com 776-0100



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Johanne Nolet (au centre) a eu de la difficulté à contenir ses émotions lorsqu'elle a aperçu le camion chargé de cadeaux qu'on a remis à sa famille, hier après-midi. «Je n'en reviens pas. Je suis sous le choc, mais c'est l'fun», a pour sa part déclaré son conjoint Normand.

Les 13 enfants des Nolet ont reçu un camion chargé de cadeaux

Roger Monderie a gâté toute une famille

Pour une journée de rêve, c'en était toute une.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Roger Monderie a encore une fois réussi son pari en comblant de cadeaux la famille Nolet de Gatineau. Dans un concert pétaradant entonné par une centaine de motos en marche, Roger et ses amis ont envahi la paisible rue des Fauvettes, hier après-midi. Les y attendaient Normand Nolet, sa femme Johanne et leurs 13 enfants qui bien qu'informés de leur venue, ne savaient pas à quoi s'attendre.

Rappelons que depuis six ans, Roger Monderie choisit un enfant handicapé et lui fait vivre une journée inoubliable où la démesure fait loi. Sa journée de rêve est devenue un événement fort couru, presque un festival.

«Cette fois-ci j'ai choisi les Nolet parce qu'ils ont 13 enfants et que la vie n'est pas facile pour eux, surtout depuis que le père souffre du cancer. Je connais leur situation depuis deux ans et j'avais décidé de faire quelque chose pour eux. Et en plus, c'est du bon monde et ça me fait plaisir de leur donner un coup de main», a déclaré Roger Monderie.

Sur une remorque de camion, se trouvaient les cadeaux que Roger Monderie et ses commanditaires ont offert à la famille Nolet. Il y avait, entre autres choses, un divan, un téléviseur, un réfrigérateur, un ordinateur, une unité murale, une machine à coudre, des jouets pour les enfants et plusieurs autres cadeaux, dont des billets pour le cinéma et les musées.

> «Cette fois-ci, j'ai choisi les Nolet parce qu'ils ont 13 enfants et que la vie n'est pas facile pour eux, surtout depuis que le père souffre du cancer.»
>
> – Roger Monderie

Les Nolet étaient tellement sous le choc qu'ils avaient peine à réagir. Leur premier défi fut de trouver de la place dans la maison pour tous ces cadeaux inattendus

«Je n'en reviens pas. Je suis sous le choc mais c'est l'fun», a déclaré M. Nolet tout souriant. «C'est une surprise sur toute la ligne», a dit l'aînée, Marie-Christine, âgée de 20 ans avant de grimper sur une moto pour la première fois de sa vie.

Puis ce fut le grand départ vers l'aéroport de Gatineau où certains propriétaires d'avions offraient des tours à la famille. La parade s'est ensuite déplacée vers Wakefield pour finir dans un restaurant Saint-Hubert où toute la famille Nolet étaient conviée.

Les plus grands ont trouvé place sur des motos alors que les tout-petits sont montés à bord de véhicules conduits par leurs grands-parents. Les plus vieux veillaient au grain afin que dans toute cette effervescence, on n'oublie pas l'un des petits sur place.

On compte ralentir le système

Les agents de la SQ intensifieront leurs moyens de pression

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Sans contrat de travail depuis plus de deux ans, les policiers de la Sûreté du Québec ont décidé d'intensifier leurs moyens de pression, à compter de cette semaine, pour forcer le retour du gouvernement Bouchard à la table de négociations.

Le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Tony Cannavino, a toutefois assuré que ces moyens de pression ne se feront pas au détriment de la sécurité de la population.

«Nous ne voulons pas pénaliser les citoyens. Nous allons concentrer nos moyens de pression au niveau administratif en faisant tout ce qui est possible pour ralentir le système», a expliqué M. Cannavino, sans vouloir entrer dans les détails.

«Puisque nous n'avons pas le droit à l'arbitrage exécutoire, c'est le seul moyen pour nous de forcer la main du gouvernement», a ajouté le leader syndical.

Les 3800 policiers syndiqués de la SQ, dont environ 250 en Outaouais, sont sans contrat de travail depuis le 30 juin 1998.

«Nos demandes sont raisonnables», estime M. Cannavino, qui était de passage en Outaouais pour fouetter ses troupes, hier.

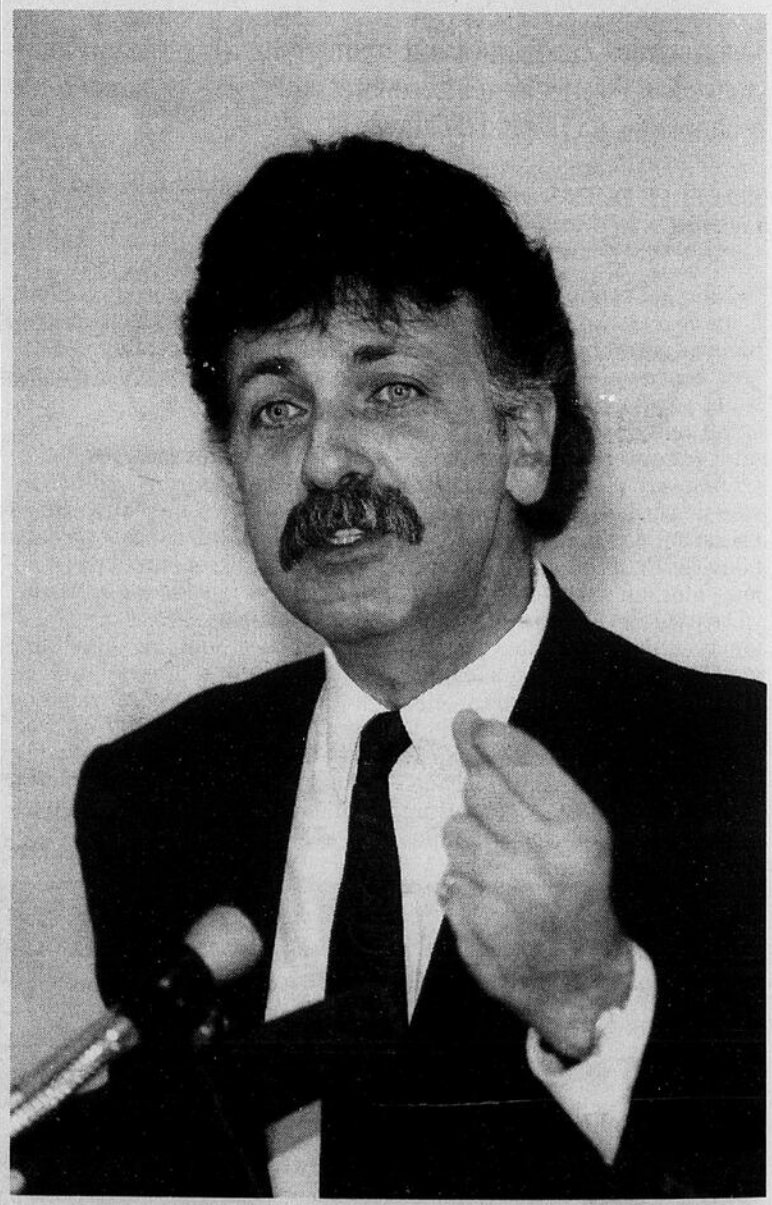
Parité

Les policiers de la SQ réclament la parité salariale avec leurs collègues du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, soit un rattrapage salarial de 6,9 %, plus une augmentation de 7,5 % sur trois ans rétroactivement au 1er juillet 1998.

Selon Tony Cannavino, la dernière offre du gouvernement se chiffrait à 9 % pour quatre ans, rétroactivement au 1er janvier 1999 avec un gel de salaire pour les six derniers mois de l'année 1998.

«Il n'y a pas un monde de différences entre nos demandes et leurs offres et je suis confiant que nous allons éventuellement en venir à une entente», a dit M. Cannavino.

Selon le leader syndical, les pourparlers achopperaient principalement sur la question du rattrapage salarial, qui représente environ 20 millions $.



ARCHIVES

Le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Tony Cannavino

Une Gatinoise a tourné à gauche pour éviter un cul-de-sac

La «seule alternative» lui a coûté 136 $

La vie est remplie de contradictions. Danielle Schnupp en aura eu le preuve une fois de plus, à ses dépens.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le 5 novembre dernier, la résidante de Gatineau accompagne sa voisine pour lui permettre de faire des courses. M^me^ Schnupp, au volant de sa voiture, circule sur le rue de la Savanne et rate la rue qui l'aurait menée aux commerces. Elle se retrouve au bout de la rue, qui finit en cul-de-sac à cet endroit.

«J'étais perdue et la rue se terminait. J'ai décidé de tourner à gauche, l'unique choix qui s'offrait à moi», explique l'automobiliste.

Un «choix» qui lui coûtera cher, puisqu'un panneau indique qu'il est interdit de tourner à gauche sur la rue Châteaufort. Un policier dans une voiture non balisée attendait de prendre en flagrant délit les fautifs qui s'engageaient dans la rue. L'agent décerne une contravention de 136 $ à Danielle Schnupp.

«Je suis quasiment tombée en bas de mon auto, de dire M^me^ Schnupp. On aurait pu me donner un billet de courtoisie, un avertissement. Mais non. On ne donne aucun choix aux conducteurs, on leur tend un piège.»

À la demande des résidants

À la Ville de Gatineau, on explique que le panneau de signalisation a été installé à cet endroit il y a un peu plus d'un an, après des demandes des résidants de cette rue. «L'endroit était utilisé comme une rue de transit, où les automobilistes ne faisaient que traverser. Les citoyens voulaient augmenter la sécurité», explique Carol Hébert, responsable de la signalisation à la Ville de Gatineau.

M. Hébert ajoute que les automobilistes qui arrivent au bout du cul-de-sac peuvent retourner sur leurs pas en utilisant le stationnement du parc Tecumseh. «La situation demeurera telle quelle tant et aussi longtemps que le boulevard de la Cité ne sera pas complété», fait remarquer le conseiller du quartier, Paul Morin.

Un malheur n'arrive jamais seul

Comble de malheur, Danielle Schnupp tombe malade, se retrouve entre la vie et la mort à l'hôpital, et ne peut payer sa contravention dans les délais prévus. La facture grimpe aujourd'hui à 179 $.

Elle espère maintenant que son histoire rendra les automobilistes qui passeront par là plus vigilants. «Je vais payer ma contravention, mais c'est une injustice. Pancarte ou pas pancarte, il n'y a pas d'autres chemins pour les voitures», déclare M^me^ Schnupp.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Danielle Schnupp montre la contravention qui lui a été remise le jour où elle a tourné à gauche sur la rue Châteaufort afin de ne pas se retrouver coincée dans un cul-de-sac.

Occasion
SUPER prix

Cavalier 1997
2 portes
A1001
8995$

Malibu 1999
A4664
14 995$

Alero 1999
A4764
14 995$

Cavalier 1997
4 portes
A4630
8995$

Grand Am 1999
A4536
14 995$

Transport 1997
A4772
14 995$

Plus taxes.

GM DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE
868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-5811

• Toujours moins cher qu'ailleurs •

Reportage

Six familles voisines expérimentent le *co-housing* sur la rue Drummond, à Ottawa

Terra Firma ou la vie mise en commun

Prenez six familles qui habitent des maisons voisines. Vous allez trouver chez elles six tondeuses à gazon, six aspirateurs, six laveuses, six sécheuses, six congélateurs, six voitures, six barb-q, six cours arrière, six aires de jeux pour les enfants, six potagers et six ensembles d'outils de jardinage, n'est-ce pas?

Pas toujours. Dans un secteur de la rue Drummond, à Ottawa, six familles tentent depuis deux ans l'expérience du *co-housing*, une forme d'habitation communautaire, à mi-chemin entre la coopérative et la commune.

Elles ont acheté ensemble, il y a trois ans, six maisons en rangée, qui ont ensuite été rénovées. Chaque famille habite sa propre maison, mais elles ont mis en commun tout ce qui pouvait l'être et ont enlevé les clôtures dans leurs cours arrière, pour créer un grand terrain de 132 pieds de long.

Le groupe, qui s'est donné le nom de Terra Firma, ne se contente pas de partager les ressources matérielles. Il prône également des valeurs d'entraide, de respect de l'environnement, de spiritualité et d'engagement envers les autres. Plusieurs activités conjointes sont organisées et toutes les décisions sont prises par consensus.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le dimanche, la vingtaine de résidants de Terra Firma mangent ensemble, invitant parfois des amis de l'extérieur.

Isabelle Ducas

Contrairement aux communes, qui ont fleuri dans les années 1960, Terra Firma a une structure pour les prises de décisions et les membres doivent s'engager à respecter certaines règles.

«C'est un modèle communautaire de confiance et d'entraide, explique Suzanne Gagnon, l'une des membres du groupe. C'est intéressant de savoir que des gens autour de toi sont prêts à sortir de leur confort pour t'aider.»

Les membres du groupe n'ont pas l'air de nostalgiques de l'ère hippie. La plupart sont des professionnels, dit M^me^ Gagnon, «qui ont pris un engagement à partager des ressources et à minimiser les coûts lorsque que c'est possible.»

D'ailleurs, contrairement aux communes qui ont fleuri dans les années 60, Terra Firma a une structure pour les prises de décisions et les membres doivent s'engager à respecter certaines règles.

Ce qu'on veut, en fait, explique Suzanne Gagnon, c'est recréer un village miniature, une vraie «communauté» au sein de la ville, à une époque où les gens ne connaissent parfois pas le nom de leurs voisins.

Certains des membres ne se connaissaient pas, il y a cinq ans, lorsque le groupe a commencé ses recherches pour trouver un endroit qui convenait à ses besoins. Ils ont été mis en contact par leur intérêt commun pour cette forme de vie.

Journée typique

Par un bel après-midi tranquille, quelques portes sont ouvertes sur la grande cour arrière de Terra Firma. Des enfants jouent dans les balançoires ou grimpent aux arbres. Un adulte est assis sur la terrasse de sa maison et regarde les fleurs. Les légumes poussent dans la partie la plus ensoleillée du terrain. Dans un autre coin, quelqu'un a commencé à aménager un endroit où s'asseoir à l'ombre.

Chez Suzanne Gagnon, on prépare la salade pour le repas communautaire du soir.

Une fois par semaine, le dimanche, la vingtaine de résidants de Terra Firma mangent ensemble, en invitant parfois des amis de l'extérieur. Une partie du groupe se retrouve également pour partager un repas le mercredi.

Les repas communautaires ont lieu chez ceux qui ont la plus grande salle à manger, une résidence où on a même aménagé une salle de bain accessible aux fauteuils roulants, puisqu'une amie du groupe est handicapée.

Mais le groupe projette la construction d'un espace commun, sur le terrain qui sépare les deux sections de maisons. On y installera une salle à manger/salle de jeux, une bibliothèque, une salle de lavage et un atelier.

Actuellement, l'aspirateur commun se trouve chez l'un, le congélateur chez l'autre, les outils dans un cabanon. Une famille, qui n'a pas de voiture, a une entente avec deux voisins pour utiliser leurs autos de temps en temps.

Ressources monétaires

Même les ressources monétaires ont été mises en commun au moment de l'achat des maisons: Terra Firma a contracté une seule hypothèque pour les six unités, ce qui a permis à certaines familles moins fortunées, qui n'avaient pas l'argent nécessaire pour un paiement de base sur une maison, de devenir propriétaires grâce à l'apport d'autres membres du groupe.

Les habiletés de chacun sont également mises en commun, tout le monde prend en charge certaines responsabilités, sans qu'il y ait d'abus de la part de personne, assure Suzanne Gagnon.

Un endroit idéal, quoi!

En fait, le concept de *co-housing*, qui vient du Danemark et s'est répandu aux États-Unis ces dernières années, n'est sans doute pas fait pour tout le monde. Il faut évidemment avoir le goût de partager et de laisser aller une partie de sa vie privée.

«C'est pas toujours facile de prendre des décisions, ça prend beaucoup plus de temps», témoigne M^me^ Gagnon.

L'installation de Terra Firma dans son quartier du centre d'Ottawa a provoqué des frictions avec le voisinage. En janvier dernier, un groupe de citoyens, la plupart dont la cour jouxte celle de Terra Firma, s'est adressé à la Ville d'Ottawa pour demander un changement de zonage qui limiterait la mise en commun de terrains, parce que le groupe faisait trop de bruit dans la cour, disaient les opposants. La demande n'a pas été acceptée.

Terra Firma affirme faire plus attention au bruit, et il semble que le mouvement d'opposition se soit calmé depuis.

Suzanne Gagnon explique que, pour elle, ce mode de vie est une action sociale.

La vie communautaire est plus riche, dit-elle. Les membres du groupe se donnent des conseils, se rendent service, se prêtent des choses. Les enfants plus vieux gardent les plus jeunes. Les parents dont les enfants sont partis voient grandir leurs petits voisins.

«On dit que le changement social s'opère par de petites actions. Alors c'est ma façon de faire un petit changement», lance-t-elle.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Il n'y a plus de cloture. Le terrain arrière est long de 132 pieds.

Avenue King Edward

La ROC approuve l'embauche de Delcan

ISABELLE DUCAS
Le Droit

La première étape de l'étude environnementale et de l'élaboration des plans pour le réaménagement de l'avenue King Edward coûtera 785 000 $ à la Région d'Ottawa-Carleton (ROC).

Un comité de la ROC a approuvé hier l'embauche de la firme Delcan pour mener ces travaux préliminaires, afin de donner à l'avenue King Edward une allure plus compatible avec le secteur résidentiel qu'elle traverse.

Ces travaux incluent le démantèlement de la bretelle d'accès au pont Macdonald-Cartier et sont remplacement par une intersection en «T», l'élargissement du trottoir, la plantation d'arbres et la réduction du nombre de voies.

Moins vite

La ROC souhaite réduire la vitesse de la circulation sur King Edward et veut éventuellement banir les camions de l'artère, en commençant par un projet-pilote de trois mois, à partir de septembre, qui impose une interdiction aux camions de circuler la nuit à cet endroit.

Des consultations publiques sur le réaménagement de l'avenue seront menées au cours des prochains mois.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec spécial 30e anniversaire résultats

Numéro complet	100 000 $	4 derniers chiffres	100 $
5 derniers chiffres	1 000 $	3 derniers chiffres	30 $
		2 derniers chiffres	20 $

Numéro du 2000-07-05 : 432630

(numéros décomposables)

2000-07-01	238948	2000-07-03	407305
2000-07-02	000347	2000-07-04	873024

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

100 000$ chaque jour du 1er au 30 juillet 2000

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2000-07-04
03 09 16 18 20
21 22 26 27 30
33 36 39 42 54
57 59 62 63 70

Quotidienne
Tirage du 2000-07-04
3 : 437
4 : 5965

Extra
Tirage du 2000-07-04
NUMÉRO : 215261

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

carrefour @ internet

Bell ExpressVu lance son service DirecPC

Internet à haute vitesse gagne le monde rural

Les résidants des zones rurales de l'Outaouais peuvent maintenant accéder à l'Internet haute vitesse en utilisant leur antenne satellite. Mais pour profiter de ce nouveau service, ils devront payer le gros prix.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La compagnie Bell ExpressVu a lancé, hier, son service Internet DirecPC pour la région de l'Outaouais. La filiale de Bell, qui se spécialise dans la distribution de canaux de télévision par satellite, vise les secteurs ruraux qui ont accès à un service Internet téléphonique de base, à 56 kb/s, mais qui ne sont pas desservis par les services haute vitesse comme le câble ou la technologie DSL.

«On se concentre sur ses secteurs-là, afin d'offrir un service Internet haute vitesse pratiquement partout sur le territoire canadien», a expliqué la porte-parole de Bell EspressVu, Nathalie Moreau.

Selon Bell ExpressVu, la vitesse de téléchargement de ce nouveau service peut atteindre 400 kb/s, soit en moyenne sept fois plus rapide que la connexion de base de 56 kb/s, ce qui se compare au câble ou encore au service téléphonique haute-vitesse de Sympatico.

La trousse qui comprend le logiciel et la carte nécessaires pour accéder au service est en vente depuis hier au magasin Ameublement Branchaud de Maniwaki. D'ici trois semaines, selon M^me^ Moreau, tous les détaillants qui vendent des antennes ExpressVu recevront la trousse de branchement.

Mais la technologie satellite a un prix. Pour accéder à ce service, les clients de Bell ExpressVu doivent posséder l'antenne satellite (environ 200 $) et avoir une connexion téléphonique de 56 kb/s avec un fournisseur local de services Internet. Ils devront ensuite se procurer la trousse de branchement, au coût de 300 $, et payer, en plus, un câble pour relier l'antenne satellite à l'ordinateur. Une fois tout cela, en place, les utilisateurs devront débourser de 40 à 50 $ par mois pour un abonnement de 60 heures de navigation Internet.

«C'est sûr que le prix n'est pas, disons, avantageux, comparativement aux autres types de services Internet haute-vitesse, admet M^me^ Moreau. Mais c'est un service qui coûte très cher à offrir.»

Contrairement à ce que pensent plusieurs, la technologie Internet par satellite utilise la ligne téléphonique de l'abonné. En fait, toutes les requêtes et les envois d'informations provenant de l'ordinateur de l'abonné sont transmises par voie téléphonique, via le fournisseur Internet local de l'utilisateur. Ce sont les données qui doivent être téléchargées de l'Internet qui sont véhiculées par satellite.

«Mais les gens utilisent l'Internet surtout pour télécharger des données, en visitant des sites par exemple», rappelle M^me^ Moreau.

La course des moteurs de recherche

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

«Cherchez et vous trouverez».

Le proverbe est simple et direct, mais dans cet immense fouillis d'Informations qu'est l'Internet, ce n'est pas toujours aussi facile de trouver ce que l'on cherche.

Ainsi, dénicher un site, un texte, une image ou une chanson sur la grande toile peut se révéler une expérience difficile pour un internaute moyen. Et plus ça va, pire c'est, puisque la quantité de contenu sur Internet, qui dépasse déjà le milliard de documents, double à chaque année.

Voilà pourquoi une foule de compagnies informatiques sont engagées dans une véritable course pour procurer aux internautes le meilleur outil de recherche, celui qui permettra de trouver l'information recherchée le plus rapidement et le plus précisément possible.

Cette lutte met d'abord en cause des moteurs de recherche, dont le travail consiste à fouiller le Web pour tenter de trouver des sites ou des informations qui correspondent le plus possible à ce que l'utilisateur leur aura demandé.

Le plus connu de ces moteurs est celui d'Alta Vista (www.altavista.com), qui domine le marché depuis plusieurs années. Il en existe une dizaine d'autres (InfoSeek, Hotbot, etc.), mais c'est l'arrivée d'un nouveau joueur, Google (www.google.com), plus tôt cette année, qui a secoué l'industrie des moteurs de recherche.

Google se démarque des autres moteurs par sa simplicité d'utilisation, son environnement qui s'adapte à pratiquement toutes les langues et surtout par la vitesse à laquelle il transmet les résultats. Ce moteur prend en général une demi-seconde à répondre à une requête normale. Non seulement Google va vite, mais il répond avec des liens précis et pertinents.

Cette efficacité a valu à Google d'être reconnu par une foule de sites portails importants qui en ont fait leur moteur de recherche par défaut. C'est le cas de Yahoo! – le plus important répertoire de sites au monde – qui a annoncé la semaine dernière qu'il utiliserait dorénavant Google pour effectuer ses recherches.

Devant cette nouvelle concurrence, AltaVista a rapidement réagi en créant un nouveau moteur de recherche ultra-rapide, baptisé Raging, dont le look et l'efficacité a tout pour rappeler Google.

Malgré tout l'attrait de Google, c'est toutefois à FAST (http://alltheweb.com) que revient la palme du moteur le plus rapide. Ce moteur norvégien peut effectuer des recherches en moins d'un dixième de seconde et se targue de fouiller dans plus de pages que tout autre moteur.

Les répertoires

Certaines personnes confondent les répertoires de sites Internet avec les moteurs de recherche. Pourtant, les répertoires, comme Yahoo! ou La Toile du Québec, fonctionnent de façon complètement différente.

Essentiellement, ces sites classifient des milliers, voire des millions de sites, en les regroupant par sujet, champs d'intérêt, etc. Un moteur de recherche permet ensuite de consulter ces immenses banques de données afin de trouver des réponses encore plus pertinentes.

Mais le *nec plus ultra* de la recherche d'informations sur le Net, depuis un peu plus d'un an, ce sont les logiciels ou les sites qui permettent d'effectuer une recherche simultanée sur une série de moteurs. Les résultats sont plus nombreux et les chances de trouver ce que l'on cherche augmentent de la même manière.

C'est d'ailleurs Martin Bouchard, un Québécois de Sainte-Foy, âgé d'à peine 27 ans, qui a développé l'un des logiciels de recherches simultanées les plus populaires dans le monde: Copernic.

Ce logiciel, dont on peut télécharger une version limitée gratuitement (www.copernic.com), permet de fouiller sur plusieurs moteurs en même temps et sauvegarde les résultats sur votre disque dur.

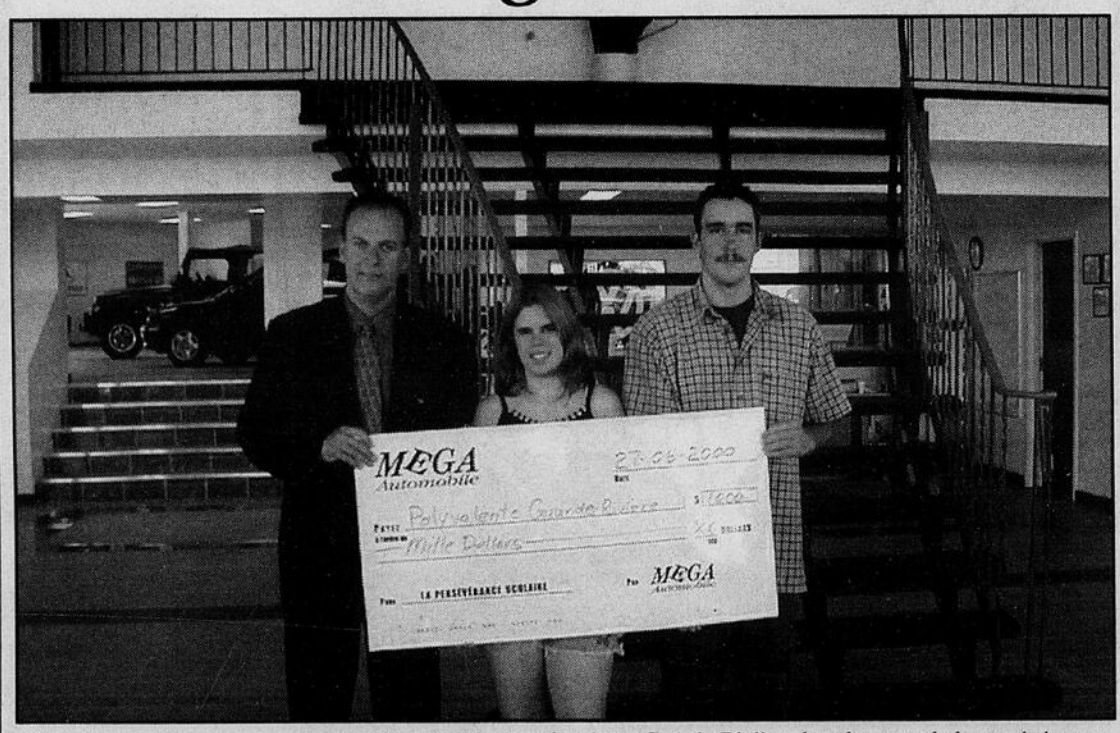
Copernic, qui est utilisé par plus de 5,5 millions de personnes, a toutefois de la compétition depuis quelque temps. Ainsi, les sites Internet Metacrawler et Thunderstone font à peu de choses près le même travail. Plus encore, Metacrawler recherche, à chaque requête, des images, des chansons ou des groupes de discussions correspondant aux mots demandés. Une entreprise française a aussi lancé un logiciel du même type que Copernic, récemment, et lui a donné le nom très français de... Strategic Finder.

Ceux qui possèdent des ordinateurs Macintosh et qui utilisent le système d'exploitation MacOS 9 ont leur propre logiciel de recherches simultanées, nommé Sherlock, qui permet notamment d'ajouter des moteurs de recherches en téléchargeant un «plug-in». Ainsi des «plug-in» de Google ou de Fast pour Sherlock sont d'ailleurs disponibles sur les sites de ces compagnies.

Pour en savoir plus...

• www.google.com	...	• www.thunderstone.com
• www.raging.com	...	• www.toile.qc.ca
• www.altavista.com	...	• www.copernic.com
• alltheweb.com (Fast)	...	• www.metacrawler.com
• www.infoseek.com	...	• www.strategicfinder.com
• www.yahoo.com	...	• www.kenjin.com

Bourse Mega Automobile



Méga Automobile a remis à des étudiants de l'école polyvalente Grande Rivière des «bourses de la persévérance» totalisant 1 000 $. Sur la photo dans l'ordre habituel Joanne Potel, Randy Béchamp, absent de la photo Jean Xavier Lajeunesse, Josée St-Onge, Jessica Saumure, Mélanie Cyr, Stéphanie St-Cyr, René Monast. Ils ont reçu leurs bourses des mains du directeur du marketing de Mega Automobile, M. Renaud Plourde. Dans la campagne contre le décrochage scolaire Méga Automobile donnera plus de 10 000 $ en bourse.

MEGA Automobile
1261, boul. St-Joseph, Hull
"Le spécialiste des véhicules à BAS kilomètre."
770-2277 AUTO

Centre-ville de Buckingham

La population appuie le projet de revitalisation

YVES SOUCY
Correspondant régional
BUCKINGHAM

La Ville de Buckingham a franchi un premier pas dans son projet de 2,5 millions $ visant la réfection de ses infrastructures souterraines au centre-ville et la cure de rajeunissement visuel qu'elle veut donner à sa rue Principale.

Le règlement d'emprunt de 251 000 $ pour défrayer le coût des honoraires professionnels d'ingénierie et d'architecte de paysage a reçu l'assentiment de la population puisque aucun citoyen ne s'est opposé au règlement lors de la procédure d'enregistrement tenue hier.

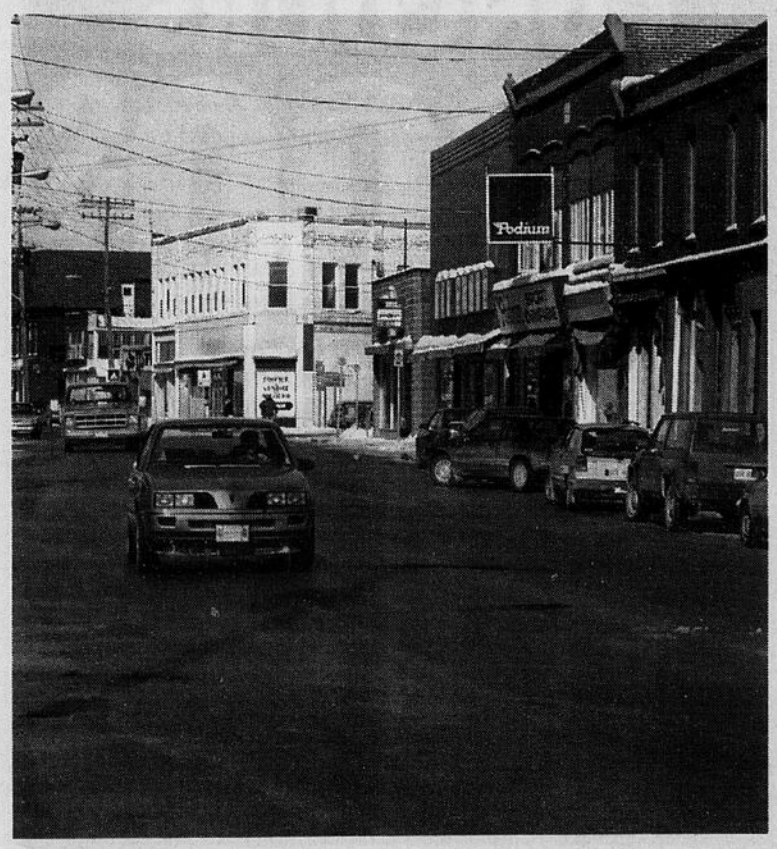
L'état de décrépitude avancée de la conduite d'égout sanitaire et pluvial fabriquée en briques a été découvert l'automne dernier lorsque la municipalité a amorcé des travaux de réfection visant à corriger le problème de débordement dans les commerces de la rue Principale lors des pluies abondantes. Devant les coûts élevés de cet imprévu, les élus municipaux avaient préféré reporter les travaux afin de réétudier le dossier.

La Ville projette donc de refaire complètement son réseau d'égout et d'aqueduc entre les rues Lorrain et Market. Une facture estimée à 2,3 millions $. Elle en profitera également pour investir 200 000 $ additionnels pour donner un nouveau visage à la rue Principale. Le financement de ces travaux fera l'objet d'un autre règlement d'emprunt.

Parmi les propositions avancées pour revitaliser le tronçon de la rue Principale, situé entre les rues Lamenais et Market, on envisage refaire les trottoirs pour donner plus de place aux piétons, planter des arbres, réaménager en place publique le mini-parc près du bureau de poste et prioriser des traverses piétonnières.

Le réaménagement des approches au pont Brady, soit l'intersection des rues Maclaren et Principale de même que celle de Maclaren et Georges, fait également partie des projets.

Les travaux devraient se concrétiser à la fin de l'automne prochain ou au printemps 2001. La municipalité espère ainsi bénéficier des programmes d'aide aux infrastructures que les gouvernements québécois et canadien seraient sur le point de relancer. De son côté, le ministère des Transports a déjà annoncé qu'il consacrera 330 000 $ pour le pavage de l'artère principale entre le chemin Lépine et la rue Gorman.



ARCHIVES

La rue Principale, à Buckingham.

NE MANQUEZ PAS NOTRE INCROYABLE ET ULTIME...

SOLDE estival de blanc

ACHATS SPÉCIAUX à partir de 9,99$

RABAIS JUSQU'À... 50% ARTICLES CHOISIS

HÂTEZ-VOUS! CE SOLDE SE TERMINE LE 16 JUILLET!

SERVIETTES 'ROM' «ROYAL VELVET»
Achat spécial 9,99$ FORMAT BAIN
Comparé à 16,99 $

50 % de rabais
OREILLERS «QUALLOFIL»
En solde 9,99$ STANDARD
cour. 19,99 $

100% coton
SERVIETTES DE PLAGE
À partir de 9,99$
comparé à 20,00 $

50 % de rabais
RIDEAUX DE DOUCHE EN TISSU
En solde 9,99$ CHAQUE
cour. 19,99 $

COUVRE-MATELAS EN PERCALE DE COTON
Au choix 39,99$ TOUS FORMATS, MÊME KING
cour. jusqu'à 79,99 $

COUETTES DE FIBRES "JUMBO"
Au choix 79,99$ TOUS FORMATS, MÊME KING
cour. jusqu'à 109,99 $

CROSCILL MODE MAISON
Ne manquez pas notre plus grand solde de literie «Croscill» de la saison
et épargnez jusqu'à 50%

40% de rabais
COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE
☑ Modèle cloisonné
☑ Recouvrement 260 fils au po²
☑ Formats jumeau à king
En solde 99,99$ JUMEAU
cour. 169,99 $

beddington's Trésor de la literie

GATINEAU 25, chemin de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000
NEPEAN 194, rue Robertson (Village Mews Plaza) 828-5000
OTTAWA SUD 1708, rue Bank (1 rue au sud d'Héron) 521-5000
OTTAWA EST 560, rue Montréal (à St-Laurent) 741-5000
ORLÉANS Mail Place d'Orléans (2e niveau aux côtés de la foire alimentaire) 824-7550

Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

3,9% Location 36 mois ou financement jusqu'à 60 mois.

SL1 2000
Notre modèle le plus populaire

CÔTES DE CONSOMMATION L/100 KM
CITY / VILLE 8/35 L/100 km mi/gal
HIGHWAY / ROUTE 5.3/53 L/100 km mi/gal
SATURN SL1 2000 MANUELLE

Bail de 36 mois / 60 000 km	0 COMPTANT	
SL1 2000	MENSUALITÉS *	ACHAT †
Manuelle	247 $	15 103 $
Automatique	263 $	16 103 $
Manuelle/Air	268 $	16 428 $
Automatique/Air	285 $	17 428 $

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. * † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

Hôtes au pavillon du Canada à l'Exposition universelle de Hanovre

Deux jeunes de la région vivent une aventure planétaire

Deux jeunes hommes de la région de la capitale nationale vivent une expérience peu commune, en Allemagne, cet été.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

François Cloutier, d'Orléans, et Richard Spitts, de Hull, participent à l'Exposition universelle Expo 2000 à Hanovre, dans le nord de l'Allemagne. Ils reçoivent les visiteurs au pavillon du Canada, le deuxième plus grand après celui du pays hôte, l'Allemagne.

Cette exposition universelle rassemble 173 pays sous les thèmes de l'humanité, la nature et la technologie. C'est trois fois plus de pays que lors de l'Expo 67 à Montréal.

Situé dans le nord du pays, mais à l'intérieur des terres, Hanovre est une ville de 600 000 habitants à vocation institutionnelle et culturelle.

Selon le porte-parole du pavillon du Canada, Marcel Pronovost, celui-ci attire le quart de tous les visiteurs qui se rendent à l'exposition. Entre 13 000 et 15 000 personnes le visitent quotidiennement.

Il est donc le plus populaire de tous et les Allemands sont très intéressés par tout ce qui touche le Canada.

Technologie

Le pavillon du Canada à Hanovre offre aux visiteurs un aperçu de l'avancement technologique du pays. Dehors, une feuille d'érable de 19 mètres de hauteur projette un spectacle de sons et lumières et on a aménagé une rivière virtuelle sous le plancher du pavillon. Un cinéma à écran de 360 degrés fait aussi sensation, a expliqué M. Pronovost.

François Cloutier décrit son expérience comme une aventure extraordinaire. «On n'a pas le temps de souffler. J'aimerais visiter les autres pavillons mais les journées sont longues et je n'ai plus d'énergie, une fois que j'ai terminé. Mais c'est une belle expérience. Les gens sont très intéressés. Heureusement, je connais déjà l'Allemagne pour y avoir vécu avec mes parents et j'ai étudié la langue alors je me débrouille bien. J'espère avoir le temps de voyager un peu, une fois que l'exposition sera terminée, en octobre», a raconté le jeune homme de 23 ans, lorsque joint au téléphone, hier après-midi.

Pour sa part, Richard Spitts, n'a pu être joint, hier.

Maintenant, vous pouvez partir de votre propre cour : l'aéroport de Hamilton.

Si vous habitez à Hamilton ou dans les environs, vous serez heureux d'apprendre que grâce au service amical de WestJet, entièrement assuré en avions à réaction, vous pourrez vous rendre à des endroits comme Ottawa, Winnipeg, Thunder Bay ou Moncton, en partance d'un aéroport un peu plus près de chez vous.

Lorsque vous partirez de l'aéroport tranquille de Hamilton, où les files d'attente et les retards ne sont pas monnaie courante, vous décollerez plus vite et n'aurez pas à dépenser une fortune pour le stationnement.

En regardant par le hublot, vous verrez à quel point l'aéroport Pearson est achalandé à l'horizon. Vous pourrez alors penser à tous ceux qui n'auront pas profité des bons tarifs de WestJet. Vous n'oublierez pas aussi de remarquer toute la circulation sur la 401.

Cet été, voyagez donc sur les ailes de WestJet à partir de votre propre cour, et profitez de la vue de Toronto.

À PARTIR DE L'AÉROPORT DE HAMILTON	À PARTIR DE L'AÉROPORT DE HAMILTON	À PARTIR DE L'AÉROPORT DE HAMILTON	À PARTIR DE L'AÉROPORT DE HAMILTON
79$*	99$*	125$*	129$*
ALLER SIMPLE À OTTAWA	ALLER SIMPLE À THUNDER BAY	ALLER SIMPLE À WINNIPEG	ALLER SIMPLE À MONCTON

Appelez votre agent de voyages ou réservez en ligne à:
www.westjet.com
Pour réserver en français, appelez WestJet au 1 (877) 956-6982.
Pour réserver en anglais, appelez WestJet au 1 (800) 538-5696.

De bons tarifs aujourd'hui, demain, partout où nous allons.
WESTJET
TTY : 1 (877) 952-0100
(403) 219-7523

*Le nombre de places à ce tarif est restreint et elles ne sont pas nécessairement disponibles sur tous les vols. Moyennant une réservation faite à l'avance. Les taxes et la surtaxe de NavCanada sont en sus. Cette offre peut être combinée à d'autres tarifs. Aucunement remboursable.

Winnipeg | Thunder Bay | Ottawa | Moncton

Facial gratuit!

Essayez nos nouveaux produits
Invitez 6 personnes à une présentation et recevez un magnifique CADEAU ainsi que plusieurs offres bonis.

Composez le 443-3618 pour de l'information sur les possibilités de carrière avec

Mary Kay

CONCOURS

1 000$

À gagner tous les mois !

L'heureux gagnant du 1 000 $ en argent comptant est

M. Roméo Poirier
de MASSON-ANGERS

Le tirage a eu lieu le jeudi 29 juin 2000 à nos bureaux de Gatineau.

Prochain tirage : le 27 juillet, à 14 h.

Pour gagner, il faut s'abonner!
562-0555 ou 1-800-267-6961
www.ledroit.com — tirage@ledroit.com

LeDroit
www.ledroit.com

Peu de risque de se faire attaquer par un ours en Outaouais

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Les résidants de l'Outaouais ne courent pas davantage de risque d'être attaqués par un ours, cet été, malgré l'effroyable tragédie qui a coûté la vie à la biathlète Mary Beth Miller.

«La population d'ours dans la région est en hausse constante depuis 1995, mais les animaux ne manquent pas de nourriture dans la forêt. Il est donc peu probable de les voir sortir des bois pour venir chercher de la nourriture en ville», a expliqué le spécialiste François Goudreault, de la direction régionale du ministère de l'Environnement du Québec.

En 1995, l'Outaouais avait connu une importante sécheresse durant les mois de juillet et août qui avait privé les ours des petits fruits sauvages dont ils se nourrissent.

Des centaines d'ours s'étaient alors aventurés en ville. Dans la région, les résidants de Hull et Aylmer voyaient presque chaque jour des ours sortir du parc de la Gatineau pour chercher de la nourriture.

«Pour le moment, nous ne croyons pas que cette situation va se répéter. À moins, bien sûr, que nous vivions une autre sécheresse aussi importante», a expliqué M. Goudreault.

En 1995, les chasseurs avaient abattu un nombre record de 1274 ours en Outaouais, ce qui avait considérablement affecté la population d'ours.

Dès le printemps suivant, le ministère de l'Environnement avait décidé de mettre en branle une série de mesures pour repeupler les forêts. Le ministère avait notamment écourté la saison de chasse printanière et aboli celle de l'automne.

«C'est donc normal que les gens voient de plus en plus d'ours. Mais cela ne signifie pas que le risque d'être attaqué en ville ou à la campagne augmente. Nous ne sommes même pas encore revenus au niveau d'avant 1995», a expliqué M. Goudreault.

Depuis le début de l'été, la Commission de la capitale nationale (CCN) a constaté une hausse d'environ 10 % du nombre d'ours aperçus par des citoyens vivant près du parc de la Gatineau. «Les statistiques fluctuent d'une année à l'autre. Il n'y a vraiment pas de quoi s'inquiéter cette année. C'est normal», a indiqué le porte-parole de la CCN, Gilles Lebreton.

Faire du bruit

François Goudreault recommande aux gens qui se promènent en forêt de toujours manifester leur présence pour éloigner les ours. «On peut soit utiliser un sifflet à chaque 10 minutes ou simplement claquer des mains. Si un ours se balade dans les parages, il vous entendra et s'en ira plus loin. Si vous apercevez des oursons, éloignez-vous parce que les mères sont probablement tout près et elles sont très protectrices. Elles n'hésitent pas à attaquer pour protéger leurs petits.»

VENDEUR DU MOIS DE JUIN

La direction des Automobiles Baurore 2000 tient à souligner la performance de Raymond Soucy au cours du mois de juin. Nous vous invitons à venir le rencontrer pour discuter de l'achat ou de la location de votre prochain véhicule.

Raymond Soucy
Représentant des ventes

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
975, Notre-Dame, Masson-Angers
Téléphone: 986-6714 • 775-9559

Clinique de denturologie
RICHER
Consultation gratuite
Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants.
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph suite 100, Hull, Qc
«À votre service depuis 3 générations»

LES FÊTES DU GRAND BOULEVARD
6 au 9 juillet inclusivement
Jusqu'à 60% DE RABAIS ET PLUS sur nos vêtements pré-marqués
VENTE TROTTOIR !
25 à 50% de rabais sur tous les vêtements 4 saisons en magasin.
OUVERT
• DIMANCHE : 12 h à 16 h 30 • LUN MAR MER : 10 h à 18 h • JEU VEN : 10 h à 21 h • SAM : 9 h à 17 h
Boutique Hervé St-Amour pour Elle et Lui
Vêtements de qualité pour femmes et hommes
Tuxedo • complet noir & marine
Location & vente • Service de retouche
131, boul. St-Joseph (Carrefour St-Joseph Montcalm), Hull J8Y 3W7
Tél.: (819) 778-770-5434 / Fax: (819) 770-0715
Internet: http://www.stamour.ca Courriel: stamour@stamour.ca

5 JOURS SEULEMENT
Chez Toyota Gatineau
À LA LOCATION
Jusqu'à 1000 $ de remise*
DIPLÔMÉ À BORD
www.toyota.ca
Première mensualité gratuite
TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

À L'ACHAT
Taux de financement à partir de 2,9%
echo 2 ou 4 portes 189 $ par mois location 48 mois²
corolla VE climatiseur 239 $ par mois location 48 mois³
camry CE tout équipée 299 $ par mois location 48 mois⁴
rav4 4 portes 289 $ par mois location 48 mois⁵
sienna tout équipée 299 $ par mois location 48 mois⁶
TOYOTA votre concessionnaire
CRÉDIT TOYOTA
Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota, pour toute demande soumise entre le 5 et le 9 juin 2000 inclusivement.** Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Première mensualité gratuite (payée par le concessionnaire) à la location de tous les modèles Toyota 2000 en stock. ²Offre valable sur les modèles Écho AT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 218,41$. ³Offre valable sur les modèles Corolla 2000 VE BR12EM-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 250$ exigible au moment de la livraison. Versements de 275,62$. ⁴Offre valable sur les modèles Camry CE BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 950$ exigible au moment de la livraison. Versements de 343,77$. ⁵Offre valable sur les modèles Rav4 HP10VM-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 995$ exigible au moment de la livraison. Versements de 333,01$. ⁶Offre valable sur les modèles Sienna ZF19CS-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 4 895$ exigible au moment de la livraison. Versements de 344,52$. **Franchises annuelles de 24 000 km sur les cinq modèles.** Frais de 7¢ (Écho, Corolla), 10¢ (Camry, Rav4, Sienna) du kilomètre excédentaire. *Le rabais peut varier selon les modèles. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

LE PLUS GRAND CONCESSIONNAIRE TOYOTA DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

Toyota Gatineau
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066
Le service de qualité Toyota
Fondation Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
• Courtier immobilier agréé
• Conseiller en financement hypothécaire

MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
7,54 %	7,55 %	7,35 %	7,75 %

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...
• Les meilleurs taux d'intérêt
• Les meilleures conditions
• Un service de préqualification
• Un taux hypothécaire protégé à long terme
• Un transfert d'hypothèque sans frais

SERVICE GRATUIT
(819) 775-2590
1-800-798-PRÊT
(7 jours/semaine)
www.multi-prets.com

Déçu d'avoir été exclu d'une cérémonie organisée par la Sécurité publique

Le héros d'Aylmer remet son certificat

C'est la tête basse et les larmes aux yeux que le Aylmerois Yvan Falardeau s'est présenté devant son conseil municipal, hier soir, afin de lui rendre le certificat de bravoure qui lui a été décerné l'an dernier.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Depuis 1987, l'homme de 32 ans a sauvé 11 personnes des eaux tumultueuses des rapides Deschênes. Un exploit qui lui a valu d'être honoré par la Ville d'Aylmer, en avril 1999.

«Récemment, j'ai appris que le Bureau du gouverneur général du Canada avait décidé de me remettre un certificat de bravoure, ainsi qu'à deux policiers d'Aylmer avec qui j'ai effectué un sauvetage en 1998, a expliqué au conseil M. Falardeau, la voix brisée par l'émotion. Depuis, les deux agents ont reçu leur récompense lors d'une cérémonie organisée par la Sécurité publique, qui aurait conservé le mien parce qu'elle jugeait que je ne le méritais pas.»

S'avançant près des conseillers, Yvan Falardeau a donc déposé son certificat de bravoure sur la table du greffier avant de regagner sa place.

Agissant à titre de maire suppléant, le conseiller André Levac a expliqué que la cérémonie à laquelle M. Falardeau faisait référence était réservée aux policiers.

«Quand vous avez sauvé toutes ces personnes, vous ne l'avez sûrement pas fait avec l'idée de recevoir une récompense?, a demandé M. Levac. Lors d'un prochain conseil municipal, nous avons prévu faire une présentation spéciale juste pour vous.»

Doutant de la sincérité de cette offre, M. Falardeau l'a immédiatement repoussée du revers de la main.

«Ça ne vaut même plus la peine, a-t-il répliqué. Vous pouvez renvoyer mon certificat au gouverneur général!»

Conseiller du quartier de M. Falardeau, André Levac a pour sa part révélé avoir dû «tordre le bras de certains» afin que la Ville lui remette un certificat de bravoure, l'an dernier.

«Certains m'ont dit être réticents à l'idée de l'honorer parce qu'il a eu, dans le passé, des démêlés avec la justice. Pourtant, c'est l'acte que l'on honore, pas l'individu. Je comprend M. Falardeau de refuser de recevoir le certificat des mains de la ville. J'espère que le gouverneur général saura s'en occuper avec plus de respect.»

MARTIN PÉRIARD, Le Droit

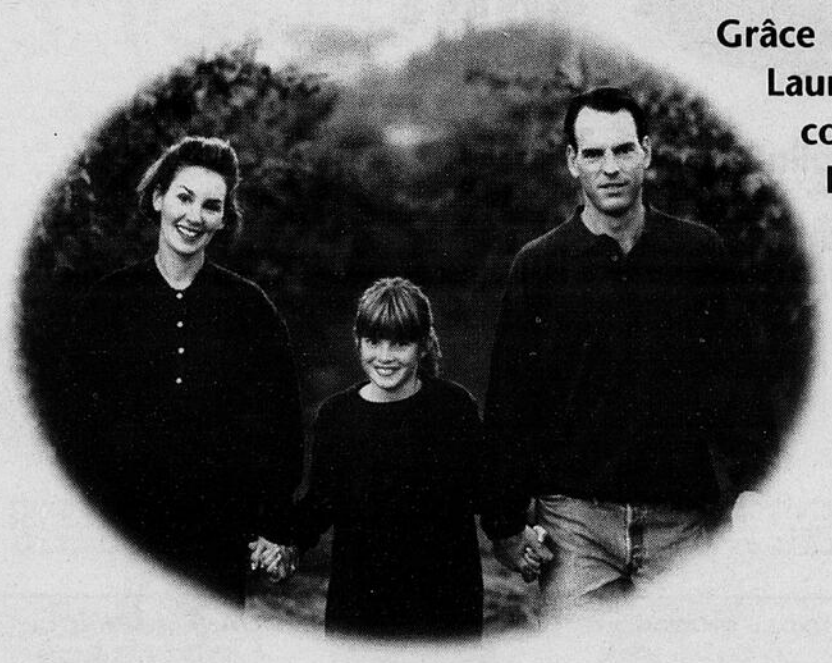
Yvan Falardeau a retourné le certificat que lui avait décerné le conseil municipal d'Aylmer.

Le conseiller Donald Dupel a exigé, de la direction générale de la Ville, de recevoir un rapport complet afin d'établir les torts de chacun dans cette histoire.

De son côté, Yvan Falardeau est reparti à la maison les mains vides, avec la ferme intention de continuer à sauver des vies si l'occasion se présente de nouveau.

«Si le maire ou le chef de police était en train de se noyer dans les rapides Deschênes, je n'hésiterais pas à me jeter à l'eau pour les sauver, a-t-il déclaré. Je ne les jugerais pas comme ils m'ont jugé.»

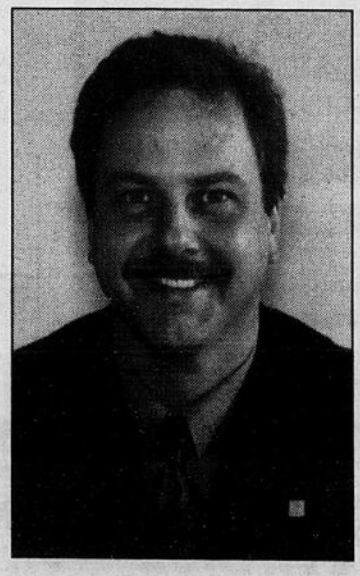
Une raison de plus de passer à sa caisse !



Grâce aux liens qui les unissent à l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne, vos caisses populaires peuvent maintenant compter sur les services d'**un agent en assurance vie.** Expert en assurance de personnes, il analysera vos besoins de protection et vous proposera des solutions sur mesure qui répondront à vos attentes.

Informez-vous à votre caisse populaire.

Profitez du privilège de pouvoir consulter sans frais notre agent en assurance vie !



Jean-François Larose
Agent en assurance vie

Fédération des caisses populaires de l'Ontario

Caisse populaire Héritage d'Ottawa-Ouest inc.
La caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc.
La caisse populaire d'Orléans inc.
La caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa inc.
La caisse populaire St-Charles d'Ottawa ltée
La caisse populaire Sainte-Geneviève ltée
La caisse populaire Trillium inc.
La caisse populaire Alfred ltée
La caisse populaire de Carlsbad Springs ltée
La caisse populaire Casselman ltée
La caisse populaire Clarence-Creek ltée
Caisse populaire Embrun inc.
La caisse populaire Hammond ltée
La caisse populaire Hawkesbury ltée
La caisse populaire Limoges ltée
La caisse populaire Sarsfield ltée
La caisse populaire Saint-Albert inc.
La caisse populaire Sainte-Anne de Prescott ltée
La caisse populaire Saint-Bernardin ltée
Caisse populaire Saint-Isidore ltée

Les réparations du réseau d'aqueduc débuteront quand le sol sera sec

Fassett attend impatiemment le retour du beau temps

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La municipalité de Fassett attend que le sol s'assèche avant d'entreprendre ses travaux de remplacement de la conduite maîtresse, sur une distance de 1,6 km, qui prive la population d'eau potable depuis le 11 mai dernier.

«Le sol argileux, au nord de la municipalité, oblige l'entrepreneur à attendre quelques jours de beau temps avant d'entreprendre les travaux. Cependant, je crois que tous les travaux devraient être complétés en l'espace de trois à quatre semaines», a affirmé le maire, Léo-Paul Durocher.

Outre le remplacement de la conduite maîtresse, des sections de conduites désuètes seront remplacées dans quelques rues et le poste de chlorination sera agrandi. Le projet totalise 250 516 $ et le gouvernement fournira une contribution équivalente à la moitié du coût.

Si le maire estime que ces travaux devraient réussir à régler 90 % des problèmes du réseau d'aqueduc de Fassett, la municipalité n'est toujours pas au bout de ses peines.

Selon lui, la conduite sur la route 148 doit également être remplacée, car elle brise plus fréquemment et il faudrait éventuellement installer un système de chlorination près de la rivière Kinonge qui alimente le village en eau potable. «Pour avoir un réseau qui soit tout à fait fiable, il faudrait encore investir un demi-million de dollars», a dit M. Durocher.

Depuis les 15 dernières années, la municipalité a investi, avec l'aide des gouvernements, un peu plus de 150 000 $ dans son réseau d'aqueduc et il appert qu'il lui faudra mettre les bouchées doubles dans les prochaines années pour se doter d'un système d'aqueduc qui soit vraiment efficace.

griffe 2000 FABRICVILLE
TOUT EN MAGASIN EST RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE!
LIQUIDATION de rénovation
Pas d'exceptions à cette vente!!!
DES MILLIONS DE MÈTRES À LIQUIDER IMMÉDIATEMENT
rayon MODE
ACHETEZ 1MÈTRE au prix cour., OBTENEZ 2m GRATUITS de valeur égale ou moindre
ENCORE PLUS EN MAGASIN!
Assortiment de:
▪ FILS CROISÉS ▪ CRÊPES ▪ POLYESTER SOYEUX ▪ SATINET ▪ COTON ▪ DENIM ▪ SUÈDES ▪ CHARMEUSES ▪ GEORGETTES ▪ GABARDINES ▪ TISSUS ARTISANAT ▪ LINS ▪ TISSUS POUR COSTUMES ▪ KOSHIBO ▪ POLYESTERS ▪ TRICOTS ▪ POLYESTER FROISSÉS ▪ CHIFFONS ▪ VÊTEMENTS SPORTS EXTENSIBLES ▪ YORYU ▪ COTON IMPRIMÉ ▪ IMPRIMÉS POUR ENFANTS, etc.
TOUS LES TISSUS DE BASE 40% DE RABAIS
des MÈTRES et des MÈTRES de TISSUS pour DRAPERIES DOIVENT ÊTRE LIQUIDÉS!
rayon de la DRAPERIE
ACHETEZ 1MÈTRE au prix cour., OBTENEZ 2m GRATUITS de valeur égale ou moindre
Assortiments ▪ DENTELLES ▪ VOILAGES ▪ IMPRIMÉS ▪ CHINTZ ▪ CANEVAS ▪ VOILAGES FROISSÉS ▪ VOILAGES À MOTIFS 'BRÛLÉS' ▪ CHENILLE ▪ VELOURS ▪ JACQUARDS ▪ TISSUS POUR MEUBLES DE JARDIN ▪ FILS TEINTS ▪ VELOURS CÔTELÉS ▪ COTONS IMPRIMÉS ▪ DOBBIES ▪ TISSUS IMPRIMÉS GRANDE LARGEUR
ET ENCORE PLUS
Tous les ARTICLES DE COUTURE 50% DE RABAIS
PATRONS Tout! Tout! Tout! 50% DE RABAIS
1 SEUL ENDROIT
griffe 2000 FABRICVILLE
920, boul. Maloney Ouest, Gatineau (819) 568-2405

En solde
DAVID ASSAD
Les Galeries de Hull – Buckingham – Aylmer.

Taux d'intérêt à partir de 0 %
Pourquoi conduire un véhicule usagé...
KIA
Mont-Bleu
28, boul. Mont-Bleu, Hull
776-2170
quand vous pouvez conduire un véhicule neuf pour moins!
La nouvelle Sephia 2000 à partir de 169$*/mois
La fougueuse Sportage 2000 à partir de 259$*/mois
4X4
(*S.A.C. de Kia Canada. Dépôt de 1 250 $ (Sephia) et 2 000 $ (Sportage), 1er paiement et dépôt de sécurité, frais de préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. 20 000 km/année, excédentaire ,08 ¢).

Il y aura une seule police d'assurance plutôt que 200 comme c'est le cas en ce moment

La future Ville d'Ottawa part à la recherche d'un assureur

Les 200 polices d'assurance présentement en vigueur dans les 11 municipalités et la Région d'Ottawa-Carleton (ROC) seront remplacées par une seule avec la création de la nouvelle Ville d'Ottawa.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La mise en œuvre d'un programme consolidé d'assurances devrait permettre à la méga-ville d'être mieux assurée que le sont présentement l'ensemble des municipalités d'Ottawa-Carleton, et ce, à moindre coût. On prévoit que les économies annuelles se situeront entre 650 000 $ et 1 million $.

Les municipalités, la ROC, dont le Service de police régional, et OC Transpo ont, ensemble, déjà entamé des pourparlers avec 12 courtiers et 13 assureurs concernant des programmes d'assurances.

Présentement, plus de 200 polices d'assurance sont gérées chaque année. D'une municipalité ou d'un service à un autre, les franchises varient de zéro à 2 millions $ et les montants d'assurances de 5 millions $ à 25 millions $. Les primes annuelles combinées sont de 3 millions $.

La nouvelle police d'assurance couvrira, entre autres, les membres du conseil municipal, les employés, les bénévoles, les associations communautaires, les zones d'amélioration commerciale, les bibliothèques et les pompiers bénévoles en cas de pertes ou de poursuites par exemple. «Si tout est détruit par une inondation ou un tremblement de terre par exemple, la Ville d'Ottawa devra être bien assurée», a précisé Jennifer Popowicz, chef de projet de l'Équipe sur les assurances. En guise d'exemple, la nouvelle Ville d'Ottawa aura un parc automobile d'une valeur de 600 millions $, d'importants biens immobiliers, tel l'hôtel de ville du 111, rue Lisgar et le parc Lansdowne.

Auto-assurance

L'Équipe de projet sur les assurances recommandera au Conseil de transition d'Ottawa (CTO) de mettre en œuvre un programme d'assurances comprenant une franchise auto-assurée de 650 000 $ par sinistre couvert, a expliqué Mme Popowicz dont l'équipe a fait rapport, hier, aux membres du CTO. Les coûts de cette franchise seront financés annuellement à une hauteur de 4,5 millions $ à même la provision de propre assureur d[illegible]

Le CTO doit approuver lors de sa réunion du 10 juillet, une recommandation visant à doter la nouvelle Ville d'Ottawa d'un Programme de risques intégrés et d'une stratégie de gestion des risques. Le CTO doit également accorder un contrat au coût de 95 250 $ aux experts-conseils Dion-Durrell et Associés Inc. qui aideront la nouvelle Ville d'Ottawa dans le processus de présélection d'un courtier d'assurances, ou d'un consortium de courtiers, et de la prestation d'un programme d'assurances.

Une bonne nouvelle qui fait le tour de la planète.

Le service Purolator^MC International est maintenant disponible à votre bureau de poste.

Bonne nouvelle ! Il suffit d'une simple visite à votre bureau de poste pour obtenir le service Purolator^MC International. Il est donc plus simple que jamais de se fier à Purolator pour une livraison garantie le jour ouvrable suivant en matinée* à plus de 19 000 villes aux É.-U. Purolator garantit aussi la livraison aux principales villes européennes dans un délai de deux jours ouvrables*. De plus, avec le service Purolator International, vous bénéficiez du repérage électronique, du dédouanement électronique et de la confirmation de livraison pour les 220 pays desservis par le réseau Purolator.

Alors, la prochaine fois que vous devrez envoyer des documents ou des colis aux É.-U. ou autre part dans le monde, passez tout simplement à votre bureau de poste et demandez le service Purolator International.

POSTES CANADA / CANADA POST

* Certaines conditions s'appliquent.
^MC Purolator et Purolator International sont des marques de commerce déposées de Courrier Purolator ltée.

Saint-André réclamera 25 000 $ à la Sécurité civile

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La municipalité de Saint-André-Avellin entend effectuer une demande de compensation auprès de la Sécurité civile pour les dommages qui ont été causés à son réseau routier durant le déluge du 25 juin dernier.

«Nous comptons demander une compensation d'environ 25 000 $ pour les travaux qui ont dû être exécutés sur le chemin Saint-André et dans la côte de la montée Legault», a expliqué le maire Jean-Denis Lalonde.

Sur le chemin Saint-André, on évalue les dommages à 10 000 $ qui ont été occasionnés par des roches qui ont obstrué l'entrée d'un ponceau. L'eau a monté et s'est frayée un passage en arrachant la chaussée.

Du côté de la montée Legault, le gravier d'une côte d'environ 1000 pieds de longueur a littéralement été lavé par la pluie.

Selon le maire, la municipalité posera une couche de bitume, à ses frais, dans cette côte parce que sa pente abrupte a souvent été la source de problèmes dans le passé.

Élection Canada se prépare pour le mois de septembre

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Qu'il y ait scrutin fédéral à l'automne ou non, la machine électorale se mettra en marche d'ici quelques semaines, à Ottawa.

À partir du début du mois d'août, Élection Canada dispensera une formation de trois jours aux responsables des 301 circonscriptions du pays, question de les familiariser avec la nouvelle loi électorale.

À Ottawa

«Tout le long du mois prochain, le directeur du scrutin, son assistant et le coordonnateur de l'informatique de chacune des circonscriptions passeront un court séjour à Ottawa, confirme Pierre Blain, porte-parole d'Élection Canada. En tout, ce sont 903 personnes qui se prêteront à l'exercice, tout au long du mois d'août.»

Cette session intensive de formation est rendue nécessaire par la présentation du projet de loi C-2, qui doit prendre effet le 1er décembre 2000.

L'entrée en vigueur de cette nouvelle loi électorale pourrait cependant être devancée, si le directeur général des élections, Jean-Pierre Kingsley, démontre que les préparatifs nécessaires à sa mise en application ont été faits.

Prêt, pas prêt

«M. Kingsley s'est engagé devant un comité des Communes à assurer la mise en oeuvre de la loi d'ici au 1er septembre, rappelle Pierre Blain, d'Élection Canada. Ça ne veut pas dire qu'il y aura élection à l'automne. Simplement que nous serons prêts.»

La nouvelle loi électorale prévoit, entre autres, l'interdiction de publier des sondages électoraux 24 heures avant l'élection, comparativement à 72 heures auparavant.

Elle impose également une limite aux dépenses que peuvent effectuer des tiers — bailleurs de fonds autres que les formations politiques et les candidats — pendant les campagnes électorales.

TOYOTA GATINEAU

Toyota Gatineau,
le plus grand concessionnaire de
l'Outaouais québecois est à la recherche de :

REPRÉSENTANTS (ES) DES VENTES

Exigences:
- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Sens de la planification et du travail
- Permis de conduire
- Belle personnalité, entregent

Nous offrons:
- Programme de formation
- Assurance et autres avantages sociaux
- Bonne ambiance de travail
- Et beaucoup plus

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec
M. Aurèle Roy, directeur des ventes
(819) 568-0066.

850, boul. Maloney Ouest - Gatineau

Le plus grand concessionnaire de l'Outaouais québécois

COOPSCO

Technicien-Vendeur en informatique

La Coopérative Collégiale et Universitaire de l'Outaouais est une coopérative de services qui œuvre dans les domaines de la librairie-papeterie, de la vente d'ordinateur, des écoles de conduite, de la photocopie, des cafétérias et de la gestion immobilière en milieu collégial et universitaire. Nous sommes présentement à la recherche d'un technicien-vendeur pour travailler dans nos magasins de l'UQAH.

Sous l'autorité du responsable du département de l'informatique, la personne aura la responsabilité de diagnostiquer les différents problèmes rencontrés par notre clientèle, et d'effectuer les réparations qui s'impose. De plus, cette personne devra être disponible pour effectuer la vente d'ordinateurs et de logiciels auprès des étudiants et de nos clients institutionnels.

Exigences
- Être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'étude en systèmes ordinés;
- Connaissance technique des ordinateurs;
- Connaissance des produits compatibles IBM;
- Sens de l'organisation;
- Expérience pertinente dans la vente serait un atout;
- Bilinguisme serait un atout.

Conditions de travail
- Salaire selon les qualifications;
- Avantages sociaux concurrentiels;
- 37.5 heures/semaine.

Faire parvenir votre curriculum vitæ avant le mardi 11 juillet 2000 à 16 h, à l'adresse suivante :

COOPÉRATIVE COLLÉGIALE ET UNIVERSITAIRE DE L'OUTAOUAIS
Comité de sélection
333, boul. Cité des Jeunes
Hull (Québec) J8Y 6M5
Télécopieur (819) 778-1682
Courriel : coopco.adm@sympatico.ca

La coopérative souscrit au principe de l'égalité à l'emploi.
Note : Seuls les candidats retenus recevront une réponse.

AVIS

ACHETEUR D'UNE TOYOTA COROLLA, FORD FOCUS OU MAZDA PROTÉGÉ

SAVIEZ-VOUS ?

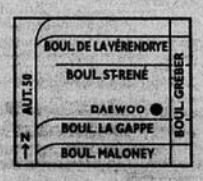
LA NUBIRA SE SITUE DANS LA MÊME CATÉGORIE ET VOUS OFFRE LE PLUS GRAND CHOIX D'ÉQUIPEMENTS STANDARDS !

DAEWOO GATINEAU

346, boul. Gréber, Gatineau
(coin La Gappe et Gréber)

561-6669

DAEWOO



*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Nubira SX berline 2000, PDSF de 16 700$. Frais de transport et de préparation, immatriculation et taxes applicables en sus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Taux de financement spécial sur 60 mois également disponible. Offres sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo jusqu'au 31 août 2000.

Le gouvernement de l'Ontario a tranché

Ottawa comptera cinq quartiers ruraux

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La nouvelle Ville d'Ottawa comptera cinq quartiers ruraux sur un total de 21 quartiers dès le 1er janvier 2001. C'est la province de l'Ontario qui l'a confirmé par voie de règlement.

La population rurale de l'ouest de la ville pourra donc compter sur trois représentants à la table du conseil alors que l'actuel quartier régional R5 sera divisé en trois quartiers municipaux dont les limites seront celles des cantons de West Carleton, Goulbourn et Rideau.

Quant au quartier régional R6 (Cumberland-Osgoode), il sera divisé en deux nouveaux quartiers municipaux, le quartier 20 (Osgoode) comprendra l'actuel canton d'Osgoode tandis que le quartier 19 (Cumberland) sera composé de la ville de Cumberland à l'exception d'une partie de la ville qui se situe dans l'ancien quartier régional R1 (Orléans).

Les limites des 16 autres quartiers régionaux de l'actuelle Région d'Ottawa-Carleton demeureront inchangées avec la création de la Ville unique.

Le Bureau des élections attendait impatiemment que Queen's Park confirme les limites des quartiers, a expliqué au *Droit* Shane Kennedy, le directeur des élections. L'annonce est arrivée un mois plus tard que prévu.

Élections

Des candidats potentiels attendaient justement de savoir quelles seraient les limites des quartiers avant de faire connaître leurs intentions. Maintenant, M. Kennedy s'attend à ce que le nombre de candidats augmente. Déjà six candidats sollicitent le poste de maire et 36 sont candidats à un poste de conseiller. Les candidats déjà inscrits au poste de conseiller municipal ont jusqu'au 11 août pour indiquer au directeur du scrutin dans quel quartier ils brigueront les suffrages. Les nouvelles candidatures devront être reçues d'ici le 13 octobre, 17 h, en vue du scrutin du 13 novembre.

La province de l'Ontario a opté pour l'ajout de quartiers ruraux plutôt que de donner suite à une recommandation du conseiller spécial Glen Shortliffe selon laquelle les deux conseillers ruraux (comme il le proposait) auraient eu droit à deux voix chacun.

La Loi créant la nouvelle Ville d'Ottawa avait d'abord fixé le nombre de quartiers à 20 mais les décideurs ont éprouvé des difficultés à diviser le canton de Goulbourn pour créer deux quartiers à partir du quartier des Cantons de l'Ouest (R5). Il s'est donc avéré plus simple de le diviser en trois, explique M. Kennedy.

Les cinq quartiers ruraux donneront à la population rurale une voix plus importante au sein de la nouvelle Ville, comme certains élus et citoyens l'avaient réclamé.

Quant au nombre d'habitants, et par le fait même d'électeurs, il variera considérablement d'un quartier à l'autre, en passant de quelque 10 000 électeurs dans le quartier 21 (Rideau) à 35 000 dans le quartier 4 (Kanata).

Vous avez assez de préoccupations pour
L'ÉTÉ
Votre voiture ne devrait pas vous inquiéter

L'ÉVÉNEMENT « PAS DE PROBLÈME » DE FREIN
Comprenant les pièces DuraStop^MC ACDelco

• Remplacement des plaquettes ou des segments de frein par des pièces DuraStop ACDelco • Appoint de liquide pour freins • Garantie limitée à vie sur les pièces • Garantie d'un an ou 20 000 km sur la main d'œuvre • Usinage des disques et tambours en sus, si nécessaire
À PARTIR DE 99,95 $†
Par essieu. Offres en vigueur sur la plupart des véhicules GM, sous réserve de certaines conditions. Véhicules commerciaux non compris.
GARANTIE LIMITÉE À VIE*

LE SPÉCIAL D'ENTRETIEN « PAS DE PROBLÈME »

• Lubrification, huile et filtre • Vérification en 15 points • Permutation des pneus • Inspection des freins • Ajout de liquides • Inspection du système de refroidissement • Inspection de la batterie et des câbles • Inspection d'essuie-glace
39,95 $†
La vidange d'huile comprend jusqu'à 5 litres d'huile moteur GM de première qualité, pour la plupart des véhicules GM.
TROUSSE DE VOYAGE POUR PREMIERS SOINS**

CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac GM
Service Goodwrench
Bien fait. À temps.
Chez votre concessionnaire GM. www.goodwrench.gmcanada.com 1-800-GM-DRIVE

*Garantie limitée à vie sur les plaquettes et segments de frein DuraStop, plus une garantie de 12 mois/20 000 km sur la main d'œuvre pour la plupart des voitures et camionnettes GM. **Sous réserve de disponibilité. †Taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. En vigueur chez les concessionnaires participants. Voyez notre conseiller technique pour tous les détails ou composez le 1-800-GM-DRIVE. POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT. MCDuraStop est une marque déposée de ACDelco.

Des chauffeurs d'OC Transpo retournent sur les bancs d'école

ISABELLE DUCAS
Le Droit

OC Transpo doit transformer 35 chauffeurs d'autobus en conducteurs de train au cours de la prochaine année, afin de pouvoir démarrer son projet-pilote de train léger à l'été 2001.

La formation des chauffeurs coûtera 375 000 $ et débutera en janvier 2001. Un comité de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC) a approuvé hier l'embauche de la firme CANAC pour donner cette formation.

OC Transpo souligne que la formation doit tenir compte du fait que les chauffeurs d'autobus ont peu ou pas d'expérience du rail, qu'elle doit se conformer aux règles de Transport Canada et qu'elle doit se faire à Ottawa, sur les équipements d'OC Transpo.

Le projet-pilote de train léger, sur les rails du Canadien Pacifique, doit relier cinq stations sur une distance de huit kilomètres, entre le secteur South Keys et la route Bayview.

SURPLUS DE MARCHANDISES LIVRÉES

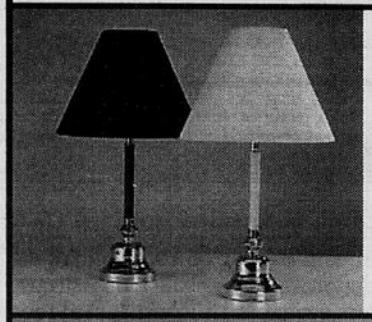
CANAPÉ ET CAUSEUSE

529$

APPORTEZ-LES AVEC VOUS OU FAITES-LES LIVRER!

AJOUTEZ UN ENSEMBLE DE 3 TABLES (2 TABLES DE BOUT ET 1 TABLE À CAFÉ)

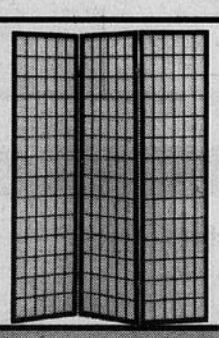
POUR SEULEMENT **129$**



LAMPES-CHANDELIERS

25$

MISE DE CÔTÉ GRATUITE!



PARAVENTS DÉCORATIFS

79$

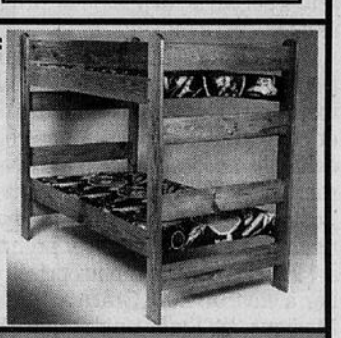
MISE DE CÔTÉ GRATUITE!

LITS SUPERPOSÉS EN PIN MASSIF

Matelas également offerts

129$

APPORTEZ-LES AVEC VOUS OU FAITES-LES LIVRER



MATELAS ET SOMMIERS DE LA FAMEUSE SÉRIE POSTURE

FLAMBANTS NEUFS, ENCORE DANS L'EMBALLAGE SCELLÉ DE L'USINE !

Vendus en ensembles - Visitez notre site : www.nationwidewarehouse.com - Mise de côté fait référence à notre politique de maintien des prix

POSTURE PLUS FERME

29$ GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

1 place	29 $ la pièce
2 places	48 $ la pièce
G 2 places	68 $ la pièce
TG 2 places	68 $ la pièce

POSTURE PROFILE

64$ GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

1 place	64 $ la pièce
2 places	88 $ la pièce
G 2 places	108 $ la pièce
TG 2 places	108 $ la pièce

IMPERIAL FERME

74$ GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS

1 place	74 $ la pièce
2 places	99 $ la pièce
G 2 places	139 $ la pièce
TG 2 places	139 $ la pièce

POSTURE DE LUXE

84$ GARANTIE LIMITÉE DE 15 ANS

1 place	84 $ la pièce
2 places	124 $ la pièce
G 2 places	149 $ la pièce
TG 2 places	149 $ la pièce

POSTURE ELEGANCE

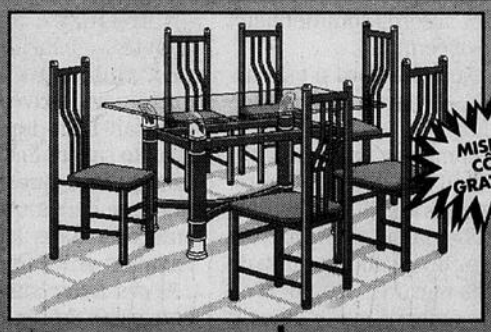
99$ GARANTIE LIMITÉE DE 20 ANS

1 place	99 $ la pièce
2 places	144 $ la pièce
G 2 places	164 $ la pièce
TG 2 places	159 $ la pièce

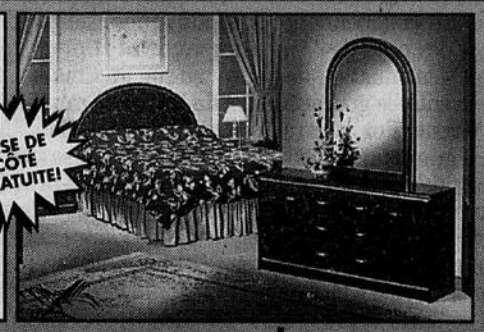
PLATEAU-COUSSIN DE LUXE

124$ GARANTIE LIMITÉE DE 25 ANS

1 place	124 $ la pièce
2 places	184 $ la pièce
G 2 places	214 $ la pièce
TG 2 places	199 $ la pièce



MISE DE CÔTÉ GRATUITE!



299$ MOBILIER 7 PIÈCES POUR COIN-REPAS
Comprend : table et 6 chaises

349$ SIMILIMARBRE
Mobilier 4 pièces pour chambre à coucher : commode, panneau de chevet, miroir et monture de lit

MISE DE CÔTÉ GRATUITE!

399$ MOBILIER ASPECT CHÊNE POUR COIN-REPAS
Mobilier 5 pièces comprenant table et 4 chaises

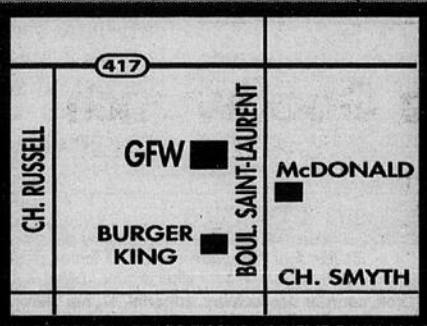
429$ FINI CERISIER PÂLE
Mobilier 4 pièces pour chambre à coucher comprenant : commode, panneau de chevet, miroir et monture de lit

GRAND
FURNITURE WAREHOUS

LUN.-JEU. 12 H – 20 H, VEN. 10 H – 20 H, SAM. 10 H – 18 H ET DIM. 12 H – 18 H

NOUS ACCEPTONS : COMPTANT, CHÈQUE ET

VISITEZ-NOUS SUR LE WEB À L'ADRESSE : www.nationwidewarehouse.com



OTTAWA
1800, BOUL. SAINT-LAURENT
(613) 247-7888

2 km au sud de l'autoroute 417, en face du McDonald et du Musée des sciences et de la technologie

LA SÉLECTION ET LES TISSUS VARIENT D'UN MAGASIN À L'AUTRE • RAMASSAGE OU LIVRAISON LE MÊME JOUR ET MISE DE CÔTÉ GARANTIE GRATUITE!

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Vent de changement

Murray Maltais

Au Mexique, l'impensable s'est produit

Dimanche, Vincente Fox et sa formation politique de droite, alliée à une partie de la gauche, ont terrassé le PRI (Parti révolutionnaire institutionnel) au pouvoir depuis 1929 au Mexique.

Que s'est-il passé dans ce pays où le PRI demeure omniprésent dans toutes les sphères du pouvoir, que ce soit la fonction publique, la police, ou les douanes, et dont les tentacules s'étendent dans l'administration de la justice, l'économie, l'armée? Le pouvoir absolu corrompt absolument et après avoir régné sans partage durant 71 ans, la population en a eu assez d'un système qui pourrissait de l'intérieur. Cette fois-ci, le PRI n'a pu truquer les élections comme par les années passées. Le Parti d'action nationale (PAN) de Fox a remporté le scrutin et doit sa victoire au nouvel Institut fédéral électoral, l'équivalent mexicain d'Élections Canada.

Un vent de changement souffle sur le Mexique. La mise en place de cet Institut a été l'initiative du président sortant Ernesto Zedillo, ce qui a permis pour la première fois la tenue d'élections vraiment démocratiques, sans tricheries, trucs, combines ou malversations. Zedillo n'avait guère le choix. Si le PRI n'avait procédé à aucune réforme électorale d'envergure, le Mexique aurait fait figure de paria parmi les pays démocratiques industrialisés.

Dans cette immense contrée de près de 100 millions d'âmes, on estime le nombre de pauvres à 50 millions de personnes, dont plus de la moité vivent dans une misère noire. La corruption y est érigée en système et les tout-puissants cartels de la drogue, responsables de nombre de crimes extrêmement violents, ont le bras très long.

Mais il y a aussi l'autre Mexique, celui de l'espoir de toute une génération de jeunes Mexicains qui veulent en finir avec le passé. Plusieurs sont instruits et souffrent d'entendre des *gringos* ignorants recourir aux clichés et comparer leur pays à une république de bananes. L'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), en vigueur depuis 1994, a changé les mentalités. Il y a belle lurette que le Mexique n'est plus ce pays de cartes postales, surtout reconnu pour ses temples aztèques et ses stations balnéaires. Le secteur privé y prend de plus en plus d'expansion et de 1982 à 1998, le nombre d'entreprises contrôlées par l'État est passé de un millier à environ 200. Grâce à l'ALÉNA, les échanges commerciaux entre le Mexique, les États-Unis et notre pays ont doublé. Le pays cherche aussi à réduire sa dépendance du géant américain par des accords commerciaux avec des pays de l'Amérique latine et l'Union européenne.

Mais la situation demeure tendue au Chiapas. Aucun accord n'est survenu entre le gouvernement du PRI et les zapatistes, et chacun se demande si Vicente Fox pourra faire mieux que Zedillo.

La grande question est évidemment de savoir comment va s'opérer la transition. Fox ne deviendra officiellement président que d'ici décembre. Durant sept décennies, le PRI a toujours placé ses gens aux postes les plus névralgiques du gouvernement et de l'administration publique. Si l'arrivée d'un nouveau gouvernement va forcément changer un certain nombre de choses, reste à savoir à quel rythme et dans quelle mesure. Il importe de se souvenir que Vincente Fox, même s'il incarne aujourd'hui la voie du changement, demeure un leader de la droite, l'allié d'une partie de la classe dirigeante. L'ancien cadre supérieur de Coca-Cola va devoir faire des compromis, comme tous les chefs de gouvernement. Son défi est de faire vivre aux Mexicains une révolution tranquille, un peu comme les Québécois en ont vécu une au début des années 1960. L'histoire du Mexique étant autrement plus violente que celle du Québec, la comparaison s'arrête là.

L'économie mexicaine demeure l'une des plus vigoureuses de l'Amérique latine et depuis peu, ce pays est devenu une vraie démocratie. M. Fox a déclaré qu'il voulait faire disparaître la pauvreté, l'exclusion et l'injustice. Aujourd'hui, des millions de Mexicains démunis de tout comptent sur lui pour améliorer leur sort. L'un de ses principaux défis sera de vaincre l'hydre de la corruption qui saigne le Mexique et ternit son image à l'étranger, et de restaurer la justice sociale. Il s'agit d'une tâche herculéenne, dans un pays où les pouvoirs publics sont reconnus pour obéir à des intérêts privés plutôt qu'à ceux de la population.

Panorama caché

Faire des chutes Chaudière une destination touristique est un projet de grande envergure, qui devrait mobiliser toutes les énergies en Outaouais. Malheureusement, il s'est toujours heurté à toutes sortes d'obstacles. L'idée du conseiller hullois Claude Bonhomme de réunir les acteurs pour financer ensemble une étude est assurément un pas dans la bonne direction.

Il faudrait d'abord savoir ce qu'en pense la compagnie Domtar, propriétaire récent de la E.B. Eddy. Les anciens maîtres des lieux ne se sont jamais montrés débordants d'enthousiasme pour rendre le magnifique panorama des chutes accessible au public. Mais si Domtar pense autrement, tout deviendra beaucoup plus facile.

M.M.

(Reprise)

À vous la parole

Ce n'était qu'une question de temps

Aux élus de l'Outaouais

Exit, l'ancienne Imprimerie nationale.

Notre maire de Hull et notre député sont surpris !

En tant qu'employé d'une imprimerie privée établie à Hull, cela fait belle lurette que tous et chacun savent fort bien que ce n'était qu'une question de temps. Ceux et celles qui n'étaient pas enfermés dans leur tour d'ivoire l'avaient vu venir.

Après avoir subventionné cette entreprise, après leur avoir garanti des contrats d'impression, faisant perdre du même coup à des imprimeurs privés établis dans l'Outaouais leurs propres contrats en nous privant, dans la pratique, de la possibilité même soumissionner pour en obtenir, nos élus sont surpris de voir le groupe St-Joseph traverser la rivière!

Exit, peut-être, le rêve des retombées massives de l'implantation du gouvernement fédéral à Hull. Les seules retombées ne sont plus causées par le pic des démolisseurs qui ont chassé plusieurs entreprises industrielles de l'Île de Hull. Ce sont vos politiques qui en sont la cause. Combien reste-t-il d'industries dans le vieux Hull? Votre véritable choix est-il d'y maintenir et d'y voir se développer des entreprises industrielles?

Exit, également, une autoroute qui nous relierait au reste du Québec. Plusieurs villes ontariennes ont compris l'importance des autoroutes depuis fort longtemps, et le groupe St-Joseph s'établira à proximité d'une telle route. Pendant que nous, nous devons continuer à faire des détours pour acheminer nos colis qui, bientôt peut-être, ne pourront même plus traverser de nuit sur les ponts...

Exit la fusion des villes.

Au nom de l'achat local, la Ville d'Aylmer fait plus d'achats d'imprimeries à Ottawa qu'elle n'en fait à Hull.

Exit le développement de l'Outaouais...

Chers élus, continuez. En tant que résidant d'Aylmer (et avant de Gatineau) mais travaillant à Hull depuis plusieurs années, dois-je appuyer le maire de Gatineau qui veut batir un autre pont? Peut-être que nous pourrions en profiter et traverser, nous aussi, la rivière au plus vite...

Jean Yelle,
Hull

Les enfants paient la note d'une mauvaise planification

Lettre adressée à Sandra Lesage, directrice de l'école du Plateau, et à François Legault, ministre de l'Éducation

J'ai reçu le 19 juin 2000 une lettre de l'école du Plateau m'annonçant qu'il n'y a plus de place pour accueillir ma fille de cinq ans en septembre. J'en éprouve beaucoup de peine et, surtout, de l'amertume. Lorsque je me suis présentée à l'école lors de la première journée d'inscription vers 18 h 30, il n'y avait presque plus personne car tous y étaient déjà allés bien avant moi! C'est par la suite que j'ai été informée de la situation désastreuse en ce qui concerne les places disponibles et que j'aurais dû me présenter de quatre à cinq heures avant le début de la période d'inscription. Malheureusement, il était trop tard.

Étant donné que c'est mon premier enfant que j'inscris à l'école, je n'aurais jamais pensé que l'accès y serait si difficile. (...) Ma fille connaît plusieurs enfants du quartier pour les avoir fréquentés au parc du Méridien pendant quatre ans; de plus, elle a vu la construction de cette école et, depuis ce temps, c'est devenu SON école! Votre critère de premier arrivé, premier servi, devrait s'appliquer pour la période depuis laquelle nous habitons dans le quartier et non à l'heure à laquelle nous avons inscrit notre enfant. (...) Encore un cas de mauvaise planification! Et ce sont nos enfants qui en paient les frais.

Pour terminer, je n'ai pas encore eu le courage d'annoncer la mauvaise nouvelle à ma fille... elle en sera, j'en suis certaine, profondément bouleversée; son enthousiasme de commencer l'école en septembre en prendra un dur coup surtout qu'elle sera séparée de sa meilleure amie. Donc, je constate amèrement que le côté administratif est encore une fois plus important que le côté humain et que je devrai, malgré tout, déraciner ma fille d'un quartier qu'elle considère comme le sien.

Anne Tremblay,
Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

La problématique des jeux de hasard et d'argent au Québec

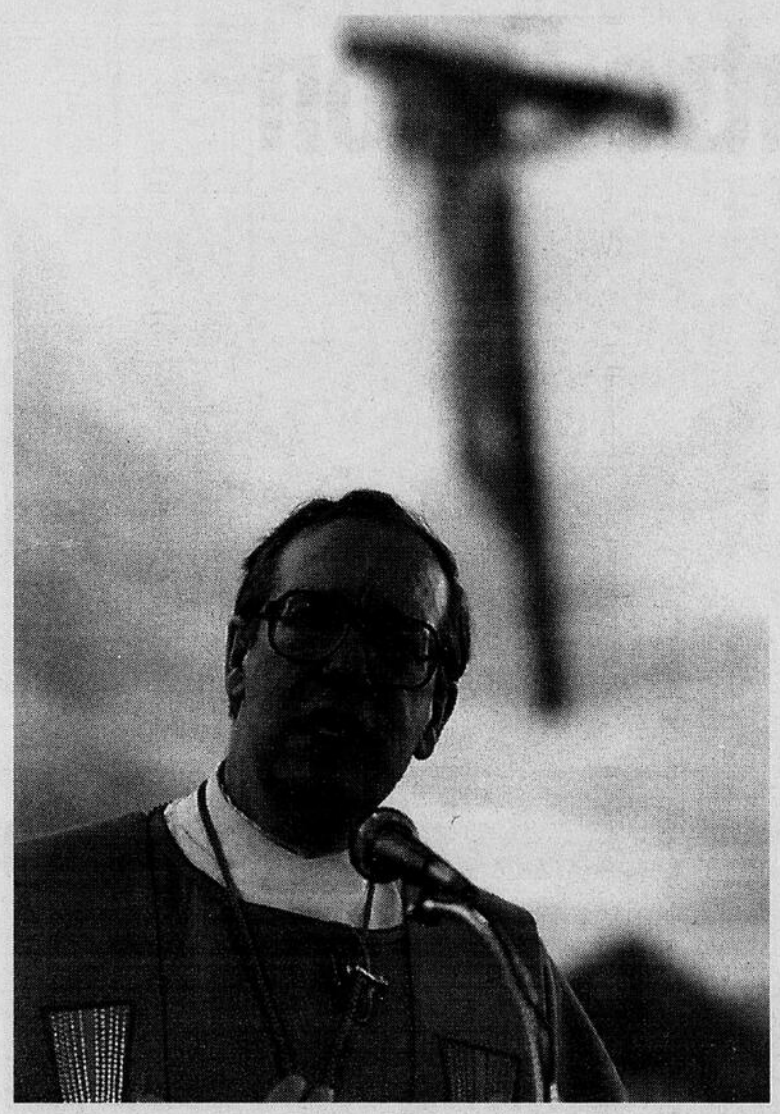
Il est urgent de commander une étude et d'agir

Monsieur Bernard Landry,
ministre d'État à l'Économie et aux Finances, gouvernement du Québec

Dans son rapport déposé le 13 juin dernier à l'Assemblée nationale, le Vérificateur général du Québec, monsieur Guy Breton, traite en profondeur de la problématique des jeux de hasard et d'argent. Et il recommande au gouvernement plusieurs pistes d'action pour contrer le jeu pathologique et inviter les différents paliers de gestion à se concerter.

Déjà, en 1996, lors de l'ouverture du Casino de Hull, nous avions pris position sur les enjeux associés à l'industrie du jeu et soulevé plusieurs questions quant à ses conséquences sociales et économiques. Ces questions sont maintenant reprises dans le rapport du Vérificateur général. À l'époque, peu d'organismes se sont alliés à notre démarche de sensibilisation et de réflexion sur les possibles effets négatifs de cette industrie. Je constate que nos inquiétudes et notre questionnement trouvent maintenant une confirmation statistique dans les chiffres que met en évidence le rapport du Vérificateur général.

Entre autres, nous y notons que, au cours des 25 dernières années, l'industrie du jeu a crû de plus de 6,5 %. C'est phénoménal! Aucun secteur industriel n'a connu une telle croissance. Autre chiffre alarmant: le nombre de joueurs pathologiques a presque doublé entre 1989 et 1996. Par ailleurs, le taux des adolescents victimes du jeu pathologique est deux fois supérieur au taux des adultes au Québec. Ce taux est d'ailleurs plus élevé là où le jeu a été légalisé, ce qui affecte particulièrement certaines régions comme l'Outaouais.



ARCHIVES

Monseigneur Roger Ébacher, archevêque de Gatineau-Hull

Évaluer les coûts sociaux

Or, aucune étude n'a encore déterminé les coûts sociaux reliés au jeu. Aussi, il m'apparaît urgente la demande du Vérificateur général que l'on procède à des analyses complètes sur ces coûts en considérant les facteurs individuels et familiaux ainsi que les impacts régionaux et collectifs, c'est-à-dire sur l'ensemble de la société québécoise. C'est ce que nous avions essayé d'analyser dans notre prise de position publique en 1996. J'appuie donc les recommandations de M. Guy Breton au point 12.51 de son rapport.

Sans ces informations, l'ensemble des enjeux liés au jeu resteront inintelligibles à la population et, conséquemment, le gouvernement ne pourra, de façon éthique, justifier ses choix de développement de cette industrie. Il faut le rappeler, cette industrie ne crée pas de la richesse, elle ne fait que déplacer du capital. En ce sens, nous conjuguons notre voix à celle du Vérificateur général pour demander un moratoire sur l'expansion des jeux. Il importe aussi que les recherches pour analyser les différentes facettes de cette problématique complexe soient faites indépendamment de Loto Québec.

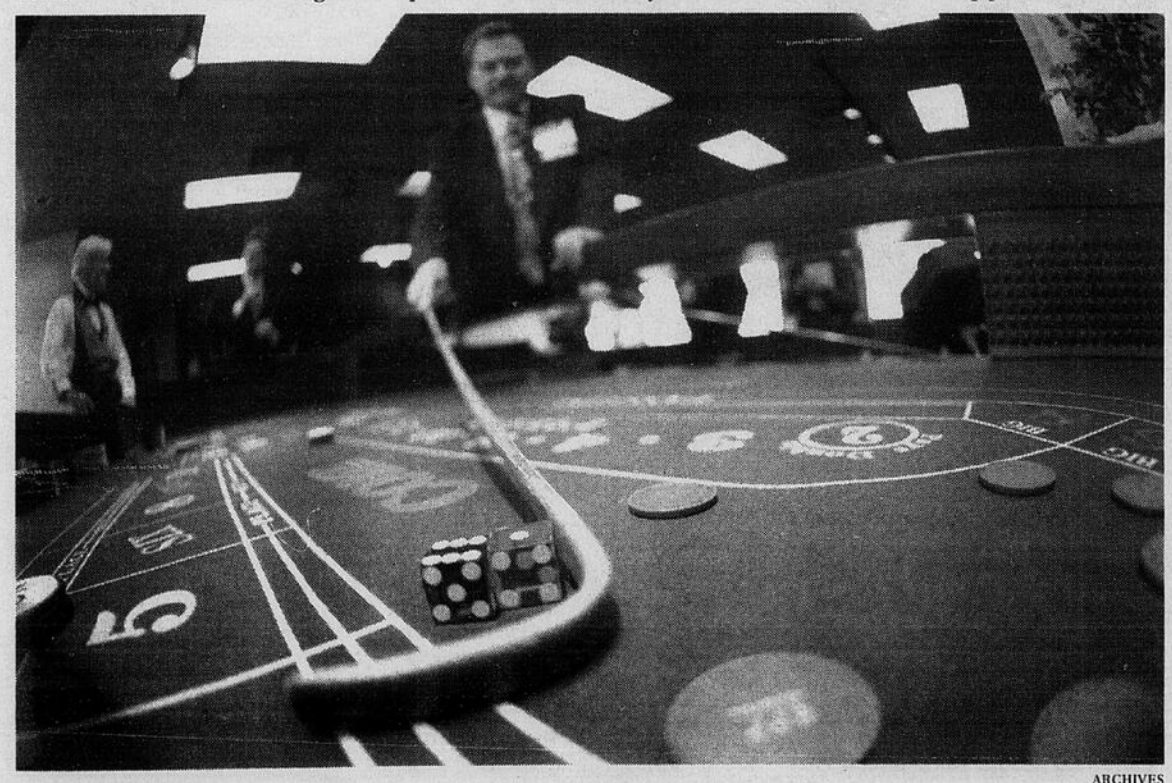
Une problématique mondiale

Avec l'accès au réseau Internet, la mondialisation du marché du jeu franchit le seuil de chacun des foyers québécois. Le Vérificateur général souligne aussi cette réalité. Mais où en seront donc dirigés les profits? Aux États-Unis ou à Monaco, nous semble-t-il. Une chose est certaine: les joueurs compulsifs demeureront au Québec et devront être pris en charge par notre système de santé, déjà fragile. Dans ce cas, et si nous n'y prenons garde, la mondialisation du marché du jeu n'entraînera-t-elle pas une régionalisation des misères découlant du jeu?

Veuillez agréer, Monsieur le ministre Landry, mes salutations les meilleures.

Roger Ébacher,
Archevêque de Gatineau-Hull

C.C.: M. Guy Breton,
Vérificateur général du Québec
M. Serge Lafontaine,
président-directeur général
Régie des alcools, des courses et des jeux
MM. les Députés provinciaux de la région de l'Outaouais



ARCHIVES

Malgré une croissance économique phénoménale du secteur des jeux de hasard, on connaît mal les coûts sociaux qu'entraîne le jeu pour la société québécoise soutient Mgr Ébacher.

mille mots

ASSOCIATED PRESS

Ce trois-mâts fait figure de nain devant l'énorme porte-avions américain USS John F. Kennedy. Ces navires faisaient partie de la parade annuelle OpSail 2000 sur la rivière Hudson et dans le port de New York hier.

L'économie

Après l'édifice Eaton au centre-ville de Montréal

Ivanhoé met la main sur le Centre Eaton

Après avoir mis la main sur l'édifice Eaton au centre-ville de Montréal, Ivanhoé vient d'acquérir le centre commercial adjacent, le Centre Eaton.

MARIE TISON
PC – Montréal

Pour l'obtenir, la filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec a cédé à la Corporation Cadillac Fairview sa participation de 32,45 % dans les centres commerciaux Carrefour Laval et Les Promenades Saint-Bruno. Une certaine somme d'argent a également été échangée, mais Ivanhoé n'a pas voulu révéler le moindre détail à ce sujet.

«Cela fait partie de la gestion dynamique de nos placements, a déclaré le président et chef de l'exploitation d'Ivanhoé, M. René Tremblay, en entrevue téléphonique, hier. On achète et on vend.»

Il a indiqué que le Centre Eaton était un immeuble de qualité, relié au réseau souterrain de Montréal, qui enregistrait la meilleure performance au Québec en fait de ventes au pied carré.

«Des propriétés de cette qualité, il n'y en a pas souvent sur le marché, a-t-il affirmé. C'est une occasion pour améliorer la qualité de notre portefeuille.»

Le Centre Eaton comprend 175 magasins répartis sur cinq niveaux. Il attire chaque année plus de 22 millions de visiteurs.

«Il y a une complémentarité intéressante avec le projet de redéveloppement que nous allons faire dans l'ancien édifice Eaton, a déclaré M. Tremblay. Pour toutes ces raisons, c'était une occasion que nous ne pouvions pas laisser passer.»

PRESSE CANADIENNE

Le Centre Eaton à Montréal

Les plans

Le président d'Ivanhoé n'a cependant pas voulu dire quels étaient les plans de l'entreprise pour l'édifice Eaton.

«J'espère être en position d'annoncer dans quelques semaines le projet que nous prévoyons faire dans cet immeuble-là», a-t-il simplement déclaré.

Dans un communiqué émis hier, le président et chef de la direction de Cadillac Fairview, M. Peter Sharpe, a affirmé que l'acquisition de la participation d'Ivanhoé dans le Carrefour Laval et Les Promenades Saint-Bruno allait permettre à son entreprise de renforcer sa présence sur le marché québécois.

«En détenant 100 % des deux centres commerciaux, nous pourrons continuer à améliorer l'expérience de magasinage de nos clients en y amenant de nouveaux magasins et de nouvelles formules excitantes», a-t-il déclaré.

Par ailleurs, le conseil d'administration de Centres commerciaux Cambridge a statué que l'offre présentée par Ivanhoé pour l'acquisition des actions de Cambridge était insuffisante sur le plan financier.

Ivanhoé a offert d'acquérir toutes les actions ordinaires de Cambridge qu'elle ne détient pas déjà au prix de 12,50 $ l'action ordinaire.

Elle a également offert un prix au comptant de 200 points de base supérieur au rendement des obligations du gouvernement du Canada pour la plupart des débentures subordonnées convertibles en circulation de Cambridge.

Après avoir pris connaissance de l'avis de son comité spécial d'administrateurs indépendants et du conseiller financier du comité spécial, Scotia Capital, le conseil d'administration de Cambridge a conclu que l'offre relative aux débentures était juste, mais que celle qui était relative aux actions était insuffisante sur le plan financier.

Le conseil d'administration a toutefois décidé de ne pas faire de recommandations aux actionnaires.

«Nous pensons que notre offre est excessivement intéressante, avec une prime de 45 % au-dessus de la moyenne du cours des 30 jours précédant notre offre», a déclaré M. Tremblay.

Il a fait observer que quatre importants actionnaires, détenant 60 % des actions que ne possède pas Ivanhoé, ont accepté de déposer leurs actions.

«Ce sont des investisseurs sophistiqués, a affirmé M. Tremblay. Nous arrivons à la conclusion que notre offre est attrayante.»

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto

10 299,5 (103,8)

Les cours de la bourse de Toronto étaient à la hausse hier alors que les marchés financiers américains sont fermés aujourd'hui à cause de la fête de l'indépendance.

L'indice TSE 300 grimpait de 103,80 à 10 299,5.

Le volume des transactions était modéré alors que 28 millions d'actions étaient transigées.

Onze des 14 groupes de marché ont enregistré des gains.

Parmi les titres industriels les plus actifs, Nortel Networks a gagné 2,25 $ à 104,95 $, BCE Inc. 0,75 $ à 35,85 $; Dundee Realty a perdu 0,04 $ à 1,11 $, et CGI Group 0,70 $ à 11,40 $.

Wall Street

Tous les marchés financiers américains étaient fermés, hier, à l'occasion du Jour de l'indépendance.

0,6731 $US

OR 424 $

ARGENT fermé $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	35,85 $	0,75
Bowater	67,00 $	2,05
Calian Tech.	6,60 $	-
Crosskeys Syst.	8,80 $	(0,20)
Can. Bank Note	1,15 $	(0,10)
Cognos	61,10 $	(0,10)
Corel	5,80 $	0,05
Domtar	13,80 $	0,05
DY 4	11,00 $	-
Haley Ind. Ltd-	1,90 $	-
IDS	1,95 $	(0,20)
I-Stat Corp.*	17,56 $	-
Inter. Datacasting	2,15 $	0,15
JDS Uniphase	186,20 $	9,10
Jetform Corp.*	7,25 $	-
Linmor inc.	0,69 $	-
GSI Lumonics	57,50 $	5,60
Med. Health Gr.	46,15 $	0,65
Microstar	2,00 $	-
Mitel	31,40 $	0,50
Mosaid Tech. inc.	20,75 $	0,75
Alcatel	98,75 $	0,90
Nexfor inc.	7,75 $	0,05
Northern Tel.	104,55 $	1,85
Plaintree	1,27 $	(0,05)
Seprotech	0,25 $	-
Spar Aerospace	8,15 $	0,05
SR Telecom	8,10 $	-
Thermal Energy	1,80 $	(0,10)
Timminco Ltd.	1,00 $	(0,01)
Tundra	53,50 $	2,00
World Heart corp.	16,60 $	-

- : Inchangée
*en devise US

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

En bref

Disque Américet Disques RSB concluent une transaction

Presse Canadienne
Montréal

Disque Américic, société spécialisée dans la reproduction de médias optiques, a annoncé hier l'acquisition d'une participation majoritaire dans Disques RSB, une entreprise de Saint-Laurent spécialisée dans la reproduction de cassettes audio et de cédéroms. Disque RSB emploie près de 200 personnes et sa production annuelle atteint 15 millions d'unités de disques optiques et 18 millions de cassettes audio.

La transaction conserve à Disques RSB une autonomie de gestion et de développement, ainsi que le maintien en poste de son personnel clé.

«L'intégration de Disques RSB permet à Disque Américic de consolider sa position au Québec», a déclaré son président, Robert Doyon.

Pour sa part, le président de Disques RSB, Richard Bélanger, a indiqué que ce partenariat profitait à la communauté québécoise de l'audio et du multimédia.

Les Industries Amisco enregistrent un bénéfice net de 763 000 $

Presse Canadienne
Québec

La société Industries Amisco a annoncé hier à L'Islet, près de Québec, avoir enregistré un bénéfice net de 763 000 $, soit 0,18 $ par action, lors du trimestre clos le 3 juin, comparativement à un bénéfice net de 651 000 $ (0,15 $ par action) lors de la période équivalente de l'exercice précédent, terminée le 29 mai. Lors des trois mois clos le 3 juin dernier, les ventes nettes d'Amisco se sont élevées à 12,1 millions $, contre 10,9 millions $ un an plus tôt.

Bombardier Aéronautique prépare une importante soumission

Presse Canadienne
Montréal

Bombardier Aéronautique a annoncé hier à Mirabel, près de Montréal, qu'elle serait à la tête d'une équipe composée d'ATCO Frontec, Serco, Field Aviation et Aramark pour faire une soumission à l'appel d'offres du contrat de soutien et d'entraînement au vol d'une durée de 10 ans en réponse à la demande de manifestations d'intérêt publiée le 30 juin par le ministère fédéral des Travaux publics et Services gouvernementaux.

À ce jour, l'équipe de Bombardier assure la sélection des pilotes dans son école d'entraînement de base au pilotage.

Depuis juillet 1992 et en vertu du présent contrat de soutien et d'entraînement au vol, Bombardier Aéronautique a assuré l'entraînement de base au pilotage, la formation au pilotage d'appareils multimoteurs et d'hélicoptères, la maintenance d'aéronefs et le soutien aux installations à l'École canadienne d'aviation de Southport, au Manitoba.

Nouvelle chaîne Food Network Canada

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a annoncé hier avoir autorisé Alliance Atlantis Communications Inc. à exploiter une nouvelle chaîne spécialisée appelée Food Network Canada.

Cette chaîne, qui offrira des émissions d'information et de divertissement se rapportant aux aliments et à la nutrition, remplacera le service spécialisé américain TV Food Network.

Par voie de communiqué, le CRTC a précisé qu'il attribuait à Alliance Atlantis Communications une licence expirant le 31 août 2006.

LA LIQUIDATION À TRAVERS LE CANADA
PAR GENERAL MOTORS

Voici votre chance de décrocher un souvenir de l'an 2000

Vous pourriez ne jamais faire une meilleure affaire sur une Chevrolet ou une Oldsmobile que durant la Liquidation à travers le Canada par General Motors.

0,9 % Taux de crédit à l'achat Jusqu'à 48 mois*

CHEVROLET CAVALIER 4-PORTES

GROUPE AVANTAGEUX 2000
Télédéverrouillage • Verrouillage électrique des portes • Régulateur de vitesse • Freins antiblocage aux 4 roues • Boîte automatique • Climatisation

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 16 698 $▼ OU LocationPlus 199 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 730 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 520 $, transport de 730 $ et dépôt de sécurité de 300 $ requis.

OLDSMOBILE ALERO GL 4 PORTES

Moteur Twin Cam de 2,4 L et 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Télédéverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Climatisation

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 21 828 $▼ OU LocationPlus 278 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 770 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 800 $, transport de 770 $ et dépôt de sécurité de 325 $ requis.

CHEVROLET VENTURE

Moteur V6 de 3,4 L et 185 HP • Boîte automatique • Freins antiblocage aux 4 roues • Radio AM/FM stéréo • Volant inclinable • Climatisation

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 21 688 $▼ OU LocationPlus 238 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 940 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 770 $, transport de 940 $ et dépôt de sécurité de 300 $ requis.

CHEVROLET SILVERADO À CABINE CLASSIQUE

Moteur V6 Puissance Vortec 4300 de 200 HP • Boîte automatique à surmultipliée avec mode remorquage • Climatisation • Calandre, pare-chocs et roues chromés

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 22 448 $▼ OU LocationPlus 278 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 990 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 970 $, transport de 990 $ et dépôt de sécurité de 325 $ requis.

CHEVROLET Oldsmobile GM

Nous aimerions vous en dire plus : Venez nous voir chez votre concessionnaire local, sur notre site web au www.gmcanada.com ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. Basé sur un taux annuel à la location de 0,9 %/1,9 %/1,9 %/4,9 % (Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z), durée de 36 mois. Frais de 0,12 $ du kilomètre excédant 60 000 km pour 36 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 8 829 $/10 883 $/12 782 $/14 061 $ (Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z) plus taxes imposables. Immatriculation, assurance, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non comprises. Autres modalités de location offertes. Financement sur approbation de crédit par GMAC seulement. Exemple : 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0,9 %, le versement mensuel est de 212,18 $ pour 48 mois. Le coût de financement est de 184,64 $. L'obligation totale est de 10 184,64 $. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. ▼Le versement mensuel LocationPlus et le taux GMAC de crédit à l'achat ne sont pas offerts avec et ne sont pas calculés sur le « Prix à l'achat comptant » indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LocationPlus/taux de crédit GMAC à l'achat et l'offre « Prix à l'achat comptant » est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 5,21 %/3,13 %/5,32 %/5,18 % (Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z). Les offres s'appliquent, tel qu'indiqué, à des modèles 2000 Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z neufs ou de démonstration équipés selon les descriptions. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet-Oldsmobile de l'Ontario (à l'exception du Nord-ouest de l'Ontario). Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les offres à la location et à l'achat ne comprennent pas le transport (tel qu'indiqué), l'immatriculation, l'assurance et les taxes. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Voyez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. *Le taux de crédit de 0,9 % à l'achat ne s'applique pas à : Corvette, Chevrolet Express, Pick-up des séries 2500/3500, Tahoe, Suburban et les Cadillacs.

www.gmcanada.com

PRIX SANS SURPRISE

L'économie

Après l'édifice Eaton au centre-ville de Montréal

Ivanhoé met la main sur le Centre Eaton

Après avoir mis la main sur l'édifice Eaton au centre-ville de Montréal, Ivanhoé vient d'acquérir le centre commercial adjacent, le Centre Eaton.

MARIE TISON
PC – Montréal

Pour l'obtenir, la filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec a cédé à la Corporation Cadillac Fairview sa participation de 32,45 % dans les centres commerciaux Carrefour Laval et Les Promenades Saint-Bruno. Une certaine somme d'argent a également été échangée, mais Ivanhoé n'a pas voulu révéler le moindre détail à ce sujet.

«Cela fait partie de la gestion dynamique de nos placements, a déclaré le président et chef de l'exploitation d'Ivanhoé, M. René Tremblay, en entrevue téléphonique, hier. On achète et on vend.»

Il a indiqué que le Centre Eaton était un immeuble de qualité, relié au réseau souterrain de Montréal, qui enregistrait la meilleure performance au Québec en fait de ventes au pied carré.

«Des propriétés de cette qualité, il n'y en a pas souvent sur le marché, a-t-il affirmé. C'est une occasion pour améliorer la qualité de notre portefeuille.»

Le Centre Eaton comprend 175 magasins répartis sur cinq niveaux. Il attire chaque année plus de 22 millions de visiteurs.

«Il y a une complémentarité intéressante avec le projet de redéveloppement que nous allons faire dans l'ancien édifice Eaton, a déclaré M. Tremblay. Pour toutes ces raisons, c'était une occasion que nous ne pouvions pas laisser passer.»

PRESSE CANADIENNE

Le Centre Eaton à Montréal

Les plans

Le président d'Ivanhoé n'a cependant pas voulu dire quels étaient les plans de l'entreprise pour l'édifice Eaton.

«J'espère être en position d'annoncer dans quelques semaines le projet que nous prévoyons faire dans cet immeuble-là», a-t-il simplement déclaré.

Dans un communiqué émis hier, le président et chef de la direction de Cadillac Fairview, M. Peter Sharpe, a affirmé que l'acquisition de la participation d'Ivanhoé dans le Carrefour Laval et Les Promenades Saint-Bruno allait permettre à son entreprise de renforcer sa présence sur le marché québécois.

«En détenant 100 % des deux centres commerciaux, nous pourrons continuer à améliorer l'expérience de magasinage de nos clients en y amenant de nouveaux magasins et de nouvelles formules excitantes», a-t-il déclaré.

Par ailleurs, le conseil d'administration de Centres commerciaux Cambridge a statué que l'offre présentée par Ivanhoé pour l'acquisition des actions de Cambridge était insuffisante sur le plan financier.

Ivanhoé a offert d'acquérir toutes les actions ordinaires de Cambridge qu'elle ne détient pas déjà au prix de 12,50 $ l'action ordinaire.

Elle a également offert un prix au comptant de 200 points de base supérieur au rendement des obligations du gouvernement du Canada pour la plupart des débentures subordonnées convertibles en circulation de Cambridge.

Après avoir pris connaissance de l'avis de son comité spécial d'administrateurs indépendants et du conseiller financier du comité spécial, Scotia Capital, le conseil d'administration de Cambridge a conclu que l'offre relative aux débentures était juste, mais que celle qui était relative aux actions était insuffisante sur le plan financier.

Le conseil d'administration a toutefois décidé de ne pas faire de recommandations aux actionnaires.

«Nous pensons que notre offre est excessivement intéressante, avec une prime de 45 % au-dessus de la moyenne du cours des 30 jours précédant notre offre», a déclaré M. Tremblay.

Il a fait observer que quatre importants actionnaires, détenant 60 % des actions que ne possède pas Ivanhoé, ont accepté de déposer leurs actions.

«Ce sont des investisseurs sophistiqués, a affirmé M. Tremblay. Nous arrivons à la conclusion que notre offre est attrayante.»

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto

10 299,5 (103,8)

Les cours de la bourse de Toronto étaient à la hausse hier alors que les marchés financiers américains sont fermés aujourd'hui à cause de la fête de l'indépendance.

L'indice TSE 300 grimpait de 103,80 à 10 299,5.

Le volume des transactions était modéré alors que 28 millions d'actions étaient transigées.

Onze des 14 groupes de marché ont enregistré des gains.

Parmi les titres industriels les plus actifs, Nortel Networks a gagné 2,25 $ à 104,95 $, BCE Inc. 0,75 $ à 35,85 $; Dundee Realty a perdu 0,04 $ à 1,11 $, et CGI Group 0,70 $ à 11,40 $.

Wall Street

Tous les marchés financiers américains étaient fermés, hier, à l'occasion du Jour de l'indépendance.

0,6731 $US

OR 424 $

ARGENT fermé $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	35,85 $	0,75
Bowater	67,00 $	2,05
Calian Tech.	6,60 $	-
Crosskeys Syst.	8,80 $	(0,20)
Can. Bank Note	1,15 $	(0,10)
Cognos	61,10 $	(0,10)
Corel	5,80 $	0,05
Domtar	13,80 $	0,05
DY 4	11,00 $	-
Haley Ind. Ltd-	1,90 $	-
IDS	1,95 $	(0,20)
I-Stat Corp.*	17,56 $	-
Inter. Datacasting	2,15 $	0,15
JDS Uniphase	186,20 $	9,10
Jetform Corp.*	7,25 $	-
Linmor inc.	0,69 $	-
GSI Lumonics	57,50 $	5,60
Med. Health Gr.	46,15 $	0,65
Microstar	2,00 $	-
Mitel	31,40 $	0,50
Mosaid Tech. inc.	20,75 $	0,75
Alcatel	98,75 $	0,90
Nexfor inc.	7,75 $	0,05
Northern Tel.	104,55 $	1,85
Plaintree	1,27 $	(0,05)
Seprotech	0,25 $	-
Spar Aerospace	8,15 $	0,05
SR Telecom	8,10 $	-
Thermal Energy	1,80 $	(0,10)
Timminco Ltd.	1,00 $	(0,01)
Tundra	53,50 $	2,00
World Heart corp.	16,60 $	-

- : Inchangée
*en devise US

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

En bref

Disque Américet Disques RSB concluent une transaction

Presse Canadienne
Montréal

Disque Américic, société spécialisée dans la reproduction de médias optiques, a annoncé hier l'acquisition d'une participation majoritaire dans Disques RSB, une entreprise de Saint-Laurent spécialisée dans la reproduction de cassettes audio et de cédéroms. Disque RSB emploie près de 200 personnes et sa production annuelle atteint 15 millions d'unités de disques optiques et 18 millions de cassettes audio.

La transaction conserve à Disques RSB une autonomie de gestion et de développement, ainsi que le maintien en poste de son personnel clé.

«L'intégration de Disques RSB permet à Disque Américic de consolider sa position au Québec», a déclaré son président, Robert Doyon.

Pour sa part, le président de Disques RSB, Richard Bélanger, a indiqué que ce partenariat profitait à la communauté québécoise de l'audio et du multimédia.

Les Industries Amisco enregistrent un bénéfice net de 763 000 $

Presse Canadienne
Québec

La société Industries Amisco a annoncé hier à L'Islet, près de Québec, avoir enregistré un bénéfice net de 763 000 $, soit 0,18 $ par action, lors du trimestre clos le 3 juin, comparativement à un bénéfice net de 651 000 $ (0,15 $ par action) lors de la période équivalente de l'exercice précédent, terminée le 29 mai. Lors des trois mois clos le 3 juin dernier, les ventes nettes d'Amisco se sont élevées à 12,1 millions $, contre 10,9 millions $ un an plus tôt.

Bombardier Aéronautique prépare une importante soumission

Presse Canadienne
Montréal

Bombardier Aéronautique a annoncé hier à Mirabel, près de Montréal, qu'elle serait à la tête d'une équipe composée d'ATCO Frontec, Serco, Field Aviation et Aramark pour faire une soumission à l'appel d'offres du contrat de soutien et d'entraînement au vol d'une durée de 10 ans en réponse à la demande de manifestations d'intérêt publiée le 30 juin par le ministère fédéral des Travaux publics et Services gouvernementaux.

À ce jour, l'équipe de Bombardier assure la sélection des pilotes dans son école d'entraînement de base au pilotage.

Depuis juillet 1992 et en vertu du présent contrat de soutien et d'entraînement au vol, Bombardier Aéronautique a assuré l'entraînement de base au pilotage, la formation au pilotage d'appareils multimoteurs et d'hélicoptères, la maintenance d'aéronefs et le soutien aux installations à l'École canadienne d'aviation de Southport, au Manitoba.

Nouvelle chaîne Food Network Canada

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a annoncé hier avoir autorisé Alliance Atlantis Communications Inc. à exploiter une nouvelle chaîne spécialisée appelée Food Network Canada.

Cette chaîne, qui offrira des émissions d'information et de divertissement se rapportant aux aliments et à la nutrition, remplacera le service spécialisé américain TV Food Network.

Par voie de communiqué, le CRTC a précisé qu'il attribuait à Alliance Atlantis Communications une licence expirant le 31 août 2006.

LA LIQUIDATION À TRAVERS LE CANADA
PAR GENERAL MOTORS

Voici votre chance de décrocher un souvenir de l'an 2000

Vous pourriez ne jamais faire une meilleure affaire sur une Chevrolet ou une Oldsmobile que durant la Liquidation à travers le Canada par General Motors.

0,9 % Taux de crédit à l'achat Jusqu'à 48 mois*

CHEVROLET CAVALIER 4-PORTES

GROUPE AVANTAGEUX 2000
Télédéverrouillage • Verrouillage électrique des portes • Régulateur de vitesse • Freins antiblocage aux 4 roues • Boîte automatique • Climatisation

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 16 698 $▼ OU LocationPlus 199 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 730 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 520 $, transport de 730 $ et dépôt de sécurité de 300 $ requis.

OLDSMOBILE ALERO GL 4 PORTES

Moteur Twin Cam de 2,4 L et 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Télédéverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Climatisation

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 21 828 $▼ OU LocationPlus 278 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 770 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 800 $, transport de 770 $ et dépôt de sécurité de 325 $ requis.

CHEVROLET VENTURE

Moteur V6 de 3,4 L et 185 HP • Boîte automatique • Freins antiblocage aux 4 roues • Radio AM/FM stéréo • Volant inclinable • Climatisation

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 21 688 $▼ OU LocationPlus 238 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 940 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 770 $, transport de 940 $ et dépôt de sécurité de 300 $ requis.

CHEVROLET SILVERADO À CABINE CLASSIQUE

Moteur V6 Puissance Vortec 4300 de 200 HP • Boîte automatique à surmultipliée avec mode remorquage • Climatisation • Calandre, pare-chocs et roues chromés

PRIX À L'ACHAT COMPTANT 22 448 $▼ OU LocationPlus 278 $ par mois/36 mois
TRANSPORT DE 990 $ EN SUS.
VERSEMENT INITIAL DE 2 970 $, transport de 990 $ et dépôt de sécurité de 325 $ requis.

CHEVROLET Oldsmobile GM

Nous aimerions vous en dire plus : Venez nous voir chez votre concessionnaire local, sur notre site web au www.gmcanada.com ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. Basé sur un taux annuel à la location de 0,9 %/1,9 %/1,9 %/4,9 % (Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z), durée de 36 mois. Frais de 0,12 $ du kilomètre excédant 60 000 km pour 36 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 8 829 $/10 883 $/12 782 $/14 061 $ (Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z) plus taxes imposables. Immatriculation, assurance, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non comprises. Autres modalités de location offertes. Financement sur approbation de crédit par GMAC seulement. Exemple : 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0,9 %, le versement mensuel est de 212,18 $ pour 48 mois. Le coût de financement est de 184,64 $. L'obligation totale est de 10 184,64 $. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. ▼Le versement mensuel LocationPlus et le taux GMAC de crédit à l'achat ne sont pas offerts avec et ne sont pas calculés sur le « Prix à l'achat comptant » indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LocationPlus/taux de crédit GMAC à l'achat et l'offre « Prix à l'achat comptant » est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 5,21 %/3,13 %/5,32 %/5,18 % (Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z). Les offres s'appliquent, tel qu'indiqué, à des modèles 2000 Cavalier 4-portes R7Z/Alero GL 4 portes R7Z/Venture R7Z/Silverado à cabine classique R7Z neufs ou de démonstration équipés selon les descriptions. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet-Oldsmobile de l'Ontario (à l'exception du Nord-ouest de l'Ontario). Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les offres à la location et à l'achat ne comprennent pas le transport (tel qu'indiqué), l'immatriculation, l'assurance et les taxes. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Voyez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. *Le taux de crédit de 0,9 % à l'achat ne s'applique pas à : Corvette, Chevrolet Express, Pick-up des séries 2500/3500, Tahoe, Suburban et les Cadillacs.

www.gmcanada.com

PRIX SANS SURPRISE

Service de financement aux clients

Entente entre la Banque Laurentienne et Bombardier

La Banque Laurentienne, sa filiale B2B Trust et Bombardier Capital ont conclu une entente qui leur permettra de faire une offre conjointe de financement aux marchands qui font affaire avec Bombardier Capital au Canada et leurs clients.

MARIE TISON
PC – Montréal

En vertu de l'entente, Bombardier Capital continuera d'offrir des services de financement d'inventaire à divers marchands, distributeurs et manufacturiers. Pour sa part, la Banque Laurentienne offrira du financement aux personnes qui désirent acquérir des biens de consommation auprès de ces marchands et distributeurs. Elle le fera par le biais d'un portail Internet, développé par sa filiale B2B Trust, un grossiste Internet de produits et services financiers.

«B2B Trust devient un fournisseur de services auprès d'un réseau de distributeurs que nous n'avions pas, a déclaré le président et chef de la direction de la Banque Laurentienne, M. Henri-Paul Rousseau, en entrevue téléphonique, hier. Nous augmentons ainsi le réseau de distribution.»

4500 commerçants

Actuellement, la Banque Laurentienne offre des services de financements aux points de vente à plus de 3400 commerçants. Avec l'entente, ce nombre devrait augmenter à 4500.

«Nous visons un chiffre d'affaires additionnel de 500 millions $ de prêts par année, ce qui permettra d'augmenter le personnel de 30 à 40 personnes dans nos centres de prêts qui sont situés sur l'île de Montréal», a indiqué M. Rousseau.

Financement d'inventaire

Bombardier Capital offre essentiellement des services de financement d'inventaire. Au Canada, dans le passé, elle a offert des services de financement aux particuliers, mais avec un succès bien relatif.

«Bombardier avait essayé de faire du financement au détail, mais dans le contexte du marché canadien, les banques à charte dominaient ce marché, a déploré le président et chef de l'exploitation de Bombardier Capital, M. Pierre Lortie, en entrevue téléphonique. Nous avons pris la décision de nous retirer de ce marché.»

Entente

M. Lortie s'est félicité de l'entente intervenue avec la Banque Laurentienne et B2B Trust.

«Nous allons être en mesure d'offrir une gamme plus complète de services financiers aux marchands que nous finançons, a-t-il déclaré. Cela nous rend plus compétitifs.»

Il a tenu à souligner l'avantage que représentera le portail Internet de B2B Trust.

«La Banque Laurentienne et B2B Trust ont investi dans une proposition de commerce électronique qui, à notre point de vue et selon notre analyse, est exceptionnelle et est dans le courant de ce qui va être fait à travers le monde, a-t-il déclaré. Nous sommes à la fine pointe avec ce portail.»

Bombardier Capital offrira également ses services de financement d'inventaire sur Internet, par le biais de Capitalsurf. Les marchands pourront donc avoir accès aux services de Bombardier Capital et de la Banque Laurentienne sur un même écran, mais au moyen d'icônes différents.

«Nous arrivons à une offre conjointe de financement qui est faite par Internet, donc beaucoup plus simple, beaucoup plus efficace, beaucoup plus rapide», a déclaré M. Rousseau.

Il a précisé que les clients auront de bonnes chances de trouver du financement parce que B2B Trust ne se limitera pas à offrir les services de la Banque Laurentienne.

Offre compétitive

«Même dans le cas où la banque ne prendrait pas le risque de financer un crédit en particulier, B2B va faire intervenir d'autres financiers pour compléter l'offre de service, a-t-il déclaré. Ce qui est important pour le distributeur, c'est que son client ait une offre de financement compétitive.»

B2B Trust favorisera cependant la Banque Laurentienne.

«Nous ne nous en cachons pas, a déclaré M. Rousseau. B2B, c'est un véhicule de croissance pour la banque.»

L'ÉVÉNEMENT PORTES OUVERTES
Des offres invitantes. Entrez voir!

echo 2 OU 4 PORTES
189 $ par mois
location 48 mois[1]
995 $ comptant*
Transport et préparation inclus
Kilométrage annuel de 24 000 km
Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
Radiocassette AM-FM, 4 haut-parleurs
Volant inclinable
2 coussins gonflables
Moteur VVT-i, 108 chevaux
5,5 litres au 100 km[2]

corolla CE 2001
239 $ par mois
location 48 mois[3]
1995 $ comptant*
Transport et préparation inclus
Kilométrage annuel de 24 000 km
Climatiseur
Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
Radio AM-FM avec lecteur CD
Verrous de portières assistés
Moteur VVT-i, 125 chevaux
5,3 litres au 100 km[2]

camry CE • TOUT ÉQUIPÉE
299 $ par mois
location 48 mois[4]
2950 $ comptant*
Transport et préparation inclus
Kilométrage annuel de 24 000 km
Climatiseur
Groupe électrique
Transmission automatique
Et bien plus

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

TOYOTA
votre concessionnaire
www.toyota.ca

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Jusqu'à 1000 $ de remise**
PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

FONDATION Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

CRÉDIT TOYOTA
Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Offre valable sur les modèles Echo AT123M-AA et BT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 995 $. Premier versement de 218,41 $ et dépôt de sécurité de 250 $ exigibles au moment de la livraison. [2]Évaluation valable pour les modèles manuels, 5 vitesses, sur route. [3]Offre valable sur les modèles Corolla CE 2001 BR12EM-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 995 $. Premier versement de 275,09 $ et dépôt de sécurité de 300 $ exigibles au moment de la livraison. [4]Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 950 $. Premier versement de 343,77 $ et dépôt de sécurité de 350 $ exigibles au moment de la livraison. **Franchises annuelles de 24 000 km sur les trois modèles**. Frais de 7¢ (Echo, Corolla), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. *Taxes en sus ou échange équivalent. **Le rabais est différent selon le modèle. Véhicules aux fins de présentation seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Au mois de juin chez Ford et Daimler-Chrysler

Ventes records de camions

Daimler-Chrysler Canada et Ford Canada, les deuxième et troisième plus importants fabricants de véhicules automobiles au pays, affirment avoir réalisé des ventes sans précédent au mois de juin.

Presse Canadienne
Toronto

DaimlerChrysler Canada a fait part hier de ventes records de camions au premier semestre et au deuxième trimestre, ainsi que durant le mois de juin. La catégorie désignée sous le nom de «camions» englobe les camionnettes, les véhicules utilitaires sports et les mini-fourgonnettes.

Les concessionnaires Daimler-Chrysler du pays ont vendu 98 810 camions Dodge et véhicules utilitaires au cours des six premiers mois de l'année, a fait savoir le fabricant de Windsor, en Ontario. C'est 8,2 % de plus que le record établi pour la période correspondante l'an dernier.

En juin, la vente de 19 443 camionnettes Dodge et véhicules Jeep affichait une hausse de 6,9 % par rapport aux 18 180 camions vendus au cours du même mois, l'an dernier.

ARCHIVES

Un chargement de camions est livré chez un concessionnaire General Motors. Les ventes de camions ont été excellentes chez Ford et Daimler-Chrysler.

Les ventes d'automobiles ont également augmenté, atteignant 43 688 au premier semestre, soit une augmentation de 2,1 %.

Chez Ford Canada

Ford Canada affiche lui aussi une augmentation de ses ventes, avec 20 675 camions vendus en juin, ce qui constitue un record. Le fabricant d'Oakville, en Ontario, précise qu'au cours du semestre, ses ventes de camions ont été en baisse de 2,6 % pour atteindre 101 119 véhicules, par rapport à 103 806 l'an dernier.

Au cours de la même période, Ford a vendu 56 219 automobiles, une augmentation de 16,6 % comparativement à 1999. Les ventes de Lincoln, des véhicules de luxe, ont augmenté de 43 % pour atteindre 3607 au cours du premier semestre. En juin, les ventes de Lincoln ont progressé de 8 %.

Par ailleurs, les ventes de véhicules ont faibli aux États-Unis pour un deuxième mois d'affilée. Les fabricants avaient prévu cette baisse, qu'ils attribuent à la hausse des taux d'intérêt, à l'endettement des consommateurs et à la hausse du prix de l'essence.

General Motors, Ford Motor et Chrysler de Daimler-Chrysler ont fait part d'une baisse combinée de 5,5 %, comparativement à juin 1999. Les trois grands fabricants américains restent néanmoins convaincus qu'ils atteindront au moins les résultats de l'an dernier, soit 16,9 millions de véhicules vendus. Au cours des six premiers mois de 2000, les ventes affichaient une progression de 1,4 % sur l'an dernier.

Zone euro: chômage stable à 9,2 %

Associated Press
Luxembourg

Le taux de chômage de la zone euro était de 9,2 % en mai, inchangé par rapport au mois d'avril, selon les données publiées aujourd'hui par Eurostat, l'Office statistique des communautés européennes à Luxembourg. En mai 1999, le taux était de 10 %.

À l'échelle des Quinze de l'UE, le taux de chômage était de 8,5 % en mai 2000, inchangé par rapport au mois d'avril. Il s'élevait à 9,2 % en mai 1999.

Les taux les plus bas ont été observés au Luxembourg (2,2 %), aux Pays-Bas (3 % en avril) et en Autriche (3,2 %). Le taux de chômage de l'Espagne (14,3 %) est resté le plus élevé de l'Union.

Au cours des 12 derniers mois, le taux de chômage a baissé dans tous les États membres. Les baisses relatives les plus importantes ont été observées en Irlande (de 5,8 % à 4,7 %), en France (de 11,5 % à 9,8 %), aux Pays-Bas (de 3,5 % à 3,0 % en avril) et en Autriche (de 3,8 % à 3,2 %).

Le taux de chômage était de 4,1 % aux États-Unis et de 4,7 % au Japon, en mai.

1990 10 2000 La Cité collégiale

DEMANDE DE PROPOSITIONS

PROJET D'AMÉNAGEMENT DE LOCAUX CAMPUS DE HAWKESBURY

La Cité collégiale, premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, est à la recherche d'une firme pour entreprendre un projet de rénovation de locaux au campus de Hawkesbury, situé au 765 de la rue Cameron.

Une rencontre des soumissionnaires sera tenue à 10 heures, le lundi 10 juillet 2000, au campus de La Cité collégiale, situé au 765 de la rue Cameron, à Hawkesbury (Ontario).

L'avis est diffusé sur l'Internet au site MERX (www.merx.cebra.com), référence 31709. Les firmes intéressées doivent consulter le site MERX ou envoyer leur demande à l'adresse suivante :

Unité de distribution MERX
1638, Woodward
Ottawa (Ontario) K2C 3R8
Télécopieur : (888) 235-5800

Les documents et les dessins sont fournis en français seulement.
Le Collège et le consultant ne distribueront pas les documents de demande de propositions.

L'offre de service doit être présentée en trois exemplaires dans une enveloppe cachetée, portant le titre du document et le nom du soumissionnaire. De plus, l'offre de service doit être remise avant 15 heures (heure locale en vigueur), le mardi 18 juillet 2000 et être adressée comme suit :

Conseil d'administration
La Cité collégiale
a/s de Paul Grace, Chef de service
Approvisionnement et Services associés
Pièce C3080,
801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

Aucune des propositions, ni la plus basse, ni la plus économique, ne sera nécessairement retenue. De plus, le Collège se réserve le droit d'accepter la totalité ou une partie seulement d'une soumission.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Pierre-Yves Séguin
Séguin - Racine Architectes Inc.
(613) 632-1940

Vous voulez confectionner votre nouvelle collection de prêt-à-porter avec de la soie d'Asie?

Faites-le!

Osez conquérir de nouveaux marchés

LE MONDIAL
de l'entreprenariat jeunesse

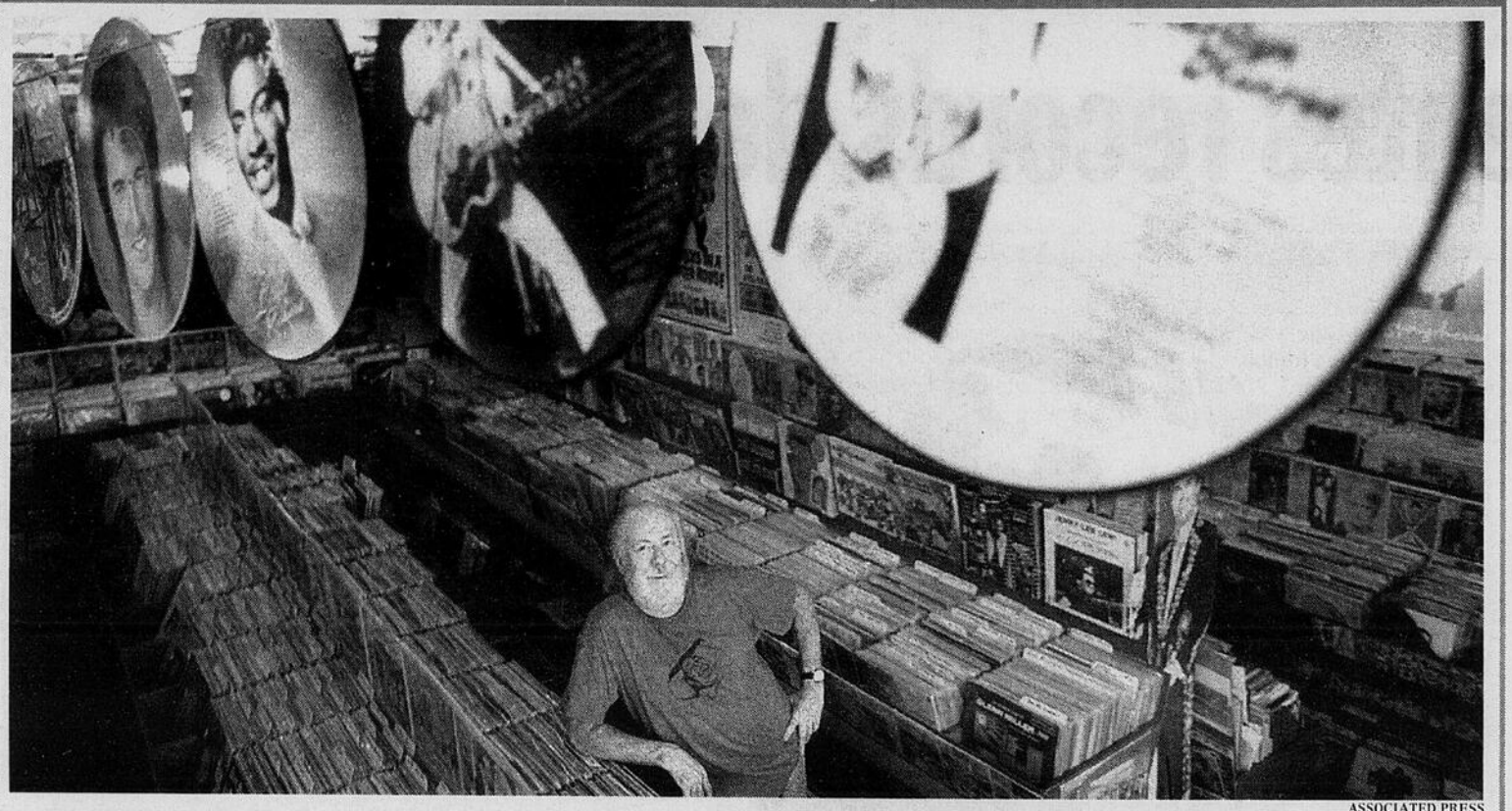
www.lemondial.org

Tél. : 613.755.2556

Direction Jeunesse
Forum Ontario
NADEAU, BEAULIEU
UNIVERSITÉ DE MONCTON
infomag
Télévision radio-canada.ca/ontario-outaouais
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Agence canadienne de développement international
Canadian International Development Agency

L'économie

Pour l'amour du vinyle



ASSOCIATED PRESS

Plus de 100 000 albums sur disques en vinyle entourent John Goddard, propriétaire du magasin Village Music, à Mill Valley, en Californie. Il en a autant, bien répertoriés, dans un entrepôt. On pourrait croire qu'il s'arrache les cheveux de désespoir en attendant de faire faillite en cette époque où la musique digitale règne en maître sur tout le marché. Eh bien non! Les affaires vont bien et il affirme que son magasin est un lieu de rencontre de tas de gens qui cherchent des copies rares de 33 tours, de 45 tours et de 78 tours. John Goddard dit compter parmi ses clients Carlos Santana, Van Morrison, Elvis Costello, B. B. King et Mick Jagger.

NS Power Holdings achète Bangor Hydro

Presse Canadienne
Halifax

NS Power Holdings, société d'énergie de la Nouvelle-Écosse, se porte acquéreur de Bangor Hydro-Electric Co., du Maine.

En vertu de son offre d'achat, elle versera 305 millions $ pour mettre la main sur toutes les actions de l'entreprise. Bangor Hydro dessert 110 000 abonnés dans le centre et l'est du Maine.

«NS Power détient déjà des intérêts commerciaux dans le Maine. Cette transaction est donc toute naturelle pour nous», a commenté le président de NS Power, David Mann.

La transaction requiert cependant l'approbation des agences réglementaires américaines, lesquelles pourraient mettre plusieurs mois avant de se prononcer, selon NS Power.

La société néo-écossaise est aussi actionnaire de Maritimes and Northeast Pipeline, qui achemine le gaz naturel de la Nouvelle-Écosse vers la Nouvelle-Angleterre.

M. Mann a par ailleurs indiqué que NS Power serait prête à acheter Énergie du Nouveau-Brunswick si le gouvernement de la province voisine décidait de mettre en vente la société d'État.

NS Power dessert 440 000 abonnés et possède des actifs de 2,9 milliards $.

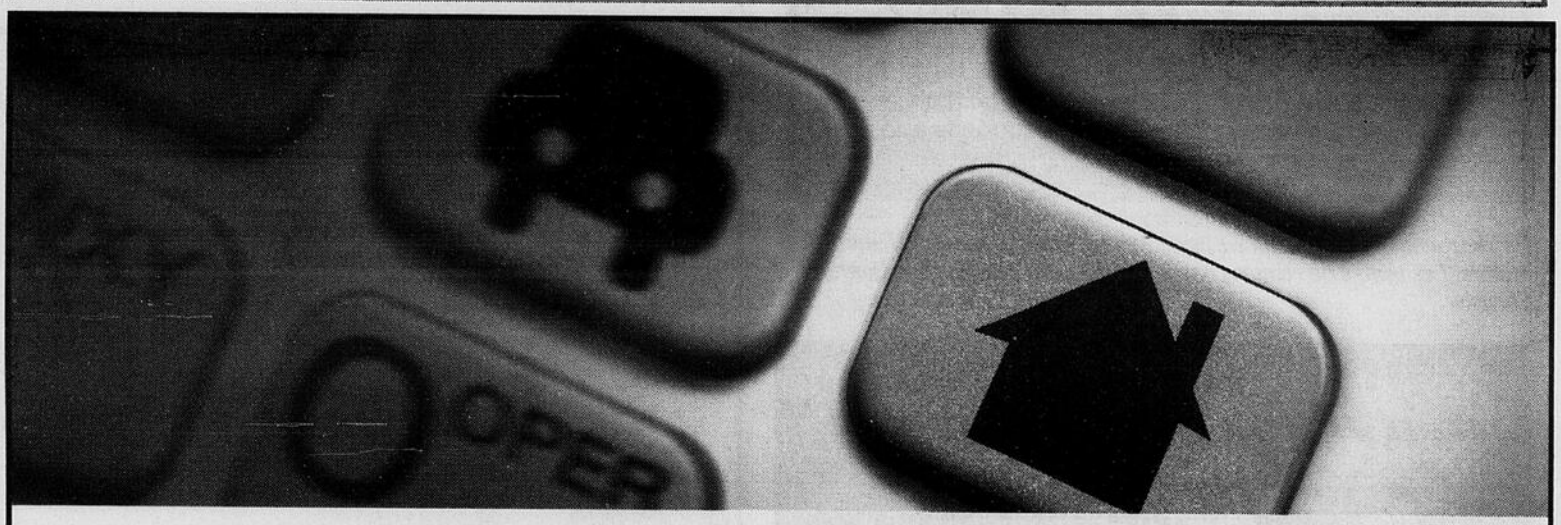
La France se désengage de la BCD

Associated Press
Canouan, Saint-Vincent

Après 15 ans de présence, la France va se désengager de la Banque caribéenne de développement (BCD) à la fin octobre, a annoncé Neville Nichols, le président de l'établissement bancaire.

À l'occasion du sommet du Caricom à Saint-Vincent, M. Nichols a précisé lundi soir que la France céderait les 5,5 % qu'elle détient dans la BCD pour concentrer son aide financière dans la région par le biais de la Banque interaméricaine de développement basée à Washington. Il a démenti que ce retrait soit motivé par le fait que des entreprises françaises aient été écartées d'appels d'offres locaux.

«Notre sentiment est que la France se retire de la BCD parce qu'elle la considère surtout comme une institution anglophone», a-t-il dit.



Assurez votre chez-vous... sans bouger de chez vous!

DES ASSURANCES EN UN COUP DE FIL

Des assurances bien pensées à prix avantageux

- De bons prix en peu de temps
- Des conseils de pros... sans pression
- Une protection abordable au bout du fil
- Un service fiable, de la soumission à l'indemnisation

Si vos assurances arrivent à échéance d'ici 60 jours, appelez-nous maintenant.

1 877 742-7224

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada.
MC Marque de commerce de la Banque Royale du Canada.
Compagnie d'assurance générale RBC, licenciée de ces marques.
Protection fournie par la Compagnie d'assurance générale RBC.

ASSURANCES RBC

des solutions brillantes MC

Membre du Groupe Financier Banque Royale®

RPL DRJ

Les devises

Presse Canadienne
Toronto

Voici les taux des devises étrangères pour mardi, tels que fournis par la maison Nesbitt Burns. Ils sont en devise canadienne; les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) . . .0,2279
Allemagne (mark) 0,7414
Arabie saoudite (riyal) . . .0,4107
Australie (dollar) 0,9204
Autriche (schilling) 0,1053
Bahamas (dollar) 1,5005
Bahreïn (dinar) 4,0485
Barbade (dollar) 0,7744
Belgique (franc) 0,03575
Bermudes (dollar) 1,5005
Brésil (real) 0,8418
Bulgarie (lev) 0,7414
Caraïbes (dollar) 0,5797
Chili (peso) 0,00285
Chine (renminbi) 0,1854
Chypre (livre) 2,5169
Colombie (peso) 0,000708
Corée won 0,001369
Costa Rica (colon) 0,004960
Danemark (couronne) . . .0,1952
Égypte (livre) 0,4398
Em.A.U. (dirham) 0,4156
Espagne (peseta) 0.00878
États-Unis (dollar) 1,5005
Europe (euro) 1,4486
Fidji (dollar) 0,7524
Finlande (mark) 0,2448
France (franc) 0,2219
Grèce (drachme) 0,004418
Guyane (dollar) 0,008456
Hong Kong (dollar) 0,1961
Hongrie (forint) 0,00557
Inde (roupie) 0,0351
Indonésie (roupie) 0,000179
Irlande (livre) 1,8448
Israël (shekel) 0,3750
Italie (lire) 0,000754
Jamaïque (dollar) 0,0387
Japon (yen) 0,014344
Kenya (shilling) 0,0196
Koweït (dinar) 5,0579
Liban (livre) 0,001017
Malaisie (ringgit) 0,4120
Mexique (peso) 0,1663
Norvège (couronne) 0,1776
Nouvelle-Zélande (dollar) 0,7177
Pakistan (roupie) 0,0302
Pays-Bas (florin) 0,6591
Philippines (peso) 0,0351
Pologne (zloty) 0,3544
Portugal (escudo) 0,007322
Rép. dominicaine (peso) .0,0966
Rép. tchèque (couronne) .0,0406
Roumanie (leu) 0,000071
Royaume-Uni (livre) 2,2840
Russie (rouble) 0,0544
Singapour (dollar) 0,8762
Slovaquie (couronne) 0,0342
Slovénie (tolar) 0,006988
Sri Lanka (roupie) 0,01930
Suède (couronne) 0,1736
Suisse (franc) 0,9325
Taïwan (dollar) 0,0496
Tanzanie (shilling) 0,001917
Thaïlande (baht) 0,0388
Trinité-Tobago (dollar) . .0,2482
Turquie (livre) 0,00000245
Ukraine (hryvna) 0,2765
Venezuela (bolivar) 0,00224

Carrières & professions LeDroit

CITÉ

Nous sommes à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES VENTES

Exigences :
- Expérience chez un concessionnaire (min. 2 ans) à titre de directeur général
- Avoir beaucoup de leadership
- Être motivateur, bon communicateur
- Être discipliné, ponctuel et assidu à ses tâches
- Bilingue (atout)

La personne choisie devra s'avérer la bougie d'allumage du département des ventes. Nous embauchons que des gens motivés et dynamiques.

Nous offrons :
Des produits de qualité, des bénéfices intéressants, un plan d'assurance groupe et un salaire très compétitif.

Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec :
Madame Hélène Dupont ou Monsieur Pascal Dupont au 777-2611(tél) — 777-6730(fax)

RÉGIONS DE HULL ET GATINEAU

dynamite Le Garage

La mode féminine vous intéresse-t-elle ?

Joignez-vous à un détaillant canadien avec plus de 170 magasins à travers le pays ! Nous sommes à la recherche de :

Gérant(e)s

- minimum 2 ans d'expérience de gérance dans le commerce de détail;
- habileté à déléguer efficacement;
- exceller dans la vente et avoir un excellent service à la clientèle;
- être bilingue

Assistant(e)s gérant(e)s

- minimum d'un an d'expérience dans la vente;
- exceller dans la vente;
- faire preuve d'un excellent esprit d'équipe.

Étalagistes

- 1 à 2 ans d'expérience dans le visuel
- proactif(ve) et organisé
- avoir une image tendance

Ce que vous avez correspond à ce que nous recherchons ?
Faites parvenir votre C.V. à :
Le Groupe Dynamite Inc., Att. : Annette Carroll
5592, rue Ferrier, Mont-Royal, Qc H4P 1M2
Téléphone : 1-800-340-3962, poste 647
Télécopieur : (819) 246-4389

OFFRE D'EMPLOI

Secrétaire juridique, 2 ans d'expérience pertinente, devra travailler en équipe, bon français parlé et écrit, rémunération à déterminer.

Seules les candidatures correspondant aux exigences seront convoquées pour entrevue. Envoyer curriculum vitae avant le 17 juillet 2000 à l'adresse suivante :

Case 405, LeDroit
47, rue Clarence
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

SERVICES PSYCHOGÉRIATRIQUES COMMUNAUTAIRES D'OTTAWA-CARLETON
Clinique de psychogériatrie/Unité d'Alzheimer et maladies reliées

INFIRMIÈRE CLINICIENNE, ERGOTHÉRAPEUTE, TRAVAILLEUR(E) SOCIAL(E)

Les Services psychogériatriques communautaires d'Ottawa-Carleton est un programme de santé mentale du Ministère de l'Ontario. Le personnel de cette clinique fournit des évaluations, des traitements et un suivi dans la collectivité aux personnes âgées présentant des problèmes de santé mentale et de démence ainsi qu'un soutien et de l'enseignement aux aidants naturels.

Qualifications
1) professionnel(le) de la santé avec un baccalauréat ou maîtrise et au moins trois années d'expérience en psychiatrie gériatrique ou domaine connexe
2) membre en règle d'un ordre professionnel
3) connaissances pertinentes des problèmes de santé mentale chez les aîné(e)s
4) connaissances des ressources communautaires
5) licence de conduite automobile et accès à une automobile
6) certaines positions sont désignées bilingues

SECRÉTAIRE BILINGUE MÉDICAL(E) (TEMPS PARTIEL)

Qualifications

1) Compétence en informatique (Windows)
2) Traitement de texte (minimum 45/min)
3) Expérience de travail dans le domaine médical

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ en toute confiance au plus tard le 14 juillet 2000 à Nicole Robert, Directrice générale, Les services psychogériatriques communautaires d'Ottawa-Carleton, 106Y-75, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8, tél. : (613) 562-9777, téléc. : (613) 562-0259.

la Baie

Conseiller(ère) à la vente,
rayon des cosmétiques:

Exigences :
- Excellent service à la clientèle;
- Connaissance du domaine des cosmétiques;
- Aptitudes à développer les ventes et les suivis des fiches clients,
- Gestion d'inventaire;
- Qualité de la communication avec la clientèle et les fournisseurs;
- Cours d'esthétique un atout.

Envoyez votre curriculum vitae à :

La Baie, Gatineau
1100, boul. Maloney ouest
Gatineau, Québec, J8T 6G3
Télécopieur : (819) 243-5819
Attention : Bureau des Ressources Humaines

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

140, rue Genest • Vanier (Ontario) • (613) 747-3809

Postes en enseignement dans les matières suivantes :

École secondaire Mille-Îles
235, rue Frontenac, Kingston (Ontario)
1 période en Espagnol **(Dossier sec00-01.01)**

École secondaire publique De La Salle
501, ancienne rue St-Patrick, Ottawa (Ontario)
2 périodes en Allemand **(Dossier sec00-01.02)**
2 périodes – Musique à cordes **(Dossier sec00-01.03)**

École secondaire publique Louis-Riel
1655, chemin Bearbrook, Gloucester (Ontario)
2 périodes en technologie du transport **(Dossier sec00-01.04)**

QUALIFICATIONS

Détenir la carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario avec les qualifications prescrites par les règlements du ministère de l'Éducation et de la Formation en Ontario

Poste d'enseignant(e) à 100% (Programme de la vision) :

École élémentaire publique Francojeunesse
119, rue Osgoode, Ottawa (Ontario) (Dossier vision00-01.01)

QUALIFICATIONS

Détenir la carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario avec la qualification enfance en difficulté ainsi que la qualification additionnelle pour l'enseignement aux élèves aveugles.

ENTRÉE EN FONCTION
Début de l'année scolaire 2000-2001

SALAIRE
Selon la convention collective présentement en vigueur

Veuillez citer le ou les numéro(s) de dossiers appropriés et faire parvenir la demande, accompagnée d'un curriculum vitæ et d'une copie de vos cartes de membre et de compétence de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario au plus tard le **14 juillet 2000 à 15 h** à :

L'agent des ressources humaines
140, rue Genest
Vanier (Ontario) K1L 7Y9
Télécopieur : (613) 747-3830

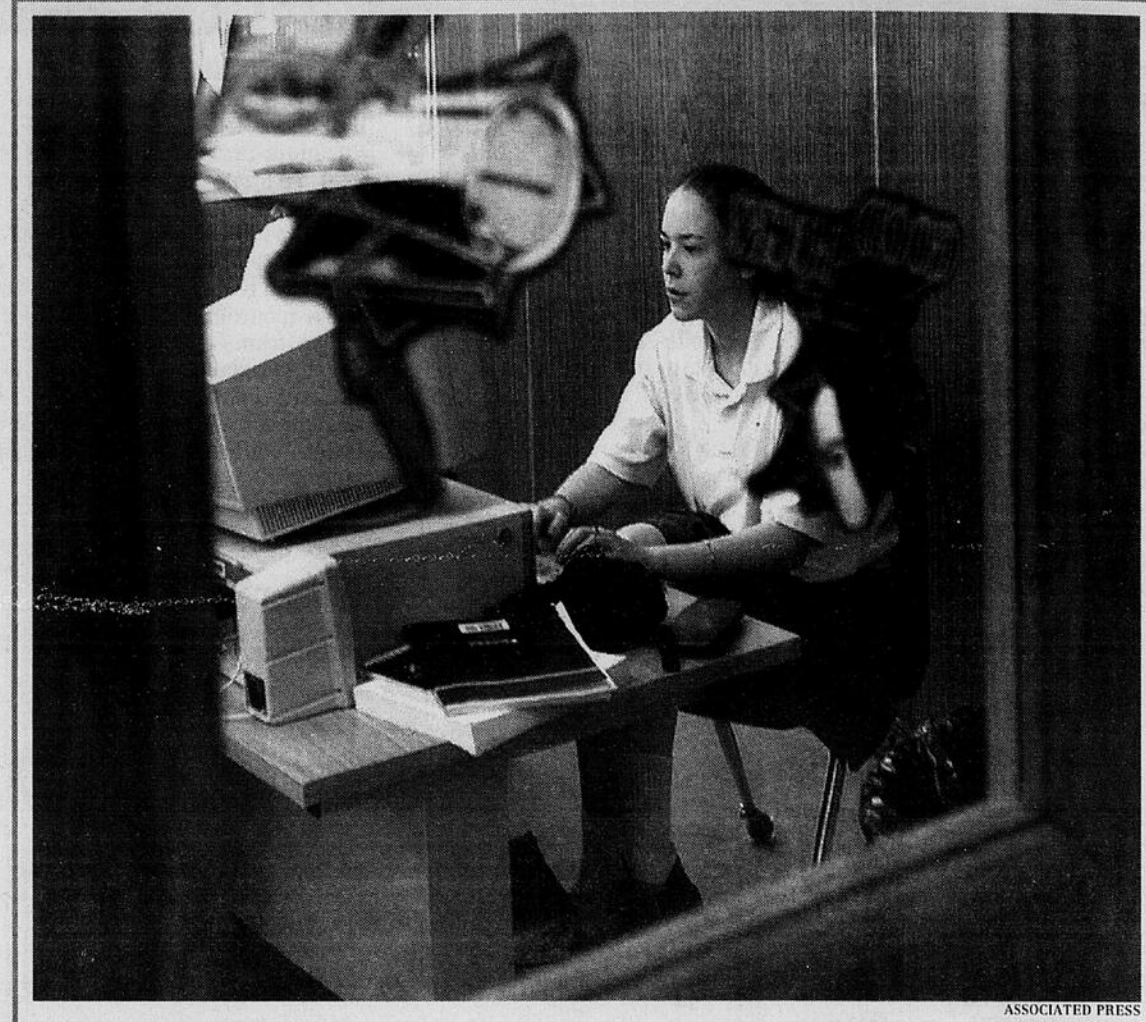
À noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature est retenue.

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Daniel Morin,
Président

Denis S. Chartrand,
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Place aux filles en informatique



ASSOCIATED PRESS

Erin Murphy travaille avec un ordinateur dans le cadre d'un cours en informatique dans une école de Chicago. Moins de 30 % des diplômés en informatique aux États-Unis sont des femmes alors que les compagnies qui emploient cette main-d'oeuvre manquent de personnel pour combler de nombreux postes.

«Vous voulez partir en affaires?» Parlons-en.

Oeuvrant dans le domaine des produits de beauté, Avon est une entreprise globale qui enregistre des ventes annuelles de sept milliards de dollars dans plus de 135 pays. Cela fait de nous la plus importante organisation de vente directe au monde. Ici, au Canada, nous fabriquons et distribuons aux consommateurs canadiens un large éventail de produits et employons plus de 1 000 associés à travers le pays. Notre siège social est situé à Pointe-Claire, au Québec. Nous sommes à la recherche de candidats qui valorisent l'excellence et le travail d'équipe.

Gérant ou gérante des ventes de district bilingue

Le poste

Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler le poste de gérant ou gérante des ventes de district pour la région de Hull/Gatineau.

Le candidat ou la candidate

Le candidat ou la candidate doit être parfaitement bilingue et compter au moins deux ans d'expérience dans la vente. Il ou elle doit également être une personne dynamique, autonome et ambitieuse, capable de motiver une équipe de vendeuses indépendantes axée sur la croissance. Doit aussi être en mesure de recruter, de former et de motiver les gens à devenir des leaders dans leur domaine. Pour réussir dans cet environnement exigeant, il faut faire preuve d'un grand esprit d'entreprise et avoir démontré ses capacités à motiver les autres à atteindre leurs objectifs. Des compétences en formation et en présentation constituent un atout. Finalement, le candidat ou la candidate doit détenir un permis de conduire en règle puisqu'il ou elle aura à se déplacer fréquemment.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 12 juillet 2000 à l'attention de **Rita Perron** à l'adresse ci-dessous :

Avon Canada Inc., 5500, route Transcanadienne,
Pointe-Claire, Québec H9R 1B6
Fax : (514) 630-8396

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées.

AVON
Un employeur de choix offrant des chances d'emploi égales à tous

LeDroit
www.ledroit.com

Le quotidien LeDroit est présentement à la recherche d'une personne dynamique pour combler un nouveau poste axé sur les nouvelles technologies et rempli de défis intéressants :

Gérant / Gérante
Services à la clientèle

Relevant du directeur des services à la clientèle, vous devrez planifier, organiser et diriger les activités et les stratégies de vente selon le plan de vente établi pour le secteur des annonces classées en vue de réaliser les objectifs de l'entreprise. Vous aurez à superviser une équipe de vente dans un environnement informatisé en assurant un encadrement propice au rendement et à la motivation en plus de faire la représentation pertinente auprès de notre clientèle. Vous aurez également la responsabilité d'élaborer et de mettre sur pied des projets et des outils efficaces d'accroissement des ventes.

Le (la) candidat(e) idéal(e) doit être une personne motivée, axée sur les résultats et doit démontrer des aptitudes exceptionnelles pour la vente et le service à la clientèle. Vous possédez également de très bonnes connaissances en informatique ainsi que du réseau internet et de ses technologies. En plus d'être un joueur d'équipe, vous faites preuve d'excellentes capacités en communication, l'organisation et les relations interpersonnelles.
Par votre approche pro-active vous favorisez un style de gestion équitable et participatif et vous assumez un rôle de soutien et de conseil auprès de votre supérieur. Vous possédez une formation universitaire pertinente jumelée à environ 5 années d'expérience dans la vente et le marketing. Vous devez maîtriser le français parlé et écrit et avoir une bonne connaissance de l'anglais.

Nous offrons une rémunération intéressante en fonction des capacités à remplir ce poste ainsi qu'un programme d'avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ
à l'adresse suivante avant le 8 juillet 2000 :

LeDroit
a/s du Directeur des services à la clientèle
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec) J8T 8E1

ou par télécopieur : (613) 562-7553
ou par courriel : glamadeleine@ledroit.com

Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s qui auront été retenu(e)s pour une entrevue.
LeDroit souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Carrières & professions LeDroit

OPTION DE CARRIÈRE : DESSIN D'ANIMATION CLASSIQUE

Pour l'esprit créateur - un secteur en plein essor!

Programme de 3 ans (campus d'Elliot Lake)

Une excellente formation sur les plans artistique et technique comprenant :
- La maîtrise des principes de l'animation classique
- L'animation par ordinateur
- Une solide base en dessin

Débouchés possibles :
- Conception de publicité télévisée ou de produits multimédias (jeux vidéo, pages Web, CD-ROM, etc.)
- Animation de personnages ou d'effets spéciaux
- Animation 3D par ordinateur
- Création de scénarios

« La formation est très personnalisée et laisse libre cours à l'imagination et à la créativité de chaque apprenant. De plus, on apprend la terminologie non seulement en français, mais aussi en anglais. C'est fascinant et c'est un domaine de l'avenir.»

Marc Larivière, apprenant

L'Avantage Boréal = Formation de qualité qui ouvre des portes!
Niveau de satisfaction des employeurs pour nos diplômés : 93 %
(taux supérieur à la moyenne provinciale!)

Collège Boréal
20, boulevard Lisbon
Elliot Lake ON P3A 3N9

Début des cours : 28 août

Pour renseignements ou inscription :
705.848.6673
1 800 361.6673, poste 4000
www.borealc.on.ca

Le pays

Le parti reste sous-financé par rapport aux libéraux

Les contributions au Bloc québécois ont doublé

Presse Canadienne

Le Bloc québécois a presque doublé ses contributions, l'an dernier, grâce en bonne partie à un don de 225 000 $ du défunt Robert Lauzière.

Le Bloc a amassé 1 296 764 $ en dons privés en 1999, comparativement à 747 000 $ l'année précédente.

Selon un porte-parole, Philippe Gagnon, le Bloc «accumule environ 1 million $ par année en moyenne» de la part de ses partisans. L'année 1998 était un peu moins productive parce que les militants du Bloc avaient préféré donner un coup de pouce au Parti québécois qui faisait face à des élections. «Cela explique une légère chute», a souligné M. Gagnon.

L'année 1999 a été exceptionnelle pour le Bloc en raison d'une succession de 225 000 $ héritée d'un fier partisan, Robert Lauzière. Le Fonds Lauzière pour l'avancement de la souveraineté a été établi en son nom.

Néanmoins, le Bloc tire de l'arrière par rapport au Parti libéral du Canada qui a amassé près de 15,5 millions $. Il faut préciser toutefois que le Bloc n'accepte des dons que des particuliers, alors que près des deux tiers des dons octroyés aux libéraux, soit 8,62 millions $, provenaient des sociétés.

L'an dernier, le Parti réformiste — qui est depuis devenu l'Alliance canadienne — avait réussi à attirer des dons de 6,3 millions $, et le Nouveau parti démocratique, 13,4 millions $. Le Parti progressiste conservateur de Joe Clark, qui croule sous des dettes de 7,4 millions $, est allé chercher 5,6 millions $. L'année précédente, les conservateurs avaient reçu 10,9 millions $ en dons des particuliers et compagnies.

C'est la députée de Saint-Hubert, Pierrette Venne, qui a été la plus généreuse parmi les députés, avec un don de 4350 $ au Bloc québécois. Le chef du Bloc, Gilles Duceppe, a donné 1000 $, alors que le premier ministre Lucien Bouchard a versé un maigre 195 $ au parti qu'il a fondé. L'ex-premier ministre Jacques Parizeau n'a pas donné un sou au Bloc.

La ministre québécoise Louise Harel a versé 405 $ au Bloc, tandis que son collègue des Finances, Bernard Landry, y allait d'un don de 200 $, tout comme la députée de Rosemont, Rita Dionne-Marsolais.

Le Bloc a dépensé 317 500 $ en traitements salariaux et avantages sociaux et près de 90 500 $ pour organiser congrès et réunions.

Suivant la mort de Mary Beth Miller

Un ours a été capturé

Presse Canadienne
Valcartier

Un ours noir a été capturé hier après-midi dans le parc de la base de Valcartier, où la biathlonienne Mary Beth Miller a été retrouvée morte dimanche dernier. On ignore pour l'instant s'il s'agit bien de la bête qui aurait attaqué la jeune femme.

L'ours, dont on ne connaît pas le sexe pour l'instant, a été transporté chez un médecin-vétérinaire, dans le but de procéder à des expertises afin de déterminer s'il correspond à la taille de celui qui a mordu au cou la biathlonienne de 24 ans.

L'ours capturé hier était calme et ne dénotait pas de signe d'agressivité.

Au cours d'un point de presse mardi, Norman Saindon a avoué être l'unique agent de la faune affecté à la capture de l'animal. M. Saindon a disposé une sixième cage hier sur le territoire de l'ours tandis que cinq militaires patrouillaient ce secteur de la base militaire.

Le centre d'entraînement Myriam-Bédard a été fermé et une route a été bloquée.

L'ours qui a mordu M^me^ Miller dimanche est imposant: l'empreinte des pattes laissée sur les lieux de l'agression indique qu'il pèse entre 75 et 90 kilos (170 à 200 livres).

Les agents de la faune (quatre pour la région de Québec) ignorent ce qui a pu pousser cet ours noir à attaquer l'athlète. Généralement, c'est un animal peureux. Celui-là est-il atteint de la rage? Est-il agressif parce qu'en période de rut? Est-ce une femelle qui a craint pour ses petits?

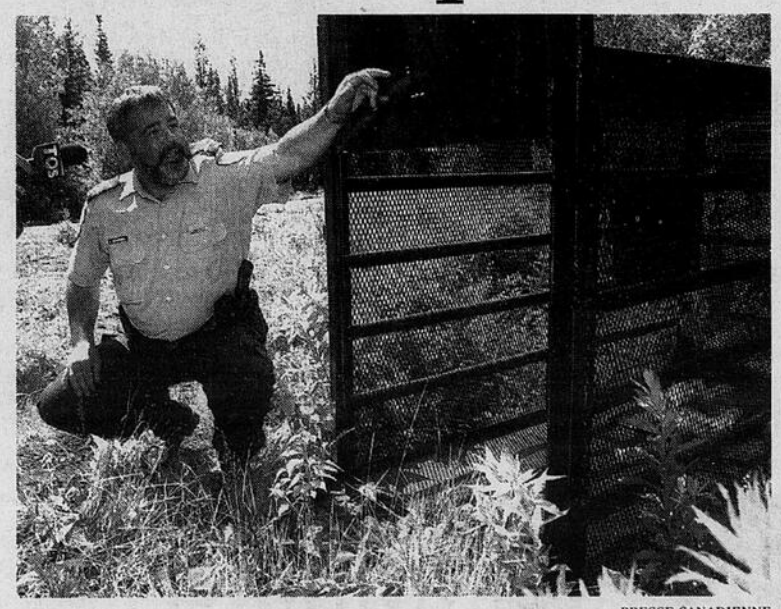
«En 28 ans de service, c'est la première fois que je vois ça. Et dans nos archives, on n'a pas retracé pareille attaque», a expliqué M. Saindon, hier.

Il croit que cet ours a établi son territoire dans ce secteur de Valcartier pour se nourrir. Il aurait été revu trois fois lundi, en direction du lieu de l'agression.

Mais avant de s'en prendre à l'ahtlète de Yellowknife, cet ours a pris en chasse deux militaires qui circulaient à vélo, le 16 juin dernier. Les autorités militaires ont alors prévenu les agents de la faune qui ont installé une première cage. En vain. Habitués à la présence des ours, les militaires n'ont pas lancé de battue et ne comptent pas le faire.

«On n'est pas ici pour aller à la chasse à l'ours, il y a des résidants dans ce secteur et ce ne serait pas prudent», a expliqué hier le porte-parole de la Défense, le major Daniel Bouchard.

L'autopsie du corps de M^me^ Miller sera effectuée à Montréal aujourd'hui.



PRESSE CANADIENNE

L'agent de conservation Claude Desrochers montre une cage semblable à celle utilisée pour capturer l'ours qui aurait attaqué Mary Beth Miller.

En bref

De fortes pluies ravagent un village de la Saskatchewan

PC — Vanguard, Saskatchewan

Un déluge de 333 millimètres de pluie en 10 heures a provoqué d'importantes inondations à Vanguard, un village du sud-ouest de la Saskatchewan, forçant hier les résidants à fuir vers les hauteurs environnantes.

La tempête a forcé la fermeture de deux autoroutes et de quatre routes secondaires autour du village de 200 habitants. Deux ponts ont également été emportés. Les fortes pluies ont commencé à 16 h lundi et elles ont atteint leur point culminant vers minuit, alors que l'eau s'écoulait des collines environnantes en direction du village, arrachant une maison au passage.

La tempête a provoqué une panne d'électricité, forcé l'arrêt de l'usine de traitement d'eau et causé des refoulements d'égout. Les autorités ont demandé aux habitants de ne pas boire l'eau du robinet, même bouillie. Une première distribution d'eau embouteillée et de lait a été faite auprès des habitants grâce à des bateaux. Dans la région, la moyenne annuelle de précipitation atteint 220 millimètres.

L'agente Cheryl Jarvis, de la Gendarmerie royale du Canada à Ponteix, affirme que même les agents responsables du village n'ont pas pu s'y rendre, hier. «Vanguard est complètement isolé. Nous sommes restés en contact avec le comité des mesures d'urgence dans la région. C'est ce que nous pouvons faire de mieux actuellement.»

M^me^ Jarvis soutient qu'aucun accident n'a été rapporté hier après-midi, mais une évaluation provisoire estime la valeur des dommages à 500 000 $, incluant ceux subis par une usine d'emballage de viande, où 40 carcasses de bêtes de 1000 $ chacune sont devenues inutilisables.

Le premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow, affirme que la province fera ce qu'elle peut pour aider les résidants de Vanguard. Il ajoute que le gouvernement a déjà commencé à distribuer de l'eau potable, des pompes ainsi que des équipements pour tester et traiter l'eau dans la région dévastée.

Un chauffeur du réseau de vente de drogue par taxi se rend à la police

PC — Québec

Un autre chauffeur de taxi du présumé réseau de trafic de cocaïne, Richard Plamondon, s'est présenté de lui-même au palais de justice de Québec, hier, après avoir lu son nom dans le journal.

Recherché sur mandat, Plamondon, 47 ans, un chauffeur de taxi indépendant, a été formellement accusé de complot et de trafic de cocaïne, entre le 25 mai et le 23 juin 2000.

Richard Plamondon a déjà été condamné à une peine de 18 mois avec sursis en février 1999 pour trafic de stupéfiants.

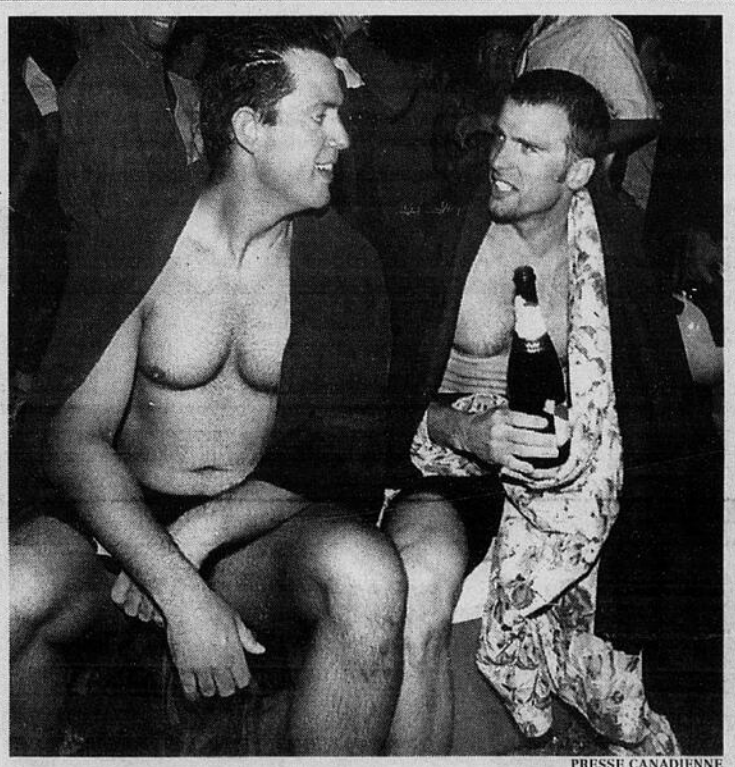
La Couronne s'étant opposée à sa remise en liberté, Plamondon subira son enquête sous caution, lundi, en même temps que Serge Lévesque, un autre chauffeur du présumé réseau de trafic de cocaïne.

Les chauffeurs Jean-Guy Martel, Normand Tousignant et la «répartitrice» Guylaine Lirette ont été remis en liberté après avoir été accusés.

Le dernier chauffeur de taxi recherché sur mandat, Claude Simard, 54 ans, serait sur le point de se livrer à la police. Claude Simard était en arrêt de travail chez Taxi-COOP depuis environ huit mois.

La police de Québec estime que l'important réseau de trafic de cocaïne démantelé la semaine dernière rapportait plus de 15 000 $ par semaine.

Une autre façon de faire le tour de l'île



PRESSE CANADIENNE

Jean-François Bergeron, à gauche, et Christopher Breault sablent le champagne après avoir nagé plus de 14 longues heures dans lles eaux du fleuve. Ils ont effectué à la nage le tour de l'île d'Orléans, un exploit qui ne s'était pas vu depuis longtemps.

PRESSE CANADIENNE

Les pilotes d'Air Canada ont demandé un temps d'arrêt de 48 heures des négociations avec la partie patronale

Air Canada retient son souffle

Presse Canadienne
Montréal

Les pilotes d'Air Canada ont demandé, hier, un arrêt de 48 heures dans les négociations actuelles, visant à conclure une entente pour un nouveau contrat de travail. Les pourparlers reprendront vendredi, affirme l'Association des pilotes d'Air Canada dans un communiqué, ajoutant que les discussions devraient se poursuivre durant la fin de semaine qui suivra.

Le syndicat des pilotes est armé d'un mandat de grève, qui pourrait être exécuté dans les trois jours suivant un éventuel avis de débrayage du syndicat. La pause demandée hier laisse croire qu'aucune grève ne sera déclenchée avant le milieu de la semaine prochaine.

Les pilotes soutiennent qu'il y a eu du progrès dans les négociations, qui ont commencé il y a une semaine, mais le syndicat ajoute que le tout s'est déroulé de façon lente et compliquée.

Le vice-président général d'Air Canada, Calin Rovinescu, qui mène les négociations pour Air Canada, a dit dans un communiqué que «compte tenu des progrès effectués au cours des sept derniers jours de négociations, nous croyons que l'élan est suffisant pour que nous continuions à progresser en vue de parvenir à une entente négociée au cours des prochains jours.»

«Nous sommes désolés que cette suspension prolonge l'incertitude de nos clients et souhaitons leur assurer que nous sommes déterminés à résoudre cette impasse en évitant un arrêt de nos activités», a-t-il ajouté.

Les 2200 pilotes, dont le précédent contrat de deux ans a pris fin en avril, demandent des hausses de salaire et une plus grande sécurité d'emploi.

Roméo Dallaire explique ses actes

Presse Canadienne
Toronto

Le lieutenant général à la retraite Roméo Dallaire, qui a été trouvé gisant dans un parc de Hull la semaine dernière, a dit, dans sa première déclaration publique à la suite de cet indicent, que ce n'était pas la première fois que sa terrible expérience au Rwanda prenait le dessus sur lui.

«Parfois, le meilleur médicament et la meilleure thérapie ne peuvent aider un soldat qui souffre de ce nouveau type de blessure à la suite d'une mission de paix», a affirmé Roméo Dallaire dans une lettre adressée au réseau anglais de Radio-Canada.

Selon des témoins, le général Dallaire, âgé de 53 ans, était fortement intoxiqué au moment où il a été trouvé, recroquevillé sur lui-même dans le parc.

Dans cette lettre, lue lundi lors d'une émission du matin à la radio de la CBC, le général à la retraite a expliqué que ses actes étaient le résultat du combat qu'il livre contre les conséquences de sa mission au Rwanda.

Roméo Dallaire s'est retiré des Forces armées canadiennes à la suite d'une controverse sur la mort de 10 soldats belges au Rwanda.

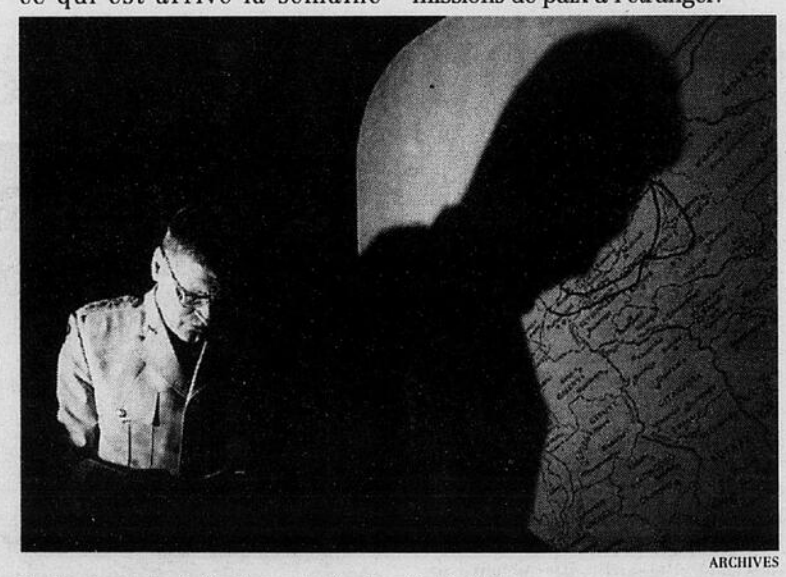
«La colère, la rage, la douleur et la solitude qui vous séparent de votre famille, de vos amis et du quotidien dans la société en général sont tellement puissantes que l'autodestruction devient réelle et attirante. C'est ce qui est arrivé la semaine dernière», a écrit le général.

«À l'étape actuelle de ma thérapie, qui continue de donner des résultats positifs, les mécanismes de contrôle ne sont pas encore au point, ce qui ne me permet pas d'être toujours en pleine possession de mes moyens», a ajouté M. Dallaire, qui regrette que cet incident ait été rendu public.

Bien connu pour son implication, en 1994, dans la crise au Rwanda, où il avait agi en tant que commandant de la force de maintien de la paix des Nations unies, l'ancien militaire avait, sur les conseils de ses médecins, dû prendre une retraite anticipée en avril dernier. Après 35 ans à l'emploi de l'armée, il a été profondément marqué par les atrocités dont il avait été témoin lorsqu'il commandait les Casques bleus au Rwanda. À cette époque, un génocide mené par des extrémistes a fait 800 000 morts chez les Hutus et les Tutsis.

Celui qui avait déclaré vouloir venir en aide aux militaires souffrant de troubles de comportement a fait état à quelques reprises, dans les médias, de ses tendances suicidaires. Il avait confié avoir attenté à sa vie à au moins deux reprises depuis 1994.

En octobre 1998, le militaire avait aussi été contraint de prendre un congé de maladie en raison d'un niveau de stress trop élevé. Dans sa lettre à la CBC, le général estime que de plus en plus de soldats canadiens souffriront de problèmes semblables après leur retour de missions de paix à l'étranger.



ARCHIVES

Le lieutenant général en retraite Roméo Dallaire

En bref

La cour rejette la requête du Canada

Presse Canadienne

Le Canada a été débouté dans sa requête en dommages-intérêts contre les grands fabricants de tabac américains.

La décision a été rendue le 30 juin par une cour de district de l'État de New York, mais elle n'a été communiquée au gouvernement qu'hier.

Le Canada réclamait une compensation financière de 1 milliard $ du holding américain RJ Reynolds, parce qu'à son avis, celui-ci «encourageait» la contrebande de cigarettes américaines au Canada, a souligné une porte-parole de Santé Canada, Catherine Lappe.

Sortant l'artillerie lourde, le Canada avait déposé une requête devant les tribunaux de New York en décembre dernier.

La ministre de la Justice, Anne McLellan, avait allégué que les grands fabricants étaient presque les complices des contrebandiers. Les cigarettes de contrebande passeraient, selon les allégations d'Ottawa, par la réserve autochtone d'Akwesasne, que traverse la frontière canado-américaine.

Pénurie de vaccins contre la grippe

Le Canada s'en tire mieux que les États-Unis

Presse Canadienne
Montréal

Contrairement aux États-Unis, le Québec et le Canada ne devraient pas éprouver de problèmes à obtenir à temps et en quantité suffisante le vaccin contre la grippe, cet automne.

Aux États-Unis, les autorités médicales ont été prévenues par les compagnies fabriquant les vaccins antigrippaux qu'elles devraient subir des retards dans la livraison des vaccins, cet automne, possiblement même une pénurie.

Un comité consultatif sur les pratiques d'immunisation a même conseillé aux fournisseurs de soins de santé de reporter à novembre les campagnes généralisées de vaccination des adultes.

Le problème vient de deux sources: un rendement plus faible que prévu de certains vaccins mis au point en laboratoire, ce qui limite la quantité qu'il est possible de préparer à temps pour la saison grippale, ainsi que d'autres problèmes de fabrication.

Toutefois, ni le Québec ni le Canada ne seront touchés par ces difficultés, les vaccins antigrippaux provenant de deux autres laboratoires, expliquait M^me^ Margot Geduld, agente de relations avec les médias à Santé Canada.

Le Canada a deux distributeurs de vaccins: Pasteur-Mérieux-Connaught, de France et Biochem-Pharma, du Québec, précisait M^me^ Geduld.

Or, «les deux fournisseurs ont indiqué qu'il n'y aurait aucun retard de livraison des vaccins antigrippaux, ni pénurie de ces vaccins au Canada», a rapporté M^me^ Geduld.

Le vaccin de l'automne-hiver 2000-2001 comprend deux nouvelles souches, le A/Panama H3N2 et le A/New Caledonia H1N1. Les fabricants américains ont éprouvé de la difficulté avec la mise au point de la souche A/Panama.

Au ministère de la Santé et des Services sociaux à Québec, l'agente de relations publiques Dominique Breton confirme que «le problème est concentré aux États-Unis» et qu'on ne prévoit «pas de problème majeur» au Québec. Tout au plus, on se tient prêt à envisager «un petit risque de retard» dans la livraison des vaccins, au cas où.

Au Canada, en général, la saison grippale commence en novembre et finit en mai. Elle atteint rarement son point culminant avant la fin décembre, indique-t-on au Laboratoire de lutte contre les maladies de Santé Canada.

Les autorités médicales canadiennes s'attendent donc à ce que les campagnes d'immunisation soient tenues d'octobre à la mi-novembre, comme d'habitude.

ARCHIVES

L'efficacité de certains vaccins anti-grippe s'est avérée être moindre que ce à quoi on s'attendait dans certains cas, ce qui pourrait entraîner des retards de production aux États-Unis.

Le pays

Le système canadien de santé va bien

Presse Canadienne
Victoria

En dépit des crises qu'il traverse, le système de santé canadien «donne de plus en plus l'impression que le système américain est dément», soutient la rédactrice en chef du prestigieux *New England Journal Of Medicine*.

Lors d'une conférence prononcée à l'occasion de l'assemblée annuelle de l'Association médicale de la Colombie-Britannique, le D^r^ Marcia Angell a dit défendre depuis toujours le bien-fondé du régime d'assurance-maladie au Canada.

«Les États-Unis sont le seul pays développé à offrir des soins médicaux en fonction de la capacité de payer plutôt que selon les besoins», a commenté le D^r^ Angell. Selon elle, les problèmes inhérents au système canadien, tels les listes d'attente dans les salles d'urgence, sont plus faciles à résoudre que ceux qu'elle observe aux États-Unis.

«Votre système fonctionne bien, a-t-elle dit. Il ne s'agit pas de problèmes impossibles à régler: il vous faut seulement plus d'argent.»

Du reste, son allocution a porté principalement sur l'intérêt que suscitent les nouvelles médicales.

Elle a déploré la fascination qu'exerce maintenant la recherche médicale aux États-Unis et le traitement sensationnaliste qu'on lui réserve, cependant que la population se retrouve prisonnière de la logique marchande qui commande la prestation de services médicaux. Le D^r^ Angel a cité en exemple la compétition féroce entre les médecins qui s'arrachent les patients.

Du 5 au 16 juillet, envolez-vous vers la SAQ.

Obtenez 10 % de rabais à l'achat de 100 $ ou plus.

Profitez-en, ça passe toujours trop vite.

Le plaisir de donner SAQ Le plaisir de recevoir

www.saq.com

Titulaires de permis, comptoirs de vins en vrac et SAQ Dépôt exclus. Cette promotion est applicable sur tous les achats à l'exception des chèques-cadeaux SAQ. Achats non cumulatifs. 18 ans et plus.

La modération a bien meilleur goût. Éduc'alcool

Conférence des ministres de l'Agriculture

Vers un régime d'assurance-récolte

Presse Canadienne
Fredericton

Désireux d'obtenir d'Ottawa un vrai régime d'assurance-récolte et non pas une aide ponctuelle en cas de catastrophe, les ministres provinciaux de l'Agriculture ont préparé leur rencontre avec leur homologue fédéral Lyle Vanclief.

Ce sommet devrait finaliser les règles d'un programme triennal de 3,3 milliards $ destiné à venir en aide à une industrie agricole aux prises avec de sérieux problèmes de liquidités.

Certains des détails à revoir sont fondamentaux, particulièrement ceux concernant l'aide en cas de désastre tel les inondations, les sécheresses ou la chute des cours agricoles.

Le ministre québécois de l'Agriculture, Rémy Trudel, estime que le fonds d'aide en cas de désastre, doté d'un budget de 435 millions $ devrait être considéré comme un programme d'assurances. Il demande donc à Ottawa d'y laisser s'accumuler sa contribution plutôt que de dépenser à d'autres fins les sommes non utilisées.

«Nous devons être très prudents, a dit M. Trudel. Nous devons mettre sur pied un fonds d'assurances pour régler ces crises. Nous devons dire au gouvernement fédéral: 'Quand nous traversons de bonnes années, il est temps de mettre de l'argent de côté, alors que quand survient un désastre, les gens ont besoin de cet argent.'»

Le ministre albertain de l'Agriculture, Ty Lund, estime que cette incapacité à constituer une réserve en cas de crise agricole relève aussi de la compétence provinciale et qu'il incombe à tous les gouvernements d'y voir.

«Il est vraiment important de trouver un mécanisme qui nous permettra de dégager des surplus, parce que c'est de désastre économique qu'il est question et qu'il n'y a pas deux années pareilles. C'est donc très difficile à budgéter», a dit M. Lund.

Les coûts des programmes de sécurité offerts aux agriculteurs sont partagés entre les deux paliers de gouvernement. Chaque fois qu'Ottawa accorde 60 $, les provinces doivent contribuer 40 $.

En vertu d'un projet d'entente entre le gouvernement fédéral et les provinces, le financement annoncé précédemment pour les programmes d'appui aux exploitations agricoles a été remanié de façon à investir davantage dans les programmes permanents, comme l'assurance-récolte et les avances de fonds, et moins dans l'aide aux sinistrés.

Une somme d'environ 665 millions $ sera accordée aux programmes de protection de revenu au cours de chacune des trois prochaines années, et environ 435 millions $ iront à l'aide aux sinistrés.

Les candidats de l'Alliance en débat à Nepean

Presse Canadienne

Stockwell Day pourrait empêcher l'Alliance canadienne d'accéder au pouvoir parce qu'il n'aurait pas assez d'expérience pour participer à une campagne électorale dès cet automne, selon son rival Preston Manning.

L'ancien chef du Parti réformiste soutient que sa situation est bien différente car lui il a appris comment mener une campagne électorale durant les sept années qu'il a passées à Ottawa.

«Nous pourrions être en élections dans moins de six mois», a dit M. Manning, hier, lors d'une entrevue. «Il n'y a pas de temps pour apprendre.»

Aujourd'hui, les deux hommes s'affronteront dans un débat à Nepean, en Ontario.

Durant le premier tour de la course à la direction, les cinq candidats ont répondu à plusieurs questions dans une série de débats un peu banals. Preston Manning, en particulier, s'est donné grand peine pour complimenter ses adversaires et rester à l'écart des questions litigieuses.

Ces politesses sont maintenant choses du passé. Depuis sa défaite au premier tour, alors qu'il a terminé à huit points de Stockwell Day, Preston Manning est passé en mode offensif.

Il a dit que son adversaire était un politicien provincial sans expérience pour bien répondre aux questions controversées, comme l'avortement et les droits des homosexuels. M. Manning a admis qu'il partageait plusieurs des opinions personnelles de Stockwell Day, mais ajoute qu'il sait donner les bonnes réponses.

«Je reste prudent dans mes affirmations sur ces sujets et j'en parle lorsque je suis certain qu'elles ne seront pas mal interprétées, car vous pouvez perdre 10 jours à tenter de réparer les dégâts», a commenté Preston Manning. «Cela peut être fatal dans une campagne électorale de 35 jours.»

M. Day a répliqué aux critiques de M. Manning en citant son expérience en Alberta, où il a remporté quatre élections et occupé plusieurs postes dans le cabinet provincial.

Le candidat vainqueur du premier tour n'a pas voulu critiquer directement Preston Manning. Il a plutôt demandé à ses partisans de ne pas être trop confiants d'ici au vote du deuxième tour, tout en martelant les principales promesses de l'Alliance, soit la baisse des impôts, des réformes de la justice et du Sénat ainsi que l'augmentation des investissements dans les Forces armées.

Stockwell Day n'a pas parlé de la controverse grandissante entourant son conservatisme social, affirmant plutôt qu'il veut éviter qu'on lui accole l'étiquette de la rectitude politique. Il ajoute que l'Alliance serait un milieu ouvert à la discussion sur ces sujets.

Québec
Ministère des Transports

APPEL D'OFFRES :
Vente par voie de soumissions publiques

DOSSIER N° 9-88-01508-7 ET AL

Terrain vacant d'une superficie de 2 267,1 m², portant une partie du lot 8C (ptie lot 8C), du rang 3, du cadastre officiel du CANTON DE HULL et une partie de la subdivision un du lot treize (ptie lot 13-1), du quartier 1, du cadastre officiel de la CITÉ DE HULL, situé dans la municipalité de la VILLE DE HULL.

Valeur estimée : 244 000 $

Toute offre, pour être valide, doit être présentée sur le formulaire de soumission compris dans le dossier d'appel d'offres. On peut obtenir ce dossier, en indiquant son numéro, au coût de 15 $; ce montant, qui inclut les taxes et qui n'est pas remboursable, est payable en espèces ou encore par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du Ministre des Finances.

Pour se procurer le dossier, s'adresser à: Ministère des Transports du Québec, Direction de l'Outaouais, service du soutien à la gestion, 170, rue Hôtel de ville, 5ième étage, Hull (Québec) J8X 4C2, téléphone : (819) 772-3107.

L'ouverture des soumissions aura lieu au cours d'une assemblée publique tenue le 19 juillet 2000, à 11 h, à l'adresse indiquée précédemment.

Le ministre des Transports se réserve le droit d'annuler le présent appel d'offres en tout temps avant l'adjudication et ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre, André Trudeau

CRTC
Canada

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Le CRTC invite le public à se prononcer sur les modifications proposées à la définition d'une «émission canadienne» du Règlement de 1987 sur la télédiffusion; du Règlement de 1990 sur la télévision payante et du Règlement de 1990 sur les services spécialisés. Ces modifications proposées mettraient en œuvre les changements prévus dans les avis publics CRTC 1999-97 et 2000-42. Le CRTC invite les parties intéressées à présenter leurs observations écrites à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **19 juillet 2000**. Par ce processus, le CRTC vise à obtenir des observations sur les modifications réglementaires proposées et non sur les questions examinées lors des instances susmentionnées. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos pouvez également soumettre vos interventions par courriel au ; procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : http://ww.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2000-86

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Dunrobin Restaurant and Pizzaria (The)
2808 Dunrobin Road, Dunrobin Plaza, West Carleton Township
Dunrobin (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **5 août 2000**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

VENTE PUBLIQUE

Vente d'équipement de soudure, menuiserie et mécanique automobile

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario fait une vente publique le samedi 8 juillet 2000 de 9 h à 12 h.

Lieu :
École secondaire publique Deslauriers (cour arrière)
1303, rue Fellows à Ottawa

Procédure de la vente :
Acheter et emporter tel quel (argent comptant seulement)

Information :
Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
140, rue Genest, Vanier (Ontario) K1L 7Y9
Isabell Nault : (613) 747-3842 poste 6

Daniel Morin
Président

Denis S. Chartrand
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

CASILOC inc.

APPELS D'OFFRES

CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT

Projet : Complexe entrepôt et bureaux rue Mill, Montréal

Projet : Complexe Hôtelier Casino de Hull

Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

Le monde

Proclamation unilatérale d'indépendance de la Palestine

Israël menace d'annexer

Associated Press
Jérusalem

Il est insensé de proclamer un État palestinien indépendant sans l'accord d'Israël. C'est la mise en garde qu'a lancée mardi le ministre israélien de la Justice, au lendemain de l'annonce par le Conseil central de l'OLP de son intention de créer une telle entité le 13 septembre prochain.

«Un État palestinien n'aura aucune existence tant qu'Israël ne le reconnaîtra pas», a souligné Yossi Beilin, interrogé par la radio israélienne. Il a réaffirmé que, sans l'accord des Israéliens, les Palestiniens n'auraient aucun passage vers le reste du monde et ne pourraient même pas disposer de corridor entre la Cisjordanie et la bande de Gaza.

ASSOCIATED PRESS

Yasser Arafat discute avec Saleem Zanoon du Conseil national Palestinien (à gauche) et Ahmed Qura du Conseil législatif Palestinien.

Cette annonce palestinienne a entraîné une réplique immédiate du premier ministre israélien. Éhoud Barak, qui se rendra à Londres et à Paris aujourd'hui, a averti qu'en cas de déclaration unilatérale, l'État hébreu annexerait en bloc des portions de territoires palestiniens incluant des colonies juives et militariserait certaines zones de la vallée du Jourdain.

Pour le chef de la diplomatie israélienne David Levy, la décision de l'Organisation de libération de la Palestine montre que les prédictions optimistes de conclusion rapide d'un accord étaient fausses. «Les positions palestiniennes sont si éloignées (des nôtres) qu'il est impossible de les accepter», a-t-il confié à la radio israélienne.

Les 129 membres du Conseil central de l'OLP, réunis depuis dimanche à Gaza pour discuter du moment le plus approprié pour une telle proclamation, ont achevé leurs travaux lundi soir en prenant toutefois garde de ne pas donner de date précise.

Selon des responsables palestiniens, il n'est pas sûr qu'un État indépendant soit proclamé le 13 septembre, Yasser Arafat leur ayant demandé de consulter l'opinion publique palestinienne sur cette question.

Interrogé mardi sur l'annonce du Conseil central de l'OLP, Yasser Arafat a expliqué que l'objectif était de mettre en oeuvre des décisions prises précédemment, «particulièrement celle prise à Alger en 1988». À l'époque, le Conseil national palestinien (CNP, Parlement en exil) avait déjà proclamé un État palestinien, mais sans définir les contours de cette entité indépendante.

Un gouvernement naît dans la violence aux îles Fidji

Associated Press
Suva, îles Fidji

Des affrontements ont opposé mardi l'armée fidjienne aux rebelles dans l'enceinte du parlement, faisant cinq blessés. Le nouveau premier ministre, Laisenia Qarase, avait auparavant prêté serment, au grand dam des putschistes.

Le porte-parole des rebelles Jo Nata a déclaré à l'*Associated Press* que l'armée avait ouvert le feu la première après la conférence de presse du chef putschiste George Speight. Ce dernier venait d'affirmer que le nouveau gouvernement, investi plus tôt dans la journée, ne resterait pas longtemps au pouvoir.

Le lieutenant-colonel Filipo Tarakinikini a pour sa part assuré que les rebelles avaient entamé les hostilités, tirant sur une patrouille de l'armée qui passait près du parlement, où les éléments putschistes sont retranchés avec leurs otages depuis le 19 mai.

Selon un journaliste de la radio fidjienne, l'échange de tirs aurait duré de 10 à 15 minutes. «Il y avait du sang partout», a-t-il affirmé.

Le nouveau premier ministre, le banquier fidjien de souche Laisenia Qarase, a promis que son gouvernement, composé de 19 membres exclusivement mélanésiens, travaillera en priorité à la protection des droits des Fidjiens autochtones.

ASSOCIATED PRESS

Un supporter de George Speight blessé par l'armée fidjienne est transporté à l'hôpital après un affrontement à l'extérieur du parlement.

Les putschistes avaient réclamé un gouvernement excluant tout Fidjien d'origine indienne, insistant pour être consultés sur sa composition, ce qui n'a pas été le cas. George Speight a du reste affirmé que l'armée allait regretter de l'avoir «complètement ignoré».

Le groupe de Speight dit parler au nom des Fidjiens autochtones et s'oppose au partage du pouvoir avec les Fidjiens d'origine indienne, amenés aux Fidji par le colonisateur anglais il y a plus d'un siècle pour exploiter la canne à sucre.

Les putschistes ont réussi à faire démissionner le premier ministre d'origine indienne Mahendra Chaudhry, qui fait encore partie des otages, et à faire abroger la Constitution de 1997 qui prévoyait un partage des pouvoirs entre les différentes communautés ethniques des Fidji, notamment entre les autochtones et les Indo-Fidjiens.

Selon les dirigeants militaires, qui ont imposé la loi martiale dans l'archipel, l'armée restera au pouvoir tant que les otages n'auront pas été libérés. Par la suite, le nouveau gouvernement entrera en fonction et aura 18 mois pour préparer une nouvelle Constitution.

Les dépêches

Des millions pour Tchernobyl

AP — Berlin

L'Union européenne et le Groupe des sept pays les plus industrialisés du monde (G7) ont doublé leur promesse d'aide, la portant à 600 millions $, pour réparer le fragile «sarcophage» de ciment qui recouvre le réacteur numéro quatre de Tchernobyl, à l'origine de la catastrophe du 26 avril 1986, selon une source au gouvernement allemand, qui a requis l'anonymat.

Cette aide supplémentaire devait être annoncée officiellement aujourd'hui lors d'une conférence à Berlin des donateurs, réunis par le chancelier Gerhard Schröder. L'Ukraine n'aura plus qu'à trouver les 168 millions $ restants nécessaires au projet, selon cette source. L'Ukraine affirme avoir déjà réuni la moitié de la somme.

Le président ukrainien Leonid Koutchma a promis au début du mois de juin de fermer, le 15 décembre, le dernier réacteur fonctionnant encore à la centrale nucléaire..

Pas de droit de vote pour les Koweïtiennes

AP — Koweït

Les Koweïtiennes qui souhaitaient obtenir le droit de vote et celui de se présenter aux élections ont subi un nouveau revers hier, après que la Cour constitutionnelle de l'émirat ait refusé d'examiner leurs requêtes. Celles-ci auraient été improprement rédigées.

Me Farida Dashti, l'une de leurs avocates, s'est toutefois dite confiante en soulignant que ce rejet était basé sur une question de procédure et non de fonds. «C'est bien que la Cour constitutionelle n'ait pas fermé la porte», a-t-elle dit.

Les plaignantes estiment que la loi électorale de 1962 est anticonstitutionnelle car elle interdit aux femmes de voter et d'exercer un mandat, alors que la Constitution adoptée la même année accorde des droits identiques aux deux sexes. L'an dernier, le Parlement avait rejeté une proposition de loi en ce sens ainsi qu'un décret de l'émir Jaber al-Ahmad al-Sabah.

Les militantes espèrent désormais reformuler leurs requêtes pour les soumettre aux tribunaux en première instance et espérer que la Cour constitutionnelle se penchera à nouveau sur leur cas. À la différence d'autres monarchies pétrolières, les Koweïtiennes ont toutefois le droit de travailler, de conduire et de voyager seules. Certaines sont de hauts fonctionnaires, comme le recteur de l'université du Koweït. En revanche, le droit de vote des femmes existe au Qatar à l'échelon municipal.

Sanglante prise d'otages en Californie

AP — Santa Monica

Un homme apparemment impliqué dans trois homicides dans des affrontements entre gangs a blessé mardi cinq personnes par balles et en a retenu quinze autres en otage pendant plusieurs heures.

C'est vers 1 h 40 que la police de Santa Monica a été alertée que le suspect d'un triple meurtre commis dans le comté de San Bernardino, à une centaine de kilomètres à l'est de Los Angeles se trouvait sur la jetée.

L'homme de 30 ans, Jose Flores, qui portait deux armes, a été interpellé et placé en garde à vue mais l'autre homme qui l'accompagnait, identifié comme étant Oswaldo Amezcua, 25 ans, s'est enfui et a ouvert le feu sur les policiers avant de prendre des otages. Il a d'abord relâché trois enfants et une femme avant de se rendre, quelques heures plus tard. Lui et Jose Flores étaient recherchés.

L'Algérie améliore sa réputation avec les média

AP — Paris

Reporters sans frontières a constaté «une plus grande liberté de ton» dans la presse algérienne. Elle observe toutefois que les pouvoirs publics «tentent de contrôler économiquement et de surveiller légalement» cette ouverture.

Dans un rapport intitulé «Une liberté surveillée», rendu public hier à Paris, Reporters sans frontières note également que «la majorité des affaires concernant les assassinats de journalistes (57 entre 1993 et 1996) et les cinq cas de disparus restent impunis.» RSF recommande donc aux autorités algériennes «l'ouverture d'enquêtes sérieuses» sur ces assassinats et ces disparitions, «afin que l'impunité ne soit pas la règle.»

L'organisation non gouvernementale ajoute que «dans le cas de trois journalistes disparus, les témoignages recueillis mettent en cause les forces de sécurité.»

De fait, «si la quasi-totalité des journalistes tués l'ont été par des groupes armés islamistes, pour certains de ces assassinats, on peut s'interroger sur l'identité des meurtriers», souligne-t-elle. Un bon point en revanche: depuis octobre 1996, aucun journaliste n'a été tué en Algérie.

D'où proviennent les fonds Palestiniens

AP — Jérusalem

Yasser Arafat a dévoilé les comptes de l'Autorité palestinienne, permettant ainsi de découvrir l'existence de fonds secrets, d'un monopole sur l'industrie du ciment et une participation très rentable dans un casino à Jéricho. En 1999, le PCSC gérait des avoirs d'un montant de 345 millions $, dont 292 millions en actions dans une trentaine de sociétés. Ainsi, l'Autorité possède 30 % des actions du casino de Jéricho, soit une valeur de 60 millions $. Elle a également le monopole sur le ciment et une participation de 47 % dans toutes les minoteries palestiniennes. L'an dernier, le PCSC a enregistré un bénéfice net de 77 millions $.

La Russie impose un couvre-feu après les attentats-suicides en Tchétchénie

L'armée tirera à vue sur les véhicules rebelles

Associated Press
Goudermes, Russie

Après la série d'attentats meurtriers commis par les rebelles tchétchènes, l'armée russe a imposé un couvre-feu en Tchétchénie, avertissant hier que ses soldats tireront sur les véhicules qui le violeront.

Les cinq attentats aux camions piégés perpétrés dimanche soir par les «boiviki» ont fait entre 33 et une cinquantaine de morts, 84 blessés et six disparus, selon différentes sources officielles russes et pro-russes. Aucune explication n'a été donnée pour justifier l'écart dans les bilans. Onze civils et au moins six rebelles auraient par ailleurs été tués dans les explosions selon le ministère des Situations d'urgence.

Ce drame a en tout cas provoqué la colère du patron du Service fédéral de sécurité (FSB, ex-KGB) qui a tancé les officiers supérieurs de n'avoir rien fait pour prévenir ces attentats alors qu'ils avaient reçu des informations peu avant. Ces attentats «sont la faute des commandants sur place», a déclaré Nikolai Patrouchev, selon les agences *ITAR-Tass* et *Interfax*.

Depuis ces attentats, la sécurité a donc été renforcée près des postes de contrôle sur les routes tchétchènes et autour des installations de l'armée russe. À Grozny et dans quatre villes où ont eu lieu les attentats, l'armée russe, craignant d'autres attaques, a interdit toute circulation non militaire et a dépêché des renforts.

Le couvre-feu est imposé de 21 h à 7 h. Le commandement conjoint de l'armée et de la police a donné l'ordre à son personnel de tirer sans avertissement préalable sur tout véhicule qui ne respectera pas ce couvre-feu.

Des civils tchétchènes tentent de quitter Argoun depuis l'attentat de dimanche craignant d'être maltraités par les soldats russes à la recherche de rebelles dans divers quartiers de la ville. D'ores et déjà, la police russe détenait mardi 46 suspects à Ourous-Martan, site d'un des attentats.

Selon *ITAR-Tass*, l'artillerie russe aidée d'hélicoptères de combat avait pilonné pendant trois heures cette même ville et il y aurait eu des victimes civiles, selon l'agence. Un peu plus tôt, les forces russes avaient repris leurs bombardements sur diverses positions rebelles dans les gorges d'Argoun et de Vedeno, mais aussi à Itoum-Kale et Chali, pour éviter que différents groupes rebelles ne se rejoignent.

La veille au soir, les «boiviki» avaient attaqué des positions russes à Nojai-Iourt et Novolakski (est), blessant un nombre indéterminé de soldats. Le même jour, deux soldats sont morts lorsque leur blindé a sauté sur une mine à Tolstoi-Iourt, au nord de Grozny.

Parallèlement, l'effort de rétablissement des institutions civiles tchétchènes se poursuit. Selon les agences de presse russes, 15 candidats sont officiellement en lice pour l'élection le 20 août d'un député tchétchène à la Douma, la Chambre basse du Parlement russe. Le plus connu est Bislan Gantamirov, un ancien maire de Grozny qui a été à la tête d'une milice pro-russe pendant plusieurs mois.

ASSOCIATED PRESS

Le policier Alexei Artamonov déguste la soupe que lui a apportée son épouse à l'hôpital de la ville de Chelyabinsk, en Oural. Il a été blessé lors des attentats au camion piégé de dimanche soir, à Argoun, en Tchétchénie. En représailles à ces attaques de la part des Tchétchènes, les Russes ont imposé un couvre-feu.

Les soldats réclament une prime de 13 000 $

Mutinerie à Abidjan

Associated Press
Abidjan

La situation était toujours tendue mardi à Abidjan, quelques heures après que des soldats ivoiriens, apparemment mécontents de la maigreur de leurs soldes, aient tiré des coups de feu en l'air et ont bouclé des rues dans certains quartiers de la capitale. Les négociations entre mutins et gouvernement se poursuivaient en début de soirée.

En attendant, le régime a déployé des forces autour de l'aéroport, de plusieurs stations de radio-télévision et de la présidence. Certains postes-frontières ont été fermés et les compagnies Air France et British Airways ont suspendu leurs vols vers Abidjan.

Les tirs d'armes automatiques ont commencé vers 4 h locales et ont duré une trentaine de minutes. Par ailleurs, des soldats ont été vus circulant à vive allure dans les rues de la ville à bord de véhicules blindés. Une forte présence militaire a été constatée près de la télévision nationale et du palais présidentiel.

D'autres tirs ont été entendus quelques heures plus tard dans le secteur militaire d'Akouedo, de même que le quartier des Deux-Plateaux vers 9 h 30. Des témoins ont affirmé que des soldats avaient confisqué des voitures de particuliers dans le quartier résidentiel de Yopougon. On faisait aussi état de tirs sporadiques près d'une caserne à Korhogo (nord).

Plusieurs ambassades, notamment celles des États-Unis et du Canada, inquiètes de la situation ont conseillé à leurs ressortissants de ne pas s'aventurer dans les rues mardi.

La France a elle aussi donné des consignes de prudence à ses 20 000 ressortissants résidant en Côte-d'Ivoire. «Nous sommes en contact avec les autorités ivoiriennes et nous espérons un retour au calme le plus tôt possible», a déclaré la porte-parole du Quai d'Orsay, Anne Gazeau-Secret à propos de cette «agitation endémique de certains éléments de l'armée ivoirienne qui présentent des revendications salariales.»

Conflit salarial

Un haut fonctionnaire du ministère ivoirien de la Défense a expliqué sous couvert d'anonymat que le général Robert Guei, auteur du putsch de décembre dernier, n'arrivait pas à s'entendre avec ses troupes sur la question de leurs salaires.

«Ce sont les jeunes soldats, ils veulent de l'argent», a lancé le haut fonctionnaire. Les militaires en colère réclameraient au chef de l'État une prime de six millions de francs CFA (13 300 $CAN) chacun pour s'acheter une maison.

Dans une intervention télévisée, le ministre de l'Information Henri César Sama a affirmé que la sécurité était «garantie», mais a néanmoins appelé les mutins à regagner leurs casernes dans le calme et la discipline. Mais ces derniers étaient toujours dans les rues de la capitale, buvant de la bière et menaçant les rares civils encore dans les rues.

La Côte-d'Ivoire est tombée dans l'instabilité politique et sociale depuis le coup d'État qui a renversé le président Henri Konan Bédié, la veille de Noël. Les putschistes ont d'abord eu l'appui de la population qui voyait dans la chute du président Bédié la fin de la corruption en Côte d'Ivoire. La désillusion s'est maintenant installée et l'opposition accuse le gouvernement de Robert Guei d'alimenter la xénophobie. Les étrangers représentent le tiers de la population ivoirienne.

Robert Guei a promis un référendum fin juillet, suivi d'élections le 17 septembre. Il n'a pas encore précisé s'il se présenterait au scrutin présidentiel.

Intéresser les citoyens à la cause Européenne

Associated Press
Strasbourg

Une semaine après le discours du Reichstag, Jacques Chirac a présenté hier devant le Parlement de Strasbourg le programme de la présidence française, qui selon le chef de l'État sera tout à la fois «ambitieuse et concrète».

«J'ai la conviction que dans six mois, lorsque je reviendrai devant vous dresser le bilan, l'Europe ne sera plus tout à fait la même, a-t-il déclaré devant les eurodéputés. Nous aurons consolidé l'édifice tout en le rendant plus accueillant à ceux qui l'occupent et à ceux qui souhaitent le rejoindre.»

L'immense hémicycle de Strasbourg, inauguré au début de l'année par le président français, était plein aux trois quarts. De nombreux eurodéputés français étaient présents, dont François Bayrou (UDF), Michel Rocard (PS), Daniel Cohn-Bendit (Verts), Charles Pasqua (RPF), Jean-Marie Le Pen (FN), Robert Hue (PC), ou encore Alain Krivine (LCR).

Le chef de l'État n'a pas souhaité revenir sur son discours de Berlin, source de dissonances au sein de l'exécutif français. Il a simplement expliqué qu'il avait voulu devant les parlementaires allemands «regarder un peu plus loin que les échéances immédiates» et «chercher à fixer un cap».

Surtout, le président a rappelé que ses propositions de Berlin — notamment l'idée d'une véritable Constitution européenne — se situaient «au-delà» de la présidence française, et que le sujet n'est donc pas à l'ordre du jour des six prochains mois.

En revanche, la révision institutionnelle est bel et bien au programme de la présidence française, qui se fixe pour objectif de parvenir à un accord des Quinze en décembre à Nice. Jacques Chirac a rappelé l'importance du rendez-vous en expliquant que, sans succès de la Conférence intergouvernementale, «il serait vain de songer aux étapes suivantes».

Il a assuré que si les Quinze ne s'entendent pas sur la repondération des voix, l'extension du vote à la majorité qualifiée, la taille de la Commission, ou encore le système des «coopérations renforcées», l'UE sera «condamnée à la paralysie à très brève échéance».

Jacques Chirac a par ailleurs dressé la liste des grandes priorités françaises, au premier rang desquelles figure l'adoption de l'«agenda social» et de la Charte des droits fondamentaux. «Il est temps que l'Union s'occupe davantage des questions qui intéressent le plus directement les citoyens. Faisons l'Europe des hommes!», a-t-il lancé.

HONDA

Équipées pour l'aventure !

L'ÉVÉNEMENT PARTEZ À L'AVENTURE HONDA

BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228 $* par mois, location 48 mois *TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS*

0 $ *DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

Ou seulement **16 900 $****
à l'achat

5,8 %* sur financement d'achat jusqu'à **60 mois** sur toutes les berlines Civic 2000.

INCLUANT :

RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS, COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, CONDUITS DE CHAUFFAGE À L'ARRIÈRE

ET PLUS DE 1 300 $ EN VALEUR AJOUTÉE :

AIR CLIMATISÉ, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES

COUPÉ CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228 $ par mois, location 48 mois *TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS*

Option **0 $** *COMPTANT* *ÉGALEMENT DISPONIBLE*

Ou seulement **17 300 $****
à l'achat

INCLUANT :

AIR CLIMATISÉ, FREINS ABS, COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, RADIO AM/FM STÉRÉO

ET PLUS DE 1 100 $ EN VALEUR AJOUTÉE :

SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, LECTEUR CASSETTE, CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR

VOUS PARTEZ À L'AVENTURE DANS LE BAS-DU-FLEUVE ? VOICI QUELQUES SUGGESTIONS : LES JARDINS DE MÉTIS, LE MUSÉE DE KAMOURASKA, LE PARC DU BIC, L'ÎLE VERTE, LE MUSÉE RÉGIONAL DE RIMOUSKI.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) ou le coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Échange ou comptant de 2 213 $ (berline), ou 2 620 $ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 $ (coupé) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) et du coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. ***Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle berline Civic 2000 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca

Les arts

Le groupe Ekova utilise une langue inventée

Musiques d'un monde intérieur

S'il existe un contraire aux groupes préfabriqués, artificiels et étiquetés à l'os qui sévissent sur les ondes à l'heure actuelle, il doit porter le nom d'Ekova, groupe «français» (à défaut de meilleure appellation) qui propose une musique indéfinissable dont les paroles sont chantées en une langue syllabique inventée.

ÈVE DUMAS
Le Droit

«C'est très difficile de décrire ce qu'on fait, avoue Deirdre Dubois, chanteuse et égérie du trio. Ce n'est pas de la *world music*, c'est un tout et c'est tellement impalpable. Même moi je ne sais pas tout à fait décrire notre musique, déclare-t-elle devinant un peu l'embarras de la journaliste. On écoute énormément de musique de partout dans le monde, tout nous touche.»

Ekova est donc un groupe d'une étonnante originalité qui réussit, dans la pléthore des musiques actuelles qui nous bombarde, à créer un son qui ne ressemble à nul autre. D'accord, on peut comparer à Dead Can Dance, s'il faut absolument trouver des repères, mais ce n'est vraiment que pour les besoins de la cause.

Les trois membres fondateurs d'Ekova — auquel s'ajoute aujourd'hui un DJ — se sont rencontrés en 1994, à Paris. La Californienne Deirdre Dubois y habitait depuis 1991, l'Algérien Mehdi Haddab y était débarqué la même année, tandis que l'Iranien Arach Khalatbari habitait la Ville lumière depuis 1984.

Tous avaient tâté de musiques expérimentales avant de former Ekova. La chanteuse au look de diva excentrique était réputée pour ses performances avant-gardistes, Mehdi avait pour sa part commencé sa carrière musicale comme guitariste et Arach avait fait partie du groupe alternatif Vox Populi.

C'est plus tard que chacun a trouvé sa voie, en redécouvrant les instruments traditionnels de leur patrie d'origine. Medhi joue maintenant le oûd (luth), Arach les percussions iraniennes, entre autres, et Deirdre le violoncelle et la guitare.

«Nous nous sommes rendu compte, lorsque le hasard a fait que nous nous rencontrions, que nous étions tous sur le même chemin musical, raconte Deirdre, depuis sa chambre d'hôtel à San Francisco. Nos premiers concerts étaient complètement improvisés, tout était très naturel.»

Ekova est un groupe d'une étonnante originalité.

Les trois jeunes musiciens ont choisi, au début, de ne pas complètement épouser la culture musicale de leur époque, surtout électronique. Ils voulaient plutôt explorer un genre plus acoustique, traditionnel et ancien.

Ainsi, leur musique, telle qu'on la trouve sur *Heaven's Dust*, intègre des sons d'une variété inouïe qui donne une densité et une richesse à chacune des pièces. Musiques arabe, africaine, celte, médiévale se marient sur ce premier disque, survolées par cette voix enchanteresse et grave de Deirdre, qui telle une grande prêtresse prononce son espéranto étrange.

Ce qui sort de leurs instruments est donc le résultat de ce grand brassage d'influences qui fait un détour par l'inconscient et en resort transformé, teinté par l'imaginaire et le bagage de chacun.

«C'est un choix artistique que nous avons fait de travailler comme ça et de chanter dans une langue inventée. Le jour où j'ai arrêté de chanter avec des mots que je connaissais, j'ai ressenti une grande libération. Ce nuage abstrait qui nous enveloppe nous libère tous.» Y compris l'auditeur, qui peut se laisser aller complètement à ressentir la musique plutôt qu'à essayer d'en comprendre les paroles.

«C'est la musique qui parle, elle doit pour moi véhiculer des sensations, des émotions et même des images. Elle peut ainsi stimuler l'imaginaire de chacun. Pour nous c'est ça qui est important, ensuite, comment c'est perçu... on n'a pas de contrôle là-dessus.»

Pour l'instant, il n'y a aucune inquiétude à avoir. *Heaven's Dust*, sorti en 1998, a été reçu avec enthousiasme par la critique qui ne pouvait demeurer blasée devant le renouvellement musical que propose le groupe. À quatre, avec le DJ qui s'est ajouté au trio pour donner un son plus électronique à sa musique, Ekova a enregistré tout récemment le nouvel album qui n'est pas encore paru, mais qui s'intitulera *Space Lullabies and Other Fantasmagore*.

À quatre, ils donneront aussi un concert ce soir, à compter de 21 h, au Mercury Lounge. Billets: 15 $, infos: 789-5324.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Tam Tam	Vélo Mag	Les Bâtisseurs d'eau		Docs en stock / Le jeu ça change...		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
4 CBOT	2	8	8	This Hour...	Country Canada	Witness		Da Vinci's Inquest		The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Xena		Cleopatra 2525	Jack of all Trades	The Crow: Stairway to Heaven		News	
6 GLOBAL	12	12	3	Red Green Show	E.T.	Survivor		Big Brother		Jack & Jill		News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy					48 Hours			Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Tam Tam	Vélo Mag	Les Bâtisseurs d'eau		Docs en stock / Le jeu ça change...		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
10 CFTM	65	65	-	...Guinness	Fleurs et Jardins	Cinéma / MA BLONDE, MA MÈRE ET MOI (4) avec J. Candy, M. O'Hara				Le TVA	Tôt ou Tard	Sports / Lot.	Cinéma (23:29)
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Dateline NBC		The West Wing		Law & Order		News	Tennis (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Myst. Island	Charmed		Jazz: Music of the Century		Amazon		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Histoires de compositeurs		Panorama	Branché	Un enfant	Le Feu sacré	Cinéma / LE GENDARME SE MARIE (4)			Ô Zone
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Charmed		The West Wing		Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.	Cinéma / CON AIR (5) avec Nicolas Cage, John Malkovich (sous réserves)					Whose Line...	News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Envoyé spécial			Méditer. (21:03)	Vers une terre promise		Journal belge	Journal suisse	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Great Streets / Fifth Avenue (1/5)		Great Old Amusement Parks		A Hot Dog Program		The Visionaries	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Best of Imprint	...Gardening	Studio 2		Catherine Cookson		Cinéma / TOPS & BOTTOMS (5) Documentaire			
30 CIVO	8	63	70	Ace London	Grande Illusion	Tour des mondes / Un autre égard		Cinéma / EN COMPAGNIE D'ANTONIN ARTAUD (4)			Cinéma / Z (2) avec Yves Montand (22:38)		
40 CHOT	10	10	10	...Guinness	Fleurs et Jardins	Cinéma / MA BLONDE, MA MÈRE ET MOI (4) avec J. Candy, M. O'Hara				Le TVA	Tôt ou Tard	Sports / Lot.	Cinéma (23:29)
49 CFGS	5	5	11	Partis pour l'été	Henri... sa gang	Cinéma / L'ENFANT D'UNE AUTRE (6) avec L. Hartman Black, B. Davison				Le Grand Journal	Partis pour l'été	Sexe et Confidences	
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Ann-Margret		American Justice		Investigative Reports / Firestorm		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Cinéma / WISECRACKS (4) avec Phyllis Diller, Whoopi Goldberg				Supply and Demand		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Horizon / Vie et Mort... Dr Turing		Arnaques / Spectacle		Biographies / Ruby Keeler		Objectif Science / Guerriers...		Agents très spéciaux	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	Cinéma / JERRY MAGUIRE (4) avec Tom Cruise, Cuba Gooding Jr.						The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN Life Network	37	37	45	Fashion File	The Goods	Dogs with Jobs	Horse Tales	Extra	...we do for Love	Real Families	...for Dinner?	Dogs with Jobs	Horse Tales
MP Musique Plus	30	30	37	Clip (18:30)				Farmclub.com		La Courbe	Clip		
NW Newsworld	24	24	26	Canadian Alliance Leadership Debate		The Passionate Eye		The National		Antiques Roadshow		...Reports	Culture Shock
RDI RDI	23	23	28	Débat entre Manning et Day		Les Avions: le fil mortel		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Le Canada auj.	Le Canada auj.	Le Canada auj.
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Football / Blue Bombers - Alouettes						Sports 30 Mag		RDS Motorisé
DISC DISC	34	34	42	Summer@ca	The Living Sea	Wild Discovery: The Antier Show		In the Wild / Galapagos...		Forbidden Places / ...Hibernia		@discovery.ca	The Living Sea
TLC TLC	36	36	34	Tough		Extreme Machines / Mega Machines		Junkyard Wars / Cannons; Flying Machines				Extreme Machines / Mega Machines	
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Indians						Football / Eskimos - Stampeders			
YTV YTV	66	66	25	Beast Machines	Shadow Raiders	Farscape		System Crash	Boy Meets World	Student Bodies	Beast Machines	Addam's Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Guérir autrement	Salut beauté!	Diagnostic / Chirurgie esthétique		Dos Ado / Les Grands-parents		La Loi du retour	Copines d'abord	L'Hôpital Chicago Hope	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie	Musicographie	Rendez-vous... / Solar Sides		Cassandra Wilson au Festival Jazz		Musicographie	Musicographie
TOON Télétoon	44	44	48	...d'une mouche	Méga Bébés	Archie, mystères	Angela Anaconda	Les Simpson	Ned et son triton	Ren & Stimpy	South Park	Les Simpson	Méga Bébés
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Cinéma / CON AIR (5) avec Nicolas Cage, John Malkovich					n3TV	CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO= Rodgers Ottawa Station Francophone

En bref

Cinéma en plein air au Musée du Québec

Presse Canadienne
Québec

Pour la cinquième fois, le Musée du Québec propose du cinéma en plein air, tous les mardis de l'été. Cette année, les amateurs de comédies policières seront particulièrement choyés.

La saison 2000 a été lancée hier soir avec la présentation du drame *Maigret voit rouge*, film d'époque (1963) mettant en vedette Jean Gabin. Parmi les films à venir: *Hôtel du Nord, Quai des Orfèvres, Crime et châtiment, Il Bidone, Mort d'un tueur* et *Casino de Paris*.

Les projections sont prévues à la brunante, derrière le pavillon Charles-Baillargé. S'il pleut, elles ont lieu à l'auditorium du musée.

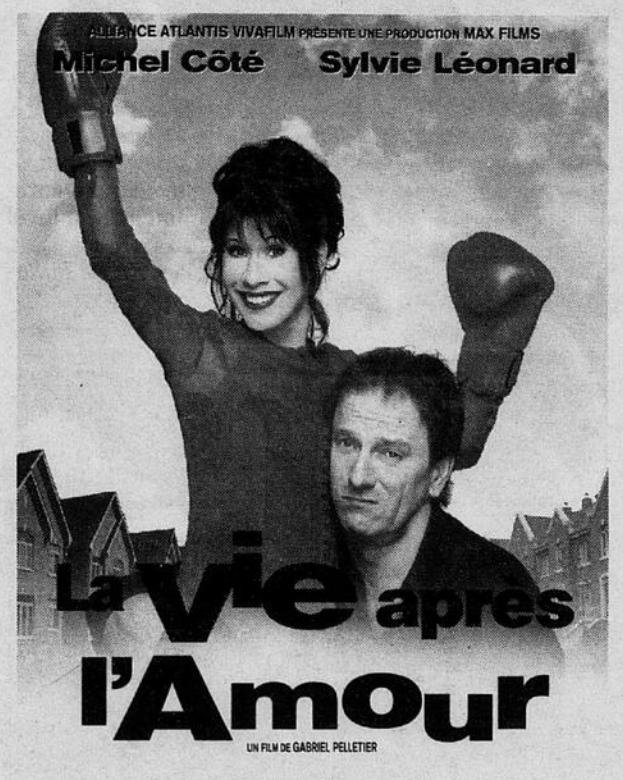
Baise-moi: la polémique continue

Associated Press
Paris

La polémique n'en finit plus de rebondir autour du film controversé de Virginie Despentes et Coralie Trinh Thi, *Baise-moi*. Après l'annulation, vendredi, de son visa d'exploitation par le Conseil d'État français, de nombreuses voix s'élèvent pour protester contre cette «censure». Un collectif de réalisateurs français, emmené par Catherine Breillat, a lancé une pétition et appelle à une manifestation à Paris, aujourd'hui, pour «défendre la liberté de faire des films, publier des livres, d'exposer des tableaux, tout ceci directement menacé par une effarante jurisprudence». Le film a été adapté du roman éponyme de Virgine Despentes.

LeDroit CINEMA 9 SENC Gatineau Radio-Canada Télévision

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film



au Cinéma 9
120, boul. de l'Hôpital
à Gatineau
le jeudi 6 juillet 2000

POUR PARTICIPER :

1 - Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2 - **Les 50 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h 30 le 5 juillet 2000) recevront chacun un laissez-passer double pour le 6 juillet 2000.**
3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9. **UN SEUL COUPON** par personne en échange d'un laissez-passer double.
4 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.
5 - Écoutez CKTF et Radio-Canada Télévision. Des laisser-passer seront tirés sur les ondes.

LA VIE APRÈS L'AMOUR

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 5 juillet 2000, à compter de 18 h 30. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

Question 15 x 15 + 6 - 3 = _____

Groupe Investors présente

ROBERTA BONDAR - La passion de voir

Regard intime sur les parcs nationaux du Canada

© Roberta Bondar

À l'affiche du 15 juin au 1er octobre 2000

© Laura Ansie

ROBERTA BONDAR - La passion de voir

«Dans l'espace, lorsque j'ai vu la terre, notre magnifique planète bleue et brune. . . j'ai pris conscience de la fragilité de notre monde et du caractère vraiment unique du Canada. Grâce à La passion de voir, j'espère partager avec tous les Canadiens et Canadiennes ma passion pour la grande beauté de nos parcs nationaux.»

Canadian Geographic

2000

Musée canadien de la NATURE Canada

CIMF Rock classique

LeDroit

240, rue McLeod, Ottawa (Ontario)
(613) 566-4700 www.nature.ca

pleinair

Du 29 juillet au 12 août 2000

Une présentation de

Labatt Bleue

Les grands feux du Casino de Hull

CASINO DE HULL

En collaboration avec

RÉNO DÉPÔT

À compter du 29 juillet!

Espagne • Portugal • Italie
Afrique du Sud • Grande Finale

5 Spectacles inoubliables!

Info Feux Bell
819 771-FEUX | 1888 429-FEUX
www.feux.qc.ca

Ville de Hull · CIMF Rock classique · Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais · Pepsi · Régional · CJOH · LeDroit · Canada · Gouverneur · FTC · Les Promenades · Subway · Ottawa Citizen · ShanaX

DU 29 JUILLET AU 12 AOÛT 2000

La Bleue présente

Les grands feux du Casino de Hull

2000

CASINO DE HULL

En collaboration avec

RÉNO DÉPÔT

CONCOURS

Grande passion!

Achetez une paire de laissez-passer auprès des Grands Feux du Casino pour la soirée du 29 juillet mettant en vedette le spectacle de

l'Espagne

une présentation

LeDroit

et courez la chance de

gagner

quatre laissez-passer

pour chacun des spectacles suivants :

Le Portugal - 2 août
L'Afrique du Sud - 9 août
L'Italie - 5 août
La Grande Finale - 12 août

Le tirage de cinq coupons de participation dûment remplis aura lieu le mardi 25 juillet, à 14 h, au quotidien LeDroit.

VOUS DEVEZ INSCRIRE VOS NUMÉROS DE SIÈGES SUR LE COUPON DE PARTICIPATION POUR QU'IL SOIT VALABLE POUR LE TIRAGE.

Aucun fac-similé ne sera accepté.

Date limite pour nous faire parvenir votre coupon : le lundi 24 juillet, à 12 h.

CONCOURS *Grande passion!*

(819) 771-FEUX

FAITES PARVENIR
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

OU DÉPOSEZ AU
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

VOS NUMÉROS DE SIÈGES : 1 ..... 2. .....
NOM : ..... PRÉNOM : .....
ADRESSE : ..... VILLE : .....
PROVINCE : ..... CODE POSTAL: .....
TÉLÉPHONE : RÉS ( ) ..... BUR ( ) .....

En bref

Nouveau président de l'Association française du Festival de Cannes

Associated Press
Paris

Pierre Viot a transmis ses pouvoirs à Gilles Jacob, qui devient président de l'Association française du Festival international du film de Cannes, a annoncé hier le Festival dans un communiqué. Sur proposition de Gilles Jacob, Pierre Viot, qui assumait la fonction de président depuis 1984, a été élu à l'unanimité président d'honneur de l'Association. M. Jacob était quant à lui délégué général depuis 1978. Après «la période de consultations nécessaire», a ajouté le festival, «le conseil d'administration examinera à la rentrée les propositions qui lui seront faites pour la nouvelle équipe de direction du festival».

Début du tournage de la télésérie *L'Or*

Presse Canadienne
Montréal

Le tournage de la télésérie *L'Or*, réalisée par Jean-Claude Lord et mettant en vedette Marina Orsini, a débuté lundi à Montréal. Produite par Rock Demers et Pierre Gendron, cette série de 10 épisodes a été écrite par Michèle Allen d'après une idée originale d'André Petrowski. Marina Orsini y partage la vedette avec Karl Pruner, aux côtés de Normand D'Amour, Alyssa Labelle, France Castel, Dino Tavarone, Michel Dumont, Jean-Marc Parent et Annie Dufresne. L'action de *L'Or* se déroule en 2001 et met aux prises la famille de propriétaires d'une petite mine d'or, de riches financiers chinois et une communauté du Québec au sein de laquelle l'exploitation minière crée des bouleversements.

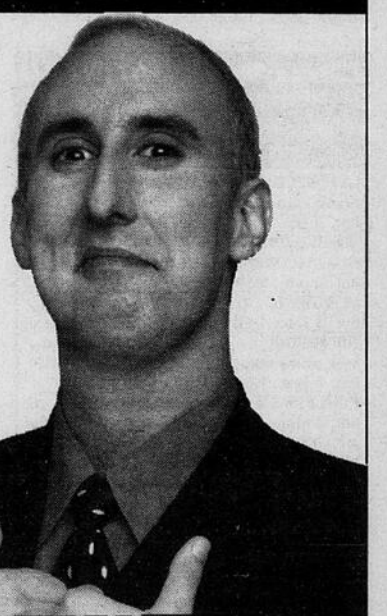
Patrick Norman sur le fleuve

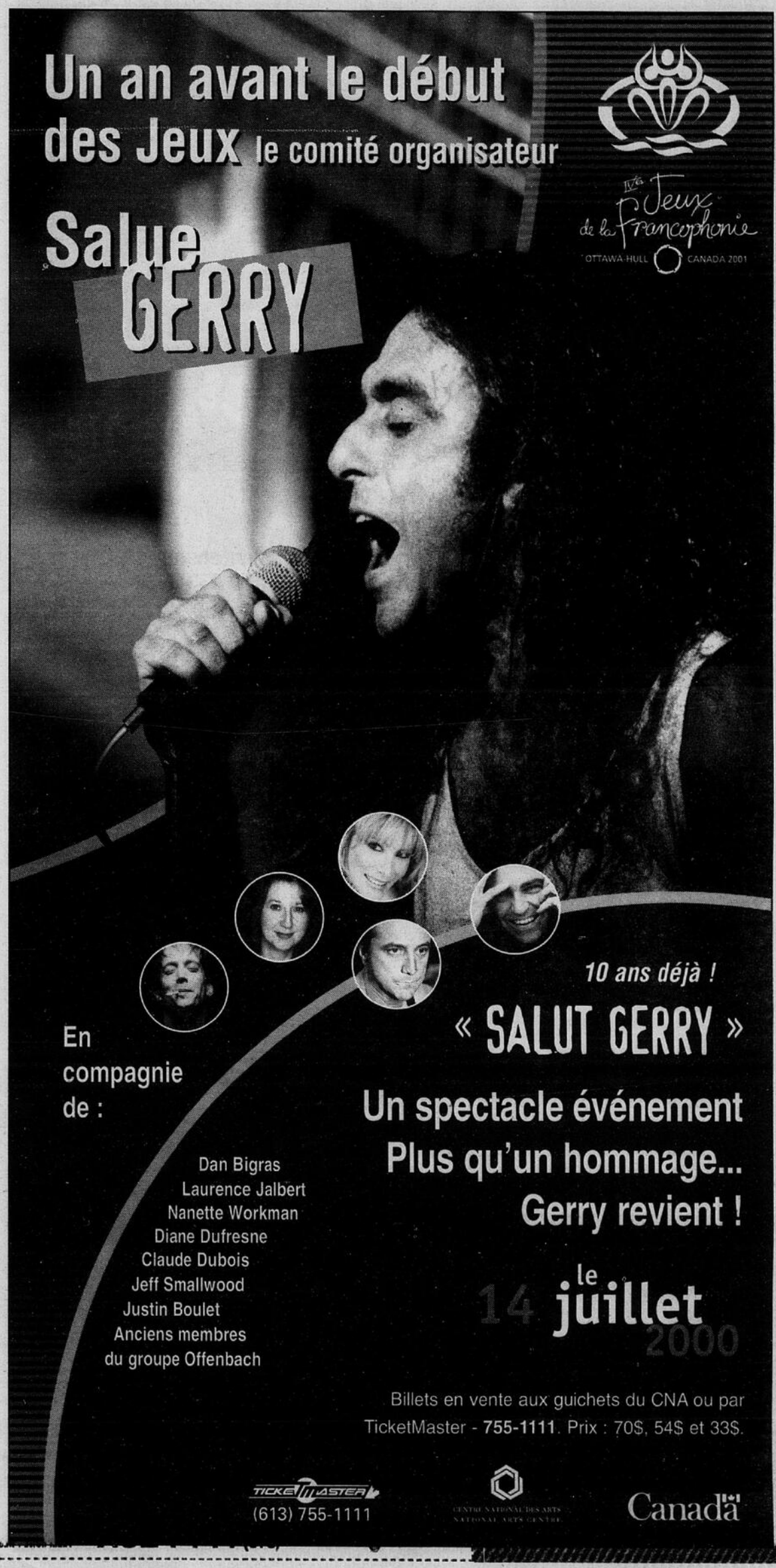
Presse Canadienne
Montréal

Patrick Norman se produira une fois par semaine sur le fleuve Saint-Laurent, cet été, à bord du *Cavalier Maxim*. Chaque mardi, le navire des Croisières AML, en mesure d'accueillir 400 passagers, quittera Montréal à 7 h 30, et se dirigera vers Québec, une brève escale étant prévue à Trois-Rivières pour y faire monter le chanteur.

L'auberge Symmes présente Le Théâtre Effronté dans
La Baby-Sitter
du 7 juillet au 26 août
Comédie de René de Obaldia, mise en scène Kira Ehlers avec Stéphane Gravel, Julie Lafrenière et Rachel Robillard

Photos : Sylvain Marier
Billets : 18 $ adultes 15 $ aînés et étudiants (18 ans)
Salle climatisée, bar payant, stationnement gratuit
Centre culturel L'auberge Symmes
1, rue Front, Aylmer (Québec)
Les vendredis et samedis à 20 h 30
Informations (819) 685-5033
AYLMER LeDroit CIMF
Laquelle choisiriez-vous?

«Gagnant de 3 Olivier»
«Spectacle de l'année»
«Numéro d'humour de l'année»
«Auteur de l'année»

Une présentation SUBWAY de l'Outaouais
Hôtel officiel de l'équipe GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau
MARTIN PETIT
GRANDEUR NATURE
L'humour de l'été à Hull!
7 juillet au 2 septembre
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
Radio-Canada Télévision · LeDroit · Bonjour dimanche · CJRC 1150 · ckttfm 104,1 énergie · Coors Light · Ville de Hull
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP) · ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca · TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

Un an avant le début des Jeux le comité organisateur
Salue GERRY
IVe Jeux de la Francophonie OTTAWA-HULL CANADA 2001

10 ans déjà !
« SALUT GERRY »
Un spectacle événement
Plus qu'un hommage...
Gerry revient !
En compagnie de :
Dan Bigras
Laurence Jalbert
Nanette Workman
Diane Dufresne
Claude Dubois
Jeff Smallwood
Justin Boulet
Anciens membres du groupe Offenbach
le 14 juillet 2000
Billets en vente aux guichets du CNA ou par TicketMaster - 755-1111. Prix : 70$, 54$ et 33$.
TICKETMASTER (613) 755-1111
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE
Canada

Charlebois: La Bolduc ne l'empêchera pas de chanter

Presse Canadienne
Trois-Rivières

Robert Charlebois fait volontiers de la promotion quand le produit lui tient à coeur. Un produit comme La Bolduc, la dernière-née d'Unibroue. «Ou ben t'aimes ce que tu fais ou ben t'aimes pas ça, dit le chanteur. Si j'aimais pas ça, j'arrêterais de faire de la bière.»

«C'est le plus gros investissement de ma vie, dans tous les sens du terme. J'y mets ben du coeur et j'y mets ben de l'argent aussi, poursuit-il. Tu te bats contre des géants assez méchants merci qui, à coups de centaine de milliers de dollars te tassent des épiceries. C'est féroce, ce monde-là.»

Mais qu'en est-il de la chanson, de la nécessité de créer?

«Si la création n'était pas nécessaire, je ne l'aurais pas fait pendant 30 ans et les gens ne me suivraient plus. Ce n'est pas moins nécessaire aujourd'hui, mais c'est différent. Je ne suis pas obligé de le faire, je le fais parce que j'ai du *fun*. Autrement, je ne le ferais pas. Mais là, je peux prendre beaucoup plus mon temps, je n'ai plus les délais que j'avais avant. Si je fais un album, je m'enferme dans un sacerdoce qu'on appelle l'écriture. Il y a eu des chansons que j'ai improvisées dans ma carrière, *Dolorès* ou *Sur les ailes d'un ange*, mais en général, dès le moment où je prends la plume, j'essaie de ne jamais trahir ma première image, mais je suis tellement obsédé par la sonorité, par la richesse de mes rimes, etc. que c'est difficile.»

Un gars ben ordinaire

Robert Charlebois reste populaire encore aujourd'hui, mais cette popularité-là a-t-elle un sens pour lui?

«Ça veut juste dire qu'on est complices. On rit ensemble, pas nécessairement des mêmes choses, mais ensemble. Ils partagent mon sens de l'humour, ils connaissent mes chansons.»

Il avoue même rechercher encore cette gratification. «Absolument! Parce que tu sais que ça peut s'en aller comme ça, du jour au lendemain. Il n'y a jamais rien d'acquis dans ce métier-là. à un moment donné, les gens seront moins nombreux à venir te voir. Ta pile de photos va jaunir et un jour, ils ne te reconnaîtront plus. Il n'y a pas de carrière égale, même pour Édith Piaf ou Aznavour.»

Le Charlebois de l'an 2000 cherche-t-il encore des sentiers vierges, des endroits artistiques que nul n'a encore foulé?

Il y pense. «Innover? Mon Dieu... On trouve sa vérité une fois dans sa vie. Après ça, on peut plus innover. Ce serait quoi, innover, pour moi? Il y a des coins de la musique où j'ai pas envie d'aller. Tout le techno, j'ai pas envie d'aller jouer là, tout le rap, j'ai pas envie d'aller jouer là. Si je continue à faire mes chansons, je vais nécessairement devenir très académique. Ça ne veut pas dire que je ne ferai pas des choses fortes et émouvantes, mais innover? Ça m'étonnerait.»

Robert Charlebois crois cependant qu'il peut toujours émouvoir.

«Je pense que je peux émouvoir les gens en faisant les couleurs *country* parce que je ne ferai jamais du vrai *country*; je n'en aurai jamais la spontanéité non plus. J'ai eu le malheur d'étudier la musique. Je ne suis pas Duke Ellington, mais je m'ennuierais en étant Garth Brooks. Si tu sais 13 accords et que tu présentes toujours les trois mêmes aux gens, tu es malhonnête. Et moi, vu que j'en sais une quinzaine, ben mon jeu, c'est d'essayer d'en connaître d'autres et d'utiliser ces accords-là juste pour aller chercher des émotions, c'est tout.»

LE BLUESFEST 2000 DU OTTAWA CITIZEN PRÉSENTE
Scène principale

LE MERCREDI 5 JUILLET
19 h Shawn Colvin
20 h 45 Sting

LE JEUDI 6 JUILLET
17 h 30 Drew Nelson
18 h 15 Rockin' Highliners
19 h 45 Keb' Mo'
21 h 30 Taj Mahal

LE VENDREDI 7 JUILLET
17 h 30 Zydeco Loco
18 h 15 Sue Foley
19 h 45 Geno Delafose
21 h Colin James

LE SAMEDI 8 JUILLET
12 h Mud Boys
13 h Bill «Sauce Boss» Wharton & the Ingredients
14 h 45 Saffire – Uppity Blues Women
18 h 15 Mighty Sam McClain
19 h 45 Carl Weathersby
21 h 30 Al Green

LE DIMANCHE 9 JUILLET
12 h Trevor Finlay
13 h Chicago Rhythm & Blues Kings
14 h 15 Blues in the Schools All-Stars mettant en vedette T.J. Wheeler
15 h Eddie Shaw
16 h 30 Indigenous
18 h 15 John Mooney
19 h 45 Tony 'D'
21 h 30 Buddy Guy

TENTE DU GOSPEL DU BLUESFEST – HORAIRE 2000

LE 5 JUILLET (MERCREDI SOIR)
16 h Répétition de la chorale d'église NEMAAS 2000
19 h Chœur gospel de la collectivité d'Ottawa
19 h 45 Kathy Grant-Mahon & Chosen
20 h 30 TBA

LE 6 JUILLET (JEUDI SOIR)
16 h Répétition de la chorale d'église NEMAAS 2000
18 h 15 Chorale Youth-Thru-Christ
19 h Chorale d'église Bibleway
19 h 45 Born II Praise
20 h 30 Voices of Paise

LE 7 JUILLET (VENDREDI SOIR)
16 h Répétition de la chorale d'église NEMAAS 2000
18 h 15 R.J. MCEwan & le chœur The Resurrected Jubilee United
19 h Dwight Grant
19 h 45 Danny Lason & le chœur The Abundant Life Youth Crusade

LE 8 JUILLET (toute la journée de samedi)
12 h 30 Shekinah Glory
13 h 15 Unda One King
14 h TBA
14 h 45 Kathy Grant-Mahon & Chosen
15 h 30 Chœur de jeunes Emmanuel
16 h 15 Répétition de la chorale d'église NEMAAS 2000
17 h 30 Chœur Powerhouse Fellowship Soul
18 h 15 Londa Larmond
19 h Dalon Collins of Kirk Franklin & The Family
20 h Professeur Craig A. Hayes & la chorale d'église The NEMAAS 2000

LE 9 JUILLET (toute la journée de dimanche)
12 h 30 Perpetual Praise
13 h 15 Delivrance Ministries
14 h Kyana
15 h Sharon Riley & le chœur Faith
16 h 15 Sharon Jackman
17 h Chorale de concert Cornerstone
17 h 45 Endeavor
18 h 30 Invité spécial TBA
20 h Ricky Dillard & New G

SCÈNE ACOUSTIQUE

LE MERCREDI 5 JUILLET
18 h Scotty Doubt Band
19 h 30 Shooglenifty

LE JEUDI 6 JUILLET
18 h T.J. Wheeler Band
19 h 30 Jackie Washington, Moses Scarlett & Ken Whitely

LE VENDREDI 7 JUILLET
18 h Jed Rached & Fat City 8
19 h 30 Enrico Rava/Paolo Presu Quintet

LE SAMEDI 8 JUILLET
13 h Maria Hawkins
14 h Rick Fines
15 h Ann Rabson
16 h Ken Hamm
17 h T.J. Wheeler & Hat Rack Gallagher
18 h à confirmer
19 h à confirmer
20 h The McGarrigles

LE DIMANCHE 9 JUILLET
13 h Johnny Russell
14 h Odetta
15 h Ernie Hawkins
16 h Morgan Davis
17 h David Gogo
18 h Colin Linden
19 h Ray Bonneville
20 h Kalman Balogh

Human Resources Development Canada / Développement des ressources humaines Canada
MITEL minto Blue CASINO ROUGE DEPME ROGERS AT&T WIRELESS Ben & Jerry's

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

LA TEMPÊTE (v. f. de THE PERFECT STORM) (G+déc. aux j. enf.) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ✓
lun. à jeu.: 1:20 - 4:00 - 6:45 - 9:30

LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE (v. f. de ADVENTURES OF ROCKY & BULLWINKLE) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)
lun. à jeu.: 12:15 - 2:15 - 4:15 - 6:50 - 8:45

LE PATRIOTE (v. f. de THE PATRIOT) (13+violence) ✓
lun. à jeu.: 1:10 - 4:30 - 8:00 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

THE PATRIOT (13+violence) ✓
(version originale anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
lun. à jeu.: 12:00 - 3:15 - 6:30 - 9:40

POULETS EN FUITE (v. f. de CHICKEN RUN) (G)
lun. à mer.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:00 - 9:00
jeu.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 9:00 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

ME, MYSELF AND IRENE (13+lan.vul.) ✓
(version originale anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
lun. à jeu.: 1:00 - 3:30 - 7:10 - 9:35

MOI, MOI MÊME ET IRÈNE (13+lan.vul.)
(version française de ME MYSELF AND IRENE) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
lun. à jeu.: 1:00 - 3:30 - 7:10 - 9:35

PARTIS EN 60 SECONDES (13+) ✓
(v. f. de GONE IN SIXTY SECONDS)
lun. à mer.: 12:45 - 3:15 - 7:25 - 9:50
jeu.: 12:45 - 3:15 - 9:50

MISSION IMPOSSIBLE 2 (v. f.) (13+) ✓
lun. à jeu.: 1:30 - 4:10 - 7:20 - 10:00
✓ SON DIGITAL

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 30 juin au 6 juillet 2000
• Aucun laissez-passer

*THE PERFECT STORM (v.o. anglaise) G
Tous les jours 12:55 3:35 6:50 9:30

*THE PATRIOT (v.o. anglaise) 13+
Tous les jours 12:45 4:00 8:00

ME, MYSELF AND IRENE (v.o. anglaise) 13+
Tous les jours 1:05 3:25 7:00 9:20

GONE IN SIXTY SECONDS (v.o. anglaise) 13+
Tous les jours 1:15 3:45 7:15 9:40

Ciné-info 248-2526

www.famousplayers.com
Super écran Super son Super différence
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

STARCITÉ Hull Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau
Entrée générale..9$ - Matinées du week-end et ceux des jours fériés..7$ - Matinées semaine..5,50$

✓ *THE PERFECT STORM (G) 1:15 4:10 7:00 10:00
✓ *LA TEMPÊTE (G) 1:45 4:40 7:30 10:20
✓ *CHICKEN RUN (G) 12:55 3:05 5:10 7:35 9:45
✓ *POULETS EN FUITE (G) 12:30 2:45 5:00 7:15 9:20
✓ *ME, MYSELF & IRENE (13) 1:20 1:50 4:00 4:35 6:55 7:45 9:50 10:35
✓ SHAFT v.f. (13) 2:00 4:50 7:40 10:30
✓ SHAFT v.o.a (13) 1:30 4:20 7:10 10:05
✓ DINOSAURE (G) 1:05 3:15 5:30 7:25
✓ BOYS & GIRLS (G) ven à mer 9:30
✓ GLADIATOR (13) 7:20 10:25
✓ *LES AVENTURES DE ROCKY ET BULLWINKLE (G) 12:25 2:40 4:55 7:10 9:25
✓ SCARY MOVIE (13) jeu 10:00
✓ *LE PATRIOTE (13) 1:00 4:45 8:30
✓ *THE PATRIOT (13) 12:45 4:30 8:15
✓ MISSION: IMPOSSIBLE 2 v.f. (13) 12:40 3:30 6:40 9:35
✓ MISSION: IMPOSSIBLE 2 v.o.a (13) 1:10 4:05 7:05 9:55
✓ GONE IN 60 SECONDS (13) 12:50 3:45 6:50 9:40
✓ FANTASIA 2000 v.f. (G) 12:35 3:00 5:15

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6$ - mar. et mer. en soirée 4,25$ - Mat. avant 18h 4,25$

*THE PERFECT STORM (G) 7:10 9:55
SHAFT v.o.a (13) 7:20 9:35
GONE IN 60 SECONDS (13) 7:00 9:45
DINOSAURE (G) 6:50 8:50

HORAIRES du 3 au 6 juillet
© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés.
* AUCUN LAISSEZ-PASSER ✓ SON NUMÉRIQUE

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	450	0.85	0.65	0.85	+0.13
AD Opt	30	5.40	5.00	5.40	+0.20
ADF Gr f	36	9.10	8.95	9.00	-0.35
Agf B F	1876	42.75	42.20	42.50	-0.80
AIC Diver	7	25.45	25.35	25.35	+0.10
AIC Dive p	1	25.00	25.00	25.00	0.00
AIT adv	125	1.25	0.96	1.10	+0.07
AMR Tech	22	1.98	1.95	1.98	+0.07
AMT Intl o	85	0.35	0.35	0.35	0.00
AT plastics	49	2.80	2.75	2.80	+0.05
At T can	146	50.95	49.00	50.00	+0.50
ATI tech	8648	13.40	12.50	13.00	+0.50
ATS Auto	240	32.20	31.50	32.00	-0.25
Aastra T	8	11.90	11.75	11.80	-0.45
Abbey W o	5	0.70	0.70	0.70	+0.04
Aber Res	879	9.45	9.35	9.45	0.00
Abitibi C	2553	14.15	13.80	13.80	+0.05
Acanthus	2634	8.85	8.80	8.85	+0.65
Accord Fin	25	5.05	5.05	5.05	-0.05
Acetex	35	10.50	10.00	10.00	-0.50
Acktion		11.25	11.25	11.25	0.00
Adrian o	50	0.25	0.24	0.25	+0.05
Advantx o	362	1.48	1.31	1.42	+0.07
Aeterna f	189	15.95	15.75	15.75	-0.10
Afton o	27	1.45	1.40	1.40	+0.03
Agnico E	43	9.30	9.05	9.30	0.00
Agrium	557	12.95	12.80	12.85	+0.15
AimGlobl	276	18.55	17.80	17.80	+0.60
Ainsworth	6	6.95	6.95	6.95	0.00
Air Canada	1063	20.00	19.60	19.80	+0.30
Air Can a f	88	17.85	17.50	17.65	+0.05
Airboss o	11	2.52	2.41	2.41	-0.09
Akita A f	13	11.00	11.00	11.00	0.00
AlarmF o	224	1.35	1.31	1.31	-0.07
Alt Energy	970	59.75	58.00	58.00	-1.80
Alt Ener p	72	26.00	25.10	25.90	+0.60
Alcan	1046	47.25	46.30	46.75	+0.75
Alcan C p	14	25.20	25.00	25.20	+0.05
Alcan E p	4	19.50	19.50	19.50	0.00
Alcatel	94	98.75	95.00	98.75	+0.90
Algo Gr A f	60	0.18	0.14	0.14	-0.04
Algo Cent	1	28.50	28.50	28.50	+0.35
Alg steel	211	1.68	1.60	1.61	+0.01
Aliant	188	36.50	36.05	36.15	0.00
Alimenta B f	1	19.40	19.40	19.40	0.00
Allbanc Sp	29	33.05	32.60	33.00	-1.00
Allbanc Sp p	45	25.65	25.35	25.35	0.00
All Atl Bf	45	18.50	18.25	18.50	-0.75
Alli Forest	229	18.20	17.75	17.75	-0.25
Alpine oil	1345	2.35	2.32	2.35	-0.01
Alta gentic	3	3.92	3.92	3.92	0.00
Altagas	20	6.05	6.05	6.05	-0.05
Altai Res o	35	0.40	0.35	0.35	-0.09
AltaQues o	500	0.60	0.59	0.60	0.00
Altarex o	888	1.03	0.99	1.01	-0.03
A Bullion o	3	0.13	0.13	0.13	0.00
Am Eco	68	0.42	0.17	0.42	+0.05
Am Leduc	50	0.33	0.33	0.33	-0.03
Amisco I	27	6.65	6.50	6.65	+0.25
Amisk A	100	2.60	2.60	2.60	0.00
Amisk ser p	6	2.55	2.55	2.55	+0.05
Anadime o	50	0.50	0.50	0.50	0.00
Anderson	4418	26.70	25.90	26.00	-0.90
Angiotec o	113	61.50	60.00	61.00	-0.40
AnorMed o	19	13.00	12.75	13.00	0.00
Anthony o	30	8.95	8.75	8.95	-0.05
Apex A	82	1.80	1.72	1.80	0.00
Architel	8	40.00	40.00	40.00	+1.10
Arcis o	95	0.59	0.57	0.59	+0.01
Arctic Gr o	114	1.55	1.55	1.55	0.00
Argus B pr	1	40.00	40.00	40.00	+1.00
Ariel o	25	0.11	0.11	0.11	-0.01
Armbro En	1	3.25	3.25	3.25	+0.09
Art adv o	685	7.15	6.05	6.25	-0.95
Ashton	63	0.71	0.70	0.70	-0.04
Asia o	359	1.53	1.49	1.50	0.00
Assante c	31	5.00	4.90	4.90	-0.15
Astral A f	60	35.50	35.50	35.50	0.00
Atco I f	42	34.35	34.00	34.00	-0.45
Athabska o	130	0.08	0.07	0.07	-0.01
Atna o	15	0.60	0.58	0.58	0.00
Aur Res	120	2.30	2.20	2.20	-0.03
Aurado Ex o	345	0.21	0.18	0.18	-0.00
Aurizon o	20	0.95	0.95	0.95	-0.01
Avid OG Ao	87	3.25	3.10	3.20	-0.05
Axcan P	258	10.20	9.85	9.90	-0.05
Axia Net o	690	9.00	8.50	8.65	+0.20
Axxent b o	108	11.20	10.25	11.10	+0.45
Azcar Tec	127	1.95	1.88	1.95	-0.01
B Split	10170	55.15	70.55	170.55	+0.55
B Split p	12	28.25	28.25	28.25	+0.20
B Split II	11	22.25	22.00	22.25	+0.90
B Split IIp	15	18.30	18.30	18.30	-0.10
BAE Sys	119	21.00	20.75	21.00	0.00
BCE Emer	203	91.60	88.50	89.05	-1.25
BCE Inc	7475	36.15	35.60	35.85	+0.75
BCE I P	10	26.25	25.70	25.75	+0.05
BCE I Q	29	24.95	24.70	24.70	+0.10
BCE I Y	80	23.85	23.75	23.85	+0.30
BC Gas	206	28.75	28.05	28.05	-0.25
BC Gas 6.32	100	25.00	25.00	25.00	0.00
BXL Enr	470	1.61	1.55	1.55	-0.05
Badger	485	2.20	1.80	1.96	-0.19
BakBone o	69	12.50	12.25	12.45	-0.05
Ballard	117	134.00	131.50	133.00	-1.00
Band ore o	59	0.84	0.81	0.84	0.00
Bank Mtl	1048	63.45	62.65	63.20	+0.70
Bk Mtl B	13	25.95	25.90	25.90	-0.05
Bk Mtl 3p	45	25.60	25.35	25.35	-0.15
BkMtl b4	100	24.25	24.10	24.25	+0.05
BkMtl b 5	28	23.00	21.90	22.25	+0.20
Bk Mtl b6	47	24.20	24.00	24.00	-0.10
Bank N S	2922	37.20	36.65	36.75	+0.45
Bk NS 6p	9	25.75	25.75	25.75	0.00
Bk NS 7p	8	26.50	26.50	26.50	-0.05
Bk NS 8p	18	27.25	27.05	27.05	-0.25
Bk NS 9p	250	26.80	26.80	26.80	+0.25
BK NS 12 P	60	21.50	21.25	21.30	-0.20
Barick gld	1487	26.75	26.50	26.75	0.00
Baringtn	10	0.80	0.80	0.80	0.00
Basis100 o	1192	3.80	3.30	3.80	+0.40
Battery	558	0.68	0.64	0.65	-0.03
Battle Mtn	52	3.05	3.05	3.05	-0.10
Baytex	164	14.00	13.75	13.90	-0.10
Beamscpe	80	7.05	7.00	7.00	-0.05
Beau Can	1642	1.63	1.56	1.63	+0.01
BehavirB f	75	0.10	0.10	0.10	-0.04
Bell C 15p	23	24.00	24.00	24.00	0.00
Bell C Intl	1149	43.40	42.10	42.80	-0.20
Bema Gl o	40	0.80	0.75	0.80	+0.02
Benet E o	26	3.18	3.15	3.18	+0.01
Benson	120	1.72	1.70	1.72	+0.02
Bentall	43	14.75	14.65	14.75	+0.10
Berkly P	1836	9.50	9.25	9.35	0.00
Best Pac	378	1.16	1.15	1.15	0.00
Bestar	20	3.85	3.85	3.85	+0.25
Bidcom I o	2507	4.20	4.08	4.18	+0.12
Big Hom o	25	0.84	0.84	0.84	0.00
Big Rock	6	6.00	5.60	6.00	0.00
Bioch Phar	397	36.50	35.75	36.00	-0.20
Biomira	134	13.95	13.25	13.75	+0.25
Bioniche o	100	3.60	3.50	3.55	-0.05
Biovail C	155	83.00	81.40	82.25	-0.40
Bissett A	7	17.25	17.25	17.25	0.00
Bitech	20	0.85	0.85	0.85	+0.05
Bl Hawk o	373	0.07	0.07	0.07	-0.01
Blk Swan	47	0.21	0.19	0.19	-0.02
Boardwl	31	14.50	13.40	13.40	-0.60
Bocenor Gr	58	1.65	1.55	1.55	-0.12
Boliden	384	1.80	1.72	1.76	-0.02
Bombdr A	156	41.25	40.55	40.55	0.00
Bombdr B f	5801	41.20	40.35	40.65	+0.45
Bmbdr 2 p	1	25.00	25.00	25.00	0.00
Bonavist	34	26.50	24.80	24.90	-1.10
Bonus Res	116	3.60	3.35	3.35	-0.30
Boralex A	16	3.35	3.25	3.30	0.00
Bovar A	80	0.15	0.15	0.15	0.00
Bow Val j	53	0.52	0.51	0.51	0.00
Bow val r	4999	0.01	0.01	0.01	0.00
Bowater C	24	67.00	67.00	67.00	+2.05
Bowridge	354	0.76	0.73	0.73	-0.03
Bracknel	143	7.30	7.30	7.30	-0.10
Bradst A f	75	0.70	0.65	0.70	+0.10
Bradst B	5	0.70	0.70	0.70	+0.10
Brmptn A f	24	6.15	6.05	6.15	+0.15
Brascan a	1312	17.60	17.35	17.40	0.00
Brascan 8	1	23.50	23.50	23.50	0.00
Breakwtr	414	3.00	2.90	2.99	+0.15
Bridge.C o	13	3.95	3.95	3.95	+0.45
Brocker o	17	7.90	7.20	7.90	+0.15
Brookfld P	320	19.85	19.65	19.85	+0.20
Budd Can	1	21.75	21.75	21.75	-2.00
Buhler	13	3.25	3.25	3.25	-0.10
Burlington	21	55.50	54.50	55.00	-1.45
Burntsan o	877	6.80	6.50	6.80	+0.05
C					
CAE	453	15.30	15.00	15.15	+0.15
CBOC C	100	0.70	0.70	0.70	0.00
CCL B f	182	10.00	9.70	10.00	+0.30
Ccr tech o	50	0.75	0.75	0.75	0.00
CDI Educ	7	6.60	6.60	6.60	0.00
CE Frankl	26	10.80	10.50	10.50	-0.30
CFM Maj	54	7.00	7.00	7.00	0.00
CGI A f	5171	11.90	11.10	11.30	-0.80
CHC H a f	39	4.85	4.85	4.85	0.00
CI Fund	103	27.95	27.20	27.70	-0.35
Cmac Ind	1249	72.00	71.00	71.65	+1.65
CML Ind	12	5.90	5.90	5.90	0.00
CPI Plast o	6	5.90	5.80	5.80	0.00
CRS Prf	15	24.25	24.25	24.25	-0.50
Crs Nt u	4	21.85	21.85	21.85	-0.15
CRS Robot	31	3.60	3.55	3.60	+0.10
CSA A f	16	11.95	11.90	11.90	-0.05
CtFin 4	4	26.85	26.85	26.85	0.00
Cable sv o	43	7.70	7.60	7.60	-0.30
Cabre	217	16.25	15.55	15.60	-0.50
Calader o	154	0.16	0.15	0.15	+0.00
Caldwel A f	49	2.99	2.81	2.99	+0.19
Caledonia	30	0.09	0.09	0.09	-0.00
Calian tech	47	6.80	6.50	6.60	0.00
CallNet	190	4.09	3.95	4.00	+0.16
CallNet B f	856	3.99	3.60	3.70	+0.20
Cambiex o	4475	0.43	0.40	0.43	+0.03
Cambior	1045	0.75	0.70	0.75	+0.05
Cambridg	713	12.65	12.45	12.50	0.00
Camco Inc	10	3.70	3.70	3.70	+0.20
Cameco	191	18.90	18.00	18.15	+0.05
Camp Res		2.45	2.45	2.45	0.00
Can Ban A	16	34.50	33.25	34.50	+0.65
Can Ban p	13	25.35	25.30	25.30	-0.05
Can Bread	6	9.70	9.60	9.60	-0.10
Can Life F	1503	30.10	29.75	30.00	-0.10
CS Pete	1	9.75	9.75	9.75	+0.10
CBk note	10	1.15	1.15	1.15	-0.10
Cdn Crude	32	4.90	4.75	4.90	+0.15
C 88 Eng	452	2.95	2.93	2.95	-0.10
CG Invest	24	11.55	11.45	11.45	-0.10
CG inv w	17	4.75	4.72	4.72	+0.12
C Hunter	120	32.00	31.00	31.00	-0.45
C hydro o	94	1.35	1.34	1.34	-0.01
Cl Bk Com	3678	41.20	40.60	40.95	+0.30
CIBC 13 p	10	25.95	25.95	25.95	0.00
CIBC 14	26	25.85	25.80	25.80	+0.05
CIBC 15	19	26.20	26.10	26.20	+0.05
CIBC 17	13	25.40	25.10	25.10	0.00
CIBC 18	66	23.20	22.15	23.20	+0.10
CIBC 19	99	23.60	23.50	23.50	+0.10
CIBC 21	21	26.10	25.95	26.10	+0.10
C Manoir	25	0.14	0.12	0.12	-0.02
C Medical	6	18.40	18.25	18.40	+0.15
CN Rail	851	43.95	43.30	43.95	+0.85
Cdn Nat Res	709	43.00	42.20	42.20	-0.80
C Nthstar	2	12.00	12.00	12.00	+0.10
C Ocdental	1363	40.40	38.90	38.90	-1.25
CP Ltd	1669	39.00	38.35	38.50	+0.10
CP Ltd p	4	23.85	23.75	23.75	0.00
Cancom	16	24.30	23.15	23.30	-0.20
Cdn Tire	8	49.55	49.50	49.55	-0.15
CTire A f	210	22.75	22.30	22.60	+0.30
CUtil A f	81	41.95	40.75	41.80	-0.10
C Util B		41.65	41.65	41.65	0.00
CUtil ser r	8	21.90	21.90	21.90	-0.60
Cdn Ws Bk	45	20.30	20.00	20.00	-0.25
Cdn World	3	4.76	4.76	4.76	-0.24
Cdn Z o	100	0.45	0.45	0.45	-0.01
Canam A f	44	8.25	8.25	8.25	-0.15
Canarc o	40	0.26	0.26	0.26	0.00
Canbras	6	12.00	12.00	12.00	0.00
CanCap p	15	24.10	24.10	24.10	0.00
Cancor o	58	0.57	0.55	0.55	-0.05
Canfor	830	13.50	13.30	13.50	+0.35
Cangene	59	9.00	9.00	9.00	0.00
Canmine o	75	0.80	0.75	0.75	-0.03
Canwst n v	43	17.15	16.60	17.00	+0.90
Canwest G f	184	17.25	16.50	16.65	+0.15
Cara	16	5.10	5.10	5.10	+0.10
Cara A f	73	4.10	4.07	4.10	+0.03
Carma A	10	5.20	5.20	5.20	+0.15
Carmanah	572	0.04	0.04	0.04	0.00
Cars4u	15	0.94	0.94	0.94	+0.09
Cascades I	62	7.95	7.85	7.85	0.00
Cathedrl o	485	0.40	0.39	0.39	-0.01
Causeway o	165	1.30	1.26	1.30	0.00
Caussa C o	300	0.16	0.16	0.16	+0.00
Cavell En	250	0.43	0.39	0.39	+0.01
Cedara sft	4	7.50	7.50	7.50	0.00
Celestica	579	75.00	73.25	74.00	+1.90
Cell Loc o	162	32.90	31.60	32.35	+1.35
CenAlta En	46	6.15	6.10	6.10	0.00
Centrfund	142	10.70	10.60	10.65	+0.10
Centrinty o	53	11.50	11.00	11.25	-0.75
Centurion o	165	0.70	0.70	0.70	-0.03
Certcm C J	1510	55.50	53.00	53.50	+3.10
Chapter I	91	11.95	11.75	11.90	+0.35
Chaptr O o	461	4.30	3.80	4.25	+0.35
Chesbar o	312	0.19	0.19	0.19	+0.02
Chief Int I	2	28.50	28.50	28.50	-0.10
Churchill	5	1.70	1.70	1.70	+0.10
Cinram	121	9.75	9.50	9.50	+0.10
Circa o	197	1.29	1.01	1.28	+0.23
Clairvest	11	4.26	4.26	4.26	0.00
Clarica	1318	30.40	29.00	30.20	-0.10
Clarica p	11	26.25	26.00	26.25	+0.50
Claude R	205	0.61	0.61	0.61	0.00
Clearnet a f	184	41.00	40.00	40.00	-1.00
Clinichm A		16.65	16.65	16.65	0.00
Clublink	37	5.80	5.80	5.80	0.00
Co Oper A	6	22.55	22.20	22.20	-0.35
Co Steel	47	13.60	12.80	13.60	+0.80
Cogco cble f	60	36.25	36.00	36.00	0.00
Cogeco f	47	34.30	32.00	33.95	-0.80
Cognicase	54	27.50	26.50	27.00	-0.10
Cognos	174	61.90	61.10	61.10	-0.10
Collicutt	214	11.60	10.95	11.20	+0.30
Colony P o	90	0.49	0.45	0.49	+0.04
Com Dev	121	6.80	6.55	6.70	+0.15
Comaptx	69	1.35	1.25	1.35	-0.05
Cominco L	691	20.75	19.95	20.05	-0.30
Command	64	1.83	1.81	1.81	-0.03
Comand w	16	0.30	0.30	0.30	0.00
Comun S o	228	2.75	2.68	2.70	+0.06
Compton	616	2.60	2.50	2.55	-0.05
Comstate	44	2.10	1.90	1.90	-0.30
Concert i	13	5.35	5.25	5.35	0.00
Concord P o	4	0.90	0.90	0.90	0.00
Conor Pac o	646	0.35	0.28	0.30	0.00
CC Expr f	1	0.40	0.40	0.40	0.00
Cc expr r	1080	0.00	0.00	0.00	0.00
C Enfield 1	6	7.05	7.05	7.05	+0.05
Cons Ppty	144	0.31	0.30	0.30	0.00
Continentl o	145	0.60	0.54	0.54	+0.01
Contrns A f	3	14.50	14.50	14.50	+0.25
Corby	15	57.25	56.50	57.25	+0.75
Corby B f	7	53.00	51.95	53.00	+1.50
Coreco I	50	5.30	5.20	5.20	-0.10
Corel	1080	5.85	5.75	5.80	+0.05
Crner Bay o	49	3.00	2.90	2.90	-0.10
Corriente o	395	1.40	1.26	1.26	-0.17
Corus B	3	40.00	39.50	40.00	+0.50
Cossette f		14.20	14.20	14.20	0.00
Cott	92	8.90	8.75	8.75	-0.15
Counsel	18	4.61	4.60	4.61	+0.01
Courage E	110	3.05	2.95	3.00	+0.10
Covitec Gr	85	0.50	0.47	0.48	-0.02
Creo Prod	80	34.95	33.60	34.00	0.00
Crestar	571	23.00	21.75	21.85	-0.70
Crew D o	189	1.25	1.21	1.25	0.00
Croskey S	24	9.00	8.80	8.80	-0.20
CLife I A	34	26.70	26.40	26.70	+0.20
Cryptolog	41	31.90	30.50	30.90	+0.15
Crystalx o	152	2.95	2.85	2.85	+0.20
Cumberl o	5	1.25	1.25	1.25	0.00
Cyberplx o	15	15.00	15.00	15.00	-0.40
Cygnal o	55	4.90	4.51	4.90	+0.15
Cypress A	50	6.85	6.70	6.85	+0.15
D à F					
DC Diagn o	234	0.63	0.61	0.63	+0.02
DDJ Cdn w	163	0.02	0.02	0.02	0.00
DTM Inf o	7	2.75	2.75	2.75	0.00
Daimlerch		82.50	77.45	82.50	0.00
Dalsa	2	9.70	9.70	9.70	0.00
Danbel I p	30	1.24	1.20	1.20	-0.03
Danier L f	4	11.00	11.00	11.00	+0.50
Danoil	107	3.15	3.05	3.15	+0.05
Datamark	4	2.60	2.60	2.60	-0.09
Datamiro	185	19.80	18.50	19.50	+1.35
Datawest o	7	2.00	1.90	2.00	0.00
Dayton o	27	0.85	0.85	0.85	-0.15
Decoma A f		11.75	11.75	11.75	0.00
Dejour o	1012	0.29	0.26	0.28	+0.02
Denbury		5.80	5.80	5.80	0.00
Denison	636	0.10	0.09	0.10	+0.00
Denning	58	3.40	3.40	3.40	0.00
Derlan	65	2.10	2.00	2.00	0.00
Descarte o	615	44.85	43.10	44.65	+0.65
Desjrdn A f	98	17.35	16.90	17.20	-0.15
Desjrdn A p	14	25.00	24.90	25.00	+0.10
Desjard T p	7	19.00	19.00	19.00	0.00
Destinatn o	115	0.89	0.81	0.89	+0.04
Destiny R	15	0.65	0.65	0.65	-0.05
Devtek f	10	3.45	3.45	3.45	+0.10
Dia a o f	33	18.00	17.00	17.50	-0.40
Dia Met b o	52	19.50	18.55	19.50	-0.50
Diagnocur o	195	2.50	2.20	2.49	+0.32
Diamond F o	250	1.18	1.18	1.18	-0.06
Diamwork	388	0.06	0.05	0.05	0.00
Digital G o	2286	0.40	0.36	0.36	-0.00
Digital wt	410	0.09	0.07	0.07	-0.02
Digital P	411	4.25	3.55	4.15	+0.65
Dimethd o	760	9.80	9.25	9.80	+0.15
Dion Ent o	7650	0.85	0.55	0.74	+0.22
Dofasco	822	25.00	24.60	24.95	+0.60
Doman B f	223	1.35	1.25	1.35	+0.05
Domco Inc	601	5.75	5.65	5.65	-0.35
Domtar	901	13.95	13.75	13.80	+0.05
Domtar B	53	19.75	19.50	19.50	-0.25
Dorel A	9	34.25	33.75	33.75	+0.75
Dorel B f	92	33.00	31.50	32.50	-0.50
Dover Ind	5	16.00	16.00	16.00	0.00
Draxis	51	3.50	3.35	3.45	+0.11
Dreco En		50.00	50.00	50.00	0.00
Drillers	1192	1.65	1.55	1.59	-0.01
Drillers wt	740	0.26	0.26	0.26	0.00
Drug Royal	55	2.09	2.00	2.02	+0.02
Dundee A f		15.00	15.00	15.00	0.00
Dundee P A	35	8.10	8.05	8.10	-0.15
Dunde P w	25	0.70	0.70	0.70	0.00
Dundee Re	3690	1.15	1.10	1.10	-0.05
Dupont A	2056	47.50	46.25	46.30	-0.30
Dylex Ltd	685	1.75	1.55	1.58	-0.08
Dynasty C o	39	7.80	7.50	7.55	+0.05
Dynatec	223	0.27	0.25	0.26	+0.01
EMJ Sys	1	4.25	4.25	4.25	-0.05
Eagle P	70	1.50	1.40	1.40	0.00
Eastmain o	110	0.55	0.49	0.55	+0.07
Echo Bay	66	1.45	1.38	1.45	+0.01
Econ Inv	6	96.00	94.50	96.00	0.00
Ecuadom o	1121	1.05	1.04	1.04	+0.06
Edge En o	1776	3.00	2.90	2.90	-0.10
Eicon tech	118	2.60	2.40	2.60	+0.05
Eiger Tec o	633	4.90	4.75	4.80	+0.30
Eldorado	15	0.77	0.76	0.77	+0.01
Elcthom X	35	3.95	3.95	3.95	+0.10
Eli Eco o	396	1.55	1.45	1.51	+0.01
Elk Point	402	4.10	3.90	4.00	0.00
Emco	50	5.50	5.50	5.50	0.00
Empire A f	41	35.45	34.25	35.45	+1.05
Enbridge	331	31.50	31.00	31.00	-0.05
Enbridge p	20	22.55	22.50	22.50	-0.35
Enbrid 760	31	24.50	24.25	24.25	-0.05
Enbridge 8	8	25.75	25.00	25.75	+0.35
Encal Eng	195	9.50	9.00	9.00	-0.40
Encounter	50	0.82	0.80	0.80	-0.02
Enerchem	143	3.05	2.85	3.05	+0.35
Enerflex	15	38.75	37.05	38.00	-0.50
Enghouse	8	10.05	10.00	10.05	-0.35
Ensign res	100	49.95	47.85	47.85	-0.95
Envoy o	120	8.45	8.30	8.45	0.00
Epic Data	43	3.50	3.40	3.50	+0.20
Equato E o	187	2.98	2.77	2.77	+0.01
Equisur F	40	6.95	6.65	6.85	+0.40
Essex o	287	0.44	0.44	0.44	0.00
Etruscan o	15	0.50	0.50

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Trican Well	29	13.30	13.00	13.20	-0.10
TriGas o	226	2.25	2.02	2.25	-0.02
Trilon A	67	9.25	9.10	9.15	-0.05
Trlon Fin II	14	15.50	15.50	15.50	0.00
Trimac	167	8.30	8.20	8.25	+0.15
Trimrk fin	2412	27.00	26.75	26.90	0.00
Trinorth f	84	0.50	0.37	0.42	+0.04
Triumph	80	1.45	1.40	1.40	-0.05
Trizec Ha f	1540	26.85	26.35	26.80	+0.30
Trojan tech	100	6.60	6.50	6.55	+0.10
Tundra S	118	53.50	52.50	53.50	+2.00
Tusk Energy	20	0.72	0.72	0.72	-0.03
Twin Mng j	1111	0.80	0.76	0.78	-0.01
2M Energy	50	0.90	0.90	0.90	0.00
Uts Energy	340	0.83	0.80	0.81	-0.02
Ultra Pet O	1173	2.80	2.60	2.60	-0.20
UNI selct	241	10.15	10.10	10.15	0.00
Unibroue f	7	3.10	3.10	3.10	0.00
Unican A	15	25.00	25.00	25.00	-0.75
Unican B f	25	24.00	22.55	22.55	-2.45
Unicorp A f	488	8.50	8.50	8.50	+0.10
Unifort A f	118	0.83	0.75	0.80	+0.05
UGas 54	7	50.00	50.00	50.00	+3.00
Un Corp	3	42.00	41.95	42.00	+0.10
Un Domin	77	25.75	25.00	25.05	-0.15
United Gr	14	10.50	9.50	9.50	-1.00
United Inc	30	0.82	0.82	0.82	-0.01
U Keno	55	0.09	0.09	0.09	0.00
Upton res	81	2.88	2.80	2.80	-0.02
Urbco	20	2.65	2.65	2.65	0.00
Utility C	10	48.05	48.00	48.05	-0.30
Van Houtt f	26	23.00	22.55	22.55	-0.70
Vangrd o o	85	0.39	0.34	0.39	+0.04
Vasogen o	200	10.00	9.85	9.85	-0.10
Vector	981	5.70	5.60	5.70	+0.10
Velan f	1	16.45	16.45	16.45	0.00
Velvet o	334	4.75	4.55	4.60	-0.20
Ventra Gr	312	1.45	1.40	1.45	+0.05
Vermilion	122	7.10	7.10	7.10	0.00
Versus o	81	14.85	14.80	14.80	-0.05
VHom A f	10	2.73	2.73	2.73	0.00
Vicery R	1995	0.53	0.50	0.50	+0.02
Videotm f	476	35.00	34.45	34.70	+0.30
Vincor I	18	10.30	10.10	10.30	-0.15
Virginia o	95	0.76	0.75	0.75	+0.03
Virtek vis o	179	4.15	4.10	4.10	+0.10
Vista Gld	60	0.13	0.13	0.13	+0.00
Wajax	6	4.60	4.50	4.50	-0.10
Wenzel Dw	10	1.60	1.60	1.60	+0.10
Wescam	123	5.85	5.75	5.85	+0.05
Wescst A f	1	40.55	40.55	40.55	-0.95
Wst Frasr	89	29.25	29.10	29.25	-0.25
Westaim	405	18.20	17.70	17.90	+0.10
Westbume	58	19.00	18.85	19.00	0.00
Wcoast E	857	23.50	22.80	23.50	+0.70
Wcoast 2 p	18	26.80	26.30	26.30	-0.10
Wcoast 6 p	10	24.50	24.50	24.50	0.00
Wcoast 7 p	8	22.25	22.00	22.00	0.00
Wcoast 8 p	20	23.00	22.25	22.80	-0.20
Wcoast 9 p	23	24.50	24.50	24.50	0.00
W Copper o	66	1.52	1.52	1.52	+0.02
W Garnet	120	0.80	0.75	0.80	+0.05
Wstrn star	282	31.00	28.50	29.00	-1.65
Westfort o	1528	0.72	0.67	0.71	0.00
Westjet air	497	22.00	19.50	20.75	-1.75
Westmins	476	3.75	3.35	3.65	+0.25
Weston	323	65.50	65.00	65.25	+0.25
Westport o	484	14.10	13.75	14.00	-0.10
Weyerhae	11	67.00	64.00	65.10	+0.35
Wheaton o	70	0.45	0.45	0.45	+0.01
William o	10984	0.16	0.14	0.16	+0.00
Win-Eld o	50	0.40	0.40	0.40	+0.05
Wi-Lan o	1390	45.00	43.00	45.00	+3.30
Winpak	1	49.00	49.00	49.00	0.00
Winspear o	5103	4.30	4.15	4.30	+0.09
Wireless o	271	10.65	9.75	10.45	-0.40
World Ht o	53	16.75	16.10	16.60	0.00
X Cal o	130	0.28	0.25	0.28	+0.04
Xenos Gr o	12	13.00	12.00	12.00	-0.75
Xillix	246	0.53	0.49	0.50	-0.01
YMG Cap	11	3.00	2.95	3.00	0.00
Yogen Fr f	417	1.50	1.35	1.45	+0.10
Yorbeu A o	181	0.50	0.45	0.50	+0.04
ZCL Comp	6	0.70	0.70	0.70	0.00
Zi Corp p	91	13.85	13.70	13.70	+0.20
Zargon	482	4.40	4.25	4.30	-0.10
Zemex	1	11.25	11.25	11.25	0.00
Zenon o	177	7.80	7.60	7.80	+0.25
Zenon A op	2	7.00	7.00	7.00	+1.50
DEBENTURES					
Assoc Fr d		102.00	102.00	102.00	+2.00
Bell Canl d		116.25	115.00	116.25	+0.50
Boralex d		98.00	98.00	98.00	+5.00
Bus Dv 1n		9.70	9.70	9.70	0.00
Cpl db		102.25	102.00	102.25	+0.25
Cmbr fb 04		92.50	92.50	92.50	0.00
Cmbr jn 07		112.00	111.20	112.00	+3.00
Cmbr mr 04		93.00	92.00	92.00	-1.00
CWB A d		93.00	93.00	93.00	+1.00
Canlan l d		25.00	25.00	25.00	+10.00
Cntrfd B d		73.00	73.00	73.00	-3.00
Cntrfd 7 d		66.00	66.00	66.00	+2.00
Clearnet db		90.55	90.50	90.50	-2.00
Co Steel d		87.00	87.00	87.00	+1.00
Descarte u		1105.00	105.00	105.00	0.00
Kinross d		53.00	53.00	53.00	0.00
Luscar d		56.00	56.00	56.00	+0.50
PanCan P d		99.00	99.00	99.00	-0.50
Rio Alg db		79.00	79.00	79.00	0.00
Sherrit D	1	74.75	74.00	74.75	+0.25
Teck déb	1	61.00	59.50	61.00	+3.25
Telesys I d		105.00	103.50	105.00	0.00
DEBENTURES IN US FUNDS					
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	77	7.25	7.15	7.15	0.00
AGF Mstr u	15	7.00	7.00	7.00	0.00
BioCap u	24	13.25	13.20	13.20	+0.05
Fidelty 93 u	34	6.00	5.75	6.00	+0.45
Fidelty 94 u	10	7.75	7.45	7.75	+0.25
Fidelty 95 u	1	12.35	12.35	12.35	+1.35
Fidelity 96 u	20	14.00	13.00	14.00	+1.50
F Chicago u	109	8.50	8.45	8.50	+0.05
Gaz Mtro u	95	15.00	14.60	15.00	0.00
Global Ip u	61	3.30	3.25	3.25	-0.25
Holing Cn u	29	8.25	8.20	8.20	0.00
Mcknz M u	60	9.05	9.00	9.00	-0.05
TrAlta P u	186	6.95	6.50	6.60	-0.30
TrCan pw u	130	26.25	26.00	26.05	-0.45
Triax R u	80	6.95	6.70	6.80	-0.25
RESALE RESTRICTED					
Unifort db	220	40.00	38.05	38.05	+0.05
TRUST UNITS					
APF En u	42	8.50	8.45	8.50	+0.05
ARC En u	1093	10.70	10.25	10.25	-0.55
ARC Str u	210	9.80	9.50	9.50	-0.30
Algonq P u	59	9.35	9.00	9.20	0.00
Amalga u	160	5.10	4.90	5.00	-0.15
Am incom u	21	21.95	21.30	21.30	-0.50
Apollo G u	50	0.86	0.85	0.86	+0.01
Assoc Fr u	72	7.50	7.30	7.50	+0.20
Athab O u	115	29.00	28.50	29.00	-0.45
BPI Glo u	78	12.00	11.65	11.65	+0.05
CPL u	79	15.00	13.95	14.60	+0.50
C Aptmnt u	154	11.25	11.00	11.00	-0.25
Cdn Hotel u	475	9.70	9.50	9.55	0.00
Cdn Oil Su	267	29.50	28.85	29.00	-0.50
CR estate u	83	11.10	10.85	11.00	-0.25
Cdn Res u	230	7.10	7.10	7.10	0.00
CRes ii u	428	8.15	8.15	8.15	0.00
Citadel u	140	7.45	7.25	7.40	+0.10
Cominar u	50	9.80	9.80	9.80	0.00
DDJ Cdn u	37	21.90	21.10	21.45	+0.05
Digital W u	38	16.70	16.50	16.60	0.00
Direct Enr	436	23.20	22.90	23.00	+0.05
Drayton u	221	3.10	2.90	2.90	-0.10
Enermrk u	2390	4.55	4.40	4.49	-0.16
Enrpls FG u	267	23.00	21.50	22.00	-1.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Enervst u	92	5.80	5.65	5.80	-0.20
Facs Rec u	25	6.25	6.00	6.25	+0.15
Firm Cap u	4	9.25	9.25	9.25	0.00
F Asia u		5.05	5.05	5.05	0.00
F Premi u	149	28.30	27.25	28.15	+0.90
FPrem us u	94	26.80	25.85	26.80	+1.00
FPrm o u	24	9.40	9.30	9.40	-0.05
Freehold u	603	8.00	7.80	8.00	+0.05
Global Pls u	15	26.50	26.00	26.00	+0.10
GL Hydro u	196	10.35	10.20	10.25	-0.15
H&R u	725	11.25	11.20	11.20	-0.05
Halterm u	135	5.00	4.96	4.97	+0.01
HCare bio u	22	9.50	9.25	9.25	+0.35
IAT Air u	16	9.90	9.50	9.50	-0.40
Income Fn u	16	23.50	23.20	23.20	-0.05
Kpch P u	139	5.25	5.00	5.05	-0.15
Labrador u	164	11.40	11.20	11.20	-0.05
Legacy H u	227	8.95	8.85	8.95	+0.10
Luscar u	1763	0.74	0.68	0.71	+0.03
Mcknz Inc U	18	13.75	13.50	13.75	+0.15
Maxim u o	567	3.52	3.40	3.50	+0.01
Midfeld h u	34	5.40	5.20	5.20	-0.20
Morgrd u	22	8.05	8.00	8.00	+0.05
Multi Fnd u	19	10.15	9.90	9.95	0.00
NAL Oil u	648	8.00	7.90	7.95	-0.10
NCE D u	215	3.79	3.65	3.79	+0.04
NCE En u	432	4.35	4.21	4.22	-0.11
NCE Ptr u	1737	5.55	5.15	5.25	-0.30
N altamir u	17	13.90	13.65	13.90	+0.30
New Mill u	5	29.75	29.75	29.75	0.00
Newcstl u	629	15.40	15.35	15.40	+0.05
Northland u	213	8.70	8.40	8.40	-0.25
Oceanex u	21	8.50	8.25	8.25	0.00
PRT For u	10	9.05	9.00	9.00	-0.05
Pembina u	517	7.85	7.75	7.85	0.00
Pngrwth u	886	19.00	18.25	18.75	-0.35
Polar Hed u	10	4.30	4.30	4.30	-0.20
Primwst u	1065	8.00	7.80	7.85	-0.20
Residentl u	36	11.00	10.95	10.95	0.00
RioCan u	799	9.20	9.10	9.20	0.00
Rogers S u	92	6.20	6.05	6.10	0.00
Ryl Host u	77	5.95	5.90	5.90	0.00
SCI u	5	9.15	9.15	9.15	+0.05
Shininbk u	290	12.60	12.35	12.40	-0.25
Summit u	128	10.95	10.80	10.90	-0.10
Superior u	103	12.60	12.40	12.40	-0.25
Taylor G u	73	4.25	4.17	4.22	+0.02
Templetn u	60	8.00	7.80	8.00	+0.25
Triax car u	45	26.50	26.25	26.50	+0.45
Triax u	58	11.75	11.65	11.70	0.00
Viking u	415	8.00	7.85	7.95	-0.10
Viking u w	150	1.20	1.10	1.20	+0.15
Wstrn fund	106	3.10	3.00	3.01	-0.01
Westshor u	925	3.20	3.15	3.18	+0.03
World st u	28	15.75	15.50	15.50	0.00
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	38	25.75	25.60	25.75	+0.05
CIT Exch	22	15.15	15.15	15.15	-0.35
CIBC 20	172	23.95	23.85	23.85	-0.15
CIBC 22	8	25.00	25.00	25.00	+0.30
CIBC 16p	4	24.50	24.50	24.50	+0.25
CN Rail p	3	45.00	45.00	45.00	+1.50
Cariben U	13	10.00	10.00	10.00	-0.15
Inco E p	8	37.40	37.40	37.40	+0.20
Kazakhst o	315	0.56	0.49	0.56	+0.01
Ry Bk I	35	26.50	26.00	26.00	-0.80
Ry Bk P	8	23.05	23.05	23.05	-0.10
TD Bk G	138	25.00	24.90	24.90	-0.10
TrAtlant o	100	0.14	0.14	0.14	-0.01

Montréal

A et B

Allican	20	0.48	0.48	0.48	+0.07
Arenagol	2177	1.88	1.51	1.88	+0.12
Artqst.b	23	1.95	1.65	1.95	+0.28
Auriginor	340	0.06	0.05	0.06	+0.01
Autanabi	475	0.40	0.34	0.38	-0.01
BridgePoint	245	2.90	2.76	2.76	-0.14

C

Canac.Rs	700	0.08	0.07	0.07	
Canspr.A	430	0.45	0.42	0.44	+0.02
Ced-Or Corp	15	1.28	1.21	1.21	+0.01
Cenosis	342	5.50	5.00	5.20	-0.65

D à F

Diadm	120	0.40	0.38	0.38	-0.01
Dianor	831	0.31	0.29	0.31	+0.01
Dumont Nickl	20	0.22	0.22	0.22	-0.07
Dynacor Inc.	156	0.18	0.14	0.14	-0.01
Ecu Slvr	800	0.09	0.08	0.09	+0.01
Fbeach	50	2.00	1.90	1.90	-0.30
FreeWest	485	0.78	0.74	0.75	

G

G.Briar	132	0.23	0.23	0.23	+0.01
Genomic	212	10.75	10.00	10.30	-0.20
GeoNova	290	0.13	0.10	0.13	+0.01
GldHawk	265	0.40	0.38	0.40	

H à J

IglooVs	5	0.90	0.90	0.90	
Innovium	505	1.13	1.02	1.10	-0.05
JAG.Min		-.00	-.00	-.00	
Jilbey	552	0.40	0.32	0.33	+0.03

K à M

Lexam	37	0.19	0.19	0.19	-0.03
Limtech	656	1.15	1.02	1.07	-0.03
Log.G.Inf	1	3.61	3.61	3.61	-0.38
Loubel	402	0.15	0.14	0.14	
LyonLake	145	0.14	0.13	0.14	+0.02
Malartic	457	0.80	0.75	0.78	-0.03
Maude	40	0.12	0.12	0.12	
Melkior	48	0.50	0.50	0.50	-0.05
Mirandor	30	0.06	0.06	0.06	
Murgor	19	0.10	0.10	0.10	

N à Q

NAR Res	54	2.38	2.30	2.30	
NStein	5351	3.55	2.95	3.01	-0.39
Nora exp	489	0.36	0.33	0.34	-0.02
Noveder Ress	150	0.10	0.09	0.09	-0.01
Orex exp	60	0.14	0.13	0.14	
Orleans Res	151	0.11	0.09	0.11	+0.02
Photonet	702	1.95	1.82	1.83	+0.03
Pro-Or		-.00	-.00	-.00	

R et S

Radisson	192	0.12	0.10	0.10	-0.03
Robex	10	0.53	0.53	0.53	-0.02
SAMSys	137	2.30	2.15	2.30	+0.15
Schgold	150	0.20	0.17	0a.17	-0.01
Sharpe	196	0.35	0.30	0.35	+0.03
Sundust		-.00	-.00	-.00	

T à Z

TSITelsy	5	0.35	0.35	0.35	
Tandem	125	0.13	0.11	0.11	-0.01
Tom	408	0.80	0.70	0.80	+0.04
Vior	45	0.09	0.09	0.09	-0.01
WstrnPac	275	0.13	0.11	0.13	+0.02
X-Cheqr	10	0.08	0.08	0.08	
Xemac	150	0.16	0.16	0.16	+0.01

Total Sales :1969932

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
ABC Funds	
ynAmer-Value	4.49
ynFully-Mgd	6.76
ynFund-Value	11.02
Acker Finley	
ouQSA Ent	10.06
Acuit, Fonds	
yoAct RER G7	10.84
xyoAct can	16.23
yoAct mond	11.93
xyoEquil can	12.58
xyoOblig	8.52
xyoRev ,lev,	9.98
Clean Environment	
xyoAct int	10.89
xyoActions	14.31
xyoEquilibr,	11.15
Acuity Pooled	
ynAct Mond.	20.51
ynAct can	19.61
xynCourt Ter	10.43
ynEnvSci&Tec	21.35
xynEquil can	14.62
xynHigh Inc	12.07
ynMond. Bal.	17.50
xynRev. Fixe	11.27
xynR.pActCon	14.14
AGF Groupe de Fond	
oAct Crois	40.04
oActImMond	6.13
oAct Mond	8.79
oAllemagne	44.34
oAm RER RTA	6.36
xoAm CT H Rd	3.58
oAm Latine	5.78
oAm,r RTA	24.41
oCan RTA	6.96
oCat Canada	7.49
zCdn Agg Eq	7.47
oCdn Agr AC	6.17
oCdn Bal	23.54
oCdn Div	26.48
oCdn Res	15.86
oCr Am RER	6.44
oCrEuro RER	6.59
oCrois Act	50.96
oCrois Am,r	40.41
oCrois Asia	12.77
oCr Euro	20.67
oDir Chine	6.97
oEuro RA	9.70
olndien	2.85
olnt RER RA	5.64
olntTitAct	12.62
oJapon	8.40
oJapon RER	6.04
oMdSciSnt,	6.90
oMdServFin	6.07
oMdTitTech	6.80
xoMndObl RER	4.51
xoMnd Obl Gv	9.66
oMd Ress	6.16
oMond _quil	14.72
oMulti Gest	6.10
xoOblig Can	5.26
xoRev Am,r	11.06
oRevCT Intl	11.08
oSp,c Am,r	21.15
oTit ActJap	5.89
xoTitRv .leve	9.46
oTitres Can	34.33
oTitres Int	10.98
oValContTrm	2.89
oVal Intl	41.56
oValMar .mer	4.27
oVl Int RER	6.26
AGF Groupe de Fond	
ouAclmMnd U$	4.13
ouAct Mnd U$	5.93
ouAllemag U$	29.88
xouAm CT HRU	2.41
ouAm RTA U$	16.45
ouAmLatineU$	3.90
ouCat Can U$	5.05
ouCr Act U$	34.35
ouCr Am U$	27.23
ouCr Asia U$	8.60
ouCr Euro U$	13.93
ouDir ChinU$	4.70
ouEuro RA U$	6.54
ouIndien U$	1.92
ouIntTitAcU$	8.51
ouJapon U$	5.66
ouMdSciSntU$	4.65
ouMdSvFin U$	4.09
ouMd Tt TcU$	4.58
xouMdnObGv U	6.51
ouMd Ress U$	4.15
ouMnd Equ U$	9.92
ouMultiGstU$	4.11
xouRev Am U$	7.46
ouR CT In U$	7.47
ouSp Am U$	14.25
ouTitAcJapU$	3.97
ouTit Int U$	7.40
ouVl Int U$	28.01
ouVlMarEm U$	2.88
AGF Gestion	
zAllem C$ M	48.30
zuAllem U$ M	32.55
AIC Fonds s.rie Av	
ouAv Mond U$	4.70
oAvantage	69.71
oAv Am,r	7.88
ouAvant AmU$	5.30
oAvantageII	8.55
oAv Mond	6.98
ouAv UniU$	4.31
oAv Univers	6.41
oREER Av Am	5.11
oREER Av Md	6.30
oREER Av Un	6.05
AIC S,rie CibL,	
oCib Am	5.11
ouCib Am U$	3.44
oREERCib Am	5.13
AIC (Closed End)	
yAIC DivFra	30.31
AIC serie diversif	
oAct Mond	23.91
ouAct MondU$	16.09
oCan Divers	33.05
ouDiv Uni U$	4.12
oDiv Uni	6.12
oREER AcMd	6.21
oREER Dv Un	5.76
oREER Val	4.82
oValeur	45.16
ouValeur U$	30.39
AIC s,ri, ... revenu	
xouActRevAmU	3.32
xoActRevAm,r	4.93
xoActionsRev	5.20
xoObl Uni	4.76
xoOblig	5.02
AIC S,rie sectorie	
oREER Tc Un	5.11
ouTech Un U$	3.43
oTech Univ	5.10
AIM Family of Fund	
oAmBlueChip	13.94
oAmMidCpGw	13.70
oCatScSntMd	8.30
Crt Trme A	5.53
gCrt trme B	5.38
oCr actAm,r	17.74
oCroisAmLat	8.00
oCrois euro	34.12
oCroi pacif	5.83
oCrois can	13.71
oEquil can	22.78
oExcel can	16.63
xoMndCr& rev	7.82
xoOblig can	11.49
xoOblig mon	5.02

Fonds	Valeur
oRER C&R Mn	10.67
oRER SS Md	11.87
oRER Tec Md	12.38
oRER Tel Md	12.05
oRER Thm Md	11.39
oRER CrEuro	13.02
oRSPAmBlCh	12.49
oRes natMon	6.15
xoRevenu can	5.80
oSciSt,Mond	20.31
oTech mond	61.56
oTh,m mond	10.03
oT,l,cm Mnd	20.75
oValeur can	7.81
oVal intl	9.52
AIM Family of Fund	
ouAmBCGwthU$	9.40
ouAmMCGwthU$	9.24
ouCrAm,rLtU$	5.39
ouCr euro U$	23.02
ouCr Pac U$	3.93
ouCrActAm U$	11.97
xouMonCr&RvU	5.27
xouObligCanU	7.75
xouObligMonU	3.38
ouResNatMnU$	4.15
uRevCrTmAU$	3.73
guRevCrTmBU$	3.63
ouScSt,MndU$	13.70
ouScSt,MonU$	5.60
ouTechMondU$	41.53
ouTh,mMondU$	6.77
ouT.I, MndU$	14.00
ouVal intlU$	6.42
Altamira	
nActions	44.95
nAct euro	25.05
nAltaFund	21.97
ynAm,rGrSoc	28.44
ynAmrS,lect	58.88
nAsie-pacif	14.54
nCapital	24.03
xnCroissance	31.86
nDivers mon	25.62
xnDividendes	4.25
nD,couv mon	5.33
nEquilibr,	20.91
nJaponaises	7.54
nMndPet soc	10.25
nMnd Rev CT	11.30
xnOblGouvCT	5.39
xnOblHautRen	5.52
nOblig mond	9.96
xnOblig	15.67
nRER Japon	10.97
nReprise	12.99
xnRev&crois	10.95
xnRevenu	7.52
xnRev can CT	10.13
Altamira Sector	
nComm elect	34.00
ynLois & div	13.88
ynMndServFin	12.66
nM,t pr,c	2.75
nRER Com el	9.36
nRER Sc&Tec	12.29
nRessources	8.97
ynSci sant,	19.82
nSci & tech	45.04
Altamira Precision	
ynAm moy cap	12.27
nPacifique	11.02
ynInd Amer	11.26
nIndice Can	15.90
nInd euro	11.59
nIndiceIntl	11.63
nDow 30	9.78
nRER Euro	11.78
Altamira Port RER	
ynRER Cr&Rev	27.26
nRERRevStbl	20.58
ynRERcroiMax	31.09
ynRER croiss	28.17
nRERrev&cr	22.86
nRER revenu	21.87
ynRER ,quil	24.11
-A.P.P.Q.	
ynEquilibr,	21.88
Argentum Managemen	
oPI MktNuCS	9.50
oPtRER IE	10.85
xoPrt Revenu	9.16
oAct can	10.69
oPrtAmElite	10.68
oD,couverte	11.16
oPtIntElite	13.39
oPrtEquiQu,	12.36
oPerformCan	15.78
oPt A/V AC	8.91
oPtMrNeu C$	10.21
Argentum Managemen	
ouAm,r ,lite	7.20
ouInt ,lite	9.03
ouPI MktNuU$	6.40
ouPtRER IE	7.31
ouPtMrNeu U$	6.88
-Arrow Hedge Associ	
y Cap Progrs	10.00
-Artisan Portfolio	
yoAct intl	13.03
yoAct Can	6.25
yoAct am,r	14.93
xyoConserv	11.10
yoDynamique	11.81
xyoPi Conser	5.28
yoPI dynam	12.52
yoPrudent	11.51
xyoRERConser	10.74
yoRER PI Dyn	11.20
yoRER dynam	11.17
xyoRERPlusCo	10.45
yoRER prud	11.08
xyoRevFixeCa	4.84
Atlas Fonds	
oAct Mond	25.56
oAdv Am C$	21.64
ouAdv Am U$	14.58
oAm,r Latin	14.07
oBassin Pac	17.39
oCan GC Cr	25.07
oCrAmGrCpC$	37.87
ouCrAmGrCpU$	25.52
oCr Can PC	10.06
oCro IG Cap	24.47
oCro IM Eme	16.28
oCroEme Can	11.90
xoEquil Can	17.40
xoFid Rv Can	6.82
xoMond Oblig	8.25
xoOb Can HR	10.95
xoOblig Can	10.46
oRER Ind Am	13.38
oRER Ind In	12.58
oRERValMond	9.65
oRERInCrFCp	8.52
oRend Euro	23.05
xoRev&Croiss	11.55
oVlCanGrCap	21.97
oVlCanPetCp	13.98

B

Banque Nationale F	
nAct Can	10.93
nAct Euro	23.66
nExt-Orient	10.03
nAct Japon	9.28
nAct Mond	10.55
nActMondRER	10.54
nCroiss QC	12.33
xnDividendes	13.74
nEco avenir	11.91
xnEquilibr,	8.37
xynHypo	10.37
nInd Can PI	16.18
nInd Canada	15.98

| Fonds

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
xnOb Mond MD	10.85
xnObl/Hyp MD	9.99
nPl Aven MD	12.88
nREER ActAm	10.97
nREER ActMd	10.34
xnS,lect MD	18.94
-Medical Discovery	
gDMCI	12.38
-Merrill Lynch Cana	
oCrois Mond	13.70
oGloSectRSP	10.83
oGlo Sector	12.71
oInt St RSP	10.23
oInt Strat	9.69
oVal Am,r	10.20
oValBasecan	12.17
xo_quil can	11.03
ML Defined Assets	
Inst Hld	12.09
ulnst HldU$	8.15
Sel Ten	7.68
uSel Ten U$	5.17
Montrusco Bolton F	
nCrois Plus	11.83
oCrois Qu,	28.02
ynRER Cr Int	10.19
nRev Mond	9.44
nVal Plus	10.98
n_quil Plus	11.25
Montrusco BT-A	
nuAct Am,r	21.37
nAct Can	22.30
nAct EAEO	19.80
nAct Mond	22.09
nCan PetCap	18.27
nMmt TSE100	26.04
xnOblig Intl	8.97
xnRev Fixe	11.16
xyn_quillbr,	14.16
Montrusco BT-B	
nuAct Am,r	21.50
nAct Can	22.36
nAct EAEO	19.92
nAct Mond	22.22
nCan PetCap	18.34
xnRev Fixe	11.16
xyn_quillbr,	14.15
-Montrusco Fonds S,	
xynAct Can	14.95
xynAct Crois	26.59
ynEurope C	16.93
ynAct Japon	11.49
xynMd _qu +	10.21
xynOb Ind +	10.08
xynRevenu	10.00
ynT-Max	10.00
xyn_quillbr,	12.17
xyn_quil +	15.20
-Montrusco Select F	
xynuAct Am I	14.97
xynuAct Am N	14.37
xynuE.A.E.O.	14.76
MRS Keystone Porte	
oEnrCr Lg T	66.79
oEnrCrMxAct	77.53
oEnrCrMxLgT	63.42
oEnrRevCrPr	58.53
oEnr_qCrRev	59.79
oNEnrCr L T	69.07
oNEnrCrMxAc	77.53
oNEnrCrMxLT	67.70
oNEnrRvCrPr	59.36
oNEnr_qCrRv	62.54
MTC Growth	
ynMTC Growth	24.34

N

NordOuest	
oCroissance	9.16
xoDividendes	11.07
oInti	16.47
oRER Intl	5.19
xoRevenu	10.29
o_quillbr,	14.32
Navigator Fonds co	
oCan cr sp,	14.52
oCan tech	32.76
oEuro	10.27
oIMSA	10.40
oJapon	8.79
xoRevenu Can	8.36
ocan crois	10.84

O

-O.I.Q. F_RIQUE	
xynActions	53.33
xynAmericain	14.24
xynCroissanc	14.83
xynEquilibr,	49.16
xynIntl	10.10
xynOblig	35.53
xynRev CT	34.24
O'Donnell Groupe F	
oAmCapMyRER	5.25
ouAmCapMoyU$	7.43
oAm Cap Moy	11.02
oCan Frt Cp	7.56
oCan Nv Cr	6.74
oCroissance	7.29
oMndAct RER	5.31
oMond M,t P	1.72
oMond Act	9.03
xoOpt Revenu	4.83
xouOpt Rev U	4.31
oSect Am Cr	7.83
xo_quillbr,	4.67
-Optima Strategy	
oActCanPtCp	10.46
oCdn Equity	14.94
oCrois Am,r	9.79
oCrois Can	10.93
oCrois Intl	10.22
oDivers Am	9.99
oDiv Can	9.98
oGlo FixInc	7.25
oIntl Equ	9.27
oReal Est	7.85
oRev fixcdn	8.90
oR_R Act Am	11.46
oR_R Ac Int	11.13
oR_r RvFxIn	9.75
oShTerm Inc	7.33
oUS Equity	13.34
oVal Intl	10.11
-Optimum Placements	
ynActions	17.22
ynCr & Rev	11.50
ynEpargne	13.53
ynEquilibr,	24.46
ynIntl	11.09
ynOblig	12.56
-Orbit Group	
nord-am,r	8.55
Can titres	6.42
mondial	18.95

P

Pacific Funds	
y Total Ret	8.00
Perigee Mutual Fun	
xynAccufund	10.69
xynAct Bond	9.24
xynCdnAggGrE	9.75
xynCdn Sec E	13.84
xynCdn Val E	12.43
xynDivers	11.40
xynGlo Bond	8.69
xynInd Pl Bn	9.07
xynIntl Equ	13.92
xynNA Equity	12.61
xynSym Bal	10.71
ynT-Plus	11.00
xynUS Equity	11.30
Phillips, Hager &	
xnBal Pen Tr	17.63
xnBalanced	17.20
xnBond	9.04
nCdn Equ	58.57
nCdnEqPlPen	86.50
nCdn Equ Pl	31.18
xnDiv Inc	47.19
nEuro-Pac	14.72
nGlo Eq RSP	10.17
nGlobal Eq	13.32
nNA Equity	18.30
xnST Bd & Mt	9.70
nUS Equity	61.19
nUS Pool Pn	462.02
zVintage	36.63
Primerica Concert	
xoConser can	10.47
oCr act can	13.73
oCr act int	14.12
oCr ac in R	10.41
oCr can	12.94
oCr int	13.74
oFortecrcan	13.34
oFortecrint	14.14
xoRevenu can	9.77
o_quil can	11.72
-Professionnels du	
nAct Asie	17.37
xnAct Can	25.30
xnAct Euro	12.21
xnAct Intl	15.37
xnAct am,r	8.52
xnCrt Terme	9.51
xnCro & Rev	11.61
xnEquilibr,	12.77
xnMond Diver	10.73
xnOblig	10.84
-Proteus Currency F	
yCl A CADLC	92.53
yCl B CAD	98.16

R

Groupe de Fonds R	
oAm,r RER	9.98
oAm,rican	10.08
oAsie	10.22
oAsie RER	11.08
oEntrDomRER	10.13
oEntr Dom	9.72
oEurope	9.54
oEurope RER	10.11
xoMMF	10.00
oTech-Media	9.09
oTec-MedRER	9.85
oVie&Sante	11.19
oVie&SntRER	11.45
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	19.45
-Relance canadien (	
gRel Can	17.54
-Recherche Cap Corp	
zEuro	10.93
Royal: d'Index	
nAm,r. Plus	14.16
nCan d'ind	18.38
nCdn Plus	18.55
nIdx RER	11.69
xnInd Ob Can	10.05
nAm,ricain	14.11
nRERIntlInd	12.10
Royal Mutual	
nAct Itl	21.61
nAct Japon	20.32
nAct US C$	36.58
nuAct US U$	24.66
nAct Can	17.91
nComm _lect	10.80
nCrois Asia	10.73
nCrois Can	23.09
nCrois Euro	28.90
xnDividendes	23.39
nEner	18.12
xnEquilibr,	11.23
xnHypo	10.68
xnIntl Oblig	9.68
nLatin Am,r	12.18
nM,t Pr,c	4.94
xnO'S Act Cn	12.21
nO'S Cr US	14.24
xnO'S Val US	9.49
xnOblig	5.63
nPet CapCan	16.64
xnPt Cr S,I	21.88
xnPt Rev S,I	16.01
xnPt _q S,I	20.03
xnRev Mens	9.43
nSc Bi&Tech	30.72
nValeur Can	11.22
xnZweig_qItl	14.11
xnZwiegCr CS	19.71
xnuZweigCr U	13.29
nmondial ,d	12.10
xn_quil Cr	11.61
Royal: Trust Royal	
xyzImmobilie	2.06
RBC Dominion Secur	
xnDVM ObCnPl	10.19

S

Sagit Group	
oC AmGr C$	17.63
ouC AmGr U$	11.87
oC Amer C$	13.87
ouC Amer U$	9.34
oC Balanced	3.15
oC China C$	4.57
ouC China U$	3.08
oC Glo C$	5.26
ouC Glo U$	3.54
oC Growth	2.87
oC Pac C$	3.40
ouC Pac U$	2.29
oC Pre Met	1.49
oC Resource	.93
oC Spe Equ	5.16
xoTC Bond	8.93
oTC Div	5.05
oTC Pens	16.32
oTC Value	10.60
Saxon Group	
nBalanced	13.16
xnHigh Inc.	8.49
nSmall Cap	15.21
nStock	16.38
ynWorld Gwth	17.57
Placements Sceptre	
ynAct ,trang	1051.27
ynActions	410.29
Sceptre Funds	
xnAct. am,r.	10.98
Placements Sceptre	
ynAct can	126.67
Sceptre Funds	
nAct. can.	11.92
nActions	34.92
Placements Sceptre	
ynEFT	217.81
Sceptre Funds	
nInternat'l	31.40
xnObligation	11.85
Placements Sceptre	
ynObligation	354.86
Sceptre Funds	
xn_quillbr,	18.38
Placements Sceptre	
yn_quillbr,e	700.24
Fonds Scotia	
nActCnFblCp	26.20
nAcCnMyFrCp	19.11
nAm latine	16.40
xnCan ,quil	20.26
nCrois am,r	15.29
nCrois can	53.50
nCrois euro	15.46
nCroisIntl	54.91
xnDividendes	20.63
xnHypot rev	10.52
nInd Act In	10.19
xnInd Ob Can	10.11
nInd CanAm	13.26
nInd am,r	20.33
nInd can	17.41
nMar ,mer	7.06
nM,t pr,c	4.77
xnRende glob	17.76
xnRev CanGbl	9.32
xnRvAmCnAmC$	14.48
xnuRvAmCnAmU	9.76
xnRevCrTrme	10.52
xnRevenu can	12.18
xnRev mond	9.50
nR,gPacif	15.42
nVlCnPrmOrd	22.19
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	10.32
oCdn Equity	11.92
oCdn Sml Co	11.23
oEmerg Mkts	11.80
oGlobal	11.70
oGreaterEur	12.37
oPacific	11.60
oShTermBond	10.04
oUS Gro&Inc	10.37
Scudder Funds - Cl	
nCdn Bond	10.07
nCdn Equity	28.35
nCdnSmallCo	10.10
nEmerg Mkts	21.17
nGlobal	25.12
nGreaterEur	33.95
nPacific	19.96
nShTermBond	11.78
nUS Gro&Inc	16.91
-SEI Investments	
nAcFblCapAm	6.55
nAcFrtCapAm	9.72
ynActMar_mer	5.38
nAct Can	18.24
nAct EAEO	7.81
nCanRvFixGs	11.09
nObl Md Rnd	4.37
nSyn Intl	11.44
nSyn S&P500	12.68
yn_quilibr,	6.62
Sentry Select Capi	
Biotech 99	12.89
Cdn Ene Gr	10.76
Cdn Res	11.88
E-Comm 99	10.75
Prec MetGr	7.59
RI Est Sec	9.61
Spectrum Investmen	
oAct am,r	26.87
oAct can	31.68
oAct intl	21.08
oCrois amC$	36.05
ouCroisAm U$	24.29
oCrois can	22.16
oCrois euro	28.69
oCrois int	21.68
xoDividendes	13.07
oDyn asia	11.88
oMar promt	13.10
xoOblCrtTrm	5.23
xoObl global	9.72
xoObligLgTrm	12.24
xoOblMoyTrme	9.77
oOptimaxUSA	20.46
oPME can	11.92
oPartic can	21.62
xoPlacDivers	14.78
oPlacIntDiv	17.39
xoPlacemtCan	13.74
oREERActMnd	10.98
oREER crInt	12.27
oREER cr am	10.57
xoREERObjInt	9.74
oREERT,I,Mn	10.05
oRessourCan	4.09
xoR,p strat	18.64
oT,I,comMnd	36.10
Spectrum Invest Po	
xoPt rev can	10.10
oPtCanCrois	12.32
xoPtCanEquil	19.44
xoPt prudCan	10.75
oPtCanCrMax	12.88
oPtMndCrois	14.28
Standard Life	
xyoBalanced	16.24
xyoBond	10.04
xoCdn Div	25.39
xyoCrpHiYldB	10.19
oEquity	21.05
oGro Equity	16.76
xyoIntl Bond	10.41
xoIntl Equ	16.44
oRER AcInUS	10.17
oRER DyAcUS	10.24
oRER IdAcUS	10.34
oRER Md Div	9.99
oRessources	9.33
oSante & Tc	11.59
oUS Equity	15.77
Stone & cie limit,	
oFlag Glo	6.17
oPrin Can	10.32
xoPrin Cr&Rv	6.77
Strat,gie Globale	
oCan Crois	19.92
oCan Pet Cp	14.21
HCro & Rev	19.79
oMultirev	21.66
oOr+	3.85
oPerspMond	13.67
oPersp Can	19.94
oSct, Can	14.40
Strat Globale Roth	
oAct Am	20.87
oAct Mond	29.77
oEuro+	18.78
oMond Equil	15.11
oMond Soc	36.18
oObl Mond	9.91
oOblig	5.78
oRER DvEuro	20.14
oDivf Jap+	4.40
oRER DvAcMd	10.90
oMnd Obl Dv	10.05
oRER Md Soc	10.16
oRER Md _qu	9.88
y World Tr	12.94
-Strathy Invest	
ynFbrook	13.20
Synergy Fonds comm	
oCourt Term	5.28
oCan Croiss	8.79
oCanExtr`me	5.68
oC Momentum	10.25
oCanPetite	7.76
oCan Style	7.54
oCanValeur	5.67
oMnd Croiss	5.10
oM Momentum	5.59
ouMdMomentU$	3.77
oMnd Style	6.01
ouMndStyleU$	4.05
oRER GsStMd	5.21
oRER Mo Mnd	5.26
oRER cr mdl	5.08
oTactique	6.56
oucroismdlU$	3.44

T

Talvest (Fonds)	
oAct Can Cr	8.23
oActCanFaib	18.21
oAct ValCan	18.71
oAsiatique	20.36
oCan RepAct	8.64
oChine Plus	12.95
xoDividendes	16.11
oEuropeen	20.64
xoFPX Cro A	11.35
xoFPX Rev A	11.13
xoFPX _qu A	11.12
oGbl Multi	10.50
oGl Fai Cap	17.51
oGl Sc&T C$	127.99
ouGl Sc&T U$	86.26
oGl Sc San	12.77
oGlo Act	5.80
oMill NvGen	23.00
xoMill Rev_I	7.97
xoObl Ht Rnd	9.94
xoOblig	11.27
oRERChinePl	4.98
oRER GlFbCp	5.28
xoRERGl Oblg	5.00
oRER GlScSn	5.31
oRERGlSc&Tc	5.22
xoRER Glo	6.89
xoRER GlRpAc	8.39
oRER Gl Act	5.02
xoRER Multi	13.09
oRes Can	4.61
xoRevenu	11.03
oValLine C$	39.62
ouValLine U$	26.70
TD Ligne Verte	
nAct Can	30.59
nAct Opt	20.51
nActPtSocAm	11.82
nActPtScCan	12.29
nComm&Diver	27.17
nCr Am M-C	30.96
nCrois Asia	11.05
xnCro Equil	21.03
nCro Euro	23.33
nCro Japon	11.08
nCr Lat Am	10.52
xnDividendes	24.03
nEmerg Mkts	20.04
xnHypo	10.65
nIntl Equ	18.08
nInt S,lect	19.44
nM,t Pr,c	11.16
xnObl RER In	10.87
xnOb Rnd R,I	11.64
xnOblig Can	12.56
xnObl GovGlo	10.71
nRERIntSl A	10.10
nRERSc&TecA	10.28
nRER VSAm A	10.94
nRes Ener	9.05
nRessource	9.06
xnRev CT	9.34
xnRev Equil	17.04
xnRev Mens	9.44
nSci & Tech	51.26
nSci Sant,	21.70
xnTitresHypo	10.42
nVal Sur Am	22.74
nVal S-res	20.98
TD Ligne Verte US	
nuActPtSocAm	7.98
nuComm&Diver	18.34
nuCr Am M-C	20.90
nuCr Lat Am	7.11
nuIntl Equ	12.20
nuSci & Tech	34.61
nuSci Sant,	14.65
nuVal Sur Am	15.35
TD Ligne Verte Ind	
nAm IndA C$	39.05
nuAmInd A U$	26.37
nCan Idx A	16.31
nDJIA A C$	11.87
nuDJIA A U$	8.02
nIdx Eur A	11.66
nIdx Jpn A	15.84
nRER Am,r A	11.13
nRER Intl A	11.17
xnObiGovCanA	11.25
nRERNsdIdxA	10.64
TD Fonds-e	
nAm In e C$	39.37
nuAm In e U$	26.58
nCdn Idx e	16.41
nIdRER Am,r	12.59
nJap Idx e	15.92
nRER Nasdaq	10.89
-Technology Invest	
gCSTGF	13.26
Templeton Group C$	
oAct Can	9.18
oCan R,pAct	7.18
oCroissance	10.53
oEmergents	8.91
oEqu Mond	7.57
Equilibr,	9.01
oIntl Act	19.25
oIntl _quil	6.85
xoMond Oblig	8.74
oMd Pet Soc	14.03
xoOblig Can	4.78
oRER Crois	5.08
oRER IntAct	5.41
oRER MnPtSc	5.46
oRER _merg	4.97
oRER_qumond	5.14
Templeton Group U$	
ouCroissance	7.09
ouEmergents	6.00
ouEqu Mnd	5.10
oulntl Act	12.97
oulntl _quil	4.61
xouMnd Oblig	5.89
ouMndPtSocU$	9.45
Templeton - Mutual	
oMutRER bal	4.95
oMut Bal C$	6.38
ouMut Bal U$	4.30
Twenty-First Centu	
ynAmer Eqty	5.77
ynCdn Bond	4.81
ynCdn Equity	6.13
yoIntl Eqty	8.41
TMP - Franklin S,r	
oRERpsoc C$	5.63
oTechnology	6.09
oUSCrdyn C$	5.13
oCrogrsocC$	5.39
oUS PtScC$	21.72
omondt,l C$	5.50
osan/bio C$	6.62
TMP - Franklin Sr	
ouTechnology	4.10
ouUSCrdyn U$	3.46
ouCrogrsocU$	3.63
ouUSPtSmUSU$	14.63
oumondt,l U$	3.71
ousan/bio U$	4.46
Tradex Gestion Inc	
nAct Mond	10.88
nActions	17.20
nCrois Can	10.86
xnOblig	9.66
-Triax Capital (IR/	
yDiv Hi-Yld	12.99
xNM Tech Tr	29.05
CaRTS	23.95
xWld St Yld	17.86
-Triax Capital Mana	
gTriax Gro	16.69
Trimark (Fonds mut	
oAct REER	7.71
oAm,r C$	9.22
ouAm,r U$	6.21
oCan CroS,I	8.68
gCan DSC	19.53
Can SC	18.51
gCrRev DSC	7.71
CroRev SC	7.69
oCro S,I C$	14.64
oCro S,I U$	9.85
oD,couv C$	13.66
ouD,couv U$	9.20
oEntreprise	6.45
oEquil S,I	8.08
oEuropl C$	6.35
ouEuropl U$	4.27
oIndo-Pa C$	7.13
ouIndo-Pa U$	4.80
ouIntl socU$	3.60
oIntl soc	5.35
oMd obl RE	5.04
ouMd oblREU$	3.40
ouMd equilU$	3.93
oMond equil	5.84
oObl Avant	5.78
oOblig Can	5.47
oPet Ent	8.57
oPetSocCan	5.47
oRER Am,r	6.06
oRER D,couv	6.95
oRER Euro	5.43
oRER Ind-Pc	5.70
oRER Int Sc	5.03
RER MdO R_	5.17
oRER Md _qu	5.66
oRER Sc Am	5.82
oRER cros,I	5.40
oRess Can	5.38
oRev Gouv	4.75
ouSoc am,rU$	4.26
oSoc am,r	6.33
gTrmrkC$DSC	28.06
TrmrkC$SC	26.96
uTrmrkUSDSC	18.89
uTrmrkUSSC	18.15

U

Les Fonds Ave Univ	
oAm pet cap	14.36
oCan Pet Cp	15.67
oCanadien	12.30
oCrois am,r	25.41
xoEquilibr,	13.37
oMondial	16.45

V

Valeur Strat,gique	
oAct Am,r	13.42
oAct Can	12.77
oAp Act Can	8.63
oAsie&MarEm	4.80
oComnwealth	10.94
xoDividendes	10.65
oEq Mnd RER	5.23
oEurope	10.46
oEurope RER	5.21
oIntmatnal	15.21
xoOblig Gouv	5.19
oPet Ent Ca	11.76
xoRevenu	4.24
o_q GI RER	7.03
xo_quil Can	7.16
o_quil Mond	8.35
Valeur Strat,gique	
oStrat val	10.79
Valuer Strat,gique	
ouAct Am U$	9.05
ouAsieMrEmU$	3.24
ouCom'wealth	7.37
ouEquil Mond	5.63
ouEurope	7.05
ouInternat'l	10.25
Valorem	
oAct Am	10.51
oAct Can-Vl	15.06
oAct Mond	11.25
oDiversifi,	13.36
oDividendes	10.74
oD,mo Can	15.30
oOb Can-Val	10.39
oTend Demo	18.56
-Vertex One (LP)	
ynBalanced	12.30
ynVertex LP	22.61
-Vision Europe (Fon	
gV Euro	16.07
-Value Contrarian	
ynCdn Equity	1525.00

Y

-Yield Management (	
yHi Inc Tr	17.81
YMG Capital Mgmt I	
oAmer Gro	6.58
oCdn Value	6.66
oCroissance	21.35
oDv Soutenu	5.40
oEnterprise	7.31
xoEquilibr,	9.14
oIntl	13.48
xoObligation	4.90
xoRevenu	7.82
xoSt Fix Inc	5.73

Z

-Zenith Fonds	
oZenith-Cap	10.00
oZenith-Gro	8.50
FONDS MONETAIRES	
Fonds Cour. Eff.	
Acuit, Fonds	
yoFMM 3.48 3.54	
AGF Gestion	
x uMM U$ 5.50 5.65	
x MM 4.36 4.45	
AIC s,ri, ... revenu	
oMM 4.73 4.84	
AIM Family of Fund	
oFMM 4.34 4.43	
Altamira	
nB-Tr,sor 5.37 5.51	
Argentum Managemen	
x Pt tit 4.85 4.97	
Atlas Fonds	
oB-Tr,s 4.19 4.27	
xoMM 4.74 4.85	
xouMM Am 5.44 5.58	
Banque Nationale F	
xnB-Tr,s 4.80 4.91	
xnGest Tr 5.56 5.74	
xnLiquidi 5.36 5.50	
xnMM 4.70 4.81	
xnuMM US 5.43 5.58	
xnPres S– 4.16 4.25	
-Beutel Goodman	
MM 4.95 5.07	
Bissett	
nFMM 5.02 5.15	
BMO Mutual Funds	
nBons Tr, 4.09 4.18	
nFMM 4.28 4.37	
nuFMM $ U 5.24 5.37	
nPrest FM 5.29 5.43	
CT Fonds PI - S,r	
nMM 4.58 4.66	
nPr MMF 5.01 5.14	
Fonds Mutuels Cart	
yoFMM 4.62 4.73	
C.I. Mutual Funds	
yoBPI Bns 5.14 5.27	
yoFMM 4.96 5.08	
CI Mutual Funds US	
youBPI FM 5.58 5.73	
youFMM US 5.76 5.92	
-CIBC Mellon	
nFMM 5.91 6.08	
-Triax Capital Mana	
nB-Tr,s c 4.62 4.73	
nFMM 4.68 4.79	
nuFMM $US 5.37 5.51	
nPriv BTr 5.09 5.22	
Clarica Mutual Fun	
ynMM 4.42 4.52	
Clarington Group C	
oFMM 4.47 4.57	
Desjardins (Fonds)	
xnFMM 4.50 4.60	
Dynamique	
xoDyn FMM 4.59 4.69	
Dynamic Infinity F	
xoBonsTr, 4.50 4.60	
Elliott & Page	
oEPGMondial 14.09	
gBons Tr, 4.12 4.20	
Mon,tair 4.98 5.10	
EVOLUTION AVIX	
xoFMM 4.43 4.53	
Ficadre (Fonds)	
nMM 4.30 4.39	
Fidelity C$	
oFMM Can 4.99 5.11	
Fidelity U$	
ouUS FMM 5.82 5.99	
-GBC Fonds	
nMM 4.91 5.03	
Guardian (Groupe)	
oMM Can 5.05 5.18	
ouMM US R 5.80 5.97	
Guardian (Groupe)	
oMM Can 4.35 4.44	
ouMM US R 5.14 5.27	
HSBC Fonds	
nMM 4.64 4.75	
nuUS $ MM 5.43 5.56	
-Integra Mutual Fun	
xnICM Sh 5.47 5.62	
Investors Inc.	
xnMM Can 4.71 4.82	
xnuMM E-U 5.40 5.55	
IRIS Groupe de fon	
xnMarMon, 4.66 4.77	
Jones Heward	
MM 5.14 5.27	
Gamme fond LFC Lon	
ynMX MMF 5.05 5.18	
Mackenzie Industri	
x Gest En 5.21 5.35	
xglnd CTe 4.50 4.60	
Mackenzie Universa	
xouUS MM 5.23 5.37	
Manuvie-Cabot	
nFMM 4.67 4.78	
Marathon Rendement	
oCdnCashM 4.76 4.87	
Mawer Mutual Funds	
xnCdn MMF 5.02 5.15	
MAXXUM	
xnMAX MMF 5.03 5.16	
McLean Budden	
ynMon,tai 5.11 5.24	
-MB Pooled Funds	
ynMMF 5.67 5.83	
MD (Gestion)	
xnMon. MD 4.99 5.11	
NordOuest	
oFMM 4.08 4.16	
Navigator Fonds co	
x march, 4.37 4.46	
O'Donnell Groupe F	
MM 5.09 5.22	
Phillips, Hager &	
nMMF 5.34 5.48	
nuUS MMF 5.89 6.06	
Royal Mutual	
nB-TCan 4.66 4.77	
nuMM $US 5.47 5.62	
nMM Plus 5.49 5.64	
nMMCan 4.81 4.93	
Sagit Group	
oTC MMF 4.33 4.42	
Sceptre Funds	
nMMF 5.03 5.16	
Fonds Scotia	
xnBons Tr 4.65 4.76	
xnFMM 4.84 4.95	
xnuFMMCan 5.51 5.66	
xnPBT100 5.15 5.29	
xnPBT1MM 5.53 5.68	
xnPBT250 5.37 5.51	
Scudder Funds - Cl	
nCdn MMF 5.15 5.28	
-SEI Investments	
xnMM . 5.72 5.89	
Spectrum Investmen	
nEpargnes 4.53 4.63	
ouFMM $US 5.12 5.25	
oFMM can 4.74 4.85	
Standard Life	
xoMMF 5.01 5.14	
Stone & cie limit,	
oPrin MM 4.10 4.18	
Strat Globale Roth	
gMM 4.40 4.50	
Talvest (Fonds)	
x MM 4.84 4.95	
TD Ligne Verte	
nB-T Can 4.78 4.89	
nuMM Am 5.51 5.66	
nMM Can 4.87 4.99	
nMM Plus 5.49 5.64	
Templeton Group C$	
xnB-Tr,s 4.83 4.95	
TMP - Franklin Sr	
xouFrkl M 3.11 3.16	
Trimark (Fonds mut	
Int,r't 5.01 5.13	
uMM Amer 5.70 5.86	
Les Fonds Ave Univ	
oEsp_ces 5.21 5.35	
Valeur Strat,gique	
xoMM 5.00 5.12	
Valorem	
oGv C-Ter 3.35 3.41	
YMG Capital Mgmt I	
xoMM 4.85 4.97	
FONDS AUTONOMES	
Fonds	
Val.	
-ADA Investments In	
ynDivers 14.30	
AIC dist-gar-75%(T	
oAv Univers 4.99	
oCib Am 4.80	
oDistAcRvAm 5.37	
oDist Av II 4.84	
oDistCa Dv 5.16	
oDist Val 4.74	
oDist ac Md 6.17	
oDistActRev 5.34	
oDist Av Am 5.95	
oDist av Md 6.53	
oDist MM 5.29	
oDiv Uni 5.01	
AIC dist-gar100%(T	
oAv Univers 4.99	
oCib Am 4.87	
oDist Ac Md 6.16	
oDisRev Am 5.35	
oDis Ac Rev 5.32	
oDist Av Md 6.55	
oDist Av II 4.89	
oDist Ca Dv 5.14	
oDist Av Am 5.99	
oDist MM 5.28	
oDist val 4.74	
oDiv Uni 5.01	
Altamira (Closed E	
zPlus-Value 15.43	
-Batirente	
nAct can 31.73	
nAct intl 22.60	
nFMM 20.00	
nIntr,pide 23.20	
nOblig 29.93	
nPr,voyant 31.01	
nTr,sorenie 19.40	
-C.U. Fonds Distinc	
gCan

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT** (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,96 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

JOLIE brunette, grande, mince, affectueuse, honnête, sincère, aimerait partager rêves, voyages, amour, tendresse, folies avec homme 50 à 55 ans, 5'10" et +, non-fumeur, sportif. 44504

BLONDE, yeux bleus, 38 ans, divorcée, 2 enfants, 5'5", 160 lb, aime danse et sport. Recherche homme avec yeux et cheveux bruns ou latino, 35-40 ans. 47132.

JE recherche monsieur de belle apparence, passé résolu, prêt à faire une vie à deux, environ 5'8", 160 lb, de 58 ans. Moi, 5'4", 140 lb, de très belle apparence, gentille, j'aime sortir les fins de semaine. Si je t'intéresse... 46250

53 ANS, 5'6", 128 lb, fumeuse, auto nome, cherche homme, 5'9" ou +, autonome, doux, tendre, honnête, affectueux, qui serait mon complément. Si tu existes, appelle-moi, pour but sérieux. 46271

BONJOUR! 5'4", 120 lb, bonne santé, sincère, honnête. Aime marche, théâtre, voyages. Cherche homme mêmes affinités entre 63 et 70 ans, fumeur ou non. Amitié ou plus. 46346

JOIE de vivre. Professionnelle, 47 ans au passé résolu, belle et bien dans sa peau recherche quelqu'un de romantique, qui aime la nature, les sorties au restaurant, les tête-à-tête, le cinéma et qui sait? 46388

JEUNE retraitée, professionnelle, (5'2"), désire se lier d'amitié ou plus avec retraité cultivé, pour prendre retraite de ces pages! Au menu: plaisir, voyage, bricolage, jardinage, vélo, et la sainte paix! 46412

LINDA 36 ans, 5', 125 lb, aimant les enfants, la musique, le plein air, le vélo, la marche cherche homme compatible avec moi. Si ça t'intéresse, laisse-moi un message sur ma boîte vocale.46439.

JEUNE retraitée, 5'1", yeux bleus, aime la nature, voyages, tempérament joyeux et positif, recherche homme avec mêmes affinitées. 46514

JOVIALE, distinguée, pleine de vie, honnête, belle apparence, autonome, blonde, yeux verts. Aime restos, cinéma, sorties, soirées intimes. Désire homme fin trentaine début quarantaine, mêmes affinités. 46538.

PROFESSIONNELLE 37 ans, non-fumeuse, belle apparence, 5'5", 120 lb, sans enfant, aimant les sports et les activités culturelles, recherche beau professionnel 33-40 ans, non-fumeur. 46556.

JULIETTE, 55 ans, mignonne, affectueuse, romantique, aime dialogue, fidélité, danse, restos, campagne, recherche homme pour partager les petits bonheurs de la vie. Si tu es mon Roméo je suis ta Juliette. 46577.

BONJOUR! 50 ans, 5'3", mince, fumeuse, aime musique, danse, dialogue, terrasses. Cherche homme entre 5'4" et 5'8", et de 165 lb environ, jovial, romantique et sincère. Amitié ou plus. 46586

ATTENTION! recherche gentil monsieur comme ami, copain, de belle apparence, 5'8", 170 lb, 50+. Moi 5'4", 135 lb, de belle apparence, gentille, ne fume pas. Aime sorties, faire des balades en auto. Au plaisir. 46628

PETITE tornade, femme de 45 ans, 5', 105 lb, cheveux bruns, aime lire, chanter, danser, rire, mais sérieuse, rêve de la pêche, camper, jardiner, cuisiner avec un homme beau et fort. 46631

SOIXANTAINE, libre, sans enfants, grande, poids santé, non fumeuse. J'aime la danse à l'occasion, les voyages, les balades en auto. Cherche monsieur 5'8"+, 60 ans et plus. Pour amitié sincère ou plus. 46640

41 ANS, jolie, joviale, allure jeune, simple, 5'3", 128 lb. Toi: gentil, doux, fort, honnête, 37 à 42 ans, décontracté, qui aime de tout et rire à deux, pour amitié et plus. À bientôt! 46781.

FEMME, 41 ans, cheveux bruns et yeux pers, physiquement petite, charmante, aime marche, vélo, activités culturelles et discuter. Cherche homme ente 40 et 45 ans, bien dans sa peau et non-fumeur. 46793

BALANCE, 53 ans, 5'7", 135 lb, attrayante, non-fumeuse, affectueuse, aime vélo, nature, marche, musique, danse, dîners romantiques. Cherche homme, 5'9"+, 52-56 ans, poids santé avec mêmes affinités. 46802.

PROFESSIONNELLE fin trentaine, 5'6", optimiste, dynamique avec bons sens de l'humour. Aime activités de plein air et culturel, Aimerait rencontrer homme possédant les mêmes goûts. Pour amitié d'abord. 46805.

JOLIE dame, 55 ans, dynamique, autonome, romantique, 5'6", 120 lb, aime musique, danse, soupers intimes, activités en plein air. Cherche homme honnête, sincère et aimant la vie. But sérieux. 46832.

MAMAN, 40 ans, 5'6", aime taichi, plein air, recherche homme stable, calme, non-fumeur et sobre, capable de tendresse, respect et affection. 46844.

FEMME 30 ans, enjouée, bien dans sa peau, professionnelle et maman, recherche homme dans la trentaine, dynamique, emploi stable et avec bon sens de l'humour. 46850.

JEUNE de coeur, quarantaine, j'aime les voyages et suis mature et auto nome. Recherche homme distingué, 46 ans +, ouvert d'esprit, honnête, affectueux et fidèle, aimant la nature, vélo et s'amuser ensemble. 46865

JOLIE, châtaine rousse bouclé, 5'4", poids santé, sociable et enjouée, aimerait rencontrer homme parfait (parfait pour moi bien sûr), 40-46 ans, beau, 5'10" +, travaillant, bon caractère. 46868

CHÂTAINE, yeux pers, 36 ans, 5'3", poids santé, captivante, équilibrée, tendresse, humour, distinguée. Besoin non-fumeur, 5'11"+, 35-40, doux, charmant, galant, à l'aise financièrement. Pas drogue ou boisson. 46871

38 ANS, 5'6", belle figure, joviale, positive, féminine et passionnée, adore la nature et le plein air, cherche un homme ouvert, franc, simple, non-fumeur, 5'10" et +, entre 36 et 42 ans. 46874

DANS la trentaine, mince, très jolie, souriante, adorant la vie, désire rencontrer homme 30 ans et +, aimant la vie, cultivé, sérieux et aimant voyager. 46880.

PETITE femme de 5'1", 105 lb, cheveux et yeux bruns, très propre, de belle apparence, travaillante, aime voyages, dialogue, aimerait rencontrer homme, 50-60 ans, avec sens de l'humour et mêmes goûts. 46883

UNE pétale, une fleur, une rose, une jolie femme épanouie, blonde, début quarantaine, poids santé, aimant resto, cinéma, marche, voyages. Toi 40-46 ans, 5'7" et +, belle apparence, emploi stable, but sérieux. 46889

60 ANS, grassette, non fumeuse, facile à vivre, affectueuse, honnête, propre, aime les restos, le CNA, les voyages à l'occasion, simple, auto nome, pour relation sérieuse et honnête, sincère. 46892

PROFESSIONNELLE, semi-retraitée, soixantaine, 5'6", poids santé. A cet âge, on cherche grande amitié, tendresse, sérénité pour de bons moments, avec homme chic, distingué. Petite-Nation. 46913

CINQUANTAINE, attrayante, recherche un individu qui est terre à terre, éduqué, scolarisé, fumeur, 58 à 65 ans, homme mince s'abstenir. 46919.

115 LB, 5'4", beau genre, subtile, altruiste, autonome, stable émotivement, indépendante, non fumeuse, aime tranquillité, cinéma, théâtre, animaux, cherche "beau" complément, 38-43, 5'9"+, 165 lb+. 46931.

MONOPARENTALE, 32 ans, yeux pers, cheveux châtains, 5'3", 135 lb, affectueuse, romantique, aime les sorties en plein air, au cinéma et restaurant. Recherche homme avec les mêmes affinités. 46970

SOIXANTAINE, jeune, 5'3", 125 lb, belle apparence, cheveux et yeux bruns, aime loisirs, vie harmonieuse. J'attends ton appel. 46979.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, belle apparence, petite, honnête, humour, en forme, aimant arts, restos, voyages, danse, recherche professionnel 42 à 55 ans, avec mêmes affinités. Amitié et +. 46991.

FEMME, quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 47009

36 ANS, jolie, 5'7", mince, enjouée, affectueuse, dynamique, un enfant. J'aime restos, cinéma, danse, voyages. Toi, bel homme, 33-42 ans, brun, grand, sens de l'humour, tendre, affectueux, emploi stable. 47042

DAME, 48 ans, 5'7", 195 lb, belle apparence, très féminine, non-fumeuse, aime la nature, la marche, les restos, les plaisirs de la vie. Alcoolisme et drogue s'abstenir. Amitié et plus. Région d'Ottawa. 47045

CANCER, 45 ans, 5'4", 180 lb, les yeux bleus verts, cheveux foncés, simple et romantique, aimerait rencontrer un beau Capricorne, si possible 47 et +, capable de partager la tendresse, le respect et l'affection. 47057

JOLIE à regarder, 5'2", 110 lb, unique et exceptionnelle, non-fumeuse, recherche homme de 45 à 49 ans, non-fumeur, tendre, intéressant, spirituel, pour amitié. 47069

TU recherches une belle, grande, professionnelle, avec de belles rondeurs, bien proportionnée, de 33 ans, qui aime la nature, le romantisme, la douceur. Toi, grand, 30-40 ans. Amitié ou plus. 47084

DAME qui aime la campagne, la marche, balades en auto, restos, honnête, fidèle, fumeuse, belle apparence, poids santé. Toi: 5'8" et +, 59 à 65 ans, poids santé, autonome, passé résolu, mêmes affinités. 47087

MOI: 5'5", poids santé, belle apparence, honnête, simple, aime le dialogue, la marche, lecture, balades, Western. Toi: doux, franc, généreux, simple, fidèle, 58-65 ans, 5'9"+ , poids santé, autonome, fumeur. 47090.

ONTARIENNE, 69 ans, d'apparence soignée, en forme, non-fumeuse. Aime la marche, les quilles, voyages. Recherche compagnon distingué, environ même âge, 5'10 +, jovial et honnête. But sérieux. 47114.

BELLE grande, universitaire, fin trentaine, sans enfants, élancée, élégante, recherche amitié d'un charmant professionnel, 5'11" et +, 38-49 ans, raffiné, sobre, pour activités culturelles et sportives. Qui sait? 47144

SCORPION recherche l'amour vrai, 52 ans, fumeuse, 5'2", ronde, passionnée, belle apparence, propre, franche, désire homme grand et costaud avec bon caractère et bon sens de l'humour. 47150.

53 ANS, 5'6", poids santé, séduisante, distinguée, autonome, j'aime le golf, le camping, la pêche, cherche un compagnon, non-fumeur, libre, avec les mêmes affinités. 47162

JOLIE, 110 lb, châtaine, non-fumeuse, en forme physique, aimerait partager théâtre d'été, danse, cinéma, souper romantique, bon vin, avec beau jeune homme, 42-53. Téléphone, on sait jamais. 47171

PORTÉ DISPARU! Beau, GRAND, homme professionnel, 30 à 40 ans, a du charisme, de la confiance et de l'humour, est sociable et sportif (golf), aime rire, danser, sortir, sait s'amuser et profiter de la vie. 47189

53 ANS, 5'6", 128 lb, fumeuse, auto nome, cherche homme, 5'9" ou +, autonome, doux, tendre, sincère, pour but sérieux seulement. 47192

JOLIE blonde, yeux bleus, 39 ans, dynamique, distinguée, belle personnalité, sportive, sens humour, aimerait rencontrer homme, quarantaine et +, non-fumeur, belle apparence, mêmes affinités, pour amitié ou +. 47207

ÉRUDIT, spirituel, mondain, fortuné, 66 ans maximum. Moi, 53 ans, poids santé, sophistiquée, racée, habituée à l'aisance, je veux tout, l'amour, le luxe, les milles et une nuits. 47210

JEUNE soixantaine, heureuse, distinguée, partagerait avec toi solitude, dialogue, tendresse, loisirs, pour échapper au quotidien et se faire des petits bonheurs, complice de 58 à 65 ans. 47228.

PETITE fleur, grassette, trop seule. Toi: sérieux, sobre, sauras-tu m'apprécier pour ce que j'ai au fond de mon coeur? Romantique, aime le théâtre, natation, soirées en tête-à-tête, balades en auto et les voyages. 47231.

48 ANS, 5'7", poids santé, très féminine, aime la nature, la marche, les restos, les plaisirs de la vie. Aimerait rencontrer homme 60 ans ou plus. Amitié et plus. Région d'Ottawa. 47246.

CANCER 31 ans, jolie, poids santé, étudiante, maman à temps complet, recherche gentil rebel non-fumeur, de 5'11" et +, pour combler mes moments de solitude et me faire rire. 47255.

5'5", JOLIE professionnelle de 34 ans, avec beau sourire et quelques rondeurs, aimant la nature, les animaux et les soirées en tête à tête, recherche son complément: un homme libre, fidèle, de 35 à 48 ans. 47267

QUELQUE part, quelqu'un m'attend. Soixantaine, 5'6", 140 lb, professionnelle, active, généreuse, cultivée, sens de l'humour, bonne santé. Homme grand, poids santé, mêmes affinités bienvenu. 47279

39 ANS, belle apparence, cheveux blonds, yeux verts, 2 enfants, divorcée, aime danse, sorties, recherche homme, cheveux/yeux bruns si possible, 37-44 ans, 5'8"+, poids santé, qui aime sorties, danse, restos. 47285

PROFESSIONNELLE, très souriante, jolie, 42 ans, fumeuse, sens de l'humour, aime activités de plein air et culturelles. Toi: bel homme, entre 38-45 ans, éduqué, professionnel au coeur jeune. Amitié +. 47288

EXISTES-TU? 30 à 40 ans, grand, beau, professionnel, sans enfant, aimant rire, les activités sportives et profiter de la vie? Moi, 31 ans, 5'2", 135 lb, professionnelle et de belle apparence. 47291

BELLE personnalité, on dit de moi "ça c'est une belle femme". Sens de l'humour, 5'5", 136 lb, on me donne 40 ans. Au début de la cinquantaine. Cherche homme grand, 5'11" +, sens des valeurs et respectable. 47300

27 ANS, 5'8", sportive, professionnelle, aimant l'aventure, les voyages et la nature. Si tu as des affinités semblables. 47303

JOLIE dame, distinguée, 57 ans, non-fumeuse, 5'1", 117 lb, douce, affectueuse, qui aime les belles choses de la vie, aimerait homme entre 55-60, non-fumeur, 5'6" à 5'9", pas trop gros, qui aimerait la vie comme moi. 47312

LE proverbe dit que la vie commence à 40 ans. La mienne vient de débuter. Belle à l'intérieur et à l'extérieur, je recherche âme soeur, complice, ami. Si tu écoutes mon message, tu es sans doute celui que j'attendais. 47330

FEMME professionnelle, 37 ans, apparence soignée, autonome, recherche professionnel, grand, belle apparence, non-fumeur, pour but sérieux. 47333

VIE à deux, non conformistes, éclectiques, créatifs, vie frugale, cuisine santé/végétarienne, médecine alternative, ornithologie, canot camping, campagne, joie de vivre, sans fumée. Moi 43 ans, toi 38/48 ans. 86516.

JE te cherche, beau brun, 26-32 ans, non-fumeur, sans enfant, professionnel, aimant voyager et être occupé. Moi, jolie blonde, 27 ans, autonome, ayant une vie remplie où il ne manque que toi. 86546

NON-FUMEUR, pour briser l'ennui et redécouvrir le plaisir à deux, par le respect et la communication, entre 58-65 ans, - 5'6", aime danser, marcher, promemandes en auto, pas sérieux s'abstenir. 86687

5'8", SIMPLE, sérieuse enjouée, activités physiques et culturelle variées, goût exotique, cherche homme 44-52 ans, simple, authentique, avec qui vibrer au son de la vie. 86696

CINQUANTAINE, 5'6", poids santé, autonome, joviale, distinguée, aime la danse, théâtre, cinéma, voyages, golf, bateau +, cherche homme, 5'9" + , autonome, honnête, sincère, doux, ayant les mêmes affinités. 86705.

MANIWAKI, femme 42 ans, fumeuse, sans enfant, grassette, cherche homme sans enfant, passé résolu, aimant chasse, pêche, nature, cultivé et aimant campagne, sens de l'humour. Aventurier s'abstenir. 86720.

37 ANS, 5'3", 125 lb, cheveux châtains, yeux bleus, j'aime la danse, la marche, le camping et aimerait rencontrer homme entre 35-40 ans qui a les mêmes affinités. 86729.

AVIS de recherche, ami complice compagnon 50-60, doux, sobre, non-fumeur, sincère, 5'9" +, pour femme 58, 5'5", belle apparence et personnalité, aimant théâtre, marche, repas en tête-à-tête, la vie...Amitié + 86732

39 AMÉRICAIN, fumeuse, belle apparence, petite, poids santé, sincère. Toi: sens de l'humour, à l'aise financièrement, retraité, pas de bagages, qui se demande si jamais il ne sera heureux. But: un jour à la fois. 86738

JEUNE 49 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'10"+, 48-55, belle apparence, mêmes affinités. 86750

44 ANS avec un enfant, professionnelle, 5'6", mince, sage et un peu bohème, recherche homme sage, professionnel, 5'10" + , mince, éduqué, drôle, articulé et libre. Respect et transparence sont de mise. 86759

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

BONJOUR, 49 ans, 5'10", allure, coeur et apparence jeune, semi-retraité, recherche compagne grande et affectueuse, aimant la marche, la nature et les plaisirs de la vie, but: amitié ou plus. 41702.

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 42179.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 33 et 43 ans, pour but amitié et plus. 43250

PROFESSIONNEL, trentaine avancée, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700.

BEL homme libre, jovial et accompli, 44 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, attachante et disponible, de 30 à 45 ans, pour amitié et plus. 44951

HOMME de 39 ans, 5'9", poids santé, belle apparence, à l'aise financièrement, enfant de 5 ans. Recherche personne de belle apparence entre 30 et 39 ans, non-fumeuse, avec un ou sans enfant. 46082

DÉBUT quarantaine, belle et apparence jeune, très propre, 5'10", mince, non-fumeur, sans enfant, stable financièrement, aime voyages, marche, musique, restos. Toi, semblable, amitié +, j'attend ton appel. 46103

ONTARIEN, soixantaine, non-fumeur, 185 lb, bonne santé, actif, recherche dame, 55 à 65 ans, 120 à 130 lb, aimant la campagne, simple et féminine. J'attends ton appel. 46157.

CULTIVÉ, unique, sans prétention, amateur de grand air, cherche espèce féminine similaire, 28 à 36 ans qui a le goût de vivre loin du terre à terre et plus près de l'originalité. 46160.

34 ANS, professionnel, honnête, affectueux, sens de l'humour, de belle apparence, recherche femme entre 28 et 36 ans, pour relation basée sur complicité et respect; réponse assurée. 46166.

TU as entre 50-55 ans, non-fumeuse, en bonne santé, poids proportionnel à ta grandeur. Ton passé est réglé, libre et prête à recommencer. Appelle-moi, je ne suis pas riche mais mon coeur est libre aussi et prêt à aimer. 46187

39 ANS, 5'10", 175 lb, non-fumeur, sans enfant, distingué, cheveux foncés, yeux pers. Toi, poids santé, fidèle, douce, aime rire, soirées intimes, campagne, autonome, avec ou sans enfants. 46277.

GATINEAU, 46 ans, fumeur, 160 lb, 5'10", bon sens de l'humour, honnête, aime balade, vélo, golf. Toi sincère, passé résolu. Laisse-moi un message et je te rappelle. 46286.

49 ANS, 5'9", 185 lb, formation universitaire, simple, ouvert, sens de l'humour, aime cinéma, vélo, roues alignées, nature, lecture, photos, sorties culturelles, voyages, musique, cherche 38-49, sereine, amitié +. 46307

PROFESSIONNEL, 50 ans, 5'7", très dynamique, positif, aimant la nature, sensible aux gens qui l'entourent, aimerait bien rencontrer une femme avec ou sans enfant pour partager la vie qui bat. 46445.

GENTIL, belle apparence, cherche femme pour activités sociales et possiblement pour relation sérieuse. 46496

PROFESSIONNEL, trentaine, 5'8", belle apparence, aime beaucoup les enfants, personnalité douce et romantique, aime restos, sorties, danse et cinéma. Recherche jolie femme, 25-35 ans, but sérieux. 46679

GUY, quarantaine, retraité, yeux bleus, cheveux blonds, fumeur, bonne santé, cherche femme 40 à 50 ans, 5'4" et +, aimant marche, musique et bonne bouffe. But sérieux. 46757.

AVIS de recherche! Moi: 32 ans, auto nome, simple, sérieux, doux, "je te laisse découvrir le reste". On me dit authentique. Attend son âme soeur! Où es-tu? Toi: 25 à 35 ans, poids santé, jolie, qui attend la pièce manquante à son casse-tête. 46772.

BEAU prince au physique musclé, à l'intérieur spécial, s'intéresse au romantisme et à tout ce qui est beau dans la vie, désire jolie princesse dans la vingtaine ou trentaine, qui croit sincèrement en l'amour. 46775.

ALAIN, 34 ans, cheveux et yeux bruns, 5'5"-5'7", pas compliqué, recherche femme, entre 18-36 ans, qui n'est pas compliquée. 46778.

MONSIEUR, la cinquantaine, désire faire la connaissance d'une femme, poids ou âge sans importance. Elle n'a pas besoin d'être belle. 46790

HOMME 38 ans, belle apparence, 5'10", calme, aime soirées romantiques, bonne bouffe, restaurants, emploi stable. Cherche femme de belle apparence pour partager les bonheurs de la vie. 46808.

32 ANS, belle apparence, yeux bleus, cheveux bruns, 6', 160 lb, j'ai pas d'enfant, j'aime la nature, le camping, enfin toutes les bonnes choses de la vie. Si tu es intéressée, appelle-moi. But sérieux. 46817.

CLAUDE 54 ans, cheveux bruns, 5'7", cherche femme petite de taille, de 47 à 51 ans, qui aime le camping. But sérieux. 46820.

47 ANS, généreux, sincère, responsable, sens de l'humour, fumeur, aimant la nature et les arts. Désire copine intelligente, cultivée, reposante, pour un nouveau départ et un avenir prometteur. 46829.

MARIO de Hull, châtain, yeux pers, 5'8", 170 lb. J'ai une voiture, un emploi stable, pas d'enfants, aime les enfants, restos, cinéma, camping, pêche, cherche fille avec bonne ouverture d'esprit, bon caractère. 46835.

48 ANS, autonome, galant, belle apparence, sans fumée ou drogue, pas d'animaux, goûts variés. Recherche belle compagne naturelle, 38-45 ans plutôt svelte. Réponse assurée. 46838.

PROFESSIONNEL, 46 ans, 5'6", non-fumeur, poids santé, autonome, honnête, sincère, passionné, qui est jeune de coeur et d'apparence, actif, adepte de la marche et du vélo, recherche compagne 35-45 ans, mêmes affinités pour relation basée sur complicité et respect. 46853.

POÈTE maudit, célibataire 42 ans, cultivé, lettré, bohème, sportif, aime dialoguer, bon vin, CNA, vélo, etc. Toi, non-fumeuse, sans enfant, célibataire 40 ans et moins cherchant l'âme soeur idéale. 46856.

LA soixantaine, le goût de l'exotisme, recherche femme de langue espagnole, capable de partager sa culture. Qui sait? 46859.

PROFESSIONNEL 33 ans, 5'8", 155 lb, musclé, de belle apparence, aimant le cinéma, les restos et la danse, homme simple, fidèle, respectueux, généreux, aimant le romantisme à deux. Pour relation sérieuse. 46862.

HOMME, début quarantaine, de très belle apparence, 5'5", 140 lb, les cheveux bruns et les yeux bruns, recherche une dame de 60 ans et plus, de belle apparence, pour rencontre amicale. 46877

AS-TU 30 à 40 ans? Aimes-tu te faire gâter? Aimes-tu la nature, la musique, le cinéma, les motos? Aimes-tu les soirées tranquilles. Moi, 43 ans, 5'9", sobre, 160 lb. 46895

CINQUANTAINE, possède domaine avec plage sur le bord d'un lac, cherche femme à l'aise financièrement, aimant la vie à la campagne. Doit être intelligente, sociable et très ouverte. 46901

BELLE apparence, 34 ans, 5'11", 74 kg, père de 2 garçons, cherche femme de très belle apparence, simple, jeune de caractère, indépendante. 46907

32 ANS, non-fumeur, 140 lb, 5'6", recherche femme entre 25 et 42 ans, belle personnalité, désirant construire une belle amitié, qui aime soirée tranquille, vidéo, marche, cinéma et restos. 46916

JEUNE retraité dans la cinquantaine avancée, joyeux, sensible, 5'8", 195 lb, yeux bruns, cheveux sel et poivre, non-fumeur, maison près de l'eau, désire rencontrer femme qui aime la nature, voyages, théâtres d'été. 46928.

CHAQUE âge a ses plaisirs, son esprit et ses moeurs. Homme 42 ans, 6 pi, aime la beauté du geste quotidien, en quête de l'amour fou, d'une main douce, 34-44 ans, désireuse d'être aimée pour très longtemps. 46943

SI tu as entre 40 et 45 ans, mesure moins de 5'5", que tu es non-fumeuse, aime l'activité physique, la danse, la nature, les repas bien arrosés, appelle-moi, on pourrait bien s'entendre. 46961

BENOIT, cheveux bruns, yeux bruns, 5'10", 170 lb, emploi stable. J'aime les sports, les sorties et les soirées tranquilles. Je cherche une femme qui à peu près les mêmes goûts. 46964.

FLEUVE, 48 km, beau, grand, profond, cherche jolie rivière aux courbes sinueuses, aux rapides imprévues, pour emporter mon canot sur ce miroir. 46982.

HOMME de belle apparence, 6'2", 200 lb, 59 ans, autonome, fumeur, sens de l'humour, sportif, golf, pêche, camping. Toi, 5'6" et +, poids santé, 49 à 59 ans, sportive. Si tu veux en savoir davantage laisse un message. 46988

À LA recherche d'une gentille dame de 40 à 50 ans, pour amitié plus. Moi, célibataire à la retraite 50 ans, 5'8", 220 lb, cheveux bruns aux yeux pers. 46997.

PROFESSIONNEL, 44 ans, yeux bleus, non-fumeur et sportif. De caractère doux et de nature positive; recherche jolie femme, svelte et enjouée. 47015

JEUNE célibataire, 42 ans, cultivé, sportif, animé par ses passions et la vie, désire rencontrer une célibataire, 38 ans et moins, sans enfants ni fumée, recherchant l'âme soeur. 47033

SPORTIF de 31 ans, 6', 200 livres, dynamique, mature et non-fumeur, recherche une jolie femme athlétique dans un but à long terme. 47036

BÉANT comme océan recherche belle vague pour partager berge d'espoir mielleux. Bel homme, 46 ans, bon vivant, 5'8", 170 lb, fumeur, aimant bon vin, musique, recherche similitude affectueuse. 47048

70 ANS, non fumeur. Apprécierait rencontrer compagne pour partager amitié, sports et voyages. 47051.

MICHEL, 5'10", 150 lb, cheveux châtains, yeux pers, belle apparence, travailleur, recherche personne entre 20 et 25 ans, pour partager les plaisirs de la vie. 47060

6'2", 200 lb, athlétique, non-fumeur, sans enfant, professionnel bien établi, très belle apparence, aime voyages, bateau, terrasses, restos, danse, recherche grande, mince, 25-35, raffinée, séduisante...47063

JE suis de belle apparence, honnête, j'ai un emploi stable. Je mesure 5'9", 160 lb, bonne santé. J'aime les sorties, les restos, activités sportives. Recherche copine entre 31 et 39 ans, pour amitié et plus. 47072

HOMME, 49 ans, emploi stable, sportif, belle personnalité. J'aime les choses simples, telles que restos, cinéma, marche. Recherche femme avec mêmes affinités pour amitié et plus. 47078.

TOI, intelligente, sensible, jolie, non-fumeuse, ouverte, compréhensive et spirituelle, 28 à 38 ans. Lui, 34 ans, intelligent, beau, sensible, compréhensif, passionné, créateur et gentil. Amitié ou plus. 47081

COMPLICITÉ, intégrité, humour, romantisme à partager avec une femme active et dynamique qui aime la nature, les sports, les voyages et les activités culturelles. Moi: professionnel, 47 ans, en bonne forme. 47093.

MONOPARENTALE ou seule; tu aimerais bâtir un avenir en couple harmonieux, amoureux, complice? Viens partager avec moi arts, sport, petits soupers. Professionnel, 47 ans, en forme, facile à vivre. 47096.

36 ANS, 5'9", 160 lb, cheveux noirs, yeux bruns, belle apparence, recherche femme aimant activités de plein air, marche, sorties, restos et soirées tranquilles. But amitié et plus. 47138.

HOMME pratiquant la méditation, la lecture, le plein air, le massage, aimerait rencontrer femme communicative, ouverte d'esprit, complice, avec vie intérieure, pour échange spirituel et intellectuel. 47147.

DIVORCÉ, 48 ans, 5'7", costaud, recherche femme 35 ans et plus, libre, pour relation sérieuse et à long terme. C'est l'été, prenons un café ensemble. 47156

36 ANS, professionnel, honnête, affectueux, cheveux châtains, yeux bleus, recherche femme 25 à 36 ans, pour relation basée sur complicité et respect. Réponse assurée. 47159

HOMME de 29 ans recherche femme entre 22 et 33 ans, avec ou sans enfant, aime sorties, la nature. Je suis ton prince charmant, Jocelyn. 47165

TRENTAINE, célibataire, bon cuisinier, aime arts visuels, villégiature, sens humour, cultivé, obtiendra bien tôt brevet d'enseignement, recherche femme, non féministe, 5'8" +, mince, goûts semblables. Amitié +. 47168

EN Haute-Gatineau, il y a un gars de 38 ans qui cherche une fille qui aime la pêche, le camping, la chasse et les sorties variées, non-fumeuse, simple et poids santé. 47174

40 ANS, 5'6", 165 lb, non fumeur, passionné, tendre, sociable, bon caractère, grand coeur, cherche femme positive pour développer ensemble amitié, intimité et bonheur. 47195

L'ÉTÉ est enfin là, jeune retraité en forme, 5'8", 165 lb, aimerait compagne 45 ans +, mince, non fumeuse, aimant la vie, festivals, soupers à deux, randonnées en forêt, restos, but sérieux. 47198

RECHERCHE belle femme au coeur d'or, mince, 35-40 ans. Moi, 40 ans, 5'10", mince, aime la vie de famille en campagne, avec passion, intimité, engagement, honnêteté, confiance, respect. 47216

HOMME de 37 ans, belle apparence, sobre, autonome, père de 2 adolescents, recherche femme de 30 à 40, petite, belle apparence et simple. 47234.

JE suis un homme de 45 ans, 5'4", 150 lb, sens de l'humour, fidèle, sensible, enfant de 13 ans, recherche une dame de 37 à 44 ans, mêmes affinités. Pour un but sérieux. Amitié et plus. Appel assuré. 47249.

38 ANS, sportif, 5'5", 145 lb, yeux bleus, de belle apparence, aimant marche, billard, cinéma, restos, recherche jolie petite femme entre 30 et 42 ans, avec ou sans enfants. 47252.

PROFESSIONNEL cadre, 46 ans, 5'9", non-fumeur, aime danse, vélo, patin, ski, voyage. J'aimerais danser la vie avec toi jolie dame. On se parle, on se voit et on verra la suite. 47258

30 ANS, 5'5", poids santé, belle apparence, honnête, aime les activités extérieures, resto, cinéma, désire rencontrer femme de belle apparence, de 28 à 33 ans, pour amitié ou plus, à bientôt! 47264

ALLÔ! Dans la quarantaine, en santé, sans enfants. Je m'intéresse à toutes formes d'activités de plein air et culturelles. Authentiques, simple, adore les voyages. Si tu en as le goût laisse-moi un message. 47270.

37 ANS, recherche femme de 30 à 40, pour aller: bingo, danse, camping et plus, pour amitié et plus. 47306

44 ANS, Haute-Gatineau, non fumeur, sans enfants, très simple, désire rencontrer femme 43-48 ans, non fumeuse, sans enfants, bien soignée et grassette. Femmes minces s'abstenir. 47321

37 ANS, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, aime danser, sorties, balades, restos, cinéma, recherche femme entre 28 et 39 ans, avec 1 ou sans enfant. J'attends ton appel. 47324

30 ANS, honnête, gentil, affectueux, sens de l'humour, 5'11", cheveux bruns, yeux bruns, 160 lb, recherche jeune femme, sans enfants, qui aime sorties, campagne. Amitié et plus. Merci. 86024

ANGLOPHONE (ne parle francais) retraité, prospère, 55 ans, 5'9", apprécie la marche, les soupers, la danse, la musique, les conversations, etc, recherche femme 48-58 ans, qui aime les défis de la vie. 86141.

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 86237

45 ANS, non-fumeur, 6'2", yeux bleus, cheveux châtains avec un peu de gris, cherche dame entre 40 et 50, qui aime cinéma, CNA, restos, voyages, etc... pour amitié ou plus. 86693

PROFESSIONNEL, 53, 6', 160 lb, réservé, sensible, aimant, partagerait à jamais, bons ou mauvais jours, vie saine et respectueuse avec dame 43/52, menue, éduquée, et surtout qui a besoin d'être aimée. 86708

55, 6', 155 lb, SEUL, actif, simple, positif, cultivé, fiable, sensible, aimant, sobre, non-fumeur, cherche Balance, 44/51, 5'1"-5'6", mêmes affinités, pour partager les hauts et les bas du quotidien - à tout jamais! 86711

PROFESSIONNEL, 54, 5'9", 150, actif, cultivé, trop seul, désire, pour aimer et être aimé, dame 42-52, menue, éduquée. D'abord se rencontrer pour un café: ce face à face de 30 minutes nous dira tout. 86723

BEAU BRUN, yeux bleus, 26 ans, non-fumeur, aimant les sorties et les soirées tranquilles, cherche belle femme fidèle, un peu timide, bon sens de l'humour, but sérieux. 86741.

Sports • Loisirs • Voyages

BEAU jeune homme, trentaine, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, culturiste, spirituel et romantique, recherche jolie demoiselle, professionnelle de 27 à 34 ans, mince, non-fumeuse, sans enfant, pour but sérieux. 43697.

JEUNE anglophone cherche ami(e)s francophones pour la conversation en français. Nous pourrions devenir amis ou je pourrais vous aider avec votre anglais. J'aime lire et la musique. 46796.

34 ANS, professionnelle, souhaite rencontrer une copine qui aime sortir dans les 5 à 7, activités culturelles, sports, soirées dansantes pour célibataires, restos, etc., pour un but amical seulement. 86678

Alternatif

FEMME de 24 ans, yeux pers, simple, romantique, j'aimerais pouvoir partager les moments les plus intenses de la vie avec une belle étoile brillante, âgée de 24 à 36 ans. 45314.

HOMME, 24 ans, blond, très belle apparence, massothérapeute, recherche homme entre 18 et 32 ans, fidèle, comme moi. Pour but sérieux. Amitié bienvenue. 45776.

SINCÈRE, douce, fidèle, très amoureuse, cinquantaine, 5'4", poids santé, beaucoup d'entregent, très active, plutôt féminine, non fumeuse. Si tu me ressembles, que le soleil d'été t'amène vers moi. Je t'attends. 46358

GAÉTAN, je n'ai pas pu te rejoindre. S.V.P. laisse un autre message. Je suis intéressé. 46739

JEUNE homme de 18 ans, 5'8", 140 lb, cheveux blonds, yeux bleus, recherche un homme entre 18 et 27 ans pour une relation à long terme basée sur le respect et l'amour. Pour en savoir plus, laisse un message. 46841

FEMME 29 ans cherche femme de 25 à 35 ans, avec de belles rondeurs et sobre. Amitié ou plus. Réponse assurée. 46940

BEAU jeune homme de 24 ans, masculin, de race noire, recherche homme de 22 à 35 ans, fidèle, mature, masculin et de belle apparence, pour faire un grand bout de chemin. 46952

SOLEIL ardent, homme 38 ans, 5'7", 148 lb, yeux bleus, beau physique, affectueux, aime les gens simples, désire homme ayant physique agréable, moins de 40 ans et qui sait... 46973.

FEMME professionnelle, 45 ans, délicate, aime cinéma, musique, lecture, discuter, rire, recherche femme active, non-fumeuse, tendre et bien dans sa peau. 46985.

BEL homme, physique attirant, beau sourire, désire rencontrer homme simple et honnête, afin de partager une belle amitié. 47012

BEAU à l'intérieur comme à l'extérieur. Veut investir dans une vraie relation. 35 ans, 5'7", 160 lb, activités physiques et culturelles variées. Toi, poids proportionnel à ta taille, belle apparence, honnête et vrai. 47030

HOMME de 40 ans cherche homme de 20 à 40 ans, homme de race bien venue. But sérieux. J'aime le camping, pêche, cinéma, restos. J'aime la vie. Je suis professionnel, de belle apparence. Réponse assurée. 47066

SALUT, homme de 47 ans, 5'10", 185 lb, de belle apparence, honnête, sincère, gentil, recherche jeune homme semblable pour relation stable. Aventurier s'abstenir. 47075

SALUT! Je suis une petite oiselle seule dans son nid qui aimerait le partager avec toute autre petite oiselle. Si tu es âgée entre 20 et 38 ans, désirant du sérieux et plus, siffle-moi. 47129.

38 ANS, belle apparence, 5'7", 130 lb, non-fumeur, vrai, aimant la vie, recherche semblable pour activités telles: camping, vélo, cinéma. But sérieux. J'attends ton appel. Salut. 47180

HOMME, cinquantaine, fumeur, désire rencontrer homme simple, honnête, pas compliqué, masculin, afin de partager une belle amitié et peut-être plus. Réponse assurée. 47183

TÊTE sur les épaules cherche un gars qui a du coeur au ventre, bien enveloppé et cheveux éparses, cherche, dans la quarantaine, quelqu'un qui veut investir dans une relation amoureuse. 47204

JE recherche un bel homme, actif et en santé, un grand musclé au coeur tendre. Moi, je suis jeune, beau, drôle et doux. Appelle-moi vite S.V.P. Qui sait? 47222

SALUT, je m'appelle Ray, 47 ans, entouré de femmes mais veut un homme masculin comme moi, bien proportionné. But sérieux. 47243.

FEMME 28 ans, 5'3", 190 lb, yeux et cheveux bruns, aime cinéma, musique, marche, restos. Cherche femme entre 25-35 ans avec mêmes affinités. But sérieux. 32303.

FEMME recherche femme entre 25-35 ans qui aime les enfants, rire et s'amuser. Moi, j'ai 25 ans, belle, ronde et mère d'un enfant, naturelle, artistique et active. Appelez-moi. 47327

SI tu es très féminine avec une belle personnalité; si tu sais ce que tu veux; si tu es sobre. Moi j'ai 44 ans, je suis très positive, simple, belle personnalité, fumeuse. Pour un but sérieux. 86684.

FEMME de 29 ans, 5'2", 100 lb, simple, romantique, mature, aimant voyages, marche, cinéma, lecture, souhaite découvrir nouveaux horizons avec femme 28-38 ans, non-fumeuse et affectueuse. 86717

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — LeDroit

Réservé aux 18 ans

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,96 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chac mot.**

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Véhicules à vendre à moins de 4000 $
SEULEMENT **20** **29 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSECUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
* Payable à l'avance, taxes comprises
LeDroit 562-0222

103 ACTIVITÉS DIVERSES

TOURNOIS de: Pokémon, Digimon, Magic. Après 12h: (819)-685-3399, 682-9949.

104 PERDU

PERDU parc de la Gatineau, secteur du lac Meech, bracelet perles avec fermoir en argent, valeur sentimentale, récompense. 613-237-0904.

106 TROUVÉ

TROUVÉE 30 juin dans la Promenade de la Gatineau, jeune chienne 4 à 6 mois, style husky. 778-0664.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. Hull. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

MASSAGE professionnel au salon de bronzage Summer Dreams par Ysabelle Ruest. 747-7002, 290-9937.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1 MATELAS simple, 2 LITS double. Très bons prix. 772-8216.

2 LITS D'EAU: grandeur Queen et 1 super simple. Les 2: en bois couleur miel + tête de lit, $650 ou vendus séparément. (819) 986-8976

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

AUBAINE, table de cuisine, 6 chaises, en chêne, avec allonge, 2 ans d'usage, $850. 561-2605.

À VOIR, belle grande table de cuisine, achetée en novembre 1999, prix très abordable, négociable. 663-9747.

ENSEMBLE s/manger, 9 morc., en érable, comme neuf, $675 ou meilleure offre. Patrick 246-0661.

120 AMEUBLEMENT

LAV./SÉC., poêle, réfrig., mobilier de cuisine, et autres. **643-4078.**

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
ACHAT ET VENTE
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER cuisine en chêne avec vaisselier, $1,100. 953-2938.

MOBILIER de chambre garçon, mobilier de chambre queen, mélamine noire. 781-0800, 669-3413.

MOBILIER de cuisine noir, moderne, en bon état, $150. **561-3589.**

MOBILIER de salon 7 morc. style provincial français, impeccable, prix à discuter; un divan et chaise: $400; mobilier de cuisine 5 morc.: $100. **Après 17h: 777-0625**

MOBILIER de salon, sofa avec 1 chaise, 2 tables, $550; mobilier de cuisine en chêne, 4 chaises, 1 table, $550; mobilier de chambre, lit d'eau, $1,200; en très bon état. 443-4814.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de s/manger en chêne blanchi, neuf (9 mois), $1,500. 568-4368

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA, causeuse, très bonne condition, $350. 671-7499.

SOFA et chaise; congélateur 21 pi cu.; unité murale, 568-5787, après 16h.

SOFA et fauteuil Elran, vert, neuf, payé $2,100 nég. 663-7106

TABLE de verre, 6 chaises, $350. nég., 772-4990.

VENTE DE LIQUIDATION
4 jours seulement, tout doit être vendu: parasols $50, chaises $10; coussins $5, etc. PATIO MALO (voisin du pont Alonzo), 778-2884.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, cell. 664-9979.

APPAREILS ménagers récents, blancs ou amandes; poêle 24 po. 772-0177.

AUBAINE: réfrig. blanc ou amande, $200, très propre, **771-1445, 595-8596.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRES, $49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

LAVEUSE/sécheuse blanches: $400. 771-5664.

LAVE-VAISSELLE Kenmore noir, très bon état, $100. 568-6353

LAV./SÉC., blanche, $250; réfrig. blanc, $160. 663-9397.

POÊLE autonettoyant, réfrig. amande, très propres, $675. **243-7938**

POÊLE et réfrig., $450. Livraison possible. 819-457-4343.

POELE et réfrig., amande, $350, bon état. 684-2514, 777-6326.

POÊLE et réfrig. blancs, très bon état. 772-4821.

POÊLE et réfrig., bon état, $350. 771-7670 après 17h.

POÊLE et réfrig., couleur amande, $350. 561-5661.

Les petites annonces classées
LeDroit
www.ledroit.com
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
562-0222
1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com
Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)
ARTICLE JUSQU'À 250$ Seulement **11 99$*** 7 jours consécutifs
ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ Seulement **15 99$*** 7 jours consécutifs
Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
*Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, réfrig., amande, bonne condition, $550. **Après 17h, 663-9028.**

POELE, RÉFRIG., blancs, comme neufs, $600. 595-6902, 568-8527.

RÉFRIG. Kenmore, blanc, 5 ans, valeur $1,200, pour $800. 776-4609

SÉCHEUSE, bon état, $50. Soir, 281-1644.

S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS
Achat et vente d'appareils
Pièces et service.
190, boul. St-Joseph, Hull. 776-0505

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ 25 po avec meuble, seulement 2 ans, $250. 777-0092.

132 ORDINATEURS

2 POWER Mac, 8,600 et 9,600, 200 MHZ, Zip. Nicolas 328-5538

466 MHZ ou 500 mHz et plus, à partir de $999 avec écran. 669-6469.
www.cti-informatique.com

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

FORMATION privée + support ordinateur
Daniel Lalande (819) 328-8221

MONITEURS couleurs, 14, 15 et 17 po directement de la manufacture $39.95, $129.95, $199.95 663-7914, cell: 743-8739

Moniteurs couleurs à $29.95 et + Lalonde Electronique **770-6077**

ORDINATEURS neufs ou reconditionnés, échange accepté. **Lalonde Électronique 770-6077.**

PENTIUM & PENTIUM II
133-166-200-233 MMX, $299 et +. 663-7914, cell: 743-8739

RÉPARATIONS d'ordinateurs à domicile, configuration, etc. 281-9839.

VOTRE ordinateur personnel (PC) vous a laissé quand vous en aviez le plus besoin? Il est 18h passé, qui doit-on appeler??? **SERVICES INFORMATIQUES JEM GAGNON,** entretien & réparation sur place, vente d'ordinateurs personnels (PC) et systèmes neufs, configuré selon votre demande. Accrédité programme familles sur Internet. **682-1307 ou 877-536-9888**

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

COLLECTION de disques classiques antiques, à l'état neuf avec meubles en noyer. 777-0549

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

136 BICYCLETTES

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE
VÉLO complètement recyclé garantie, $20 +. 595-0271

PLUSIEURS vélos usagés, de **$40 à $125,** bonne qualité, bon prix, garantie: 1 mois. **622 boul. St-Joseph, Hull.**

142 MATÉRIAUX

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

144 OUTILLAGE

SCIE radiale Craftsman, 10", moteur 11a-2.5 forces, $375. 778-2508.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 16 ans + acc., valeur $1,200, seulement $350. 243-9101.

ROBE mariée, blanc cassé, 20 ans, voile, $700 (vaut $1,200). 669-8965.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

110 GRÉBER: Boutique Érotic Jupiter, achetons et vendons DVD, DC, films adultes, neufs et usagés.

$15/PIÈCE, **lavage tapis professionnel,** sofa (3+1 places), $49. 281-2069

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, mod chip interne et externe, **réparation complète** de Playstation. **775-6093.**

4 ROUES Polaris, 4X4, 1995, échangerais contre tente-roulotte 1995 et +. 669-8807.

ACHETERAIS machinerie à bois, planeur, scie, etc., 450-537-8277.

ADULTES films XXX, 3 pour $20. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

BÂTONS de golf KING COBRA, (fers) droitier, graphite senior, comme neufs, $750. 775-2924.

CELLULAIRE motorola, $100; lit d'eau queen, $150; bureau brun, $25; gros classeur, $50. 243-9792

ENSEMBLE s/manger en frêne, style Bergeron, acheté en 1970, $1,200 nég.; synthétiseur Roland E-10, support et banc, vaut $2,200 pour $1,200 nég.; piano John Raper de 1800, $600 nég. 827-3277.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et portes moutiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

152 DIVERS À VENDRE

MACHINE crème glacée, 3 têtes. Bon état. $3,900. 561-1340, 782-4791.

PINBALL Lost World, digitale, $425. 819-561-9579.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

REMISE 10X8, toute blanche, vinyle; poêle 24", blanc, (petit). 778-7230.

SOFA 3 places, neuf, payé $1000 laisserais à $500. 663-6546.

SURGETEUSE, 4 fils, 634D, Janome, 30 mois de garantie, $600; robe de mariée, 16 ans, $325. **246-1590**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4X8, $250. 243-7774.

VENTE DÉMÉNAGEMENT! URGENT! Poêle, réfrig., lav./séc.; tondeuse électrique, coupe haies; mobilier de salon: divan, causeuse, table à café, tables, 2 lampes, bibliothèque; vidangeur, compost; porte française, 2 portes d'aluminium pour l'ext. 243-5969.

VÊTEMENTS dames, comme neufs, 12-14 ans; **coffre** de cèdre; **coutellerie** en acier inoxydable. 243-5863.

VIDÉO SONY Bétamax, pagette Panasonic, caméra 35 mm sport. $100 le tout. 669-2921

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, **chaudières à sirop d'érable ($.75 ch.), moulins à coudre Singer portatif dans boîtier noir (jusqu'à $500),** mobiliers de cuisine en bois rond, annonces en métal. Frédéric 669-7574.

ACHÈTERAIS livres usagés en bon état ou livres à donner. 669-5751.

$$ ACHÈTE vente garage, antiquités: vaisselle, bibelots, meubles, **bijoux (Sherman),** jouets. Yvon, **243-0536**

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

UN groupe d'actionnaires américain prêt à acheter à bon prix des bijoux de grande valeur: pierres précieuses et montres + horloges Cartier anciennes et toute bijouterie signée, gros diamants ou diamants de couleur naturelle... 230-5333 du lundi au vendredi entre 10h et 17h.

VIOLONS demandés, en bon état ou non. 643-1486.

160 VENTE-GARAGE

HULL, 69 Gagnon. **SUCCESSION** vente garage finale d'antiquités le sam. 8 juillet, à compter de 8h (à l'intérieur). Renseignements: 777-0549

MASSON-ANGERS, 177 ch. de Montréal Est **(route 148),** le 8 et 9 juillet.

VENTE DE LIQUIDATION
4 jours seulement, tout doit être vendu: parasols $50, chaises $10; coussins $5, etc. PATIO MALO (voisin du pont Alonzo), 778-2884.

162 PISCINES

PISCINE hors-terre 15x24, filtreur et moteur comme neufs, robot, toiles solaire et d'hiver, prix nég. **568-5331**

164 CAMPING

CAMPING LAMOUREUX: saisonnier, sauvage, bateau, pêche. **986-7947.**

CAMPING VIAU, site et quai disponibles, bord rivière Outaouais, Wendover, Ontario. (613)-673-5421.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

12 À POMPE, neuf, utilisé une fois, $250 nég. (F.A.C), Roger au **669-5829.**

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi fédérale. **246-4943.**

174 ANIMAUX

7 SIAMOIS nés le 30 mai, à vendre. Inf.: 281-4763.

ADORABLES chatons vermifugés à **donner** avec achat d'acc. 568-0546.

ADORABLES petits chatons persans, femelles, blanches et argentées, 8 sem., vaccinées, prêtes jeudi 6 juil. 747-6568.

AFFECTUEUX petits chiots lhassa apsos, pure race, de vrais toutous, 4 semaines. 827-3265.

BOUVIER BERNOIS, chiots à vendre, femelles, disponibles maintenant. Jour: 663-8871, soir: 281-1201.

CANICHE **"Toy"**, femelle grise de 10 sem., vermifugée, $300. 985-1094.

CHATONS persans et himalayens **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau 561-0446.

CHATONS siamois, $50. Husky blanc, $50. 281-3807.

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIOTS caniches toy, 6 semaines. 663-5570.

CHIOTS "GOLDEN RETRIEVER", pure race, $100. 669-4933.

CHIOTS lhassa apsos, pékinois, reste petits, vermifugés. 568-0546.

CHIOTS sibérien husky, enregistrés, verfimugés et vaccinés, $400. Devine Resort, 835-4095.

COLLIE miniature (Shetland), chiots tatoués, vermifugés. **(819)986-3968.**

174 ANIMAUX

COLLIES miniatures, vaccinés, vermifugés, 3 couleurs et sable. **822-6137**

ÉCURIE CATPAT, pension chevaux, logés, nourris, nettoyés. Entre deux ou box. Val-des-Monts, pag. 779-4219.

ÉPAGNEUL AMÉRICAIN
femelle, doré, $380. Jour: (613)938-5998, soir: (613)987-5467.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, $375. (819) 687-2384.

LABRADOR noire, femelle, 11 mois, pure race, enregistrée, vaccinée, stérilisée, $150. 684-6484.

LABRADORS CHOCOLATS, pure race, enregistrés, tatoués, vaccins, chiots nés 4 mai. 819-983-4301 - frais virés.

LHASSA APSO, 4 magnifiques chiots, $300. 684-2365.

MONTAGNE des Pyrénées, 3 mois, pure race, tatouée, blanche. Beauté. $325 ferme. 819-449-5564

PÉKINOIS, 3 mâles, 2 femelles, prêts à partir, $250 ch. **643-2091.**

PIT-BULLS terriers américains, lignée de champions, 4 femelles (bleu et blanc) et 3 mâles (noir et blanc), $200 ch. **Liane, Ron, 568-9299 ou 457-9791.**

SHETLAND collie, mâle, 10 mois, opéré, affectueux, $225. **669-0812.**

TROUPEAU de 21 vaches à lait Holstein, comprenant 12 vaches du 1er et du 2e veau, fraîches de 2 à 3 mois, 9 vaches fraîches de 5 à 6 mois, bonnes pour traite à l'année. Seront vendues le jeudi 6 juillet à 10h30, chez Leo'S Livestock, Greely, Ontario. Inf.: 613-821-2634.

UNE chatte himalayenne et une persan, 2 ans, enregistrées, très belles, accouplement permis, $175 ch. (819)663-9268.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN. Environ 75 acres de foin à couper, Cantley. **827-3829.** pag: **778-4130.**

RANCH de L'Ange-Gardien, pension de chevaux, paccage, sentier boisé. 819-986-8186.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC d'haltérophilie Weider en bon état, prix à discuter. 712-4062.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, 16", érable, chêne, (819)457-4955.

CLIM. portatif 7,500 BTU, neuf, + 3 autres fonctions, fonctions: ventilateur, déshumidificateur, chaufferette, $600. 772-9654.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

COMPTOIR de dépanneur, réfrig. (2 cooler + 1 freezer), caisse. 595-3437

ÉVIER de bar; tables; chaises; trancheur; scies à viande; machines à café. (819)770-3332.

HOTTE 12' avec CO2; poêle Garland, 2 fourneaux, 10 ronds; plaque Garland, 36"; friteuse Garland, 110,00 BTU; tous au gaz propane, environ 1 an d'usage. (819)427-5831.

LAVEUSE à verres "Dolphine", compresseur et contrôle de débit de bière en fût. Machine à fumée. **819-986-9533.**

MALAXEUR 20-30 pintes, four électrique à pizza, équipement de boucherie, comptoir réfrigéré. 827-3764.

UN wok double; un malaxeur Hobart, 60 pintes, 776-8888.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

220 ARGENT DISPONIBLE

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

SUR approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000, $3,000 (maximum). **Versement hebdomadaire. 819-671-7162** du lun. au ven., avant 16h.

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

PRÊTS AUTOMATIQUES (24H/24)
Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile, d'un **camion lourd** ou pour partir en voyage, nous reprenons les financements de voitures sans affecter votre crédit. Service garanti. **783-4999.**

311 AIDE DEMANDÉE

POSEUR de tapis et vinyle avec exp., doit avoir secondaire 3 et cours de sécurité, jusqu'à $22.92/h + 11% de vacances et avantages sociaux. Personne sérieuse seulement. **663-5672**

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHONS enfants, de tous âges, bilingue, film en production, **234-8701.**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FEMME de ménage disponible, avec expérience. Références. 457-2501.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ESTHÉTICIENNE à temps partiel et congé de maternité, massothérapeute. Apportez C.V. au 272 St-René O. Gatineau.

ESTHÉTICIENNE bilingue, avec exp., temps plein ou partiel. 233-1718

ESTHÉTICIENNE "électrologue", temps partiel 23h/sem., salaire de base + commission. 819-684-4456.

SALON À LOUER pour 1 à 4 coiffeur(se)s, Gatineau. **568-8402.**

320 GARDIENNES DEMANDÉES

PERSONNE fiable pour garder garçon de 12 ans demandant une attention particulière, horaire varié, secteur Templeton. 643-9534

SECTEUR Plateau, Hull, chez moi, 2 jours/sem. personne responsable, non fumeuse, 2 enfants. 772-9492.

TOURAINE, gardienne fiable, demandée pour personne âgée. **246-1341.**

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, du lun. au vend., chez moi, demeure projet des Fleurs. 663-6403.

0 À 5 ANS, lun. au ven., chez moi, expérience, références. 663-3811.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, secteur La Sablonnière, Templeton, reçus. Sylvie, 669-4718.

18 MOIS À 5 ans, milieu familial, 10 ans d'expérience. 778-7638.

1 À 5 ANS, rue Turner, Gatineau. 663-5460, 799-9980.

1 AN ET +, Touraine, grand-maman et maman. Chantal 246-9350.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE en milieu familial, jeux éducatifs, 0 à 5 ans, Aylmer. **682-4422**

MILIEU familial, éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

PETITE garderie, milieu familial, 0 à 5 ans, 2 monitrices, Aylmer. **682-0235.**

PRÉMATERNELLE artistique et musicale, temps plein, temps partiel, 1 à 5 ans. 772-0616.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
Joignez-vous à une équipe dynamique comme concierge aux Immeubles E. Tassé. Pas de réparations. Belle opportunité pour couple mature. **243-0516**

1 COUPLE CONCIERGE
Opportunité pour couple mature. Une nouvelle carrière en conciergerie aux immeubles Tassé. Pas de réparation. **568-5151**

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et réceptionniste demandé(e)s temps plein ou partiel. Demander Yvon, 243-3434.

AIDE demandée parlant bien le français, 1 sem. sur 2, horaire à discuter, pour jeune fille, 14 ans, handicapée physique. 770-3234.

AIDE-DÉMÉNAGEUR
Expérience un atout, salaire selon expérience. Appelez lundi entre 8h et midi au 561-4670.

MOT MYSTÈRE

NO 3439 © Édimédia Inc.

9 LETTRES — CHANTER

affiche	canon	folk	opéra	soprani
aimé	Carmen		orphéon	soprano
almée	chanteur	Iliade		spectacle
alto	couac	ioulé	péan	
ariette				Tosca
aubade	Dion	jota	ramage	
auditoire	disque		ranz	Verdi
	diva	lied	rapsode	vocal
ballade	duo		refrain	vocero
basse		Mariano	Rossini	voix
Bécaud	Elvis	mélodie		
blues		motet	scat	
Brel	fado	musical	scène	
	fan		solo	

Solution du problème précédent: Colombo

S	E	I	D	O	L	E	M	A	E	G	A	M	A	R
O	P	H	P	A	V	I	U	O	N	S	E	U	L	B
P	R	E	C	O	N	D	R	O	N	O	B	O	T	I
R	R	O	C	I	I	E	I	U	R	A	N	R	O	O
A	V	E	S	T	F	D	E	L	D	P	I	A	E	U
N	R	S	O	R	A	F	D	E	A	A	H	R	C	L
O	O	I	A	U	D	C	A	U	O	C	C	E	A	E
R	R	I	E	E	O	A	L	I	E	D	I	S	O	M
E	N	I	L	T	Z	R	L	E	I	D	C	S	O	N
D	D	V	N	N	T	M	A	P	R	L	I	X	U	T
O	I	U	A	A	E	E	B	E	J	F	I	V	O	M
S	S	R	A	H	R	N	V	A	A	O	T	A	A	O
P	Q	O	U	C	L	P	E	N	V	A	T	I	D	T
A	U	A	L	M	E	E	O	C	C	E	M	A	R	E
R	E	K	L	O	F	B	A	S	S	E	O	U	D	T

325 OFFRES D'EMPLOI

AIMER FAIRE DU MÉNAGE! Excellente endurance physique, temps plein, nettoyage domestique, travail en groupe, Gatineau seulement, voiture. Inf.: 663-0343 jour de 8h à 16h.

À LA RECHERCHE DE CHAUFFEURS D'EXP. EN DÉMÉNAGEMENT, RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL ET D'INSTALLATEURS DE SYSTÈMES MODULAIRES TEKNION, STIILCASE. 613-244-0587.

325 OFFRES D'EMPLOI

APPRENTI(e) en menuiserie int., travail permanent. **Après 17h: 833-3231.**

ARGENT supplémentaire, distribution de publisacs, Pointe-Gatineau, Touraine. 561-6593 message.

ATTENTION! ATTENTION
Nous recherchons personnel, temps plein et partiel pour compléter notre équipe de travail. Envoyer votre C.V. à Animaux Plus, 425, boul. St-Joseph, Hull, QC, J8Y 3Z8.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **841-3879.**

325 OFFRES D'EMPLOI

$$ ATTENTION: CHOCOLATS $$
Vends tablettes super "cool" et amandes enrobées, fais-toi des $$$.
1-800-561-2395

ATTENTION, revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager, temps plein ou partiel, de jour, $8 à $12/h. (613)737-6448.

AVON
$$$ Vous cherchez du $$$
Travail à la maison
Facile, intéressant et payant
613-232-8585

BESOIN URGENT DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Gatineau, Hull, Aylmer, pour remplir une demande d'emploi.

BON ouvrier menuisier demandé. Pour inf. 281-8692.

CAMIONNEURS classe 1 ou III, expérience avec benne à bascule requise. 777-5577.

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp. 172 Laval, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

BURNS
Agent(e) de sécurité, bilingue, 18 ans et +, cours en premiers soins de préférence, temps plein, temps partiel et sur appel. Envoyer C.V. par télécopieur: (613)226-3997 ou par courriel: pboucher@burnsintl.com

CHABITAT
Recherche homme à tout faire pour service après vente, doit être habile et débrouillard. Appelez Louis 223-4942 ou 669-0333.

CHATEL VOTRE NETTOYEUR recherche presseur (h/f) pour unité à chemises, temps plein, immédiatement, avec expérience, salaire compétitif. Contacter Michel Bellehumeur au 663-5374 ou Daniel Riendeau au 743-0505.

CHATEL VOTRE NETTOYEUR recherche un nettoyeur presseur avec exp., salaire compétitif, contacter Michel Bellehumeur au 663-5374 ou Daniel Riendeau au 743-0505

CHAUFFEUR (h./f.), exp. requise, salaire selon exp. Appelez pour entrevue, entre 8h et 17h, **561-4670.**

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR permis classe 3, aide déménageur, avec expérience, pour livraison locale et emballeur. Ronald 669-8121.

CHERCHONS nettoyeur(se)s pour l'entretien d'édifices, région d'Ottawa, quarts de jour, de soir et de nuit. Téléphoner au 241-5408.

CLOWNS jongleur(euse)s, magicien(ne)s recherché(e)s, formation fournie. **La Clownatec** 669-9866.

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS à la charcuterie, temps partiel, 1 an d'exp., disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Monique Tremblay ou Sylvain Dutrisac.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE), temps partiel, expérience serait un atout. Se présenter au Dépanneur Chartrand, 128, avenue Gatineau, Gatineau.

COMPAGNIE de lavage mobile (haute pression) cherche employé(e) à temps partiel, doit posséder permis de conduire **classe 3.** 778-4680.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de service alimentaire est à la recherche d'aide générale avec exp. en entretien ménager pour résidences privées. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 613-562-5158.

COMPAGNIE d'excavation recherche personnes avec exp. pour travaux d'excavation et fondations. **223-4247.**

CONTRACTEUR en excavation recherche un opérateur (h.f.) avec exp. sur une pépine et un bulldozer. **Tél.: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124.**

CONTREMAÎTRE
avec expérience demandé(e) pour construction d'égoût et d'aqueduc. Salaire compétitif et avantages sociaux. S.V.P. communiquer avec:
Ottawa Greenbelt Construction Co. Ltd
Tél.: (613)822-1064
Fax: (613)822-0111

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité en 5h de faire $300, établissement bien tenu et sécuritaire, vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

DEMANDE téléphonistes, exp. dans le sondage et télémarketing, $8/h plus bonis. **643-8660.**

JEAN COUTU

Est à la recherche d'un(e)

TECHNICIEN(NE) en pharmacie

Postes à temps plein et à temps partiel

- Bilingue
- Expérience

Nous offrons un programme complet d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre c.v. par fax au ***(613) 446-7138*** *ou communiquer avec Pierre Madore au* ***(613) 446-4343*** *pour obtenir une entrevue.*

LE CENTRE PRÉSCOLAIRE ET PARASCOLAIRE DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE PUBLIQUE DE KANATA

est à la recherche :

Coordonnatrice-teur à temps plein du service de garde

Qualifications : doit détenir un diplôme collégial en Garde éducative à l'enfance ou une équivalence accordée par l'AÉFSEO et doit posséder au moins deux années d'expérience de travail en service de garde.

2 postes d'éducatrice-teur à temps plein

Qualifications : doit détenir un diplôme collégial en Garde éducative à l'enfance ou une équivalence de l'AÉFSEO et doit posséder au moins une année d'expérience de travail en service de garde.

2 postes d'aide-éducatrice-teur à temps partiel

Qualifications : doit avoir de l'expérience dans le domaine des services de garde.

Date d'entrée en fonction : prévue pour le 14 août 2000 pour le-la coordonnatrice-teur et le 23 août 2000 pour les éducatrices-teurs et aide-éductrices-teurs.

Faire parvenir une lettre d'intention avec votre curriculum vitæ avant le **12 juillet 2000 à :**

Madame Marie-Pierre Montgrain
30, Croissant Blackdome
Kanata (Ontario) K2T 1A9

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

LES MAGASINS **Zellers**

Sont présentement à la recherche de plusieurs détectives, préposé à la prévention des pertes, pour ces magasins à Hull, Gatineau et Aylmer. Plusieurs postes à temps plein sont disponibles. Zellers offre un salaire compétitif et plusieurs avantages sociaux intéressants. Envoyez votre C.V. avant le 21 juillet au :

ZELLERS – PRÉVENTION DES PERTES
1155 boul. des Seigneurs
Terrebonne, Qc
J6W 1V2
Ou par fax : 450-964-2368.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Votre vie sentimentale sera perturbée par la maladie d'un proche. Soyez prêt à rendre les services qu'on vous demandera, en plus de vous abstenir de quelques sorties ou distractions. Au travail, vous verrez les choses avec justesse.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Un peu de grisaille sur le plan du coeur. Ne prenez pas pour acquis l'amour d'une personne sincère; il faudrait que vous fassiez appel à votre sens de l'humour et à un peu plus de fantaisie.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vie intense sur le plan du coeur, vous serez très sensible à l'amitié et à la communion des sentiments. Si votre coeur est libre, évitez de vous lancer tête baissée dans une aventure trop rapide, prenez votre temps.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous serez épris de mouvement et de liberté, avec une tendance à renverser les conventions. La personne qui vous aime aura une grande vivacité d'esprit et elle abondera dans le sens de vos idées. La prudence s'impose.

LION — du 23 juillet au 23 août

Epreuves, solitude, contraintes seront bientôt loin dans votre souvenir. Vous serez plus nuancé, plus communicatif, et votre amour ne sera pas trop possessif. Attendez-vous à des surprises, à des imprévus bien agréables.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous trouverez le climat sentimental trop calme pour ce qui concerne vos affaires de coeur. Vous ne serez d'ailleurs pas d'excellente humeur, ni très disposé à extérioriser vos sentiments tant amoureux qu'amicaux.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Laissez vos complexes de côté et pensez aux joies que vous pouvez donner à un coeur qui bat pour vous mais que vous semblez vouloir ignorer. De belles possibilités sur le plan sentimental. Au travail, des petits ennuis.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Alors que vous ressentirez le besoin de voir de nouveaux visages, la personne qui vous aime sera casanière, semblera apprécier le confort de la maison. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux, difficile à contenter.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous auriez tort de négliger votre intuition qui est excellente et qui vous donnera la marche à suivre pour éviter les écueils dans votre vie sur le plan du coeur. Vous bénéficierez d'un amour constructif et harmonieux.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Les idées aborderont mais le temps manquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai. Ménagez toutefois la susceptibilité de l'être cher.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'essayez pas d'avoir raison à tout prix. Il semble que vous cherchez à vous valoriser aux yeux de la personne qui vous aime. Une petite déception sur le plan amical.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

15% RABAIS, SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS, coupe pelouse, taille de haies de cèdres. 743-2547.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, trottoir, entrée pavée unie (interlock), taille haies cèdres et arbustes. Travail garanti. **R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET "Design", mur de soutien, patio, trottoir, pavé uni, nettoyage printanier et taille, travail garanti.
PAYSAGE OH! NATUREL, 827-4283.

CÈDRES à vendre pour haies, 2' à 15' de hauteur, spécial sur 24" à 30", installation et garantie 1 an. 663-6504

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse, résidentiel et commercial, création et coupe de haies cèdres, etc. **772-1333**

COUPE de pelouse, comm., résidentiel, à contrat. **669-0804, 743-2535**

COUPE de pelouse, prix abordable, résidentiel, 561-3597, 328-8393.

244 APPAREILS MÉNAGERS

"PIÈCES-PLUS"
Service d'appareils ménagers. Garanti, plus de 10 ans d'exp. Cell.: 797-1062 en tout temps.

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

245 ARBRES

ABATTAGE, émondage, assurances, coupe de haies de cèdres, 20 ans d'exp. **243-6610, 776-3984.**

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, clôtures, remises, etc. Guy: 778-8034.

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE, finition de meubles, estimation gratuite. 778-7373.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel.
328-9381

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT
568-4722, cell. 743-5037

DÉMÉNAGEMENT ANTONY et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT à peu de frais. Camion, remorque, chauffeur, assurances **819-663-1545.**

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix.
Vente et location de boîtes. **561-8744**

SERVICE Express Enr. Déménagement local. **772-4567,** cell. **923-2206**

264 DIVERS

ENLÈVE taches d'huile et d'efflorescence sur pavé imbriqué et béton. Scellant 20% acrylique thermoplastique mi-lustré. 819-664-1234.

EXCELLENT poseur de plancher bois franc, brut et pré-verni, réparations, plancher stratifié. Marcel, 613-769-7807, 819-669-6346.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION, 30 ans d'exp., design. Wilfrid, 561-5774.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

SABLAGE et finition planchers de bois franc, 27 ans d'exp. 772-2684.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER CHOIX, services de conciergerie. Maisons neuves, condos, commerces. Nettoyage Nancy, **246-1706.**

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

COUPLE ferait entretien de maison, références, disponible. 778-2705

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

SERVICES ménagers M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage. Références, cote sécuritaire, **Marie, 243-8255, 329-4324**

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

À faire peinture, int., ext., très bon prix estimation. 561-3597, 328-8393.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **664-2096, 664-5232.**

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-0190, 328-1717.**

JOINTS, peinture, gypse, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, pag.: 779-6992.

PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Pag.: 778-9551.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

LES ENTREPRISES M. et M.
réparations, rénovations 274-8605

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **663-6233**

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSE de céramique, expérimenté, abordable, travail propre et garanti, bonne disponibilité. 243-5995.

DISK JOCKEY DEMANDE(É). Veuillez vous présenter au Cabaret Taboo, 92, boul. Gréber, 561-1150, après 14h.

EMPLOI disponible, bureau de commande, service à la clientèle dans le domaine de produits industriels et équipements de transmission de pouvoir, relié à l'industrie manufacturière, bilinguisme un atout, bon sens de l'organisation et communication avec le public. Écrire à case 24, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ENERGIE CARDIO
Entraîneur(e) en conditionnement physique, possédant des connaissances en vente et ayant un bacc en activité physique, temps plein/partiel, grande disponibilité. Envoyer C.V. par télécopieur: 682-0909, tél.: 682-8558

ENTRETIEN ménager, temps partiel le soir, 6 jours par semaine, $9,00/h. Télécopiez C.V.: 246-9789.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$Claude, 568-8794, après 11h$$

FATIGUÉ D'ÊTRE FATIGUÉ?
Besoin de perdre du poids? Besoin d'énergie ou d'une meilleure qualité de vie? Tammy, 819-593-2064.

GATINEAU PIZZA. Cuisinier(ère) et livreur(se) temps plein. Salaire selon expérience. Après 19h, 663-8585.

GATINEAU, VENDEUR DE CRÈME glacée à bicyclette, emploi d'été. Jean-Marc au 328-4587

GRAPHISTE DIPLÔMÉ(E) à temps plein, pour une imprimerie, connaissances de Mac-Court-Illustrator, expérience un atout. 778-1688.

HORTICULTEUR(TRICE) 2 ans d'expérience. Contacter Daniel Beaudoin au 243-5706 ou télécopier C.V. au: 243-1685.

INTER-PROVINCIAL COURRIER
Livreur avec fourgonnette style Econoline obligatoire, région d'Orléans, avec expérience pour livraison de colis. 775-3200.

JOURNALIER (h./f.) pour paysagement. Contacter Daniel Beaudoin au 243-5706.

JOURNALIERS demandés pour paysagement. 777-5577.

LA FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE
Recherche solliciteur(euse)s téléphoniques bilingues, afin de combler des postes sur appel, sur une disponibilité de 40h/sem. Pour entrevue, appelez au **771-4902,** demandez Louise.

LECTEUR de journaux bilingue, temps plein à partir de 4h30 le matin, $10/h. Envoyez C.V. et lettre de présentation par télécopieur à l'attention de Robert Maxwell, 613-789-4654.

LIVREUR(euse), connaissance d'Ottawa, 35 à 50 heures/sem. Se présenter au 38 de Valcourt, unité 1.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie, Rolande, **643-1924.**

325 OFFRES D'EMPLOI

LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE ZAMIZOU
est à la recherche d'un(e) éducatrice(eur) formé(e) pour poste permanent. Les candidats(es) doivent posséder une formation reconnue par le ministère de la Famille et de l'Enfance, et un minimum, d'un an d'exp. serait un atout. Salaire selon échelle salariale du ministère. Envoyer CV par fax au 281-5715 ou écrire au 1035, rue des Colombes, Masson-Angers, QC, J8M 1T3, date limite 12 juillet 2000.
Seules les candidat(e)s retenues seront appelées pour une entrevue et aucune demande par téléphone ne sera considérée.

ANALYSTES D'EAU

Possibilité d'emploi immédiat pour 7 personnes pour effectuer des analyses d'eau dans votre environnement. **ENTRAÎNEMENT COMPLET FOURNI** pour personnes enthousiastes.

Excellent revenu de **50 000 $ à 80 000 $** par an. Possibilité d'avancement. Ne vous disqualifiez pas vous-même. Pour plus d'informations sur cette opportunité, téléphonez pour une entrevue au :

(819) 663-5141
Voiture nécessaire

LE CENTRE d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO) est à la recherche d'un(e) responsable de programme pour combler un poste de 35/h sem. **Fonctions:** assurer le bon fonctionnement de groupe, gestion d'horaires, animation en promotion et prévention auprès des 9 à 12 ans, participation à plusieurs comités, rédaction de demande de subvention, création de nouveaux programmes, etc. Vous devez détenir un diplôme universitaire dans le domaine social, être dynamique, autonome et être responsable, posséder une voiture, être bilingue, être disponible en fin de journée et avoir l'expérience pertinente. Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 14 juillet 2000, à l'adresse suivante: 92 rue St-Jacques, Hull, Québec, J8X 2Z2, télécopieur: 819-770-9199, courriel cipto@qc.aira.com

ProGroupe
RESSOURCES HUMAINES INC
HUMAN RESOURCES INC

(Urgent)
POSTES DISPONIBLES À MONTRÉAL

- **«MILL WRIGHT»** - Expérience et bilinguisme
- **BOUCHERS** – (5 postes)
- **ÉLECTRICIENS** (Classe «A») – Expérience et bilinguisme
- **MÉCANICIENS AUTOMOBILES** avec cartes de compétences (5 postes)
- **Autocad (dessinateurs)** – Bilinguisme (2 postes)
- **Secrétaires/réceptionnistes** (4 postes)
- **Commis à l'entrée de données** - bilinguisme (2 postes)
- **Journaliers, production alimentaire** (Rigaud) (10 postes)
- **Assistant gérant** - restauration

(Le générique masculin n'est utilisé que dans le but d'alléger ce texte).

Pour informations Téléphoner sans frais à Catherine ou Robert au (877) 626-6834 ou envoyer c.v. par télécopieur au (514) 626-0519 - Montréal OU au (819) 770-4335 - Hull ou courriel : montreal@progroupe.ca

MASSEUSES demandées, avec ou sans exp. Contactez le 663-6574

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull. Avec camionnette ou petite voiture. Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

MONTPELLIER, SAUVETEUR(E) piscine au Camping Cèdrière, 16 ans et +., 9 sem., $3,600. **613-837-2418.**

NETTOYAGE DOMESTIQUE AYLMER, recherche ménagère, 4 jours/sem., pour nettoyage de maisons, **798-9137.**

NETTOYEUR de tapis, temps plein, à commissions, $400-$600/sem. C.V. par fax: 827-0283 ou tél. 769-8272.

OUVERTURE
d'une nouvelle centrale de télécommunications à Hull.
Plusieurs postes à combler:

18 AGENT(E)S D'INSCRIPTION
6 FORMATEUR(TRICE)S
2 ASSISTANT(E)S-GÉRANT(E)

REVENU MINIMUM GARANTI
POSSIBILITÉ $400 À $800/SEM.
Pour entrevue, composer le:
1-877-593-5543

POSTE de décoration intérieure., temps partiel, diplômé(e) ou en cours. Sylvie 819-568-3404.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNEL d'entretien demandé(e), exp. de peintre obligatoire, minimum 5 ans d'expérience. Écrire à case 10, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PHARMACIE À HULL
Aide-technique en pharmacie, temps plein, 37h/sem. Un an d'expérience. Bilinguisme essentiel. Ecrire à case 29, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PHOTOGRAPHE handicapé recherche poseuses accompagnatrices pour loisir, $100/sem, 273 rue Laurier #235, 770-0509.

POSEURS de bardeaux et **installateurs** de recouvrement extérieur avec expérience demandés. Vous devez posséder vos outils. **Appelez au 521-9999.**

PRÉPOSÉ(E) au stationnement bilingue, à Hull, $8/h, pour le Casino de Hull, idéal pour jeune retraité(e) ou étudiant(e) 18 ans et +. Envoyez C.V. par télécopieur: (819)770-3551.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

ENDROIT : Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme, notaires

Salaire selon expérience

Expérience d'au moins 3 ans au sein d'une étude de notaires.
Connaissances des logiciels Paramaître, Word 97 sur Windows ainsi que le bilinguisme sont des atouts.

Faire parvenir curriculum vitae à :
Jean-Pierre Arsenault
200, Montcalm, bureau 300
Hull, Québec
J8Y 3B5

Télécopieur : 819-771-3232
Courriel :
jean-pierre-arsenault@gipl.qc.ca

PRÉPOSÉ(E) au stat., temps plein et partiel, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h au Centre Parking, 99, rue Bank, Ottawa, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E) bilingue, au comptoir de mets pour apporter. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140 Prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

PROFESSEUR(E) de danse demandé(e). Faxer C.V., 827-8944.

PROMOTION
recherche meilleurs solliciteurs. Travail de bureau. Salaire garanti de $8/h possibilité avec boni de $12/h. Appelez vite au 777-7111 demander Diane.

RECHERCHE chauffeur, temps plein, avec petite voiture, payé à commission. Téléphoner entre 9h et 17h, au: 613-745-5984.

RECHERCHE chef comptable (h.f.) avec 4 ans d'exp. et connaissance du logiciel Microsoft Office, pour compagnie de construction.
Télécopiez CV au 819-246-4884.

Un concessionnaire Ford en plein essor est à la recherche de

TECHNICIEN LICENCIÉ

Le candidat doit
- avoir de l'expérience avec les produits Ford
- être bilingue et dynamique
- avoir le sens de l'initiative

Nous offrons :
- excellent plan de rémunération
- gamme d'avantages sociaux
- excellente atmosphère de travail

Pour un rendez-vous, contactez Michel Dupuis au

(613) 764-2994

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

DUPUIS FORD LINCOLN

RECHERCHE couturier(ère) pour travailler avec machine industrielle et "overlock" avec expérience, bilingue. Contactez Laura ou Alvin au **595-3000.**

RECHERCHE enseignante en mathématiques, 4, 5, 6 primaire, avec beaucoup de patience, pour enseigner 1 jr/sem. à ma fille de 12 ans. J'ai les livres nécessaires. 595-2433.

RECHERCHE femme de ménage à temps occasionnel/partiel, avec auto, pour faire ménage le jour. **TÉLÉPHONER au 663-7755 ou TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707.**

RECHERCHE serveur(se) barman(aid) avec expérience et entregent. Télécopier C.V. au: 986-3450.

REPRÉSENTANT(E) avec exp. dans la vente au détail. 243-4943.

REPRÉSENTANT(E) des ventes autos avec exp. Jean 669-4005.

325 OFFRES D'EMPLOI

REPRÉSENTANT(E)S, **$25,000 à $35,000. Compagnie internationale.** Formation. Clientèle établie. Secondaire 5. Hull/Pontiac. C.V. par fax: 771-7379.

SECRÉTAIRE dentaire recherché(e) avec initiative et expérience. S.V.P. envoyez C.V. à case 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

de La Fontaine s.e.
PORTES — BOISERIES

Entreprise dans le secteur de la construction résidentielle établie à Buckingham depuis 16 ans recherche

DIRECTEUR DE CRÉDIT

- avec expérience
- bilingue

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur à : (819) 986-8938

Société TI de Kanata recherche spécialistes bilingues pour recrutement de ressources humaines en technologies de l'information. Exigences: plus de 3 années d'expérience en recrutement, entrevues et embauche. Déplacements requis. Jusqu'à $55,000. Communiquez avec Megan au 230-5393 ou à megan@excelhr-.com.

TECHNICIEN (h./f.) de gaz, commercial, en chauffage requis pour nouvelle compagnie de services au Québec. Faire parvenir C.V. avant le 15 juillet à case 16, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

TECHNICIEN(NE) EN SANTÉ ANIMALE
6 mois (minimum) d'expérience en clinique, temps plein, permanent. Télécopiez C.V. au (819)663-7199.

TÉLÉPHONISTE bilingue, temps partiel et **chauffeur** bilingue demandé(e)s, connaissance de la ville et posséder son propre véhicule. **745-2538**

TOITURES M&M
recherche manoeuvre et couvreurs (h/f), avec voiture et outils, 5 ans d'expérience nécessaire. Contacter Mario au 561-4941.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, connaissance des ordinateurs, $43,000+/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252, poste 305.

TRAVAILLEUSE autonome en entretien ménager, doit posséder voiture, pour les merc.-jeu.-ven., de 8h à 17h, $7/h. Manon, 772-2163.

VENDEUR(SE) d'exp. pour produits naturels, temps partiel.
Nature et Vie, pont Alonzo Wright.
Demander Alain, 246-2829.

VIENS t'amuser avec notre équipe tout en te faisant des dollars en vendant des tablettes de chocolat.
743-1557, 664-7294, 776-0672.

372 PERSONNEL DE BUREAU

1-800
1-800
1-800

Centre d'information nécessite des agent(e)s bilingues et dynamiques avec excellentes aptitudes en communication interpersonnelle et relation avec la clientèle. Flexibilité pour quarts de travail (8h à 23h). Connaissances informatiques. **$13 à $15.50/h.**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

ACTION PERSONNEL

Secrétaire administrative
Urgent!
Nous avons 3 postes débutant le plus tôt possible. Vous devez être parfaitement bilingue, posséder une cote sécuritaire et avoir de l'exp. dans le milieu gouvernemental. Nous recherchons réceptionniste, secrétaire et commis.
Cindy ou Kim au 238-8511 ou envoyer C.V. par télécopieur au 230-8380 ou par courriel à:
Cindy@actionpersonnel.ca

ADJOINT(E) AU RECRUTEUR BILINGUE

Pour embauche immédiate! Individu avec compétence exemplaire en communications dans les deux langues officielles. Tâches: présélection de candidats, entrevues et préparation de rapports en Word et Excel. Flexibilité requise pour surtemps et travail en fin de semaine. Le(la) candidat(e) choisi(e) devra être fiable, énergique et dévoué(e) au projet. Formation complète par l'employeur, mais l'expérience est un atout.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
Courriel: hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

BESOIN commis (salaire débutant à $15/h) et secrétaires (salaire débutant à $17/h) bilingues, cote sécuritaire secrète, exp. gouvernement fédéral. Envoyer C.V. par courriel à jgagnon@artemp.ca OU lcollins@artemp.ca ou télescopiez au 232-7050.

RÉCEPTIONNISTE demandé(e) pour les mardis, mercredis, jeudis, de 17h à 20h. Demander Mme Marleau au 776-3852.

SECRÉTAIRE bilingue. Se présenter avec C.V. et photo au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et midi.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ANJURA
GESTIONNAIRE AUX COMMUNICATIONS CORPORATIVES

Recherchons une personne bilingue avec 2-5 ans d'expérience pour organiser et diriger les activités de communication internes et externes au sein de notre centre d'appels à Hull. Vous devez avoir une très bonne communication écrite et verbale dans les deux langues officielles. Salaire selon expérience. Envoyer C.V. par fax: **(613)228-0366 ou par courriel: jobs@anjura.com.**

WWW.ANJURA.COM

CALIAN
Appelez aujourd'hui
Travaillez demain
Agent(e) de facturation bilingue

Avez-vous d'excellentes aptitudes au téléphone et de solides connaissances en informatique et au clavier? Nous avons un besoin continu pour des individus parfaitement bilingue avec de l'expérience considérable dans le service à la clientèle. Envoyer votre C.V. aujourd'hui au va@calian-.com ou par fax au 238-5321. Mentionnez le numéro de dossier BNJ17.

ORGANISATION à but non lucratif est à la recherche d'un(e) commis-comptable à temps complet, comptes fournisseurs, comptes créditeurs. Postulant(e) doit être bilingue et doit posséder un minimum de 2 ans d'expérience. Connaissance du logiciel NewViews serait un atout. Les C.V. seront acceptés jusqu'au 10 juillet. Télécopiez votre C.V., à l'attention du vice-président aux finances, numéro de télécopieur: 613-562-5969.

SECRÉTAIRE
Contrats temporaires débutant au mois de juillet pour des secrétaires qui détiennent une cote sécuritaire de niveau approfondi ou secret, des compétences avec Word et/ou WordPerfect et de l'expérience au Gouvernement. Heures de travail flexibles et salaire compétitif. Communiquer avec Julie à Excel 230-5393 ou par courriel julie@excelhr.com.

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
Personne autonome, doit être bilingue, lieu de travail: Ottawa, connaissance Windows (Word, Excel). Faire parvenir votre CV par télécopieur: (514)842-7782. **Phénix Conseils,** tél.: 1-877-796-5575

TRAVAIL de secrétariat et de traitement de texte, excellente maîtrise du français et de l'anglais, contractuelle, 2 jours/sem., secteur Mont-Bleu. Faire parvenir C.V. à C.P. 77012, Hull, Québec, J9A 2V4.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ACTION PERSONNEL
INFIRMIER(ÈRE) DIPLÔMÉ(E)
Nous sommes à la recherche d'un(e) infirmier(ère) diplômé(e) bilingue. Contrat de 20 sem. pour le gouvernement. Doit débuter le plus tôt possible. S.V.P. appeler Cindy au 238-8511 ou envoyez C.V. par fax au 230-8380.

À LA RECHERCHE D'INFIRMIER(E)S LICENCIÉ(E)S
La maison Mathieu-Froment-Savoie, Centre de soins palliatifs de l'Outaouais, 55 rue Notre-Dame, Aylmer, est à la recherche d'infirmier(e)s licencié(e)s pour combler des postes. Pour inf.: Charlotte Newman (819)682-2740.

INFIRMIÈRE auxiliaire .7 de soir dans une communauté religieuse. Faire parvenir C.V. au 1171 boul. St-Joseph à Hull, J8Z 2C3 ou par télécopieur au 778-8844.

PERSONNE dynamique, enthousiaste, responsable pour soins d'un guadraplégique. Après 19h: **595-9065.**

RECHERCHONS secrétaire pour clinique dentaire, temps plein (40h/sem.) avec ou sans expérience. Entrevues à partir du 15 juillet. S.V.P. envoyez C.V. à case 25, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRE médicale pour omnipraticien à Hull, temps partiel à heures variables. 778-3851.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAIDS, serveuses, disc jockey, portiers demandé(e)s. 568-0410, 663-2217.

PERSONNE retraitée possédant références pour travail les vendredis et samedis, temps partiel. Se présenter entre 16h30 et 19h30 au Motel Ritz, 137 boul. Gréber, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

AYLMER COLLISION recherche sableur (h./f.) d'automobiles avec exp. pour centre de carrosserie achalandé. Temps plein, bonne ambiance de travail, salaire à discuter. Pour entrevue: (819)684-4251 ou C.V. par FAX: (819)684-7453.

CHERCHONS briqueteurs, massons et journaliers avec exp. dans la brique, blocs et pierre, à Ottawa. Non syndiqué. Avec véhicule. 613-835-2020.

ÉLECTRICIEN demandé(e) pour la région de Gatineau, compagnon et apprenti, carte de CCQ, projet Home Depot. **Faire parvenir C.V. par télécopieur a/s F. Dallaire: 1-514-376-0089**

INSTALLATEUR de clôtures (h.f.) avec expérience. **Appeler au 772-4185 ou se présenter** chez Clôture Générale, au 80 Adrien-Robert, Hull.

374 PERSONNEL HÔTELIER

Château Cartier Relais - Resort
Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

Auditeur de nuit
Pour combler un poste d'environ 18 heures semaines.

- Expérience en audition de nuit (un atout)
- Expérience en comptabilité exigée
- Bilinguisme exigé (parlé et écrit)
- Sens de l'organisation
- La ponctualité, la fiabilité et l'autonomie sont des qualités recherchées
- La précision et le souci du détail sont requis

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur c.v. le ou avant le 10 juillet 2000 au :

Château Cartier
Ressources humaines
1170, ch. Aylmer
Aylmer (Québec), J9H 5E1
ou télécopier au : (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s. Prière de ne pas téléphoner.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE demandé(e), casse-croûte Bobino, temps plein/partiel, 775-9780.

AU VIEUX DULUTH Gatineau recherche serveur(se)s et hôte(esse). Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

CHEZ JEAN-PIERRE, restaurant français, recherche garçon (fille) de table, exp. requise, bonne condition de travail, congés: dimanche et lundi. **Télécopier C.V. 235-0135 ou tél.: 235-9711**

CUISINIER(E) demandé(e), temps plein, connaissances dans les fruits de mer un atout. **Restaurant Ferme Rouge,** Angers. Demander Michel au (819)986-7013.

CUISINIER(ère) et serveur(se) d'expérience demandé(e). Marc ou Ginette 595-3513, 422-3661.

CUISINIER(ère) pour chaîne nationale de hamburgers. Gatineau. Temps plein, à l'année. Salaire selon expérience. (819)568-9962 message

CUISINIER(ÈRE)S, serveur(se)s, livreur(euse)s, temps plein. Restaurant Mikes, Aylmer, 682-0778.

EST D'Ottawa, résidence de personnes âgées recherche cuisinier(ère)s, temps partiel. Contactez Lyne au 613-745-2409.

PERSONNEL en restauration
Agence à votre service: **643-9824**

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 859

DÉFENSE DIFFICILE

La donne d'aujourd'hui est un bel exemple de ce qu'est un sqeeze. Pour ceux qui s'intéressent aux différentes sortes de squeeze, il s'agit ici d'un sqeeze simple.

Nord-Sud vulnrables
Nord donneur

	♠ 9 6 5 4 ♥ D 9 8 5 ♦ D ♣ A 9 6 5	
♠ A D V 3 ♥ V ♦ V 10 3 2 ♣ R V 10 8	N O E S	♠ R 8 7 ♥ 6 4 ♦ A 8 6 5 4 ♣ 4 3 2
	♠ 10 2 ♥ A R 10 7 3 2 ♦ R 9 7 ♣ D 7	

OUEST	NORD	EST	SUD
—	Passe	Passe	1 ♥
Contre	2 ♦ *	3 ♦	4 ♥ **
Ts passent			

* Promet 7-10 points, 4 cartes de cœur.
** Sud ne semble pas être un peureux!

Ouest entame du Valet de carreau. Nord joue forcément la Dame et Est gagne de l'As. Le retour du sept de pique est gagné par le Valet d'Ouest. Celui-ci encaisse son As de pique et rejoue la couleur. Comment continuez-vous?

Il est intéressant de noter qu'à partir de ce moment, le contrat est assuré. Sud avait besoin d'un petit coup de main de la défense pour réussir cette manche. Voici comment se termine le coup : Sud coupe le troisième pique, coupe un carreau au mort et encaisse tous ses atouts pour arriver, à trois cartes de la fin à la position suivante où Est n'a pas d'implication :

	♠ 9 ♥ — ♦ — ♣ A 9	
♠ D ♥ — ♦ — ♣ R V	N O E S	
	♠ — ♥ — ♦ R ♣ D 7	

Lorsque Sud encaisse son Roi de carreau, Ouest n'a pas de solution : Il doit garder sa Dame de pique pour ne pas établir le neuf du mort. Par contre, s'il défausse un trèfle, Nord se défait de son pique maintenant inutile et encaisse l'As et la Dame de trèfle. Pour empêcher le squeeze, Est doit à un moment ou l'autre retourner trèfle.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LAURIER SUR MONTCALM
Restaurant de fine cuisine recherche serveur(se)s dynamiques avec expérience du service et connaissance des vins. Communiquez avec Kathleen entre 16h et 18h au 775-5033.

LE RESTAURANT MIKES de Gatineau est présentement à la recherche de livreur(se). S.V.P. laisser votre C.V. au 200 boul. Gréber. 561-8000 (Jessie)

LIVREUR(EUSE)S à temps plein ou partiel, payés à tous les soirs. Se présenter à Pizza Pizza, 381 Maloney Est, Gatineau.

MASCARADE RESTO FOLIES
recherche aide-cuisinier(ère)s avec expérience. S.V.P. prendre rendez-vous entre 9h et 11h au 243-9191.

PATIO VIDAL comptant 7 emplacements dans l'Outaouais recherche cuisinier(ère)s et serveur(euse)s avec exp. pour l'ouverture bientôt de nouveaux sites dans la région. Remplir une demande d'emploi dans l'un de nos restaurants ou faites parvenir votre C.V. via l'un de nos restaurants, par télécopieur au 819-669-3699 ou par courriel patiovidal@hotmail.com

PLONGEUR(EUSE) demandé(e), temps plein et temps partiel. Apportez C.V. après 16h au 106 boul. Gréber, Gatineau.

PLONGEUR(euse)s demandé(e)s, temps plein et partiel, avec expérience. 772-4844.

PLONGEUR(SE) demandé(e), temps plein et partiel. Se présenter au 9, rue Aubry, Hull, entre 8h et 15h, du lun. au vend.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SALON DE THÉ MOORSIDE
Domaine Mackenzie King, Parc de la Gatineau, cuisinier(ère) et serveur(se) bilingue, avec minimum 3 ans d'exp. Envoyer C.V. au 827-8256 **avant le samedi 8 juil. 17h.**

SERVEUR(euse)s demandé(e)s, postes à temps plein. Se présenter au 343 boul. Gréber.

SERVEUR(EUSE)S, PLAÇEUR(EUSE)S bilingues et **CUISINIER(ÈRE)s**, temps complet/partiel. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(SE) avec exp., **Pizza Émilio**, 456, boul. Gréber, 561-7171

SERVEUR(se)s demandé(e)s, temps plein, professionnel(le)s, aimables, bilingues. Se présenter avec C.V. entre 14h et 16h, 77 Promenade du Portage, Hull.

TREATS, PLACE DU CENTRE
ET PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
3 Aides au comptoir demandé(ée)s, temps partiel. Envoyer votre C.V. par télécopieur au 563-1982 ou se présenter au Treats des Promenades de l'Outaouais.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

BESOIN URGENT d'un(e) **réviseur(e) pigiste d'appoint;** doit être équipé(e) d'un poste de travail et prêt(e) à faire l'objet d'une évaluation. Tarif à discuter. Jacques, (819)595-1421.

MOTS CROISÉS

NO 981 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

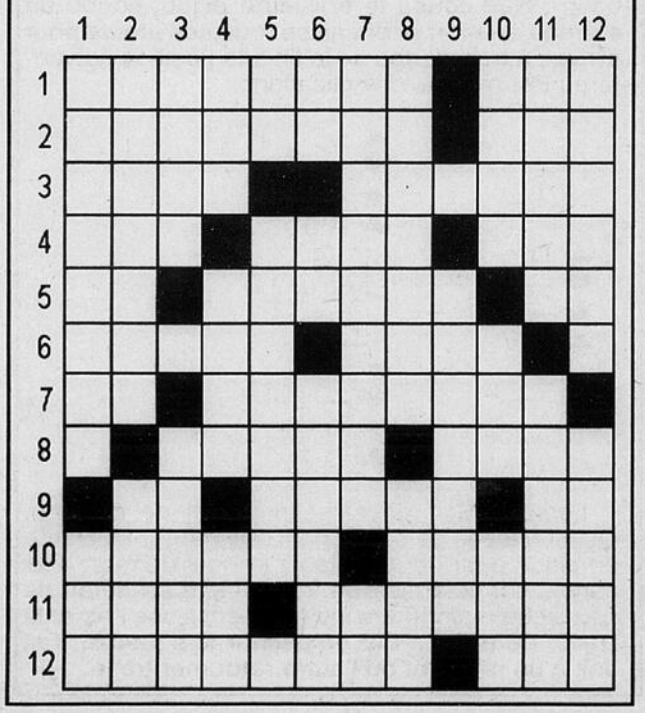
1 - Forme verbale exprimant le passé - Ivre.
2 - Le lièvre en est un - Habitant.
3 - Rameau imparfaitement élagué - Des poissons.
4 - Canton suisse - Affection contagieuse de la peau - Lentille.
5 - Ruisseau - Garnissant - Voyelles jumelles.
6 - Langue indienne parlée en Amérique centrale - Préjudice.
7 - Double règle - Répulsion.
8 - Arbre des régions équatoriales - Thaïlande.
9 - Antimoine - Ronds - Radium.
10 - Abouti - En Espagne, jeune homme attaché à la personne des enfants royaux.
11 - Crique - Nettoient.
12 - Unité de poids et de monnaie de la Grèce antique (pl.) - Cheville.

VERTICALEMENT

1 - Un champignon - Chef éthiopien.
2 - Lève des troupes - Flaire.
3 - Un cor - Dépassa la mesure.
4 - De bonne heure - Mascate est sa capitale - Une manche, au tennis.
5 - Erbium - Égrillard.
6 - Gloussé - Pige - Convoiter.
7 - Aimer qqn avec passion - Cérium.
8 - Aire sacrée d'un sanctuaire, délimitée par le péribole - Impressionnés.
9 - Pousser son cri, en parlant de l'hirondelle.
10 - Partie plate d'un aviron, qui entre dans l'eau - Pron. pers. - Impeccable.
11 - Qui a une saveur aigre (f.) - Évent.
12 - Taper - Grande raie.

SOLUTION DU PROBLÈME 980

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	D	O	U	I	L	L	E	■	E	E
2	P	E	R	S	■	S	U	I	V	A	N	T
3	O	V	A	I	R	E	■	T	E	N	U	E
4	S	E	■	R	A	R	E	S	■	A	M	■
5	T	U	L	I	P	E	S	■	E	T	E	L
6	R	■	A	S	E	■	P	A	T	I	R	A
7	O	S	T	■	T	A	E	L	■	D	E	S
8	P	U	E	■	I	N	R	I	■	E	R	S
9	H	E	R	I	S	S	O	N	S	■	A	A
10	E	■	A	S	S	E	N	E	N	T	■	N
11	N	U	L	L	E	■	S	A	■	A	R	T
12	T	R	■	E	S	T	■	S	O	U	E	S



377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AGENT(E)S DE GESTION
DE L'INFORMATION BILINGUES
Membre de l'équipe de gestion de l'information, vous êtes responsable de répondre aux demandes de recherche sur les différents départements et agences du gouvernement fédéral. Fortes aptitudes en communication dans les deux langues officielles, expérience dans un environnement axé sur le service à la clientèle et aptitudes pour le travail d'équipe requises.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
Courriel: hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

CLINIQUE DENTAIRE
Nous sommes à la recherche d'une secrétaire, avec minimum 3 ans d'expérience dans le domaine dentaire, pour un remplacement de congé de maternité. Ce poste deviendra à temps partiel par la suite. Veuillez télécopier votre C.V. au 281-1741, lun. au ven., entre 9h et 17h.

RÉVISEUR(E)S
$17/HEURE
Relevant du chef de l'équipe de révision, le(la) titulaire du poste est responsable de la révision et de la correction d'épreuves de toute l'information contenue dans la base de données, de la correspondance et des rapports dans les deux langues officielles. Tâches additionnelles: traduction, rétro-information aux recherchistes sur leurs aptitudes rédactionnelles, élaboration de procédures de normalisation et participation à la production du bulletin de l'entreprise. Exigences: excellentes aptitudes pour la rédaction et les communications (en français et en anglais), expérience en révision et en correction d'épreuves, connaissance de la structure et des activités du gouvernement fédéral.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

TRAVAILLEUSE SOCIALE
ou éducatrice spécialisée
à temps plein. 232-1934

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLER(ÈRE) en sécurité financière, avec ou sans expérience. Possibilité de revenu très intéressant. Télécopiez C.V. pour entrevue confidentielle au 819-246-2153.

PERSONNE dynamique pour marketing de réseau demandée. **(819)281-8917.**

VENDEUR(EUSE)S, aucune sollicitation, entre $500 et $800/sem., expérience de la vente obligatoire. Pour entrevue: **243-3580**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., face Marina, 15 juil., $490. **455-2360**

1 CHAMBRE, secteur Deschenes, $450 chauffé, éclairé, appareils, libre immédiatement. 684-8384.

2 BELLES chambres, libre immédiatement, frais peint, rue Thomas **684-5615**

2 CHAMBRES, propre, 2 appareils, rue Thomas, 595-8550.

3 CHAMBRES, stat., $575/mois, pas chauffé, pas éclairé, 1er août. **684-8446, 684-9027.**

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $390, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

NOUVEAU TRIPLEX, spacieux, 2 chambres, prises lav./séc., stat., remise, pas chauffé ni éclairé, à partir de $650. 712-2687.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $450, câble, poêle, réfrig., lav./séc. 663-5482, 364-7297

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., près de tout, rue Louis Colin. 246-4563.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
1 CHAMBRE, août, **poêle, réfrig.,** balcons, $399. **685-1743, 663-5568.**

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., libre. **561-7371.**

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS AU SUJET DE NOS PROMOTIONS

PROJET
L'Escale
AYLMER

2 et 3 chambres à partir de 450$

Inclus :
- **2 appareils ménagers**
- **20 minutes du centre-ville d'Ottawa**
- **Appartements disponibles avec vue sur la rivière**

Pour information :
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er juil.-août, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

1 BELLE chambre, 17 Damphousse, **tranquille,** $420/mois. **663-7557**

1 BELLE chambre, dans 6 logis, buanderie, $375, libre, rue North. **669-6226.**

1 CHAMBRE, 1er août, $425, accès à la cour, refait à neuf, 2 stat., remise, prises lav./séc. 669-8048.

1 CHAMBRE, 1er août, garage, $430 pas chauffé ni éclairé. Pag. 786-8294.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, prises lav./séc., stat., 6 de Picardie, s/sol, $395. 663-9967 ou 773-0237.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $310. 561-2296.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., 459 La Vérendrye Est. 427-5521 ou 669-0282.

1 CHAMBRE, **318 Main,** libre, rénové, chauffé, éclairé, $450. 923-0503.

1 CHAMBRE, $400, rue Laviolette, rénové, grande cuisine. **777-2959.**

1 CHAMBRE, $425, 1er août, stat. 234-0997, après 18h: 733-5284.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., demi mois gratuit. **743-6448.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $435, 1er août. **827-3163.**

1 CHAMBRE, condo, grand et très propre, libre. Roxanne, 827-4356.

1 CHAMBRE, meublés, chauffés, éclairés, à partir de $450, 643-3704.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, petit semi-s/sol, personne seule, non-fumeuse ou couple avec motorisé, 669-2285.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig. disponibles, stat., $340, 1er août. 669-6093.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, $365/$400. 776-4245.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., août, $420. 568-0526.

1 CHAMBRE, s/sol, Collège St-Alexandre, $400, chauffé pas éclairé, stat., beau secteur. **568-8055 (rép.).**

1 CHAMBRE, s/sol, entrée privée, stat., chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, prises lav./séc., août. $485. **246-0725**

1 CHAMBRE, Templeton, haut de maison, $525, chauffé, éclairé. 743-8276

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., eau chaude fournie, $325 pas chauffé ni éclairé, stat. 643-4975.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisibles, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, à partir de $435. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162.**

1 ET 2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., $375 et $550. 568-2209.

1 ET 2 chambres, 1er juil./août/sept., **nouveaux propriétaires, prime de bien venue,** 39 rue de Clericy, chauffés, éclairés. Cell.: 819-923-0690, Marc.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., remise, **$395. 663-5297.**

1 ET 2 chambres, août-juil., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

2-2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., grand, propre, remises, stat., $490. John 643-3503, 727-0880.

2-2 CHAMBRES, 1er août, style condo, entrée privée, grand, $550. **663-9717.**

2-2 CHAMBRES, août-sept., chauffés, éclairés, balcons, tranquilles, stat., pas d'animaux, $565. **243-2661.**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libres, rénovés, bien situés $540. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES, refaits à neuf, ensoleillés, grandes pièces, idéal personne d'âge mur. **243-6141, 664-8124.**

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Clericy. **643-1658,** 669-7790, 561-9588.

2 BELLES chambres, 1er juil./août, 24 Desrosiers, prises lav./séc. Denise Tassé, **712-3039.**

2 BELLES chambres, 1er juil./août, **près école primaire, (complètement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 belles chambres, 1er juil./août, près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig., **568-3491.**

2 BELLES chambres, 1er juil./août, **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-0562.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, 1er sept., cour, pas d'animaux. 243-5755.

2 BELLES chambres, $515, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES chambres, près école, 1er août, $475. **669-3288**

2 CHAMBRES, 101a Lorrain, **Templeton, 1 mois gratuit,** $410. 663-0716

2 CHAMBRES, 116 Nelligan, grand, tranquille, propre, prises lav./séc., stat., $500, 1er sept. 738-3711.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., rue du Coteau, angle Mtée Paiement, vue panoramique, idéal pour personne tranquille, prises lav./séc./lave-vaisselle, remise int./ext., $665. **827-8280.**

2 CHAMBRES, 150 boul. Gréber, libre, $540, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, ascenseur, piscine, pas d'animaux. Jour: **994-0331,** soir et fin de sem.: **561-3033.**

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, 1er juillet-août, grands logements entièrement rénovés, prises lav./séc., 2 stat. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er août, 4 appareils, spacieux, chauffé, éclairé. 568-7917.

2 CHAMBRES, 1er août, bd de l'hôpital, grand, 2 stat., $575. 568-2202.

2 CHAMBRES, 1er août, boul. Labrosse, impeccable, $530. 243-2216.

2 CHAMBRES, 1er août, genre condo, luxueux, pour personnes tranquilles, $620. 246-1802.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., $465, prises lav./séc., remise. 743-2231

2 CHAMBRES, 1er août, Templeton, triplex, prises lav./séc./lave-vaisselle, 1,150 pi car., 2 stat., $550. 671-9948.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er sept., style condo sur 2 étages, cuisine + lave-vaisselle, s/manger, salon, remises int./ext., s/lavage, 2 stat., secteur de l'hôpital, privé et tranquille. 830-3034 ou 782-4391.

2 CHAMBRES, 1er sept., Templeton, attrayant, ni chauffé/éclairé, prises minis lav./séc., $450. 663-1648 soir.

2 CHAMBRES, 1er sept., triplex, spacieux, $560-$570. **663-9233.**

2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé, éclairé, près services. **246-0015.**

2 CHAMBRES, 21 Monette, libre, pas chauffé, pas éclairé, $525; **3 CHAMBRES,** 281 Riviera, $600 pas éclairé, pas chauffé, libre. Cell.: **(613)282-8227.**

2 CHAMBRES
22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, août. **243-2901**

2 CHAMBRES, **246 à 266 Davidson,** près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non. **778-3227 ou 770-9861.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $400. 561-2296.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc. **643-3704.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, eau chaude stat., $450. 776-6247, pag. 778-5773.

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★ très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, 3e étage, prises lav./séc., propre, $535. **561-4838, 246-9964.**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, ni éclairé, **très propre, 2 stat.** 663-8663.

2 CHAMBRES, $475, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, $490, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er août. Christine, 669-5759.

2 CHAMBRES, $495, tout bois franc, pas chauffé ni éclairé, moderne, spacieux. 671-4849 ou 953-1932

2 CHAMBRES, $525, s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stat. Pas d'animaux. 643-5235, 743-8188.

2 CHAMBRES, août, 2 appareils, chauffé, éclairé, $479/$489. **568-4099**

2 CHAMBRES, août, **Mont-Luc,** 2 stat, rabais $100. **243-4418, cell.: 955-8186.**

2 CHAMBRES, beau, grand, haut de triplex, prises lav./séc., grand stat., remise ext., $510 pas chauffé ni éclairé, 1er août. 664-7883, soir: 643-9465

2 CHAMBRES, boul. Maloney Est, $450, 4 ½ chauffé, 1er août. **778-1709.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er août, $525. 827-0806

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc. **743-6448.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $530, libre. 775-0933.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
2 CHAMBRES, **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** remise int., prix abordable, juil./août/sept. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, condo à paliers avec 2 stat., poêle, réfrig., lave-vaisselle, prises lav./séc., sept., $650. **568-2708**

2 CHAMBRES, Côte D'azur, spacieux, tranquille, très éclairé, prises lav./séc., stat., sept. **246-8969, 827-0855**

2 CHAMBRES dans 4 logis, août, **grands, tranquilles, préférence adultes,** 2 appareils, balcon, 150 de la Savane, $535. Eric, 827-3584.

2 CHAMBRES, ensoleillé, très spacieux, calme, $595. 778-2839.

Prix imbattables 390$ et plus

Les immeubles **LE STRASBOURG**
Vue sur rivière
Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

* *Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, demi-s/sol, prises lav./séc., très propre, frais peinturé, non chauffé ni éclairé, idéal pour couple, 667 rue Notre-Dame, **663-0794.**

2 CHAMBRES, grand, propre, tranquille, 2 appareils, rue Chénier, $535 pas chauffé, pas éclairé, **595-8550.**

2 CHAMBRES, haut de triplex, Limbour, 1,100 pi car., prises lav./séc., 1er sept., $600. 827-3730, 827-6652.

2 CHAMBRES, juil.-août, chauffés, éclairés, $480-$515. 243-6232.

2 CHAMBRES, libre 1er août, dans 4 logis, **rénové au complet,** prises lav./séc., face au parc, remise int. **663-2436**

2 CHAMBRES, libre, $495 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 663-0720.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, câble, prises lav./séc., grand stat. 797-6484

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, prises 5 appareils, $565 non chauffé, non éclairé, juil. 248-2537.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, à partir de $500, août-sept., entrée privée, prises lav./séc. Disponibilité au 33a Acadie, 3a Matapédia et 104b Curé Préseault, ouvert aux visiteurs au 35a Acadie, lun. et merc.: 19h à 21h, sam. et dim.: 14h à 16h, **771-8707.**

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc./lave-vaisselle, remises int./ext., ni chauffé ni éclairé, 1er sept. 281-3177.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, prises lav./séc., stat., 1er juil. 824-7193.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., août, sept. (819)568-3860.

2 CHAMBRES, spacieux semi-s/sol de bungalow duplex, 39 rue Richer, 2 stat., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $420. 561-9576.

2 CHAMBRES (Templeton), 1174 Bigras, 3 logis, $525, prises lav./séc., 2 stat., remise, 1er août. 986-6665.

2 CHAMBRES, tranquille, décoré avec goût, 2 stat., bain tourbillon, $610 tout inclus. 663-9251

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, foyer, etc., 1er **août/sept.,** $550/$600. 663-2506.

3 BELLES CHAMBRES, 1er juil.-août, triplex jumelé neuf, prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 669-7153.

3 BELLES chambres, 2e étage, libre, près Lorrain. **684-5615**

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., triplex jumelé 1991, 1 ou 2 stat., 1er août-sept., $580 pas chauffé, ni éclairé, Labrosse près Maloney. **773-1588, 773-0007.**

3 CHAMBRES, 14 Marengère, bas de duplex, cour, remise, stat., $520 pas chauffé ni éclairé, 1er août. 561-0577

3 CHAMBRES, 1,800 pi car., central, 5 appareils, 2 s/bains, garage, $935 chauffé, éclairé, 1er août. M. Giroux, le jour, du lun. au ven. (800)361-5303.

3 CHAMBRES, 1er août, tapis, patio, cour clôturée, prises lav./séc., pas d'animaux, $625 pas chauffé ni éclairé. 669-3560.

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, à partir de $575. 595-4721.

3 CHAMBRES, 2e étage dans triplex, 2 stat.; remise, rue Lavallée, 1er août, $500. 669-1385.

3 CHAMBRES, 39-A St-Antoine, $500, conciergerie possible. 776-4245.

3 CHAMBRES, app. de choix. Patrick, 243-1234, soir: Monika: 669-4493.

3 CHAMBRES, balcons, modernes, stat., prises lav./séc., juil., $620. 286-0676

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $525. 521-5662

3 CHAMBRES, style condo, entrée indépendante, 3 stat., $550/mois, libre 1er sept. 663-9747.

3 CHAMBRES, très luxueux, 2 balcons, céramique, vue et accès à la rivière, 1er août, $700. 643-3234.

LOGIS au s/sol d'un triplex, résidentiel, 5 min. des Promenades, 1 chambre, $390. **Josée ou Denis: 827-8808**

VOS amis sont propriétaires! Pourquoi pas vous? Informez-vous sur les maisons neuves, à partir de $599/mois, taxes incluses. Facilité de financement. Line Charette, **223-4946.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, céramique et bois, dans triplex, prises lav./séc., 2 stat., remise, clôturée, pas chauffé/éclairé, pas d'animaux, $610/$620, juil./août. **669-3798 (rép.), cell.: 851-0508.**

3 CHAMBRES, dans une coopérative, août. 243-1451.

3 CHAMBRES, grand, Labrosse, prises lav./séc., $610, 1er août. 669-1895.

3 CHAMBRES, haut de duplex, 215 P. Labine, $550 pas chauffé ni éclairé, libre. 243-1986.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

3 CHAMBRES, très grand, $590, libre. 827-4122, pag: 719-7247.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, août, chauffé, éclairé, $450. 776-2694

1 CHAMBRE, à partir de $400 chauffés, eau chaude, stat. inclus, libres 1er juil. 777-8835.

1 CHAMBRE, à partir de $490, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 CHAMBRE, appareils, boisé, privé, juil.-août, $560. (819)772-8713.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $430-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 76-82-84 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, Daniel Johnson, immeuble bien situé, service d'autobus, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 568-4498, 777-7599, 778-4481.

2-2 CHAMBRES, $435, tapis neufs, prises lav./séc., peints blanc, 776-5645.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES - 2 DE LA FONDRIÈRE
Secteur **des Hautes-Plaines,** 1er sept.-oct., grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. **772-4604, 568-4498, 778-4481.**

2 CHAMBRES, $495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, 4 appareils ou non, propre, 1er étage, balcon, 2 stat., remise, $475 chauffé, 1er sept., 43, boul. Fournier, 775-8964.

2 CHAMBRES, $500; **3 chambres,** $625 chauffé. 770-4715, 795-8060

2 CHAMBRES, $500/mois, 1er juil. 238-B, ch. Freeman. 743-0589.

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-0962.**

2 CHAMBRES, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. **776-5573.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, cour, foyer, stat., $600. 744-1183

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er sept. ou 1er oct., Plateau de la Capitale, 2 stat., foyer au gaz, $690. 778-3516.

3 CHAMBRES, 230 Montcalm, 4 appareils, 2 balcons, pas chauffé ni éclairé, 1er août, $585. 770-4301.

3 CHAMBRES, août, 45 Jumonville, semi-s/sol, $500. **770-9837.**

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

3 CHAMBRES, équipé, prises lav./séc., stat., libre, $495. **746-5471**

3 CHAMBRES, grand, 2 étages, poêle, réfrig., 1 stat., non chauffé ni éclairé, $650, 15 juil. ou 1er août. **759-0977**

3 CHAMBRES, grand, près St-Joseph, libre, $590. 770-6559.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, entrée privée, août/sept. $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, près Casino, chauffé, stat. avec prises, 1er août, 777-1722.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

LOUEZ DANS L'IMMEUBLE
LE PLUS
NEUF
DE LA RÉGION
SYSTÈME DE CAMÉRA
PLANCHER DE CÉRAMIQUE ET BOIS FRANC
PISCINE EXTÉRIEURE
GARCONNIÈRE ET
1 CHAMBRE À COUCHER
OCCUPATION IMMÉDIATEMENT
APPARTEMENT ADAPTÉ POUR HANDICAPÉ

Les Immeubles
E.TASSE
www.etasse.com

7 jours sur 7 (613)276-5988

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
775-8580

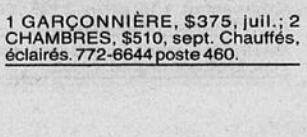
1 CHAMBRE, chauffé, appareils neufs, très propre, Gamelin, près hôpital, $539, 1er sept. 819-776-2921.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 45 Lessard, $470, libre. 779-4475, après 18h: 775-3453.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., 1 stat., près Loblaws. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., $410, 1er août. 770-2526.

1 CHAMBRE, $440, chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

Cité des Jeunes
Face au Cegep

• 1, 2 et 3 chambres
• Logements rénovés
• Appareils ménagers
• Buanderie
• Concierges résidents
595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
www.immogest.ca
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
Le plus grand choix dans l'Outaouais
courriel : info@immogest.ca

1 CHAMBRE, **foyer,** luxueux, neuf, **100% céramique,** prises mini lav./séc., pas chauffé ni éclairé, aspirateur central, 1er août, $575. 819-776-0108.

1 CHAMBRE, garçonnière, confortable, sécuritaire, abordable, conciergerie, ascenseurs, près autobus. **Bienvenue aux retraité(e)s. 595-1596.**

1 CHAMBRE, idéal pour couple professionnel, près du musée des Civilisations, $550/mois, chauffé, éclairé. 983-1778, après 16h.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, chauffé, $370. 777-2657.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, rénové, 61 St-Raymond, près casino, stat., câble, 2 appareils, balcon, $425. Option meublé: $40. Lav./séc.: $20. 772-8701.

1 CHAMBRE, petit, semi-s/sol, tout inclus, $350, 1er août. 827-2153.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., $400. 770-2835.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $440 pas chauffé ni éclairé, stat., près hôpital, libre. 778-1904 ou 827-1568.

1 CHAMBRE, rue Papineau, très propre, grandes cuisine et s/bain, stat., $450/$495, 1er juil. **837-9498.**

1 CHAMBRE, semi-sol, chauffé, éclairé, stat., libre, $500. Après 17h, 778-3804.

1 CHAMBRE, St-Raymond, chauffé, bois franc, $450, **770-3003.**

1 CHAMBRE, Tour Notre-Dame, 285 Laurier, tout en béton. 779-4620.

1ER AOÛT-SEPT. - 1-2 CHAMBRES
face Parc de la Gatineau, Cité-des-Jeunes, stat., chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., balcon, $475-$590. 829-0286, 725-9424.

1ER sept., 3 pièces, stat., chauffé, $395. 771-5691.

1er SEPT., près du centre-ville et parc Jacques-Cartier, vaste et moderne, prises lav./séc., $460. 772-5842

1 ET 2 chambres, possibilité chauffé, éclairé, poêle, réfrig., de $490 à $560. **827-8806.**

1 GARÇONNIÈRE, $375, juil.; 2 CHAMBRES, $510, sept. Chauffés, éclairés. 772-6644 poste 460.

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, $495. **733-0620**

240 MAISONNEUVE, Le Verdun, condo de luxe, 2 chambres, 1er sept., 5 appareils, $749 incl. clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4090, 778-4481.**

2 BELLES CHAMBRES - CONDO $575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. **595-9044.**

2 BELLES chambres, près Maxi et parc, très beau, août-sept. 684-5615.

2 BELLES chambres, propre, chauffé, éclairé: 663-0474.

2 CHAMBRES, 116, Delorimier, $415, pas chauffé, ni éclairé, près UQAH, libre, 595-4721, 955-6075.

2 CHAMBRES, 1/2 petit maison, pas d'animaux, adultes, $465. **772-9822**

2 CHAMBRES, 1er août, 112 Eddy, fraîchement rénovés. **669-4493.**

2 CHAMBRES, 1er août, $465, pas chauffé, vue splendide. **777-8345.**

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $575. **771-4408**

2 CHAMBRES, 1er août, complètement rénové, 2 appareils, stat., $500 pas chauffé ni éclairé. **712-4807.**

2 CHAMBRES, 1er août/sept., Mont-Bleu, $425, balcon, 6 logis. **743-2231.**

Le Salaberry
1 et 2 chambres
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieure, tennis.
Spécial
Informez-vous!
778-3103

2 CHAMBRES, 1er août, s/sol, chauffé, prises lav./séc., stat., 281-6368.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 712-1024.

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, grand, frais peint, tapis neuf, prises lav./séc., balcon, 1 stat., $585. 841-5959.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet-août, frais peint, près école. Clément, 595-5107.

2 CHAMBRES, 1er sept., 30 Georges Bilodeau, $480 et $525, chauffé, prises lav./séc., stat. 682-8198, 684-7808.

2 CHAMBRES, 1er sept., semi-s/sol, planchers bois franc, chauffé, stat., $495. 770-3003.

2 CHAMBRES, 24 Normand, $465, libre, 595-4721, Pag.: 955-6075.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, **très spacieux,** ensoleillé, **petit immeuble,** grande cuisine, arbres et fleurs, **bois franc,** parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. **778-3227, 770-9861.**

2 CHAMBRES, $400, libre, s/sol, 4 appareils, pas de stat. 595-6784.

2 CHAMBRES, $475, libre, rénové, prises lav./séc., stat. 775-7941.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, $540 tout incl., service exceptionnel, sept. Faut voir! **243-3740 et 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, $550 pas chauffé ni éclairé, bien situé, près Galeries de Hull et CHVO. Après 17h, **776-6739**

2 CHAMBRES - $565-$585 - SEPT.
Mont-Bleu, logis spacieux, balcon, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., buanderie, stat., autobus. **771-6266**

2 CHAMBRES - $610
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, prises lav./séc., balcon, sept. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 85 St-Hyacinthe, $400 pas chauffé, ni éclairé. 772-2160.

2 CHAMBRES, angle St-Joseph et Montclair, chauffé, réfrig., poêle, grande véranda, libre 1er août, $590. **773-9048**

2 CHAMBRES, bd Mont-Bleu, 1er sept., semi-s/sol, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., $525 pas chauffé ni éclairé. Joanne 669-0111, poste 206

2 CHAMBRES, centre-ville, grand salon en bois franc et grande cuisine rénovée avec poêle, réfrig., s/sol avec prises lav./séc., 1er sept., $715 chauffé. Stat. disponible. 236-4641

2 CHAMBRES, centre-ville, très bien situé, rénové à neuf, stat. incl., $550 chauffé. 827-3454, 990-1230.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 6 logis, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $620. **277-4857.**

2 CHAMBRES, CITÉ DES JEUNES
très grand, tranquille, sécuritaire, bois franc, chauffé, buanderie, juil.-août-sept., $620. 777-4128.

2 CHAMBRES, face cegep, appareils, sept.; **1 CHAMBRE,** s/sol, juil. **777-6252.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., prises lav./séc. 770-2222.

2 CHAMBRES, juil.-août, spacieux, près Maxi, $560, poêle, réfrig., câble, stat. 595-9106.

2 CHAMBRES, libre, $455, spacieux, balcon, stat., pas d'animaux, nouvelle gestion. **770-8454**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 685-1551

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., libre, $450. 719-4981

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., libre 1er août, $525. 819-457-9720.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, libre, $450. 770-2254, 328-4169.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, bien situé, stat., remise, $550, 1er août, 771-4292 après 18h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig. Jour: **233-3719,** soir: **523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, non-fumeur, $520, **772-9822**

3 CHAMBRES, 152 Papineau, moderne, paisible, 2 stat., $620. **664-3861**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

55 ANS ET +
1 chambre, $390 pas chauffé ni éclairé, central, rénové.
770-0135, 771-2840

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. DU COTEAU
2 CHAMBRES, 1er juil. Téléphoner le jour entre 9h et 17h, au 776-3850, et le soir entre 17h et 21h au 771-0545.

HAUT de duplex, Wrightville, 1er sept., 5 1/2, $450, pas chauffé, pas éclairé, personne tranquille. **771-4105.**

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $449 à $609. 777-5444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juil.août, $425, très propres, centre-ville. 281-7550.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 2 étages, propre, grand terrain, remise, 2 stat., 1er août, $410. 986-7590

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, stat., remise, (boisé), bienvenue aux retraités, $425. 246-7174, 281-4881.

2 CHAMBRES, Coopérative d'habitation, 1er juil., 2 étages, cour clôturée, remise, $390. Sonia, **(819)281-0795.**

2 CHAMBRES, duplex neuf, remise, 1er sept., $510. 986-1308.

3 CHAMBRES, 32 Lacelle, rue privée, 1er août, $525. **281-4301, 775-2361.**

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, secteur tranquille, libre 1er sept. 281-1172.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, paisibles, $385, $440 pas chauffés/éclairés. **246-9787**

1 CHAMBRE, duplex neuf, libre, prises lav./séc., $395. 281-4997, 281-6556.

1 CHAMBRE, fin août, grand, haut maison, très propre, bien éclairé, prises lav./séc., stat. avec 1 prise, chauffé, éclairé, $475, 2 min. de 148 et de 50. Idéal pour couple tranquille. **281-6075**

1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement. Pag. 782-3530.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., semi-s/sol, remise. **775-3646, 712-2301.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $475, libre 1er août. 281-9959.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, 1er août, 2e étage, chauffé, eau chaude, câble, 2 stat., $535. 827-4845, après 19h. 827-3404.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, basse-ville d'Ottawa, 4 pièces, $550. 684-6275.

ROCKLAND, chambre dans maison luxueuse. 220-8705.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Perkins, $435, chauffé, éclairé, appareils, câble, moderne, stat. 953-1932, soir: 671-4849.

LUSKVILLE, 1 chambre, 2 chambres et garçonnière. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

MASHAM 1 chambre: $325 ou 2: $350, pas chauffés/éclairés, 456-2785.

PERKIN, 83 Létourneau, 2 chambres, $390, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, août-sept. **613-745-6507.**

PERKINS, côté de maison, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, $550, pour couple tranquille. 671-3841.

THURSO, 231 Arthur, grand 1 chambre, rénové, grand deck, $300. **775-1210, 775-9666** demander Michel

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, chauffé, près autoroute. **669-7760**

408 GARÇONNIÈRES

1ER AOÛT, Limbour, chauffée/éclairée, câble, stat., poêle/réfrig., tranquille. 561-0916

● **1ER ÉTAGE,** $360 non chauffée, **ensoleillée,** près **Université/**Place Centre.
● **2 1/2 PIÈCES,** $385 **chauffée, éclairée,** appareils, près Place Cartier. **827-3829**

2 1/2, LIBRE, Hull, meublée, chauffée, éclairée, $425. 776-2424.

2 1/2 PIECES, Hull, $355 chauffé, éclairé, près musée et parc. 777-0087

AYLMER près Marina, entrée privée, s/sol, non-fumeur, $350. **684-4737.**

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1 chambre immédiatement, garçonnière et 2 chambres libres août, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498.**

1 BELLE CHAMBRE $559 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, 1er août, Mont-Bleu, 5 **appareils, chauffé/éclairé/câble,** semi-s/sol, maison privée, 1 personne non-fumeuse, autobus, $495. **770-2682.**

1 CHAMBRE, 1er août, Mont-Bleu, 6 logis, $395, poêle, réfrig. **743-2231.**

1 CHAMBRE, 1er août, neuf, grandes fenêtres, tranquille, stat. 776-0512.

1 CHAMBRE, 1er juil./août, $440 tout incl., s/sol, Mont-Bleu. **243-3740**

1 CHAMBRE, 1er juillet, 4 appareils, 561-2075, 778-9885.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $440. 776-9788.

1 CHAMBRE, $460 tout compris, personne tranquille, (UQAH). 770-7367.

1 CHAMBRE 771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

1 CHAMBRE, 9 Bienville, pas chauffé, ni éclairé, $400, stat. **685-0618**

408 GARÇONNIÈRES

CHAUFFÉE/ÉCLAIRÉE, meublée, boul. Maisonneuve, $395. 744-1183

CITÉ DES JEUNES
Studio, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, $395, **libre-août-sept.** 777-4128

CÔTE d'Azur, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, $340. 561-5055

GATINEAU, 1er juil., sans cuisine, s/bain privée, réfrig., micro-ondes, câble stat., accès cuisine, s/lavage. Très bien située. Non-fumeur(se), sobre, tranquille, $325, **568-0001 ou 996-6385**

GATINEAU, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stat., $395, 1er août. 669-9993, 921-2816.

GATINEAU, boul. Gréber, $415/mois, spacieuse et propre. 568-3858.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $335. 643-3644.

GATINEAU, non-fumeur, libre, tout équipée, $390. Soir: 663-6472.

HULL, 113 boul. St-Joseph, chauffées, éclairées, poêle, réfrig., près UQAH, libres 1er août et 1er sept., $365. 776-1015.

HULL, 201, Freeman, poêle, réfrig., prises lav./séc., $445. 770-2222.

HULL, $350 tout incl., meublée, près de tout, libre. 595-0212.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., libre. 771-0319.

HULL, complètement rénovée, libre 1er août, $350, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig. 712-4807.

HULL, disponible, à partir de $450, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, libre, **près Place Cartier,** chauffée, éclairée, s/sol, $340. **770-3751**

HULL, pas chauffée, pas éclairée, centre-ville, $315. Julie, 777-8220.

PRÈS du musée des Civilisations, $350/mois, chauffée, éclairée, parfait pour étudiant. 983-1778, après 16h.

PRÈS Promenades, meublée, chauffée, éclairée, $375. 243-4674.

PRÈS UQAH, $375 chauffée, éclairée, 1er août. 836-3928.

SECTEUR Templeton, très grande, $350, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., libre. **669-8298.**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, 1 1/2, propre, tout incl., souple, $350, août, stat. **243-9364.**

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **923-2222.**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-0962.

APP., suites et chambres, genre hôtel, durée flexible, tout inclus, boul. St-Joseph, Hull. 777-7755.

GATINEAU, 1 chambre, tranquille, chauffé, éclairé, stat., $425. Pag: 775-1622 ou 663-3615.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, près musée, 1 chambre, équipé, chauffé/eclairé, stat., piscine, 10 juillet, $1,095. **(613)744-1199.**

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, HULL, libre; chauffé, éclairé, $225. Pag: 779-6567.

BEL app., chaleureux, près UQAH, grand 4 1/2, août, $320. 776-6839.

CAMPAGNE en ville, bon chez-soi, plage, près UQAH, $295. 771-4873.

GATINEAU, idéal femme tranquille non-fumeuse, $275, **août. 243-8657**

HULL, rue Montcalm. Doit aimer animaux, $300. Idéal étudiant. **770-0415.**

MONTRÉAL (Plateau), 4 1/2, disponible mi-août. 684-6906 ou 328-9014

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: 2 chambres, Gatineau, **pourquoi louer?** $555.84/mois, libre à neuf $59,500. **772-2994.**

$0 COMPTANT, 3 chambres + logis, beau terrain, Gatineau, libre. **772-2994**

1993 SEMI-dét., secteur Templeton, 3 chambres + 1 au s/sol, 1,500 pi car., clôturé, $675/mois, pas chauffée ni éclairée, 1er août. soir: 663-1948, jour: 773-1133.

1ER AOÛT
VANIER, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maisons de ville, 3 chambres. Aucune subvention disponible. 741-9519.

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

A LOUER avec option d'achat. Financ. facile. 3 chambres, s/sol fini, $700. 819-783-7951.

AYLMER, 3 chambres, 54 rue Brook, $675 + frais, 1er août. 613-592-9857.

432 MAISONS À LOUER

BOWMAN, maison/chalet, 1er sept., $500/mois. 663-2035, soir: **663-5008.**

BUCKINGHAM, semi-dét. luxueux, 4 chambres, 2 s/bains, grand terrain boisé, $650. 281-6997, 743-5391.

GATINEAU, 1,200 pi car., 3 chambres, libre, 108 Le Baron, $625. **669-4033**

PLACE DE LA VERENDRYE HULL

Propre, spacieux, sécuritaire

1 chambre à partir de ..... **439$**
2 chambres à partir de ..... **519$**
3 chambres à partir de ..... **595$**

PROMOTION
200$ déménagement

Inclus : chauffé, eau chaude, poêle, frigo, stationnement buanderie, dépanneur.

20 La Vérendrye
777-5444

GATINEAU, 1 min. de l'autoroute 50, 3 chambres 1 ½ s/bains, s/sol aménagé, clim., garage, maison jardin, bord de l'eau, 1er sept., $775, pas chauffée ni éclairée. **Jour: 561-0005.**

GATINEAU, 2 Beauséjour, 5 chambres, 1er août, $850. 568-8528.

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages, garage, clôturée, $695. 787-7438

POURQUOI louer? Achetez un quadrex pour SEULEMENT $500 COMPTANT
Gatineau, 45 Granet, quadrex, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, paiment total incl. taxes $640. 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

433 MAISONS À PARTAGER

$325, TRAVAILLEUR(SE) ext., non-fumeur(se), tranquille. **778-9020**

AYLMER, grande maison, personne non-fumeuse et sérieuse, piscine, garage, près autobus, à nég. **682-9374**

AYLMER, haut de maison, lav./séc., clim. central, stat., $360. 329-4655

AYLMER, lav./séc., foyer, stat., $300. 819-643-9700, 664-6453.

GATINEAU, 1er juil., $400/mois tout incl., idéal pour travailleur. 663-4887.

GATINEAU, mi-juil., $350/mois tout incl. 669-2459

HULL Ouest, 43 Héritage, luxueux, $300, accès à tout, stat. 328-4416.

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. d'Aylmer, accès à tout, **grande.** SEPT., tout compris, $350. 770-1398.

10 MIN. d'Ottawa, rue Carillon, Hull, maison d'étudiants et travailleurs, tout inclus, clim., $215 et +. 771-5643.

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille, clim., stat. 561-7142.

1 CHAMBRE, $250, chauffé, éclairé. 127 Champlain. **682-8337.**

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus. Promenades. **$65 +/sem. 797-6484**

$255, 93 GAMELIN, Hull, meublée, buanderie. 743-7699.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

4 ST-Rosaire, Gatineau, belle, tout incl., propre, tranquille, **$285. 246-1706**

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, privée, propre, tranquille, meublée, câble, $300. **246-0850**

À VOIR absolument! Gatineau, libre, personne mature, $310. 663-5929.

AYLMER, 1 chambre, accès à tout, secteur Glenwood, $300. 684-9591.

AYLMER, accès à tout, s/bains privée, stat., $320/mois. 684-8537.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, $300 tout incl. 220-8705.

BELLE et grande, accès cuisine et +, tranquille, stat. Gatineau. 669-0347.

CANTLEY, 3 chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

COIN St-Raymond/St-Joseph, pour étudiant(e), non-fumeur(se), aimant la tranquillité, 1er août. 772-2691

CÔTE d'Azur, $300, travailleur(se) ou étudiant(e). 243-1682

FUMEUSE cherche chambreuse(eur). Gatineau, 1er étage, $300/mois. Idéal pour femme mature. **561-1385**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $250/mois. 986-2632.

GATINEAU, grande, stat., $70/sem. 819-669-8844.

GATINEAU, idéal travailleur, non-fumeur, homme, stat. **568-4276**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, boul. St-Joseph, personne honnête avec références. 778-2029.

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, meublée, lav./séc., $225/mois, libre immédiatement, 776-9950.

HULL, près du CHRO, lav./séc., câble, privé, libre. 595-9492.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, propre, tranquille, meublée, s/lavage, non-fumeur, $285. 778-0964

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes retraitées. 281-0574, 743-6046.

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre, $650. 643-9554.

EN DATE DU 1ER JUIL. 2000, le Pavillon du Portage, résidence pour personnes âgées, type familial, situé au 310 Notre-Dame à Hull, **deviendra privé,** à cette date des chambres privées et semi-privées seront disponibles. Pour plus d'information, contacter: **M. Hubert Cyr, au 595-3660 ou 776-5757.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, face au parc de la Gatineau, LIBRE. 561-3398

1 CHAMBRE, Gatineau, 80 de Rouville, poêle, réfrig., lav., séc., r.-de-ch., $600/mois, 1er juil. 561-2532

CH. de la Montagne, Hull, spacieux 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., $725, 1er août. (613)276-4422.

GATINEAU, 1er juil., 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, grand balcon, non chauffé ni éclairé, près des Promenades, $625. 568-6692.

HAUTES-Plaines, 3 chambres + foyer, $635/mois pas chauffé ni éclairé. 827-5569.

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoin, 1er août, $490. 985-2303, 595-3332.

HULL, 2 chambres, Hautes Plaines, libres, $560-$575. (819)772-8713.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, ch. de la Montagne, près boul. Taché, $300. 595-3717.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, Gatineau, clim., garage int., ascenseur, $80,000. 246-2853

AVEC garage, Gatineau et Hull, qualité, à partir de $56,000, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé. 568-5141.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, 4 appareils, $69,800. 246-5061.

HULL, condos 2 chambres, garage int., piscine, tennis. 777-3137

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, $189,000. (819)568-1827.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

CANTON de Ripon, 2 chambres, à 5 min. golf Montpellier et lac Viceroy, au mois ou à l'année. 428-1504.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CHAPEL HILL (Orléans), 3 chambres, s/sol fini, s/séjour au r.-de-ch., clim., aspirateur central, clôturée et privée, garage double, $199,800. **830-5500**

CLARENCE Creek, 27 acres, maison, 2 s/bains, bâtisses, $120,000. **488-3593**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT - $0 ARGENT
À bas prix. À Hull, pas besoin d'aller à la banque. Pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Line (819)329-5289.

$0 ARGENT $0 COMPTANT
• à acheter à bas prix.
Le Plateau à Hull.
• Notre banque vous finance au taux d'intérêt le plus bas.
• Devenez propriétaire d'un superbe semi-détaché ou unifamiliale pour aussi peu que votre loyer.
Lise (819) 329-4789.

$0 ARGENT. Devenez proprio, transfert. Financ. disponible. 778-0802.

$0 COMPTANT: 2 chambres, Gatineau, **pourquoi louer?** $555.84/mois, libre, à neuf $59,500, **772-2994.**

$0 COMPTANT, 3 chambres + logis, beau terrain, Gatineau, libre. **772-2994**

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877

$0 COMPTANT. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. **776-7251**

4+1 CHAMBRES, bois franc et céramique au r.-de-ch., tapis neutres, cuisine rénovée avec Jenn-Air et four encastré, piscine creusée 16x32, 2 foyers, s/sol fini, garage, $139,000.
819-684-0326

$500 COMPTANT SEULEMENT
Gatineau, 45 Granet, quadrex, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, paiment total incl. taxes $640. 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

615 ET 619 Montée St-Amour, Gatineau, (garage-entrepôt) et (résidence). 613-223-3803.

83 DU Dôme, Hull, semi-dét., bois franc, s/sol fini. Luc, 775-3326.

À AYLMER, rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage double, toiture neuve, **1 acre,** vue superbe du Parc de la Gatineau. **682-5103, 682-5118**

À CHELSEA, 37 des Artisans, à paliers, 2,000 pi car., 2 garages. 827-3220.

AUBAINE BAIE MCLAREN, GATINEAU
petite maison accueillante, rénovée à neuf, bois franc, $0 comptant, $69,000 nég. **VENEZ VOIR 246-0850.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, bungalow près ch. Perry, 3 chambres, garage simple, foyer, piscine hors-terre 24 pi terrain 1 acre paysager, $138,000 nég. **819-684-6065**

AYLMER, semi, rénové en 1999-2000 au complet, chauffage et clim. central, bois franc et céramique, 3 chambres, salle familliale, porte patio, 2 s/bains complètes, s/sol fini, salon de coiffure, foyer, clôturée, $115,000. **685-3705**

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BUCKINGHAM, semi-dét., 1,120 pi car., 3 chambres, aire ouverte, aucun voisin arrière, vaut $75,000, prix sacrifice: $66,500. 819-281-2877.

BUNGALOW, 4 chambres, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, foyer, $83,500. 663-7597.

CANTLEY, "AB" ferme, 22 pièces, $499,000. 598-5794, 293-0650.

CÔTE d'Azur, style normand, **1,290 pi car,** foyer, s/manger céramique, grand **deck** et **piscine** creusée. S/sol fini, très grand terrain, arbres matures. **Performax G.R., 827-3829, pag. 778-4130.**

DOMAINE 2,300 pi car., garage 3 portes, sur rivière La Blanche, terrain 107,000 pi car., $190,000. 663-2320.

DUCLOS, terrain 1 acre, avec petit ruisseau, $35,000 nég. **456-4225**

DUPLEX, garage, revenu $700/mois, prix $69,500. Gatineau. 663-4600.

FERME Limbour, cottage luxueux, 4 chambres, 3 s/bains, 2,363 pi car., garage double, boisé, $229,000. 561-6366 après 18h.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, terrain 60X130, $92,500. 663-8222.

GATINEAU, DOIT VENDRE
$225,000, propriété pour $215,000
(819)663-4539

GATINEAU, en rangée, près école, 1er juil., **$63,500.** 777-9586, 743-4371.

GATINEAU, maison de ville, 1,400 pi car., 3 chambres, air clim. central. Hypothèque: $587/mois. 819-328-4082.

GATINEAU, maison jardin, avec **garage,** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, céramique, **bois franc,** lave-vaisselle, grande cour privée, près école primaire, **idéal comme première maison,** env. $800/mois hyp. taxes et services. 41 de Matapédia, **$78,500 nég. À voir. 561-0736, laisser message.**

GATINEAU, secteur Limbour, 10 min de Hull, vente par le proprio, 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2,000 pi car., prix réduit $109,995. Jour: 743-2805, 827-0570 après 18h.

HULL, 173 St-Henri, semi, 1,560 pi car., 3 chambres, garage, 4,037 pi car., clôturé, patio, $115,000. **776-0913.**

HULL, 77 Perras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $94,700 nég. 776-5660.

HULL, Hautes-Plaines, près du parc de la Gatineau, joli bungalow, 2+2 chambres, 2 s/bains, bois franc, bien entretenu. Faut voir! 771-5977.

HULL, maison en rangée complètement rénovée, 3 chambres, marqueterie et céramique, logis complet au s/sol, 1 chambre, revenu: $400/mois, $89,000. 776-5984.

HULL, secteur Hautes-Plaines, semi-dét. luxueux, 1,400 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, garage, $112,900. 778-0308.

HULL, semi-dét., 3 chambres, clim., sécurité, garage, près école, parc, golf. Hyp. 6.35%/4 ans. 778-7374.

HULL, semi-dét., neuf et luxueux en construction au 37 et 39, du Cygne, **garage, foyer, bois franc,** frais de notaire incl., voisin d'un parc, $122,500. 613-799-2260, 613-291-1393.

LIMBOUR, semi-dét., 3 chambres, sur 1 étage, 1,000 pi car., près école, remise, $84,000. 819-243-4532.

MANOIR des Trembles, jumelé, 1,440 pi car., 3 chambres, grand bureau, bois franc et +, $114,000. **772-2928**

MASSON-Angers, magnifique semi-dét., constr. 1996, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, cabanon, patio, impeccable, prix réduit pour vente rapide: $79,900. 281-4004.

MASSON, route 148, bungalow rénové, garage avec revenu, **$84,000. 743-3954**

MAYO, neuve, 3 chambres, finie 66%, près La Blanche, $55,000. **568-8528.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

SEMI-dét. $57,000. 281-0020 ou internet: www.travel-net.com/~letech

TEMPLETON, 5 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc et céramique, s/sol fini, garage, entrée pavée pour 8 voitures, piscine creusée, clôturé, possession immédiate, $120,000. **773-0903**

TOURAINE, bungalow tout rénové, planchers bois franc et céramique, grand terrain. À voir. 568-2777.

VENTE PRIVÉE. Maison de ville, unité de bout, 3 étages, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, excellent état, projet Carrefour, Gatineau, rue des Bretons, près école L'Oiseau bleu, centre-ville. **Prix révisé, doit vendre. Sur rendez-vous seulement.** 243-2166.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

15 MIN. de Hull, bord lac, 1996, 3 chambres, luxueuse, $129,900. **671-9985.**

4 CHAMBRES, 3 s/bains, s/sol aménagé, garage 20X20, boiserie, système central, 1 1/2 acres, $125,000 nég. Plaisance. (819)427-6750.

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $260,000 nég. 663-5033.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BORD lac Bowman, 1 acre, 2 étages, toit cathédrale, logis 1 chambre pour invités en haut du garage double, $149,500. (819)454-2943.

GATINEAU, 3 chambres, bois franc, foyer, garage double, logement parental, $155,000. 663-6555 après 16h.

LAC SIMON, 240 pi au bord du lac X 260 pi, terrain paysager, vue magnifique sur lac, maison 4 chambres, bois franc, s/sol fini, garage double, etc... $235,000. 819-743-4040.

PETITE-NATION, 3 chambres, 3 s/bains, s/sol semi-fini, aspirateur central, grande galerie, 2 balcons, 2 remises, $95,000. 819-983-4044.

RIVIÈRE du Sourd, 1997, 2 chambres, p.c.l., site tranquille, terrain 1 acre, prix à discuter. 819-767-2499.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$0 COMPTANT, POURQUOI LOUER?
Hull, triplex, brique. 682-5661.

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: $22,440, $143,000. 3 Logis, revenus: $16,140, $103,000. 772-2547.

259 OAK, Gatineau, 4 logis, revenus: $22,600, 2x1, 2x3 chambres, pavé neuf, $120,000 nég. **819-568-6145.**

2-6 LOGIS jumelés, style condo, boul. de l'Hôpital, 24 stat., 13 remises ext. Impeccable, revenus $84,600. **Très rentable (rendement 20%) 568-6111.**

2 X 6 LOGIS, Gatineau, 1990, brique, revenus: $88,000. 24 stat. **824-3488.**

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

HULL, 6 logis (1 et 2 chambres), très propre, bon revenu. 519-740-3149.

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenus: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état. Claude: **663-0474.**

HULL, boul. Sacré-Coeur, triplex (1990), 4 appareils récents par logis, remises ext. Revenu: $25,000, prix: $205,000. 819-568-1827.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

MAISON quadrex à vendre, beau, propre, bien louée, Gatineau. 243-0096 et pag.: 779-1664.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

MAISON, campagne, bord de l'eau, à échanger pour mise de fonds pour unifam. ou 2 à 6 logis. 819-663-8768.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS, 17 acres, 60 milles de Hull, réduit de $110,000 à $85,000 pour vente rapide. privé. 663-8768

2 CHALETS à Gracefield, 2 acres de terrain tourbé, avec belle plage, $61,500 pour les deux. **246-9748, cell. 664-8661.**

2 ÉTAGES, hivernisé, meublé, équipé, lac Earhart. 778-6790 soir.

AUBAINE extraordinaire, maison 4 saisons, 4 chambres, porte patio, vue superbe sur le lac St-Pierre, $74,900. Rendez-vous: **819-457-9410, 643-9063.**

À VENDRE ou à louer, Lac Simon, 4 saisons, tout équipé, avec autre terrain, plage de sable, quai 48'. Prix réduit. (613)835-3931.

CHALET 4 saisons, 30 min de Hull, sur la rivière la Blanche à Mayo, ch. rivière (54 Dupuis), $40,000 nég. 281-9627.

CHALET luxueux, 4 saisons, bain tourbillon, 3 chambres avec mezzanine, toit cathédrale, lac paisible, municipalité du Lac des Plages, 35 min. de Mont Tremblant, $129,900. 819-243-2121 ou 819-243-2642.

GRACEFIELD, bord du Lac Métayer, 3 chambres, meublé, $49,000. (613)830-7075

LAC 31 MILLES, 4 chambres, 70 pi bord de l'eau, poêle/réfrig., partiellement meublé, $85,000. **613-257-3092.**

LAC Campion, grand chalet, 360' de plage sablonneuse, lac de 50 milles, idéal pour baignade et pêche. N.-D. du Laus, à 1 heure au nord de Buckingham, Qué. À voir! (613)824-6649.

LAC Cayamant (ch. Monette), 4 saisons, bord de l'eau, 2 chambres. $58,000. 243-5296, 771-9012.

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, $55,000. (819)771-7642.

LAC Schryer, 3 chambres, meublé, eau potable, électricité, accès au lac, $40,000. **613-744-2748, 819-428-2276**

LAC SIMON, baie Yelle, terrain avec petit chalet, $75,000. **819-777-2777.**

N.-D.-DU-LAUS, 143 Lac Bigelow, chalet-maison, 4 saisons, meublé, bateau, moteur, etc. **819-568-0368.**

N.-D.-du-Laus, 40 Mtée St-Louis, lac Serpent, chalet-maison, bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, partiellement meublé, grand garage, terrain paysager, 52,000 pi car., $49,000 nég. 819-777-0405, 819-454-6404.

POLTIMORE, ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, $39,500 (ou offre acceptable). Soir: (819)663-8110.

VAL-DES-BOIS (la baie Bastien), à 2 côtés, tout meublés, **663-5791.**

561 CHALETS À LOUER

20 MIN. DE HULL, rivière des Outaouais, 6 places, chaloupe, télévision + câble, $400/sem. 281-6273.

561 CHALETS À LOUER

20 MIN. de Montebello, Lac des Plages, camps au bord de l'eau, sem. ou fin de sem. **613-443-2970, 819-426-2561.**

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 ET 3 chambres, fin de sem. et sem., lac Bitobi. (819)463-2540.

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

4 SAISONS, tout équipé, **pédalo,** à compter 15 août, $300/sem. **281-7620**

À DENHOLM, beau chalet tout équipé, plage, poêle à bois, lave-vaisselle, baie vitrée, $550/sem. **771-5379**

À NOTRE-DAME DU LAUS, chalet à louer pour chasse à l'arc aux chevreuils, grand territoire exclusif. Inf.: Louis Roy, 819-767-2740.

AUBAINE! Lac Ste-Marie, 2 chambres, équipé, accès à l'eau. 772-8926

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE SEA, bord de l'eau, quelques sem. de libre du juin à sept., pas d'animaux. (819)463-2250 (mess.) ou www.volant.qc.ca./raylac

BOWMAN, 2 chambres + chaloupe, paisible, $250/sem., 454-6033.

CHALET, Petit lac des Cèdres, Messines, 1h30 de Hull, tout équipé, 2 chambres, s/bains complète, face au lac, $275/sem. Soir: 819-465-2725.

CHALETS disponibles juillet et août, très propres. 819-454-2808.

DOMAINE du Lac des Plages. Chalets 1 à 4 chambres, magnifique plage privée. 514-365-2205, 819-426-3600.

DOMAINE HAZELWOOD, lac St-Laurent, $300/sem. +, près lac 31 Milles, 60 milles de Hull. **(819)463-2091.**

EAST ALDFIELD, 40 min. du centre-ville, grand chalet, tout le confort, plage, $550/sem. 819-456-4717.

LAC BLUE SEA, pour un été magnifique, 2 ou 3 chambres, bord de l'eau, sem./mois/saison. 819-463-3261.

LAC Bois-Franc, St-Pierre-de-Wakefield, 2 chambres, lac tranquille, belle plage. 819-457-1278.

LAC Bowman, roulotte avec cuisinette, 4 places, 777-9546, 454-2430.

LAC DAM, Perkins, couche 6, $320/sem. (819)669-7333.

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, **$375/sem. 778-1327, 684-9292**

LAC ISABELLE, 35 milles de Hull. Pour 6 personnes. 819-422-3256

LAC La Verdure, privé, 2 et 3 chambres, $250 et +/sem. avec chaloupe, bonne pêche, foyer ext. **819-449-3439**

LAC magnifique, paisible pour personnes aimant la nature à son meilleur. Non-fumeurs. 777-1680

LAC Schryer, 3 chambres, électricité, $200/sem. 613-746-1912 (mess.).

LAC Schryer, chalet ou roulotte à louer, $350/sem. **613-744-2748, 819-428-2276**

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 2 chambres, $350/sem. **(819)457-2252.**

LAC Vert des Pères Blancs, Montpellier, lac magnifique à nature sauvage, tout équipé, chaloupe fournie. Sem.: 450-665-7554, 819-428-2129.

MONTPELLIER, modernes, lac, pédalo, canot, $400/sem. **613-837-2418**

MONT TREMBLANT, sur golf, bord de l'eau, près de la montagne, couche 8 et 4. Sem., mois ou saison. 777-0068.

TRÈS paisible, riverain, 6 km d'Aylmer, 1 chambre, meublé, du 12/6 au 16/6: $200, du 29/7 au 6/8: $350 12/8 au 23/8: $450. **682-2715.**

VAL-DES-BOIS, sur lac Vert, équipé, pédalo, bateau, $500/sem. **568-0050.**

VUE exceptionnelle sur Rivière des Outaouais, terrain et ch. privés, 20 min. de Hull, saisonnier. 777-1956

562 FERMES

85 ACRES, maison et bâtiments en bon état, $95,900. 819-983-4053

MINI-ferme de 4 acres, à 12 min. du Parlement, avec services. 778-9148.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

1821 CH. Grande Presqu'Île (près Plaisance), bord de l'eau, bâtie en 1997, chauffée à l'électricité ou bois, 3 terrains, grand garage, chauffé au bois. Vente: cause maladie. Bon prix. Inf.: 819-427-9251.

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

RIPON - 1er sept., cherchons couple qui "adoptera" notre belle maison centenaire, entièrement rénovée. Plein d'extra: piscine, gazebo, foyer, champs et boisés. $750/mois. (819)643-5347

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

À VENDRE
Maison mobile située dans le Parc Riviera à Gatineau. Pour renseignements ou rendez-vous, **568-0424.**

GATINEAU, OU À LOUER, 4 chambres, refaite à neuf, $595/mois, prix demandé $35,000. **669-6161, 282-7387.**

GATINEAU, OU À LOUER, bord de l'eau, 2 chambres, refaite à neuf, s/sol, grand terrain, $525/mois, prix demandé $25,000. **669-6161, 282-7387.**

PARC Riviera, Gatineau, très très propre, tapis neufs, galerie fermée de 40 pi, prix à discuter. Pour vente rapide. 243-2096.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

55 MTÉE Chauret, petit 2 chambres, repeint, $470 pas chauffé, août **663-1215**

570 TERRES

ACHETERAIS lots boisés ou coupe de bois. (819)683-2829 ou 819-683-2125.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113.

1 ACRE avec fantastique vue sur vallée boisée, $12,000. (819)457-2203.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

1 ACRE, Gatineau, boisé, privé, 4 min. autoroute. 281-1007.

1H30 DE HULL, près Maniwaki, boisés, bord de l'eau, chevreuil. **819-568-9047.**

2.3 ACRES, 15 min. lac Ste-Marie, boisé, montagne, $9,000. **561-3854**

371 ACRES situés Cantley et Val-des-Monts, évaluation: $71,000, prix à discuter. **Yves: 246-5272, Luc: 281-0298**

410 ACRES, sur rivière du Lièvre, développement touristique, camping, villégiature, etc. 777-2777.

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. **663-0360.**

À VENDRE: 21,828 pi car., droit de passage à rivière de La Lièvre, municipalité Bowman. 819-454-2632.

À vendre au lac Bernard, droit de passage au lac, $11,000. 835-9907

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

BORD rivière Coulonge, 148'X481', situé dans un projet paisible, à Fort-Coulonge. Après 17h, **(819)683-1495**

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CARRIÈRE DE SABLE
terrain situé à Déléage, R.R. 1 à Maniwaki. Pour information: **819-449-6740**

GATINEAU, 1 acre, superbe terrain avec services, $14,900. **663-1884**

GATINEAU, 2e phases Versant Côte d'Azur, 84 Roquevaire, 55x100, prêt à constr., $17,900. 827-3939.

GATINEAU, beau terrain plat, 73X135, prêt à bâtir, $9,000 nég. **669-8972.**

GATINEAU, rue Cartier, 140x106, vue rivière, aqueduc installé, divisible en 3 terrains, $75,000. 771-5643

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains résidentiel et duplex desservis, à partir de $24,900. **455-1020, 771-5803**

LAC BLUE SEA, 1 acre cadastré, à 300' du lac, avec vue et accès, $8,500. 819-463-4303, 463-3372.

LAC des Sables, boisé, 3 1/4 acres, 567' de frontage sur le lac. **777-5023**

LAURENTIDES, 1 acre, lac, boisé, 100 acres chasse. 1-800-563-4364, www.mar-cam.com.

MONT CASCADES, joli terrain plat boisé, 52,000 pi car. (819)246-6174.

N.-D.-DE-PONTMAIN, bord de l'eau, 1 acre boisé. 819-597-2617.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

POUR VOTRE CHALET ou résidence, terrains à plusieurs endroits. Financement disponible. 568-2777.

TERRAINS, plusieurs avec services dont le gaz naturel. 663-6257

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 20 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! 1,600 pi². Aubaine! **243-9364**

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, $8 + tout inclus, stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 500 pi car. et plus, clim. central, stat., prix avantageux. **771-6266.**

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

TOUT près de l'hôpital de Gatineau, bureau à louer, 1,300 pi car., disponible maintenant. 986-6763.

585 COMMERCES À VENDRE

AUTOBUS casse-croûte ouvert à l'année, bien situé, bon bail. 775-9780.

BAR à vendre avec 5 logis + garage. Bons revenus. **819-242-6425.**

BOUCHETTE, dépanneur complet, avec appartement pour proprio, bon revenu. (819)465-2831

CASSE-CROÛTE 8'x16', équipé + extra, $14,900. Jacques, 299-0625.

CASSE-Croûte Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 819-712-2838.

DÉPANNEUR à vendre ou à louer, revenu actuel: 3 logis + garage. **242-6425**

FONDS de commerce pour dépanneur à vendre à Aylmer. Du lun. au ven., entre 8h et 15h, 682-6708.

HULL, dépanneur, bon chiffre d'affaires avec clientèle. 568-1606 après 20h.

585 COMMERCES À VENDRE

HULL, centre-ville, atelier de débosselage tout équipé et maison à côté, complètement rénovée, très bonne occasion d'affaires. **Cause de la vente: retraite.** Faut voir! 819-771-0413.

MAGASIN de produits naturels bien établi. $40,000 + inventaire. 613-233-4746.

589 ENTREPÔTS À LOUER

★★ BUREAU ET MINI-ENTREPÔT ★★
à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819).

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', $850/mois. **(819)643-5299.**

GATINEAU, Mtée Paiement, int./ext., véhicule récréatif, remorque, bateau, avion, machinerie lourde, etc. Marcel au 568-1734, 719-3048 (pag.).

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, parc Gréber, 750 pi car., bureau et réfrigéré, porte 12x9, $380/mois + chauffé + éclairé, disponible août. Jocelyn, 223-0838.

HULL, entrepôt avec quai de chargement, près du casino. 770-7110.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2 LOCAUX À LOUER
• restaurant, 960'car., $720/mois
• 730'car., $550/mois
Rue Graveline, Gatineau
663-7741, 743-1892

42 ST-LOUIS, Gatineau, 650 pi car., immédiatement, $549. 738-7717.

4,799 PI CAR., divisable, 70 Adrien Robert (parc industriel Richelieu), Hull. 776-5548.

AYLMER, 215 pi car., r.-de-ch., $250, taxes incluses, libre immédiatement; **1,082 pi car.,** 2e étage, $450, taxes incluses, libre 1er sept. Pag. 782-3530.

GATINEAU, 1,000 ou 600 pi car., avec chambre froide, idéal pour service de traiteur ou autre. 663-6592.

GATINEAU, 415 Maloney O., 600 pi car., libre, $600/mois. 643-5262.

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, local de 1,880 pi car., avec 2 portes de garage + bureau de 240' avec un très grand stat., $900/mois. Marcel, 663-0320, cell.: 743-7721, maison, 568-3834.

GATINEAU, Mtée Paiement, locaux industriels, 1 ou 2 portes de garage de 14', avec grand terrain disponible. Marcel, 568-1734, 719-3048 (pag.).

HULL, 13 boul. ST-JOSEPH, rénové, 1000 pi car., commercial, 595-3437.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 197 rue Eddy, libre août, commerçial, 1,500 pi car., chauffé, pas éclairé, $750/mois. 778-2517, M. Tiv

HULL, 650 pi car., près Place Cartier, bureau/commerce, **$490.** 772-9822

HULL, commercial, 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LOW, Qué., occasion d'affaires, local à louer pour pizzéria et casse-croûte, secteur achalandé. **819-422-3042.**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CASSE-CROÛTE à vendre, Gatineau. 663-2538

DÉPANNEUR avec 2 logis, complètement rénové. **(819)669-5710, 669-3009.**

DISTRIBUTEUR dans commerce de l'alimentation région de l'Outaouais, clientèle fournie, mise de fonds $3000 ou lettre de garantie. Envoyer C.V. par fax au 819-246-8269.

RÉSIDENCE 3e âge, 9 chambres modernes, toutes louées et sur un même plancher, logement pour proprio, revenu brut $81,000, bonne affaire à $219,000, Petite-Nation.
J.D. Clément Inc., courtier
Jean-Daniel Clément, Agent, 427-5512

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 775-1245.**

JOIGNEZ-VOUS à la chaîne d'agences de voyages d'agrément qui connaît la croissance la plus rapide au Canada: Voyages Algonquin/Voyages Funtastique. Toutes les agences sont bien établies, dotées en personnel et offertes avec des garanties de recettes pour la première année d'exploitation. Nous offrons aussi une formation poussée. L'investissement est de l'ordre de $100,000 à $300,000 avec financement allant jusqu'à 70% pour les candidat(e)s qualifié(e)s. **Les mandants sont priés de composer le 233-7713, poste 222.**

VENTE PRIVÉE! Gatineau, 7.5 acres incl. bâtiment de 80'X40', 2 étages, très bonne construction, blocs de ciment et brique extérieure.
DOIT VENDRE! Seulement $139,500.
Jour 827-3738 après 17h 243-4731.

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, **8 présentations: $30. 663-0060, www.singlesearch.com**

LA solitude vous pèse? Appelez Intro Options l'agence avec le plus de succès de la région. Établie 1980. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. Gratuit femme (54 ans +) aimant campagne. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CHANGEMENT 2000
bel homme 52 ans, bilingue, 5'6", costaud, financièrement stable, semi-retraité, cherche belle dame libre, bonne santé, honnête, qui aime la campagne autant que la ville. Pour partager les plaisirs de la vie. Refaisons notre vie à deux. À bientôt. Écrire à case 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

JEUNE homme de 43 ans recherche une femme grassette 180 lb et + ou de race noire, 40 ans et +. Ecrire à C.P. 84012, Gatineau, Qué., J8P 7R8.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

97% PRÉCISE, clairvoyante par vibrations. Carole: 842-9434, 261-1772.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information **1-877-239-4779.**

CONSULTATION par tarot, boule de cristal et aide psychique. 663-8915.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI, discret. Michelle, 663-6574.

100% MASSAGE de qualité
Caro, 246-5957

100% MASSAGE relaxant avec France. 246-2199.

100% SATISFAIT, discret, 2 pour 1. 669-1481

20 ANS, gay, corps bronzé. Nicolas, excitant et sensuel. 561-5733.

ADORABLE belle blonde vous reçoit, massage sensuel. Cindy, 663-8123.

APPELLE-moi pour un doux massage Krystie. 663-2091.

AU NATUREL
PHOTOS sensuelles, femme photo graphe, discrétion garantie. www.chironstudios.com. **231-3737.**

BARBARA 770-3617: massage de relaxation, 100% satisfaisant, privé et discret.

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
sécurité ♥ confort ♥ respect
massage ♥ film XXX ♥ clim ♥ **771-7401**

★BELLE blonde★, prix spécial, ★chez moi, chez toi★, Gatineau 569-9153.

BELLE FEMME, excellent massage. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

BELLE noire, Clodie. 663-0688.

BELLES FILLES ÉROTIQUES
cabine privée, cinéma XXX, 175 ch. Montréal, Vanier, # 301/304. **Bon prix.**

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

DOUBLEZ votre plaisir avec nous. Massage sensuel, discret. **298-2898.**

DOUCE évasion, massage **relaxant,** efficace. Belle femme **pag.: 772-5517.**

FANNY vous reçoit. 663-2091.

JEUNE homme, propre, discret. Pour hommes et femmes. 923-0795.

LA PLUS BELLE EN VILLE
568-0103

LES louves vous reçoivent dans leur chaude tanière. Solo/duo. 568-4534

MASSAGE érotique, $15. 243-6750.

MASSAGE excitant et sensuel, $30 pour 45 min. De jour, 643-5606.

MASSAGE plus, pour homme par homme. 773-2401.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878**

MASSAGE professionnel par homme. 328-7148.

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

♥ MOMENT érotique ♥ 24h ♥ massage ♥ domination ♥ 595-3445 ♥

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPÉCIAL / MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Denis Blanchette, est priée de communiquer avec Mireille Fontaine au 747-7800, poste 2718.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Stéphanie Savarie Thériault, est priée de communiquer avec Mireille Fontaine au 747-7800, poste 2718.

TRÈS CHIC! Krystal et Kandy. Expérimentez la différence. Privé. **568-7367.**

603 SERVICES D'ESCORTE

100% BELLE FILLE, poitrine de rêve. Beau, bon, pas cher ♥♥643-9862♥♥

♥100% BELLE ROUSSE♥
Jade, 328-8565

100% SEXY, 22 ans, très discrète, reçoit de 9h à 23h. Spectacle. **712-4688.**

♥♥7e CIEL♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes
On reçoit. CLAUDE, 24h, 568-8794

AMANDA, 27 ans, cheveux roux, yeux pers, 5'7", 125 lb. 712-7386

BIENVENUE tourisme. Hull-Ottawa, hotel-motel. Sensuelle et belle. 775-1690.

COUPLE pour spectacle XXX et massage sensuel, 24h. 328-5458 ♥.

♥♥EROTIKA♥♥
770-5972

FEMME noire 25 ans, 44DDD, chaude et sexy, service complet et massage disponibles. 24h. **663-1356**

JOLIES demoiselles, 24H, discrétion assurée, **nous engageons. 329-4581.**

KARO TRANSSEXUELLE ♣771-0363♣
M'essayer c'est m'adopter. Air clim.

LES louves vous reçoivent dans leur chaude tanière. Solo/duo. 568-4534

MATHIEU - massage pour homme chez toi, motel, bureau. **Cell.: 712-0822**
Nouveau chez moi, secteur Côte d'Azur

RECHERCHE filles pour agence d'escortes, 24h. 568-6611.

STEPHANIE, belle, grande, mince et sexy, du lun. au ven. de 8h à 17h. 778-6136.

★ TENDRE, DOUCE ★
★ FANY ★
★ 776-6758 ★
★ PAG.: 955-6286 ★
★ POUR HOMME ★

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1986 ACCORD LX, bon état, pas de rouille, $600.
1988 ACCORD EXi, bon état, 5 vit., 190,000 km, $2,500 nég. 669-2209.

1986 OLDSMOBILE Cutlass, bonne condition, $800 telle quelle ou meilleure offre. 749-6394.

1987 MR2, mécanique A1, 152,000 km, 1985 MR2, complète pour pièces, pas de vente séparée, $3,700 non nég. **1994 FIREFLY,** $3,500. 561-6429.

1988 CAVALIER, automat., 4 portes, très bon état, $950. 777-7853.

1988 FORD 4X4 XLT Lariat, $4,000 nég. Après 16h: 246-3376.

1988 FORD Taurus, V6, 3 L., telle quelle, $400 nég. Soir: 243-1201.

1988 HONDA Accord, 5 vit., peinture 1998, clim., vitres électriques, 292,000 km, $2,795. 684-1397.

SOLDE DE VÉHICULES LÉGÈREMENT UTILISÉS

DUPORTAGE FORD LINCOLN

www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

*taxes en sus ** Location 48 mois. 1500$ comptant ou échange équivalent. Première mensualité et mise de fonds exigées, immatriculation, assurances et taxes en sus, frais de ,10 ¢ le kilomètre après 60 000 km (15 000 km alloués par année).

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1988 TOYOTA Corolla, bon état, $1,700. 243-7521.

1989 BONNEVILLE, tout équipée, échangerais pour camion. 778-3725.

1990 CAVALIER, automat., parfait état, garantie 1 an, $3,700. 281-4996

1990 MAZDA Protegé, bon état, $2,500. 643-4371 après 18h.

1992 CHEVROLET Corsica LT, très bonne condition mécanique, 145,000 km. À discuter. Après 17h, 561-2983.

1992 DYNASTY, équipée, 3.1 L., V6, 200,000 km, $3,500 nég. 243-8901

1992 FORD Aerostar, 160,000 km, clim., $3,900. 682-9597.

1993 METRO, automat, $3,295
1993 CAVALIER RS, automat.
1989 HONDA Accord, 5 vit., $1,495
Certifiées. GYROMAC, 773-0584.

605 AUTOS À VENDRE

1980 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 568-9086.

1986 MERCEDES 300E, 240,000 km, noire, bon état, $5,500. **291-0189.**

1988 CELEBRITY, 4 portes, propre, $795. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1988 HONDA Civic, familiale, 210,000 km, $1,200 nég. 685-0451

1988 HONDA Civic, propre, certifiée, $1,800 nég. **778-0808, 243-8611.**

1988 MUSTANG, automat., clim., $1,795. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1988 OLDSMOBILE Cutlass Sierra, mécanique A1, $2,000. 643-9554.

1988 TOYOTA Corolla, automatique, $699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

1989 ACCORD EXI, automat., tout équipée, mécanique A1, clim., 157,000 km, $4,000 nég. **266-5807, 281-5807.**

1989 COROLLA, 5 vit., propre, blanche, $2,299. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1989 HONDA Prélude SI, 4 WS, tout équipée sauf clim., 164,000 km, excellent état. $5,300 nég. **776-0421.**

1990 **CHEVROLET Z-24,** rouge, sport, impeccable, 2.8 L., 5 vit. **671-9985**

1990 **MUSTANG LX,** 5.0 L, 5 vit., bon état, $5,200 nég. **777-2452 ou 955-5242.**

1990 PRELUDE, automat., $4,400
1991 ESCORT, automat., $2,450
1989 PONTIAC 6000, $2,450
1994 CAVALIER, $3,900
1989 ISUZU 4x4, $2,650
1989 CADILLAC Fleetwood, $4,800
1992 GRAND AM, 5 vit., $4,495
1992 ASTRO Van, 7 places, $4,600
1989 ACCORD, 2 portes, $3,400
OBSESSION AUTO
664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.

1990 TERCEL, automat., $2,495. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1990 TOYOTA CAMRY, 200,000 km, $3,200 nég. 685-0451.

1990 TOYOTA Tercel, 5 portes, automat., 118,000 km, excellent état, $3,650. 246-1371.

1991 BMW, 318 IS, 5 vit., cuir, roues aluminium 17", $9,900 nég. **743-0072.**

1991 CAVALIER automat., 77,000 km, $3,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1991 CAVALIER RS, V6, automat., $2,495. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1991 CIVIC, 4 portes, $2,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1991 COLT, 2 portes, manuelle, fiable, $999. **Mike Renaud, 643-2017.**

1991 GOLF diesel, 4 portes, manuelle, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1991 LINCOLN Continental, tout équipée, 153,000 km, comme neuve, aucun hiver, certifiée, $14,500. 819-712-0112, 613-566-6444.

1991 MAZDA 323, automat., $3,495
1995 Civic LX, équipée, $10,995
Certifiées. GYROMAC, 773-0584.

1991 SPRINT, décapotable, 5 vit., bon km, $2,900. Denis auto, **643-5262.**

1991 SUNDANCE, 4 portes, automat., clim., rouge, $4,800. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1992 ACCORD EX, très propre, clim., $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1992 CROWN Victoria, 110,000 km, équipée, $6,495. Denis auto, **643-5262**

1992 GEO Metro, propre, 142,000 km, $2,299. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1992 JETTA, toit ouvrant, pneus neufs, 125,000 km, excellent état, $5,400 nég. 664-9266.

1992 LUMINA, V6, 6 places, certifiée, $5,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1992 MAZDA Protégé SE recherche propriétaire, apparence jeune, excellente condition, manuel, 144,000 km pneus d'hiver, toit ouvrant, $5,200 nég. Soir: 568-9467

1992 MERCURY Sable, très propre, 171,000 km, $3,400. 561-6865.

1993 GEO Metro, blanche, $3,995.
1990 PONTIAC 6000, $3,995.
1994 SENTRA, $7,895.
1998 ACCENT, $10,995.
Financement facile
Autobec, 770-5544

1993 HONDA Del sol, 120,000 km, DC, 5 vit., $9,900. 561-5216.

1993 SPIRIT, automat., 88,000 km, $5,995. Denis auto, **643-5262.**

1993 SUMMIT LX, manuelle, très propre, $4,495. **Principale, 568-AUTO.**

1993 SUZUKI Swift, 3 portes, 5 vit., blanc, 85,000 km, $3,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1993 TOPAZ, clim., propre, 4 portes, $3,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

605 AUTOS À VENDRE

1994 BUICK LeSabre, toute équipée, vert, 116,000 km, un bijou, $9,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1994 CAVALIER Z22, $4,495. Principale Auto, **568-AUTO.**

1994 ESCORT sport, 2 portes, financ., $3,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 FORD Escort GT, 5 vit., 83,000 km, $6,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1994 GRAND AM, 6 cyl., tout équipée, bon km, $7,900. **Denis auto, 643-5262.**

1994 LUMINA, 4 portes, clim., bas km, $5,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 MUSTANG GT, équipée, bon km, $10,900. Denis auto, **643-5262.**

1994 OLDSMOBILE Cutlass Supreme SL, tout équipée, 140,000 km, 2 portes, $11,000 nég. Après 17h: 243-5012, pag. 613-594-9841.

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!

Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour seulement 49,95$

SATURN AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1994 SUNBIRD, 2 portes, manuelle, très propre, $4,400. 243-3689.

1994 VOLKSWAGEN Jetta CL, 4 portes, 5 vit., rouge, 58,000 km, $9,800. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1995 CAVALIER Z-22, haut km, propre, $3,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1995 FIREFLY, 88,000 km, 4 portes, propre, $5,995. **Principale, 568-AUTO**

1995 GOLF, 90,000 km, 2 portes, $8,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1995 HONDA Civic CX, rouge, automat., 110,000 km, $8,000. 669-3202.

1995 MERCERY Villager GS, 70,000 km, très bon état, $17,999. 770-0821

1995 MYSTIQUE 24 valves, automat., équipée, $9,495. **Méga Auto 770-AUTO**

1995 NEON, 5 vit., certifiée, 140,000 km, $4,450. 243-5691.

1996-1997 ACCORD, automat., équipée, de $13,995. **Méga 770-AUTO**

1996-1998 CAMRY, automat., 6 au choix de $14,795. **Méga 770-AUTO**

1996 BONNEVILLE, V6, équipée, bas km, $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1996 CAVALIER, 2 portes, automat., clim., blanche, 71,000 km, $9,400. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1996 CONTOUR, automat., clim., équipée, $7,900. **Denis auto, 643-5262.**

1996 CONTOUR, luxueuse, V6, tout équipée, cuir, $12,300 nég. 743-5061

1996 COROLLA, automat., clim., 8,995. Denis auto, **643-5262.**

1996 COROLLA, bas km, 4 à partir de $8,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1996 COROLLA Plus, automat., clim., $10,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1996 HONDA Accord EX, 122,000 km, condition A1, $14,500. 523-1856

1996 NEON Highline, 4 portes, automat., clim., blanche, 105,000 km, $8,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1996 TAURUS familiale, équipée, très propre, $8,695. **PMCGA 663-1884.**

1996 TERCEL, automat., 4 portes, bas km, $8,495. Denis auto, **643-5262.**

1996 TOYOTA Camry, V-6, LE, automat., 107,000 km, luxueuse, excellent état, $17,900. (819)454-2572. (819)712-3028.

1997-1998 ALTIMA, automat., équipée, bas km, de $12,995, **Méga, 770-AUTO**

1997-1998 MAZDA 626 LX, équipées, 7 à partir de $12,995, **Méga, 770-AUTO**

1997-1999 CAVALIER, 2 ou 4 portes, 22 au choix de $8,995. **Méga 770-AUTO**

1997-1999 PROTÉGÉ, automat., clim., bas km, garantie. **Méga, 770-AUTO**

1997-1999 SUNFIRE, 25 disponibles à partir de $8,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1997 CAVALIER, 4 portes, automat., bon km, $8,495. **Denis auto, 643-5262.**

1997 CAVALIER, 5 vit., 4 portes, $7,995. **PMCGA 663-1884.**

1997 CAVALIER, noire, 15,000 km, clim., 4 cyl., manuelle, parfaite condition, $12,959. Après 19h, 243-5854.

1997 CAVALIER Z-22, 55,000 km, 2 portes, $10,495. **Principale 568-AUTO.**

1997 CAVALIER Z22, 5 vit., $6,995. Denis auto, **643-5262.**

1997 CAVALIER Z22, rouge, manuelle, 55,000 km, 2 portes, très bon état, inspection régulière, $8,500. Jean-François, 613-236-4164, #272.

1997 ESTEEM, automat. ou 5 vit., 2 à partir de $8,995, **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 FORD Escort LX familiale, 5 vit., 109,000 km, clim., miroirs électriques, anti-rouille, radio AM-FM, freins neufs, $9,500. 561-0648.

1997 FORD Mercury Sable, 52,000 km, excellente condition, 4 portes, V6, familiale, 1 proprio, couleur grise, tout équipée, $13,900. 523-3367.

1997 HYUNDAI Accent Sport GT, automat., clim., toit ouvrant, rouge, 56,000 km, $9,800. **Daewoo Gatineau 561-6669**

605 AUTOS À VENDRE

1997 LE Sabre, équipée, 71,000 km, certifiée, $15,995. **Méga 770-AUTO**

1997 LUMINA, 55,000 km, équipée, $12,900. Denis auto, **643-5262.**

1997 LUMINA, V6, 6 places, bas km, $10,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 MALIBU, 53,000 km, clim., $11,900. Denis auto, **643-5262.**

1997 OLDSMOBILE 88, bas km, équipée, $15,900. Denis auto, **643-5262.**

1997 PROTÉGÉ LX, 59,000 km, manuelle, $10,950. **PMCGA, 663-1884**

1997 SATURN SC2, tout équipée, $10,900. Denis auto, **643-5262.**

1997 SATURN SC2, très propre, clim., $10,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1997 SATURN SL1, 4 portes, $7,995. Denis auto, **643-5262.**

1997 SATURN SL2, 71,000 km, 5 vit., $8,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 SATURN, SWI/SW2, automat. ou 5 vit., clim. **Méga Auto, 770-AUTO**

1997 SUNFIRE, automat., 4 portes, bas km, $10,495. **Principale, 568-AUTO**

1997 SUNFIRE GT, 73,000 km, noire, clim., $10,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 SUZUKI Esteem, 92,931 km, 5 vit., $8,000 nég. 663-2004.

1997 SUZUKI Esteem, automat., clim., $8,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 SUZUKI Swift, rouge, 5 vit., 85,000 km, $6,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1997 TOYOTA Corolla DX, 5 vit., antidémarreur, excellente condition, 101,000 km, $10,800. 827-2520.

1998-1999 TERCEL, automat., bas km, garantie, financ. **Méga Auto, 770-AUTO**

1998 ACCENT, automat., $8,395. Denis auto, **643-5262.**

1998 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., rouge, $9,900. **Daewoo Gatineau, 561-6669.**

1998 CIVIC, coupe, automat., 50,000 km, garantie. **Méga Auto, 770-AUTO**

1998 CONTOUR SE, V-6, tout équipée, $11,995. **PMCGA 663-1884.**

1998 ESCORT ZX2, automat., clim., $9,900. Denis auto, **643-5262.**

1998 GRAND AM GT, automat., $13,900. Denis auto, **643-5262.**

1998 NEON, 5 vit., sport, impeccable, $7,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1998 NEON, automat., clim., $8,900. Denis auto, **643-5262.**

1998 SUNFIRE, automat., clim., $9,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1999-2000 COROLLA, automat., clim., garantie, bas km. **Méga, 770-AUTO**

1999 CIVIC, 3 portes, 28,000 km, $12,900. Denis auto, **643-5262.**

1999 GRAND AM SE, V6, équipée, $16,299. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1999 MAZDA PROTÉGÉ, 25,000 km, automat., noire, $12,500, **684-5431.**

1999 STRATUS, équipée, automat., certifiée, $12,995. **Méga 770-AUTO**

1999 TOYOTA Tercel, A-1, vente rapide, aubaine $13,500 nég. ou location $239/mois pour 29 mois, avec garantie. Roger, **819-281-7919, après 18h.**

★ ★ ★ ★ ★ ★

GATINEAU VOLKSWAGEN

1989 Pontiac Firefly, automat., $995
1997 Mustang, tout équipée, $17,995
1989 Civic SI, propre, $3,995
1997 Sunfire, blanc, bijou, $9,995
1996 GTI, tout équipée, bijou, $15,995
1995 Windstar, tout équipée, $11,995
1996 Escort LX, 43,000 km, $9,995

243-2733

★ ★ ★ ★ ★ ★

JACQUES Auto Enr. 34 av. Gatineau, 568-5434. Toujours plus de 20 voitures japonaises en inventaire.

PLUSIEURS NEON 1995 À 1998
à partir de $6,495
-OU-
$131/mois
Certifiées. GYROMAC, 773-0584.
Financ. facile par téléphone

611 AUTOS DE PRESTIGE

1991 SHADOW décapotable, certifiée, $6,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1994 BM 325i, décapotable, 77,000 km, **Auto Vision 669-3339.**

1995 MERCEDES S320, 60,000 km, parfait état, garantie prolongée disponible, $45,000. Pierre, 243-6215.

LIMOUSINE Grand Marquis, modèle unique, $4,500 ou meilleure offre. Après 17h, 423-6074.

PLUSIEURS véhicules, 864 Maloney E.
www3.sympatico.ca/benbizounage

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

BESOIN d'inventaire, achat de tout modèle, payons juste valeur. **Desjardins Auto,** Michel 669-6161.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

VÉHICULES DE TOUS GENRES
Payons comptant. **923-0456.**

621 FOURGONNETTES

1981 WEST FALIA, impeccable, automat., Michelin neufs, hivernisé, $10,900. Pag: 613-598-6128.

1989 GMC, vitrée, bon état, moteur 305, $2,500. 671-7730, 923-0096.

1991 VOYAGER SE, équipée, $3,495
1995 CARAVAN, équipée, $7,495.
Certifiées. GYROMAC, 773-0584.

1993 VOYAGER, 7 passagers, propre, $5,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 CARAVAN SE, 10e anniversaire, blanche, **un bijou,** $8,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1994 DODGE CARAVAN, 152,000 km, moteur V6, clim., 8 pneus avec jantes, $6,300. 281-7501.

1994 MAZDA MPV, 1 proprio, 66,000 km, pas d'hiver, $12,000. **568-4029.**

1995 CARAVAN, 7 places, clim., $8,900. Denis auto, **643-5262.**

1995 PLYMOUTH Voyager, 6 cyl., clim., 136,000 km, $9,000 nég. 266-5807. 281-5807.

1995 VOYAGER, 7 passagers, clim., $8,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1995 VOYAGER, V6, clim., certifiée, $8,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1996 AEROSTAR, 7 places, clim., $9,900. Denis auto, **643-5262.**

1996 CARAVAN, équipée, bon km, $10,800. Denis auto, **643-5262.**

1996 LUMINA APV, équipée, 65,000 km, financ. **Méga Auto 770-AUTO**

1996 VOYAGER, clim., 7 places, $9,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997-1998 VOYAGER/Caravan, 18 disponibles, de $11,995, **Méga 770-AUTO**

1997 ASTRO 4x4, 8 places, équipée, bas km, $14,995. **Principale, 568-AUTO**

1997 ASTRO, 8 places, clim., $13,900. Denis auto, **643-5262.**

1997 DODGE Caravan LE, 21,000 km, reste des paiements. (819)766-2576, cell.: 773-8101

1997 GRAND Voyageur SE, automat., grise, 4 portes, $15,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1997 SAFARI/ASTRO, 6 au choix, à partir de $12,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1997 TRANS Sport, allongée, bon km, $15,900. Denis auto, **643-5262.**

1998 VOYAGER, 7 places, clim., 2e porte latérale, bourgogne, 50,000 km, $17,700. Denis: **643-9170**

1998 VOYAGER, équipée, 7 passagers, $13,495. **Principale, 568-AUTO.**

1998 WINDSTAR, 2 clim., sièges capitaine, $15,995. **Méga 770-AUTO**

1998 WINDSTAR, bas km, équipée, $15,500. Denis auto, **643-5262.**

1999 DODGE Grand Caravan SE, couleur platine, automat., 29,000 km, clim., démarreur à distance, rég. de vit., vitres écran solaire, 7 places, toujours bien entretenue. **Urgent, départ pour l'étranger. 819-682-8908.**

1999 GRAND CARAVAN SE, 3.8 L., équipée, $17,995. **Méga Auto 770-AUTO**

625 CAMIONS À VENDRE

1981 F-150, V8, $1,250 nég. 772-2844, après 16h: 771-9051.

1988 GMC Sierra avec cabine, 160,000 km, $5,000. 669-3567.

1989 JEEP Commanche, 6 cyl., $1,000. 241-1741, 778-5773.

1995 RANGER XL, très propre, $7,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1995 S10, 70,000 km, propre, $8,495. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1996 SONOMA, 4 cyl., 75,000 km, certifié, $8,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1997 GMC Sierra SL, automat., V6, clim., $16,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1997 RAM 1500, automat., bas km, $13,900. Denis auto, **643-5262.**

1997 SIERRA, Extra cab, 51,000 km, clim., certifié. **Méga Auto 770-AUTO**

1998-1999 RANGER, ailes bombées, bas km, 4 au choix. **Méga 770-AUTO**

1998 B2500, Extra cab, 50,000 km, garantie, $13,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 CHEVROLET S10 LS, noir, 5 vit., 58,000 km, $14,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1998 GMC SL, automat., bas km, garantie, $16,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 RANGER XLT, clim., propre, $10,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1999 S-10, Extra cab, marchepied, équipé, 7,000 km. **Méga 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1985 BRONCO II, 5 vit., 2.8 L, $850. 566-6938.

1986 BLAZER, automat., clim., tout équipé, **moteur/transmission/peinture/freins neufs,** $4,500. Louis, 778-0233.

1986 CHEVROLET 350, 1/2 tonne, 4X4, 35 " de pneus, blanc, $4,000 nég., après 17h, **827-8099.**

1987 TOYOTA 4 Runner, moteur neuf, $3,500 nég. 669-2252.

1988 CHEVROLET Club Cab, automat., boîte longue, tout équipé, excellent état, $8,300. 819-685-1942.

1988 F150, cabine allongée, V8, $4,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1988 JEEP YJ Sahara, 6 cyl., repeint, 2 toits, $5,500 nég. 671-0555.

1989 4RUNNER, V6, $1,995. Principale Auto, **568-AUTO.**

1990 ISUZU Trooper, tout équipé, $5,800 nég. 778-7432.

628 CAMIONS 4X4

1991 JEEP YJ, 5 vit., 2.5L, 115,000 km, très bon état, $6,500. **281-9038.**

1991 JIMMY 4X4, bonne condition, 827-5888.

1992 GMC 1500 SLX, automat., V8, $6,995. **Principale Auto,** 568-AUTO.

1994 GMC SLE, King Cab, boîte courte, $14,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 PATHFINDER, V6, équipé, $12,900. Denis auto, **643-5262.**

1994 SAFARI, tout équipé, bon km, $10,800. Denis auto, **643-5262.**

1995 JIMMY, 4 portes, équipé, $14,900. Denis auto, **643-5262.**

1995 PATHFINDER XE, V6, manuelle, propre, $11,495. **Principale, 568-AUTO.**

1996 4RUNNER SR5, V6, équipé, 85,000 km. **Méga Auto 770-AUTO**

1996 FORD F-150, 90,000 km, avec ou sans pelle, bon état, financ. possible, $15,500 avec pelle. 663-6233.

1996 JEEP Cherokee Country, 4 portes, 4X4, noir, 29,000 km, automat., tout équipé, $19,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1997-1998 GMC Sierra, Extra cab, clim., de $16,995. **Méga 770-AUTO**

1997 CHEVROLET, 3/4 tonnes, 47,000 km, prix à discuter, **827-1649.**

1997 DODGE Ram 4X4, automat., V8, boîte courte, **à voir,** $16,900. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1997 GMC SLE, cabine allongée, équipée, $16,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 GRAND Cherokee, tout équipé, $19,800. Denis auto, **643-5262.**

1997 JEEP TJ 4X4, rouge, toit mou, 93,000 km, $13,500. **Daewoo Gatineau 561-6669**

1997 JIMMY, équipé, bon km, $19,800. Denis auto, **643-5262.**

1997 MAZDA B4000, automat., équipé, 67,000 km. **Méga Auto 770-AUTO**

1997 SIDEKICK, 4 portes, sport, bas km, $13,800. Denis auto, **643-5262.**

1997 SIDEKICK JLX sport, 40,000 km, $13,699. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1998 Z71, 3 portes, équipé, DC, bas km, financ., $27,995. **Méga 770-AUTO**

1999 RAM 2500 XLT, Quad cab, garanti, $29,995. **Méga Auto 770-AUTO**

2000 DAKOTA Club Cab, équipé, V6, automat., $26,500
1997 DAKOTA Club Cab, équipé, V8, automat., $17,000
Accepte échange, Gyromac, 773-0584.

663 MACHINERIE

GRATTES pour tracteur 6 et 7 pi; moulin pour couper herbe 6 pi de large, herse à finir. 777-2657.

665 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI 750, 43,000 km, impeccable, équipée, $1,500. 281-4804.

1984 KAWASAKI LTD, 550 cc, $1,300. 246-0185.

1985 YAMAHA MAXIM X 750, excellent état, valves refaites il y a 2 ans, $1,500 ou meilleure offre. David (613)820-4217, (819)985-0021.

1986 KAWAZAKI Ninja 1000R, A-1, pneus neufs, 25,000 km. Faut voir! $3,400. Pag.: 594-6426, 459-2924.

1989 KATANA 750, beaucoup pièces neuves, $3,500 nég. 669-2362.

1992 HONDA CBR 900, 32,000 km, très propre, comme neuve, $6,700 nég. 985-1821.

1995 HARLEY Davidson Dyna-Wide Glide, 6,800 km, prix à discuter. (819)561-2426, 561-4516.

1996 KAWASAKI ZX11, état A-1, $8,700 nég. 598-5598, 669-0067.

1996 SHADOW American Classic, 1100 c.c., édition Spécial, $2,000 d'équipement, $8,700 nég. 986-6362.

1997 SUZUKI Intruder VS, 1,400 cc, 22,000 km, comme neuve, $7,400. Après 15h: 568-5321.

1997 YAMAHA Razz 50 c.c., excellente condition, $1,500. 827-1172, pag.: 783-5313.

HARLEY Davidson 883 1996, noire, 15,000 km, $8,000. (613)951-3563

LOCATION DE MOTO. Forfait offert à la journée, sem. ou fin de sem. 986-1797, pag. 598-5429.

MOTO Harley Davidson Sportster 1200, 6,000 km, 1995, $9,000, très bonne condition. **770-1581**

SUZUKI Katana, 1989, 600 cc, prix $2,500. 281-7065.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1989 SIDEKICK 4x4, 115,000 km.
1986 PONTIAC 6000 Station.
Jean-François au 684-7732.

PIÈCES D'AUTOS FÉDÉRAL, 568-0907, cell. 743-9602, pièces et acc. pour Firefly et Sprint de 1989 à 1991.

673 REMORQUES

REMORQUE plate forme de 20 pi Fifthwheel, 3 essieux de 5,000 lb, $6,500. 281-5152.

677 ROULOTTES

1976 MOTORISÉ Unik 19 pi, en bon état, 5 places, $7,000. 819-246-4255.

1976 TENTE-roulotte Bonair, 8 places, bon état, $1,200 328-8111.

1981 MOTORISÉ GMC Tiago 21 pi, classe C, moteur 350, état A1, $11,000. 819-428-3579, 428-3204.

677 ROULOTTES

1989 GYSPY, 16 pi, très propre, bonne condition, $6,400 nég **663-1648**

1990 WILDENESS Yukon Terry, 31 pi, couche 8, tout équipée, clim., auvent, excellent état, $10,995. 778-6541

1995 GOLDEN Falcon, modèle de parc, 39 pi, comme neuve. 986-6977.

1997 BONAIR Elégance à sellettes (fifthwheel), 19 pi, neuve, jamais servie, $15,000. Après 17h: 663-8616.

À LOUER, couche 4, bord lac St-Pierre, grand terrain privé, $275/sem., $175/fin sem. **682-2858.**

À LOUER roulotte Gitan 16', équipée, $350/sem., poids 1,600 lb. **328-3193.**

GITAN 1985, 13 pi, tout équipée, $2,300. 819-281-1972.

ROULOTTE à louer, disponible juillet et août, située sur camping, $375/sem. 819-454-2808.

TENTE-ROULOTTE À LOUER
À LA SEMAINE. **328-2528.**

TENTE-ROULOTTE Lionel 1200, 1976, excellente condition, tout équipée, $2,995. (819)663-9268.

TERRY Resort 29', bon état, $7,700. **824-9773, 734-8713, 568-9530.**

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1998 POLARIS 500 Sportsman, équipé, frein EBS, nég. 985-3388

DUNE Buggy (Volkswagen), état A-1, prix sacrifice, $3,950. 246-5801.

ÉCHANGERAIS Bronco II 1985, 4x4, pour véhicule tout terrain même valeur. Pag.: 719-3961.

YAMAHA, modèle 250, 1990, en très bon état, env. 500 milles d'usage, $2,000 non nég. 986-2327

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

169 PRO-SÉRIE, tout équipé avec moteur Mercury 60 forces. Acheteurs sérieux, $8,900. **281-9038, 955-7583.**

1974 MASSON, 28 pi, 350 po cu. omc, "stern drive", deck double bois, $2,000 non nég. **663-5738, 328-4430.**

1989 BAYLINER 21 pi "cuddy", OMC Cobra 3 L., remorque, $6,900. 819-743-8303, 819-767-3082.

1989 CADORETTE 21' Holiday 210, moteur Cobra presque neuf, remorque, excellent état, $14,500 nég. 985-1821.

1989 SUNBIRD 16'6" avec Evinrude 90 forces, acc. nautiques inclus, $10,000 nég. Après 17h: 243-5012, pag. 613-594-9841.

1998 MOTOMARINE GSX LTD, rouge et mauve, super propre, avec remorque et toile, $7,100 nég. Demandez Sébastien au **(819)449-5245.**

1998 PONTON 18' Sportfisher, Evinrude 50 forces 1999. **663-4382.**

BATEAU 12 pi, Evinrude 15 forces, remorque, lumières, sonar, volant, contrôle et console, $2,000 nég. **243-1164.**

BATEAU 14½ pi, 25 forces, tout équipé, $4,900. (819)669-3291

BATEAU 14 pi en fibre de verre, moteur Evinrude 9.9 + remorque, excellent état, $2,000. 643-9698.

BATEAU de pêche, 16 pi, en fibre de verre, moteur Mercury 50 forces, remorque, $2,300. (819)669-2008.

CANOT 16 pi Springbok, aluminium, bout carré, moteur Johnson 2 forces 1999, $950. 669-1719.

ÉCHANGERAIS terrain 2 acres contre bateau ou ponton. 669-7661.

MOTEUR Evinrude 15 forces, très bon état, $950 ferme. **778-4300.**

MOTOMARINE Bombardier SPI, 1990, 550 c.c., bonne condition, avec remorque, $1,500 ferme. 777-6864.

PIED de moteur et "trim" d'un moteur Johnson, 90 forces, 1983. 819-465-2451.

PONTON Princecraft Sportfisher 24 pi, moteur 90 c.v., 100 h d'usage, plein campeur, tout équipé, avec remorque, $20,000. (819)595-0980.

QUAIS aluminium à vendre: 6'X20', $3,000 ferme. 643-5721.

REGAL 17.5 pi, 1991, moteur inboard 4.3 L. à devant ouvert "bowrider", remorque, excellente condition, $8,900. (819)669-6711.

REMORQUE pour bateau jusqu'à 20 pi, valeur $1,500 pour **$575, 669-6972.**

TOITS et toiles de bateau sur mesure. 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. **775-6835**

Santé mentale

Tu veux avoir ton dossier médical? C'est ton droit et on peut te montrer comment. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

MME GEORGETTE DENIS

À l'hôpital Jean-Talon de Montréal, le vendredi 30 juin 2000, à l'âge de 80 ans, est décédée Georgette Denis, née Greffe, autrefois d'Alfred, Ontario, épouse bien-aimée de Ovila Denis. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Raymond (Louisette), Royal (Carol-Ann), Suzanne et Linda; ses petits-enfants: Daniel, Marc, Rachelle, Stéphanie, Christian et Mylène; ses arrière-petits-enfants: Steven, Roxanne et Roxanne; sa soeur Rhéa Greffe et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux sera célébré en présence de ses cendres le samedi 8 juillet à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la cérémonie religieuse afin de recevoir les condoléances. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ont. Pour de plus amples renseignements, (613)679-2802 ou pour messages de condoléances par télécopieur, (613)679-1356.

LAGARDE - Mme Gloria. De Chambly, le 16 juin 2000, à l'âge de 93 ans et 4 mois est décédée Gloria Lagarde. Épouse de feu Michel Sicard, elle laisse dans le deuil ses 11 enfants (conjoints et conjointes), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, ses 2 belles-soeurs, ainsi que d'autres parents et amis. Direction: LA MAISON DARCHE. Un service sera célébré le vendredi 7 juillet à 15h en l'église de Gracefield. La famille recevra les condoléances à partir de 14h30 à l'église.

LAMIRANDE - M. Armand, est décédé le 2 juillet 2000, à l'âge de 75 ans. Fils de feu Delphis Lamirande et de feu Amanda Dagenais, il laisse dans le deuil 3 fils: Alain (Adela), Marc-André et Jean-Serge. Prédécédé par 1 fils, Pierre-Yves, il laisse également 3 petits-enfants: Anika, Jean-Klébert et Emilie; sa soeur Gertrude et ses frères: Alexandre et Hector. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 6 juillet 2000 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier. Un merci tout spécial au personnel du département 3CD de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa. Des dons à la Fondation de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER (241-3680).**

ALICE LANOUE
(née Poirier)

de Hull, est décédée le samedi 1er juillet 2000, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Honoré Lanoue et la fille de feu Josephat Poirier et de feu Angélina Simard. Elle laisse dans le deuil ses 3 fils: Denis (Lyne Beatty), Marc (Monique Richard) et Yves (Carole Côté); ses 5 filles: Claire (Fernand Chartrand), Denise (André Bélanger), Louise (François Racine), Madeleine (Richard Dompierre) et France (Pierre Diotte); ses 2 frères: Albert et Gérard; 1 soeur, Adeline "Aline" Avon, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle repose au:

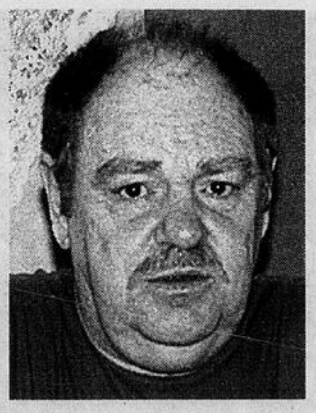
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 10h.
Funérailles: le jeudi 6 juillet à 11h, en l'église St-Raymond de Hull; inhumation au cimetière St-Joseph d'Orléans.
Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LEDUC (LAPORTE) - Gabrielle
1915 - 2000

À Montréal, le 4 juillet 2000, à l'âge de 85 ans, est décédée Gabrielle Leduc. Épouse de feu Adrien Laporte, elle laisse dans le deuil son fils Pierre; sa soeur Constance; son beau-frère John Kormanicki, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée jeudi de 14h à 17h et de 19h à 20h au **COMPLEXE FUNÉRAIRE CHARLES E. RAJOTTE INC.**, 3,635 rue Hochelaga, Montréal, 514-521-0055. Une liturgie de la parole aura lieu ce même jeudi à 20h, en la chapelle du complexe funéraire.

MACLACHLAN - M. Malcolm "Mike", de Lochaber, est décédé le lundi 3 juillet 2000, à l'âge de 88 ans. Il était le fils de feu Robert Neil MacLachlan et de feu Jane Evans "Eva" Angus. Il fut prédécédé par son frère Angus et sa soeur Marion. Il laisse aussi ses neveux et nièces, ses voisins et plusieurs amis. Un service religieux aura lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX** le jeudi 6 juillet 2000 à 11h; inhumation au cimetière de Lochaber. Heures de visites: mercredi de 15h à 17h et de 19h à 21h, jeudi à compter de 9h. Des dons au cimetière Lochaber Bay ou à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour information, 986-3834.



ROY - M. Bernard, est décédé le 30 juin 2000 à Gatineau, à l'âge de 52 ans. Il était l'époux de Gilliane Charette et fils de feu René Roy et de feu Dorana Charette. Il laisse dans le deuil sa fille Manon (Stéphane Martineau) et son fils Sylvain (Isabelle Sauvé); 3 soeurs: Jacqueline (Robert Lyrette), Claire (André Beaudry) et Lise; 8 frères: Jacques (Denise Fournier), Jean-Guy (Christiane), Ronald (Pauline Lapointe), Robert (Micheline Latreille), Gilles, Michel (Madeleine Henri), Claude (Jacqueline Desjardins) et Roger (Ginette Guay); 2 petits-enfants: Francis et Maxime, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales le vendredi 7 juillet à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. **Pour renseignements: (819)568-2425**,télécopieur: (819)568-2426,courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

SIGOUIN - M. Roland, est décédé le 30 juin 2000 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 87 ans. Il était le tendre époux de feu Gracia Ethier et fils de feu Emery Sigouin et de feu Régina Sarasin. Il laisse sa compagne Agnès Giroux. Il était le père de Pierre (Micheline Sauvé), feu Charles (Lisette Lauzon), Maurice, Jean-Luc (feu Gynette Larivière), Micheline (Réjean Lefebvre) et Jocelyne (Bruce Backman). Il laisse également 2 demi-soeurs: Lise et Hélène; 1 demi-frère, Jacques. Cher grand-père de 12 petits-enfants: Daniel, Marc, Lisa, Céline, Richard, feu André, Julie, Christian, feu Mathieu, Jean-François, Dominic et Karine et de 11 arrière-petits-enfants; il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédé, 2 frères: Henri et Aurèle et 1 soeur, Jeannette. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Joseph de Hull le jeudi 6 juillet à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou des offrandes de messes seraient appréciés. **Pour renseignements, (819)568-2425**; télécopieur: (819)568-2426; courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

AVIS DE DÉCÈS

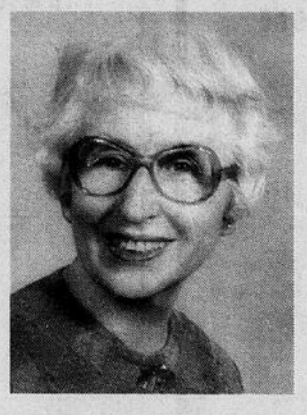
Marie-Blanche D'Amour
(née Dauray)

est décédée le dimanche 2 juillet 2000 à Ottawa, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Wilfrid D'Amour et fille de feu Rose Alma Rocheleau et de feu Honoré Dauray. Elle laisse plusieurs neveux et nièces, ainsi que ses 2 belles-soeurs: Yolande Dauray et Edwilda D'Amour. L'ont prédécédée, ses frères: Honoré, Arthur, Emile, Roméo, Jean-Pierre et sa soeur Jeanne.

Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 8 juillet à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau. Pour ceux qui le désirent, des dons au service de santé SCO (Villa Marguerite), 43, rue Bruyère, Ottawa, seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
561-1969

AVIS DE DÉCÈS



MADEMOISELLE ALZIRE BOURASSA

de Buckingham, est décédée le lundi 3 juillet 2000, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de feu Delphis Bourassa et de feu Rose Goulet. Elle laisse 1 frère, Adolphe (feu Fernande St-Laurent); 2 soeurs: Léontine et Roberte, tous de Buckingham. Prédécédée par 2 soeurs: Eugénie (feu Joseph Carrière) et Simone (feu Thomas Hayes), elle laisse également 1 nièce, Lucie Bourassa (Claude Patry), ainsi que leurs enfants: Isabelle et Jean-François Patry, tous de Buckingham, ainsi que de nombreux amis.

À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour un service religieux le jeudi 6 juillet 2000 à 11h, en l'église St-Luc de Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière St-Grégoire de Buckingham.

La famille recevra les condoléances après le service religieux.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115, rue MacLaren Est, Buckingham, 986-3426.

LA FAMILLE HAMELIN
a le regret de vous annoncer le décès de

M. PAUL HAMELIN

de Val-des-Bois, est décédé le lundi 3 juillet 2000, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux bien-aimé de Huguette Hébert, fils de feu Roméo Hamelin et de feu Lina Morin. Outre son épouse, il laisse ses 2 fils: Paul (Sylvie Duford) d'Ottawa et Marc (Eleanor Quigley) de London, Ontario; 2 filles par alliance: Joanne Dorey et Sylvie Dorey (Claude Grandmaître); la mère de ses enfants, Gertrude Lalande (Sylvio Sincennes) d'Ottawa; 7 petits-enfants: Shannon, Erin, Kile, Marie-Noël, Pascal, Marie-Andrée et Caroline. Prédécédé par 1 frère, Roland (Françoise Truchon). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ainsi que ses nombreux amis.

À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre elle le vendredi 7 juillet 2000 à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham pour une messe en présence des cendres.

Des dons à la Fondation des anciens patients de l'Institut de cardiologie d'Ottawa, 40 rue Ruskin, Ottawa, Ont., K1Y 4A8, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren Est, Buckingham, 986-3426.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour la guérison de Henri.

P.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

B.C.

REMERCIEMENTS

Mme Eva Brazeau
(née Philippe)

Les membres de la famille Brazeau désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Eva Brazeau, née Philippe, survenu le 28 mars 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Funérailles

JEUDI

BEAUCHAMP - M. Oscar
Les funérailles seront célébrées à 13h30, en l'église St-Raymond de Hull.

BOURASSA - Mlle Alzire
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Luc de Buckingham.

DRAINVILLE - M. Lucien
La célébration eucharistique sera célébrée à 14h, en l'église St-Rédempteur de Blainville.

LAMIRANDE - M. Armand
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

LANOUE - Mme Alice
Départ du Funérarium Beauchamp, 271 boul. St-Joseph, Hull, Québec, pour funérailles à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

LEDUC (Laporte) - Mme Gabrielle
Une liturgie de la parole sera célébrée à 20h, en la chapelle du Complexe funéraire Charles E. Rajotte Inc., 3,635 rue Hochelaga, Montréal.

MACLACHLAN - M. Malcolm
Le service religieux sera célébré à 11h, à la Maison funéraire Cadieux.

MIGNAULT - Mme Jacqueline
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., pour service religieux à 10h30, à la basilique cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (coin Sussex et St-Patrick).

SIGOUIN - M. Roland
Le service religieux sera célébré à 10h, en présence des cendres, en l'église St-Joseph de Hull.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MADEMOISELLE JACQUELINE MIGNAULT

décédée dans un centre hospitalier local, le samedi 1er juillet 2000, à l'âge de 84 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Louis O.C. Mignault (Joséphine Cartier); 1 frère, Pierre, elle laisse dans le deuil 1 frère, Cartier Mignault de Hull; 1 soeur, Annette Mignault s.c.o. de Hull; 4 demi-soeurs: Marie, Louise, Thèrèse et Françoise. Elle laisse également 2 neveux: Guy Mignault de Toronto, Charles Mignault de Montréal; 1 nièce, Louise (Norm Crookshank) de Gloucester; 1 petit-neveu, Sean; 2 petites-nièces: Julie et Catou.

VISITES: le mercredi 5 juillet de 14h à 16h et de 19h à 21h, le jeudi 6 juillet de 9h à 10h.

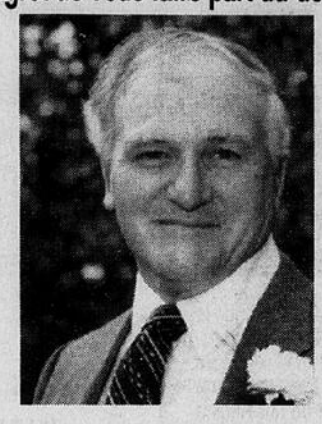
SERVICE RELIGIEUX: le jeudi 6 juillet à 10h30 à la basilique cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (coin Sussex et St-Patrick). Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation du centre de santé Elisabeth-Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa, Ont., K1N 5C8, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE BEAUCHAMP

a le regret de vous faire part du décès de



M. OSCAR BEAUCHAMP

de Hull, décédé le lundi 3 juillet 2000, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu Cléophas Beauchamp et de feu Rosalma Régimbald. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Carmen Fortin; ses 7 enfants: Michel, Yves (Réjeanne), Jocelyne (Richard), Philippe, Martine (Marcel), Anne-Marie et Stéphane; ses 10 petits-enfants. Prédécédé par ses soeurs et frères: Yvette (feu Gaston), Oliva, Lucien (Marguerite) et Alcide (Germaine), il laisse également ses frères et soeurs: Dorade (feu Conrad), Lucille (Yvon), Claudette (Albert), Fernand (Claire) et Gilles (Thérèse); sa belle-soeur Jeannine Fortin Manson, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il repose:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Les visites auront lieu dans l'intimité de la famille le mercredi 5 juillet de 14h à 17h.
Funérailles: le jeudi 6 juillet à 13h30, en l'église St-Raymond de Hull, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

LA FAMILLE VALLÉE

a le grand regret de vous faire part du décès de

ADELINA VALLÉE, NÉE WHISSELL

À St-André-Avellin le 30 juin 2000, est décédée à l'âge de 80 ans, Mme Adelina Vallée de Papineauville. Elle était l'épouse de feu M. Bruno Vallée. Elle est prédécédée par 1 fils, Roger; 2 petits-enfants: Sylvain Léger, fils de Odette et Roger et 1 petite-fille, Cynthia, fille de Micheline. Elle laisse dans le deuil ses enfants qu'elle a tant aimés: Jean-Guy, André (Margot Leduc), Suzanne (Guy Bernier), Odette (Michel Bélanger), Diane (Donald Beaudoin), Marcel (Manon Parent), Jean-Luc (Lise Parent), Monique, Alain et Sylvie; 21 petits-enfants, 25 arrière-petits-enfants; 2 soeurs: Rose Whissell et Gabrielle Whissell; 1 belle-soeur, Béatrice Cloutier, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Direction:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
168, Jeanne D'Arc
Papineauville

Les funérailles auront lieu le vendredi 7 juillet 2000 à 14h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

La famille vous invite à vous joindre à elle le vendredi 7 juillet 2000 à 13h30, à l'église de Papineauville.

TROP AIMÉE POUR ÊTRE OUBLIÉE

La famille tient à remercier le personnel du 3e étage du Centre d'Accueil Petite-Nation et spécialement Micheline Valiquette, Hélène Riopel, Darquise Malette et le Dr Claude Chapdeleine pour les bons soins prodigués.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
S.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.S.

10e ANNIVERSAIRE

MOM
RENÉE LAFONTAINE
(née Ranger)

Déjà 10 ans que tu nous as quittés. Ta famille "qui pense à toi" tenait à te rappeler "tu es toujours dans nos coeurs" et 2 de tes petits-fils, Dominic, 7 ans et Patrice, 3 ans, auraient bien aimé connaître leur merveilleuse grand-mère.
"Mom... tu sais combien Dad a pris soin de toi, pourrais-tu veiller sur lui maintenant, car il a besoin de toi. Dirige-le!"

Tes enfants: Colette, Luc, Bernard, tes petits-fils et ton époux Edgar XOX

Pensée: Vos parents, un jour, vous les perdez. Profitez de l'amour qu'aujourd'hui ils peuvent vous donner.

19e ANNIVERSAIRE

BRAZEAU - À la douce mémoire d'un père et d'un grand-père très cher, Louis Brazeau, qui nous a quittés le 5 juillet 1981. Dix-neuf longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
B.D

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.C.

Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux sont la première cause de mortalité féminine.

Donnez.

(819) 771-8595

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Journée Luc Blais, tout un succès

Plus de 300 golfeurs ont participé à la journée reconnaissance Luc Blais qui eu lieu samedi dernier au club de golf Tecumseh, à Gatineau.

De plus, de nombreux amis sont venus rencontrer Luc lors d'un cinq à sept qui clôturait cette activité.

Le responsable de la journée, Michel Morin, était des plus satisfaits. «Au dernier décompte, nous dépassions les 15 000 $ et ceci après avoir défrayé les coûts d'un voyage à Disneyworld pour Luc, son épouse Andrée Lalonde, ainsi que leurs deux enfants Jérémie et Mélanie.»

«Le comité organisateur dit un gros merci à tous ceux et celles qui ont fait de cette journée une grande réussite et manifesté un beau geste d'amitié et de compassion envers Luc qui affronte maintenant le défi de sa vie», a ajouté M. Morin.

Luc a été diagnostiqué récemment souffrant de la maladie de Lou Gehrig.

La journée Luc Blais au club de golf Tecumseh

Quelques-uns des responsables de la journée reconnaissance Luc Blais présentée, samedi dernier, au club de golf Tecumseh, à Gatineau. Deuxième à gauche, l'organisateur de la journée, Michel Morin, et au centre, Luc Blais.

Tournoi de baseball Marcel-Fortin

L'Association de baseball amateur de Hull, en collaboration avec l'Association athlétique et sociale Hull-Volant, organise le 2e Tournoi de baseball mineur en hommage au regretté Marcel Fortin, personnalité qui fut connue dans l'Outaouais comme un grand ami du sport amateur.

Le tournoi se déroulera du 17 au 30 juillet 2000 au parc Moussette, à Hull. Ce tournoi mettra en vedette 36 équipes qui se disputeront des matches des plus enlevants.

Lors de la première semaine d'activités, on retrouvera la catégorie moustique BB au niveau provincial ainsi que la catégorie pee-wee B au niveau régional. Suivront, du 24 au 30 juillet, les catégories moustique A et B au niveau régional.

Les organisateurs du tournoi sont fiers de compter parmi leurs invités spéciaux un grand ami du baseball, le député de Hull Roch Cholette.

Le président-invité, pour une deuxième année consécutive, est Marc Fortin, fils du regretté Marcel.

Le président honoraire du tournoi sera cette année une personnalité qui a oeuvré dans le domaine du bénévolat pendant de nombreuses années et qui par le passé, à titre de président des Loisirs de la Guadeloupe, a su encourager le baseball et la jeunesse hulloise en donnant généreusement des dons à l'Association de baseball amateur de Hull afin qu'elle rende ce sport accessible à toutes les classes de la société. Il est lui aussi un fervent du baseball et était un grand ami du regretté Marcel Fortin. Il s'agit de Marcel Duquette.

Tournoi de pêche de l'AMAG

L'AMAG organise son tournoi de pêche annuel les 7, 8 et 9 juillet prochains au lac Sainte-Marie.

Plus de 2000 $ en prix seront partagés parmi les gagnants des cinq catégories au programme: achigan, brochet, doré, perchaude et autres espèces. En plus, les participants auront la chance de remporter de nombreux prix de présence.

Il y a des emplacements disponibles, sur demande, pour les gens intéressés à camper.

Pour information, communiquez avec Michel Desjardins au 663-9577 ou avec Michel Chatelain au 568-9796.

Patineuses recherchées

Le club de patinage synchronisé Gyrostats de Gatineau est à la recherche de patineuses âgées entre 13 et 18 ans pour la saison 2000-2001.

Pour information, on communique avec Josée au 643-1819 ou avec Andrée au 643-4772.

Ligue 50 ans et plus

Le Café Blanka a remporté le marathon qui l'opposait au Marc Sports, 20-19, la semaine dernière, dans la Ligue de balle lente 50 ans et plus Labatt Bleue.

Yvon Pharand a été la grande vedette réussissant le carrousel et produisant cinq points, dont celui de la victoire à la fin de la septième manche. Réjean Saumure et Marc Savoie ont également connu une bonne soirée au bâton pour les gagnants avec quatre coups sûrs chacun. Du côté des perdants, Jacques Proulx a été le meilleur avec quatre coups sûrs en autant de présences au marbre.

Jean-Paul Rainville du Café Blanka et Claude Houle du Marc Sports ont été les lanceurs de décision.

Lors de l'autre partie au programme, Station-service Leblanc a triomphé de Trappe à fromage de l'Outaouais, 24-19. Rolly Cléroux s'est signalé pour les vainqueurs avec cinq coups sûrs et quatre points produits, tandis que Gaston Poirier, lanceur perdant, frappait en lieu sûr à quatre reprises.

Le gain est allé à la fiche de Michel Rheault.

Ligue de balle lente Molson

Marc Philion a produit sept points à l'aide de deux circuits et Brasserie Raftsmen a malmené Remorquage Henrie, 13-1, la semaine dernière, dans la Ligue de balle lente Molson.

Pierre Laurier a également bien fait pour les gagnants avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton, tandis que Guy Dubé, deux en deux, produisait l'unique point des perdants.

Gaston Parent a mérité la victoire, alors qu'Alain Duchesne encaissait le revers.

Lors de l'autre partie au programme, Plomberie Renaud-Maison A. Gauvreau a rossé JD Bar, 16-3.

Maxime Legros a été la bougie d'allumage des vainqueurs. Il a claqué trois coups de quatre buts et produit six points. Ses coéquipiers, Stéphane Corriveau et Rémi Gauvreau, ont également fait sentir leur présence en poussant au marbre respectivement quatre et deux coureurs.

Le lanceur perdant, Paul Renaud, a frappé en lieu sûr à deux reprises et produit tous les points des siens. Michel Faubert a hérité de la victoire.

Tournoi de baseball à Gatineau

Le Tournoi de baseball mineur Royal-Brassard se déroulera, en fin de semaine, au parc Sanscartier, à Gatineau.

Une cinquantaine de formations prendront part à cet événement qui sera sous la présidence d'honneur de l'homme fort gatinois, Hugo Girard. Ce dernier sera des cérémonies d'ouverture qui auront lieu vendredi, à 19 h. Suivra, la rencontre atome BB entre les Draveurs de Gatineau et les Cimes De Bellefeuille.

Deux des cinq divisions au programme offriront une classe provinciale, soit atome BB et bantam A. Les autres classes (novice I et II, atome A, moustique B et junior BB) seront réservées à des équipes de l'Outaouais.

Fait à noter, les champions des classes atome A et B représenteront la région aux prochains championnats provinciaux.

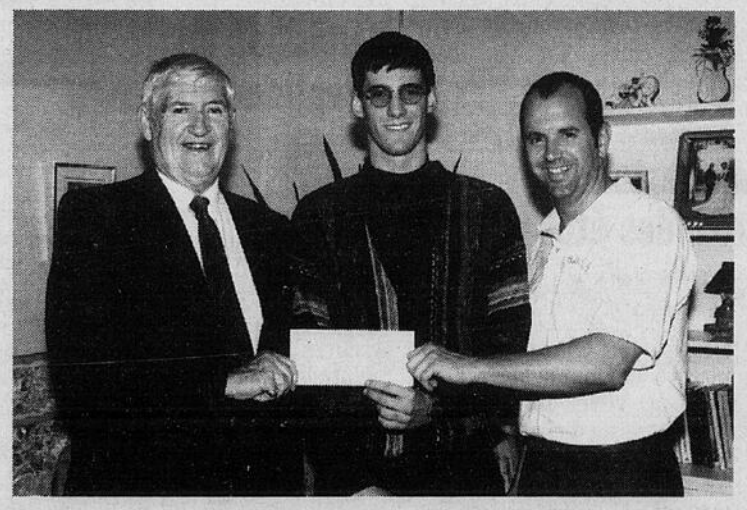
Les finales seront disputées dimanche, à 10 h et 12 h.

Pour information, on communique avec Benoît Brassard au 663-8461.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Les Dynamos championnes

Le Dynamo de Hull a remporté le championnat de la catégorie U11 division I lors du 8e Tournoi d'amitié d'Aylmer. En finale, le Dynamo a facilement vaincu les Cobras de Cumberland, 5-1.



Bourse pour le nageur Louis-David Bonneau

La Fondation de l'Élite sportive hulloise par l'entremise d'un membre de son conseil d'administration, Jean Cadieux, à gauche, et du représentant de la Ville de Hull, Gilles Desjardins, a remis dernièrement une bourse de 1000 $ au nageur hullois Louis-David Bonneau. Louis-David participera au championnat canadien de natation, à Winnipeg, du 3 au 6 août 2000.

Championnat provincial à Dolbeau

Paulin devient le nouvel homme fort du Québec

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le Québec a un nouveau champion des hommes forts et il provient à nouveau de l'Outaouais.

Jesson Paulin, de Gatineau, a succédé à son concitoyen Ronald Trottier, en remportant les championnats québécois qui étaient présentés en fin de semaine à Dolbeau. Il a devancé un ancien résidant d'Aylmer, Ginaud Dupuis, deuxième au classement général. Le Hullois Dominic Filiou a complété le podium en prenant le troisième rang.

Champion québécois en titre, Trottier a dû se contenter pour sa part de la cinquième position. Un policier de Gatineau, Frédéric Simard, a terminé onzième.

Paulin aura été trop fort pour eux. Il a poursuivi sur sa lancée des championnats de section où il avait remporté le tournoi avec une confortable avance de 17 points.

Il a notamment dominé aux épreuves du transport d'objets lourds pesant entre 260 et 360 livres.

Il a également gagné la marche du fermier qui consistait à marcher sur 200 pieds avec des cylindres de 245 livres dans chaque main. «Je ne m'attendais pas à faire si bien. Je croyais que les épreuves seraient trop difficiles pour moi. Il faut croire que j'étais bien préparé car je n'ai ressenti aucune raideur musculaire après les championnats», a soutenu le jeune homme de 26 ans.

En compagnie de Dupuis et Filiou, Paulin prendra maintenant part aux championnats canadiens qui seront présentés les 15 et 16 juillet prochains au Peps de l'Université Laval.

Le trio aura toutefois beaucoup de pain sur la planche pour déloger le tenant du titre, Hugo Girard. En raison de son classement national et international, il a été exempté de la finale provinciale, poursuivant son entraînement intensif à Gatineau en vue des mondiaux prévus à la fin août.

«Hugo sera encore plus dominant car il ne cesse de s'améliorer», a avoué Jesson Paulin, qui s'entraîne sur une base régulière avec Girard.

«On s'agace souvent, a-t-il ajouté. Je lui ai dit que je vais le chauffer dans certaines épreuves. Je crois bien avoir des chances dans la prise d'Hercule où on tient un véhicule de chaque côté avec nos mains. Je crois pouvoir le battre.»

D'un sport à l'autre

Learmonth l'emporte

Le Droit

Chris Learmonth du club de golf Glengarry a remporté le pro-am Summerlea, hier, sur le parcours de Dorion, hier. Learmonth a remis une carte de 70, deux coups sous la normale pour ainsi remporter la bourse principale de 2000 $.

Learmonth a devancé par un coup trois golfeurs qui ont terminé à égalité avec des cartes de 71: Yannick Lang, de Hillsdale, Michel Latulipe, de Valleyfield et Éric Mercier, du club Le Portage. Jean Châtelain du club les Ruisseaux et Benoit Boudreault du parcours du Cerf ont réalisé la normale de 72.

Kent partant au Match des étoiles

AP — New York

Jeff Kent des Giants de San Francisco a surmonté un déficit de 138 000 votes pendant la dernière semaine de scrutin pour devancer Craig Biggio et Edgardo Alfonzo. C'est donc dire qu'il entreprendra le Match des étoiles au deuxième but pour l'équipe de la Ligue nationale la semaine prochaine.

Kent, qui domine la Ligue nationale avec 80 points produits, a terminé avec un total de 1 018 430 votes. Biggio des Astros de Houston a terminé deuxième avec 964 316, suivi d'Alfonzo des Mets de New York à 865 853.

Jusqu'à la semaine dernière, Biggio dominait le scrutin avec 452 863, devant Alfonzo (387 893) et Kent (314 907).

Le receveur Ivan Rodriguez des Rangers du Texas a pour sa part reçu le plus de votes (2 808 456), mettant fin au règne de Ken Griffey fils qui avait dominé le scurtin lors des quatre précédentes années avant d'être échangé des Mariners de Seattle aux Reds de Cincinnati. Rodriguez en sera à une neuvième présence au Match des étoiles.

Démission du sélectionneur italien

AP — Rome

Le sélectionneur italien Dino Zoff a annoncé, hier, sa démission, deux jours après la finale de l'Euro 2000 perdue par la Squadra Azzurra face à la France.

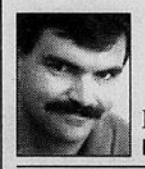
L'ancien gardien de la Juventus de Turin et de l'équipe nationale avait été critiqué pour sa stratégie essentiellement défensive. Sa sélection a tout de même surpris en atteignant la finale de l'Euro et en ne s'inclinant qu'en prolongation devant les champions du monde.

Zoff n'a pas apprécié les remarques acerbes lancées par le magnat des médias Silvio Berlusconi, ancien chef du gouvernement italien et propriétaire du Milan AC.

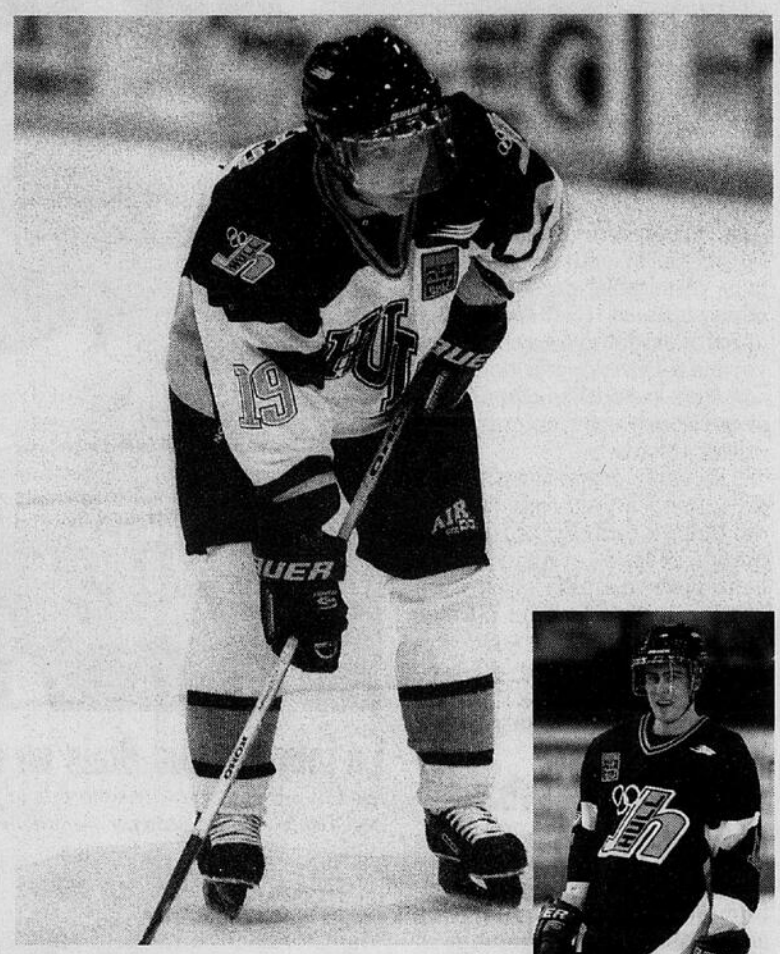
Le gouverneur des Olympiques échange Vrbata et Hudgin

Henry lance les dés

Charles Henry a lancé les dés hier à l'occasion du repêchage des joueurs européens de la Ligue canadienne de hockey et il espère gagner gros.



MARC BRASSARD
Le Droit



ARCHIVES

Les Olympiques ont envoyé Radim Vrbata, ci-dessus, aux Cataractes, et Daniel Hudgin aux Wildcats.

Afin d'être certain de pouvoir mettre la main sur les deux espoirs de 17 ans qu'il convoitait, le Russe Vladimir Rtushan et le Tchèque Alex Hemsky, le gouverneur des Olympiques de Hull n'a pas hésité à conclure deux échanges, envoyant le vétéran Radim Vrbata aux Cataractes de Shawinigan et le centre de 17 ans Daniel Hudgin aux Wildcats de Moncton.

Auteur de 29 buts et 74 points en 58 parties la saison dernière, Vrbata aurait dû être un pilier en attaque des Hullois la saison prochaine.

Mais après qu'il ait connu des séries plutôt décevantes (3 buts et 12 points), le Tchèque de 19 ans a été sacrifié pour obtenir le quatrième choix au total de l'encan d'hier, que Shawinigan avait préalablement obtenu de Chicoutimi.

Risque

«On prend un certain risque parce que Vrbata est un bon joueur qui pourrait connaître une grosse saison l'an prochain. Sauf qu'on tenait à ces deux jeunes qui pourraient bien être des choix de première ronde au prochain repêchage de la Ligue nationale de hockey», a souligné Henry après avoir effectué ses sélections.

«Je n'ai pas vu le Russe (Rtushan) jouer moi-même, mais on m'a dit qu'il est un des cinq meilleurs joueurs de son âge en Russie. Il y a au moins trois autres clubs qui voulaient le repêcher, c'est pourquoi il a fallu améliorer notre rang (Hull devait parler au 34e rang). Ça va être nouveau pour nous, c'est la première fois qu'on va avoir un Russe dans notre alignement. Quant au Tchèque (Hemsky), je suis convaincu qu'il va être bien en avant de Vrbata. Ce sont deux jeunes qui peuvent mettre la rondelle dans le filet et jouer dans les deux sens de la glace.»

Rtushan est un ailier droit qui jouait pour le club de Trazktor, en Russie. Quant à Hemsky, qui a joué pour la formation junior de Pardubece, en République tchèque, il a été choisi avec le septième choix de l'encan d'hier, obtenu récemment des Wildcats contre Hudgin, ce centre obtenu de Drummondville en janvier dernier en marge de la transaction qui a amené le gardien Philippe Sauvé à Hull.

Comme Vrbata, Jiri Fisher et Pavel Rosa, son agent est Jiri Crha, avec qui Henry entretient de bonnes relations.

Ce dernier n'entrevoit pas de problème à obtenir sa libération de la Fédération tchèque étant donné que le joueur n'a pas signé de contrat avec son équipe.

Quant à Rtushan, il est apparemment libre de traverser l'Atlantique lui aussi. Représenté par Rollie Hedges, d'Ottawa, il doit d'ailleurs s'amener à Hull d'ici la fin du mois de juillet.

Les 67's pigent chez les Leafs

MARC BRASSARD
Le Droit

Les 67's d'Ottawa ont utilisé leur deux choix de la première ronde du repêchage européen pour mettre la main sur des espoirs des Maple Leafs de Toronto qu'ils veulent voir jouer en Amérique du Nord la saison prochaine.

Avec le 21e choix de l'encan obtenu de Brampton contre un choix de quatrième ronde au repêchage midget de 2001, ils ont sélectionné le centre de 19 ans Luca Cerada, un Suisse qui a été le choix de première ronde des Leafs en 1999 (24e au total). Il fait 6' 1" et 180 livres et jouait la saison dernière pour le club senior d'Ambri-Piotti, avec qui il a récolté un but et cinq passes en 43 parties.

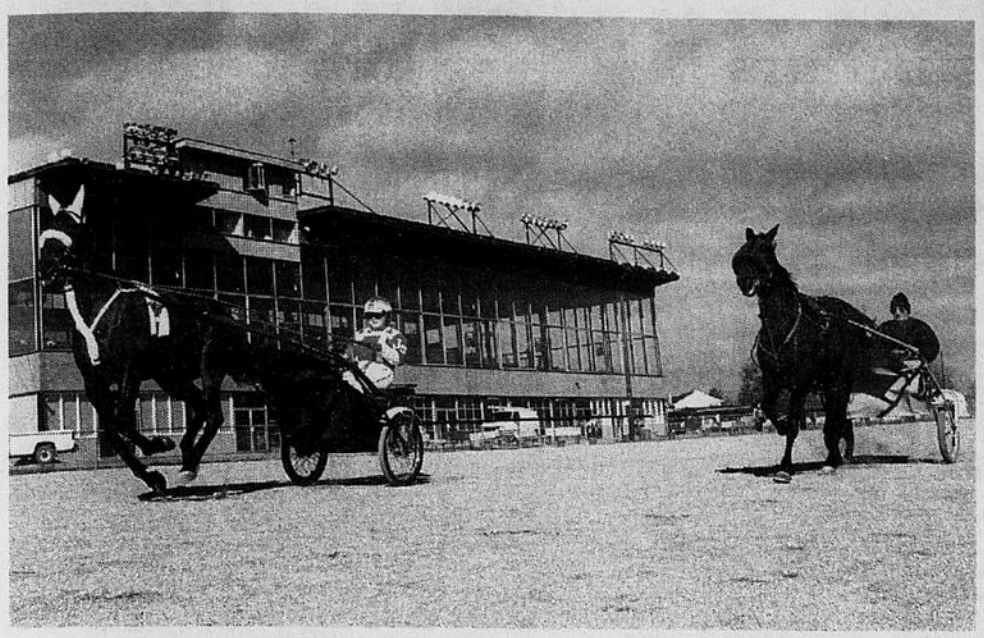
Puis avec son propre choix, le 52e, le directeur général et entraîneur-chef Brian Kilrea a obtenu les services de l'ailier gauche de 19 ans Vadim Sozinov, qui est originaire du Kazakhstan mais qui a joué en Russie pour le club de Novokuznetsk la saison dernière.

Il a été un choix de sixième ronde, 179e au total, de Toronto au dernier repêchage de la LNH à Calgary.

«Mes amis de Toronto me les ont recommandés et on va maintenant espérer qu'ils sont aussi bons qu'ils nous les annoncent, a dit Brian Kilrea. Cerada est déjà venu ici me rencontrer ce printemps et il devrait s'adapter assez facilement étant donné qu'il parle déjà l'anglais. Avec nous, ils vont pouvoir cotoyer deux autres espoirs des Leafs, Jonathan Zion et Miguel Delisle. On espère que ces gars-là vont combler un besoin qu'on a en attaque pour la saison prochaine.»

Le tout premier choix de ce repêchage européen de la LCH a été l'attaquant Ivan Huml, un Tchèque qui a joué la saison dernière avec la formation junior A de Langley, en Colombie-Britannique.

Choix de deuxième ronde des Bruins de Boston il y a 10 jours, il a été sélectionné par les Foreurs de Val-d'Or.



ARCHIVES

L'hippodrome d'Aylmer pourra offrir de meilleures bourses grâce à l'aide de la province.

Aide spéciale de Québec

Un second souffle pour l'hippodrome d'Aylmer

L'hippodrome d'Aylmer vient de recevoir un important coup de pouce du gouvernement du Québec pour rivaliser à armes égales avec la riche piste voisine de Rideau-Carleton.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le vice-premier ministre et ministre des Finances, Bernard Landry, a annoncé jeudi dernier une aide financière spéciale de 13,9 millions $ à la Société nationale du cheval de course (SONACC). Cette somme servira à augmenter les bourses des programmes réguliers et des événements spéciaux au cours de la prochaine année dans les quatre hippodromes de la province, dont à Aylmer.

Plus de huit millions iront à Montréal qui souffre le plus de l'exode des hommes à chevaux vers l'Ontario. L'argent sera puisé à nouveau des revenus des centaines de machines vidéopokers installées dans les hippodromes québécois.

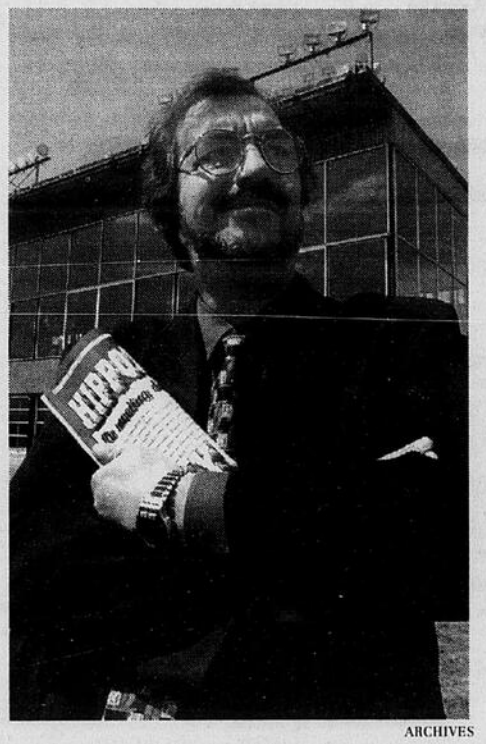
Près de quatre millions seront affectés aux trois autres pistes. Par exemple à Aylmer, plus de 49 000 $ seront versés dorénavant à chaque lundi en bourses aux hommes à chevaux. «Ça va faire extrêmement du bien. Les montants n'avaient pas changé de façon importante depuis 10 ans au Québec», s'est réjoui le directeur régional de l'Association du trot et amble (ATAQ), Georges Groulx.

«Toute une différence»

Auparavant, ce sont près de 24 000 $ qui étaient offerts en bourses à chaque programme. «C'est toute une différence. Il s'agit d'un bond énorme qui va nous permettre de stopper l'exode vers l'Ontario et rapatrier notre monde perdu au fil des ans», a soutenu le directeur général de l'hippodrome d'Aylmer, Michel Saint-Louis.

«Pour l'amateur de courses, c'est aussi une bonne nouvelle, a-t-il ajouté. Avec plus d'argent en jeu, la qualité des chevaux en piste va s'améliorer. Le spectacle également.»

Depuis un an, Saint-Louis et son groupe d'une vingtaine d'investisseurs tentaient de leur mieux de combler le fossé qui existait avec Rideau-Carleton. Avec l'ouverture d'un casino dans sa propre cour, la piste ontarienne a vidé le Québec de certains de ses meilleurs coureurs en offrant des bourses plus alléchantes grâce aux revenus générés par les machines à sous.



ARCHIVES

Le directeur général de l'hippodrome d'Aylmer Michel Saint-Louis: «Pour l'amateur de course, c'est aussi une bonne nouvelle.»

«Quand Montréal a des problèmes, tous les autres hippodromes en province en ont. Nous aussi on a été affectés. Mais maintenant, on peut dire que le plancher est égal. On va maintenant reprendre du poil de la bête», a affirmé Saint-Louis.

Mais tous les intervenants, autant à la SONACC que l'ATAQ, soutiennent qu'il ne s'agit que d'une solution à court terme.

Le gouvernement québécois abonde dans le même sens. Bernard Landry a déclaré que la concurrence ontarienne avait remis en question le plan de relance de l'industrie des courses élaboré par Québec en 1998-1999. Il n'avait pas prévu que Queen's Park se servirait des revenus des machines à sous pour enrichir les hommes à chevaux sur son territoire.

Un examen public se tiendra à l'automne afin de définir la participation future du gouvernement dans l'industrie tout en trouvant des solutions à long terme.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

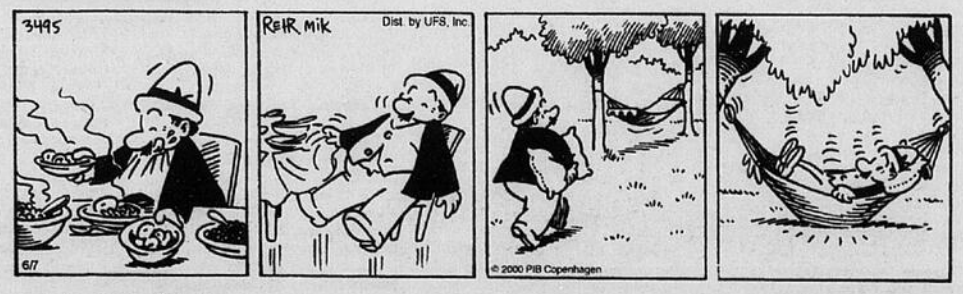
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

BEN

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	50	33	,685	—	G 1	28-13	22-20
New York	46	35	,568	3	P 3	28-15	18-20
Floride	43	41	,512	7 ½	G 5	25-19	18-22
Montréal	**39**	**40**	**,494**	**9**	**P 1**	**26-19**	**13-21**
Philadelphie	37	44	,456	12	G 4	20-22	17-22

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	49	33	,597	—	G 1	27-16	22-17
Cincinnati	40	42	,487	9	P 1	22-21	18-21
Pittsburgh	35	47	,426	14	G 1	21-22	14-25
Milwaukee	34	49	,409	15 ½	P 2	18-24	16-25
Chicago	33	49	,402	16	P 1	20-22	13-27
Houston	28	54	,341	21	P 1	13-25	15-29

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	48	35	,578	—	G 1	31-15	17-20
Colorado	45	34	,570	1	P 1	28-9	17-25
San Francisco	41	38	,519	5	G 3	24-15	17-23
Los Angeles	41	39	,513	5 ½	P 2	19-19	22-20
San Diego	36	45	,444	11	P 2	20-18	16-27

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 3 juillet
Montréal 17 Atlanta 1
Pittsburgh 0 Chicago 3
Cincinnati 3 Arizona 2
New York 0 Floride 2
Philadelphie 5 Milwaukee 3
Colorado 3 San Diego 1

Mardi 4 juillet
Montréal 3 Atlanta 7
Philadelphie 7 Milwaukee 4
Cincinnati 3 St. Louis 14
Pittsburgh 10 Chicago 4
New York 8 Floride 9
Arizona 10 Houston 4
Colorado 1 San Francisco 4 (1re match)
Los Angeles 2 San Diego 6 (en 8e)
Colorado à San Francisco (2e match)

Mercredi 5 juillet
Pittsburgh à Chicago, 14h20
(Benson 7-6 vs Downs 3-2)
Colorado à San Francisco, 15h35
(Astacio 7-5 vs Nathan 4-2)
New York en Floride, 19h05
(Hampton 7-5 vs Smith 0-1)
Montréal à Atlanta, 19h40
(Vazquez 6-4 vs Millwood 5-6)
Philadelphie à Milwaukee, 20h05
(Wolf 7-5 vs Wright 4-1)
Arizona à Houston, 20h05
(Figueroa 0-1 vs Reynolds 6-5)
Cincinnati à St. Louis, 20h10
(Harnisch 1-4 vs Hentgen 6-6)
Los Angeles à San Diego, 22h05
(Brown 7-2 vs Tolberg 2-0)

Jeudi 6 juillet
Montréal à Atlanta, 13h10
Colorado à San Francisco, 15h35
Los Angeles à San Diego, 17h05
Philadelphie à Milwaukee, 20h05
Arizona à Houston, 20h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10

Vendredi 7 juillet
San Francisco à St. Louis, 20h10

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Toronto	**45**	**39**	**,535**	**—**	**P 1**	**22-18**	**23-21**
New York	40	37	,519	1 ½	P 1	17-17	23-20
Boston	40	39	,506	2 ½	G 2	19-17	21-22
Baltimore	36	45	,444	7 ½	G 1	23-13	13-32
Tampa Bay	32	49	,395	11 ½	P 4	17-25	15-24

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	53	30	,639	—	P 1	25-15	28-15
Cleveland	42	39	,518	10	G 2	19-20	23-19
Detroit	37	43	,462	14 ½	G 5	18-19	19-24
Kansas City	37	44	,457	15	P 4	22-19	15-25
Minnesota	37	48	,435	17	P 3	17-23	20-25

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	48	32	,600	—	G 3	28-12	20-20
Oakland	46	35	,567	2 ½	P 1	21-20	25-15
Anaheim	42	40	,512	7	P 2	25-20	17-20
Texas	38	42	,475	10	G 1	24-20	14-22

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 3 juillet
Toronto 6 Baltimore 4
Detroit 5 Tampa Bay 4 (10 m.)
Chicago 14 Kansas City 10
Boston 11 Minnesota 8
Oakland 3 Texas 8
Seattle 8 Anaheim 6

Mardi 4 juillet
Toronto 4 Cleveland 9
Baltimore 7 New York 6
Detroit 11 Tampa Bay 0
Boston 14 Minnesota 4
Chicago 7 Kansas City 10
Oakland 7 Texas 9 (en 6e)
Seattle 1 Anaheim 4 (en 4e)

Mercredi 5 juillet
Toronto à Cleveland, 19h05
(Halladay 3-5 vs Brower 2-2)
Baltimore à New York, 19h05
(Rapp 5-5 vs Pettitte 8-4)
Detroit à Tampa Bay, 19h15
(Weaver 5-6 vs Rekar 2-4)
Chicago à Kansas City, 20h05
(Parque 8-2 vs Reichert 3-5)
Boston au Minnesota, 20h05
(Pichardo 2-1 vs Redmen 5-3)
Oakland au Texas, 20h35
(Mulder 5-3 vs Rogers 8-5)
Seattle à Anaheim, 22h05
(Halama 7-4 vs Cooper 3-2)

Jeudi 6 juillet
Baltimore à New York, 12h05
Toronto à Cleveland, 19h05
Boston au Minnesota, 20h05
Seattle à Anaheim, 22h05

Matches interligues

Vendredi 7 juillet
Chicago à Chicago Cubs, 15h20
Atlanta à Boston, 19h05
Toronto à Montréal, 19h05
Tampa Bay en Floride, 19h05
Minnesota à Pittsburgh, 19h05
New York à N.Y. Mets, 19h10
Baltimore à Philadelphie, 19h35
Cleveland à Cincinnati, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h05
Kansas City à Houston, 20h05
San Diego au Texas, 20h35
Los Angeles à Seattle, 22h05
Arizona à Oakland, 22h05
Colorado à Anaheim, 22h05

Samedi 8 juillet
Chicago à Chicago Cubs, 12h15
Cleveland à Cincinnati, 13h05
New York à N.Y. Mets, 13h15
Colorado à Anaheim, 16h05
Atlanta à Boston, 17h05
Toronto à Montréal, 19h05
Baltimore à Philadelphie, 19h05
Tampa Bay en Floride, 19h05
Minnesota à Pittsburgh, 19h05
Detroit à Milwaukee, 20h05
Kansas City à Houston, 20h05
San Diego au Texas, 20h35
Los Angeles à Seattle, 21h05
Arizona à Oakland, 21h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Helton Col	76	274	81	108	,394
Vidro Mon	**74**	**299**	**60**	**111**	**,371**
VGurrero Mon.	**78**	**292**	**52**	**106**	**,363**
Piazza NY	69	251	52	90	,359
Kent SF	78	301	66	107	,355
LCastillo Flo	63	242	55	85	,351
Cirillo Col	75	277	65	96	,347
Sheffield LA	78	280	62	96	,343
Edmonds StL	80	274	74	93	,339
Alfonzo NY	77	280	63	93	,332

Points — Helton, Col., 81; Edmonds, StL., 74; Bagwell, Hou., 70; Bonds, SF, 68; AJones, Atl., 67; Kent, SF, 66; Cirillo, Col., 65.

Points produits — Kent, SF, 80; Piazza, NY, 71; Sheffield, LA, 71; Helton, Col., 69; SSosa, Chi., 69; **VGuerrero, Mon., 68**; Giles, Pit., 68.

Coups sûrs — Vidro, Mon., 111; Helton, Col., 108; Kent, SF, 107; **VGuerrero, Mon., 106**; EOYoung, Chi., 103; AJones, Atl., 102; Grudzielanek, LA, 102.

Doubles — Vidro, Mon., 28; Cirillo, Col., 28; Helton, Col., 27; EOYoung, Chi., 26; Kent, SF, 26; Green, LA, 25; Alfonzo, NY, 24.

Triples — VGuerrero, Mon., 7; Womack, Ari., 7; Goodwin, Col., 7; NPerez, Col., 6; Shumpert, Col., 6; LWalker, Col., 6; Reese, Cin., 5; Lansing, Col., 5; AMartin, SD, 5.

Circuits — McGwire, StL., 30; Bonds, SF, 28; Sheffield, LA, 27; Griffey, Jr., Cin., 26; Piazza, NY, 24; SFinley, Ari., 24; Hidalgo, Hou., 23; Kent, SF, 23; Karros, LA, 23.

Buts volés — LCastillo, Flo., 35; Goodwin, Col., 35; EOYoung, Chi., 26; QVeras, Atl., 24; Reese, Cin., 19; Owens, SD, 19; Glanville, Phi., 17; Cedeno, Hou., 17.

Lanceurs (10 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
ALeiter, NY	10-1	,909	3,04
Graves, Cin.	9-1	,900	1,89
RDJohnson, Ari.	12-2	,857	1,57
GMaddux, Atl.	9-3	,750	3,37
AC Benes, StL.	8-3	,727	4,40
BJAnderson, Ari.	8-3	,727	4,40
Estes, SF	7-3	,700	3,70
Elarton, Hou	7-3	,700	6,17

Retraits — RDJohnson, Ari., 177; Astacio, Col., 115; Kile, StL., 110; Dempster, Flo., 109; ALeiter, NY, 104; GMaddux, Atl., 104; KBrown, LA, 101.

Victoires protégées — Alfonseca, Flo., 25; Hoffman, SD, 21; Benitez, NY, 18; Aguilera, Chi., 17; Veres, StL., 16; JJimenez, Col., 15; BKim, Ari., 13; Graves, Cin., 13; Nen, SF, 13.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Grciaprra Bos	62	229	39	89	,389
Erstad Ana	81	351	62	131	,373
IRodriguez Tex.	76	309	58	112	,362
CDelgado Tor.	**83**	**302**	**69**	**108**	**,358**
MJSweeney KC	80	315	51	111	,352
EMartinez Sea.	73	264	57	93	,352
ARdriguez Sea	80	302	80	104	,344
JaGiambi Oak.	80	273	61	93	,341
Thomas Chi.	81	289	63	98	,339
Segui Tex	75	285	45	96	,337

Points — ARodriguez, Sea., 80; **CDelgado, Tor., 69**; Durham, Chi., 66; **Mondesi, Tor., 64**; Thomas, Chi., 63; Erstad, Ana., 62; Damon, KC, 61; JaGiambi, Oak., 61.

Points produits — EMartinez, Sea., 85; JaGiambi, Oak., 76; BeWilliams, NY, 76; MJSweeney, KC, 75; **CDelgado, Tor., 74**; ARodriguez, Sea., 72; IRodriguez, Tex., 72.

Coups sûrs — Erstad, Ana., 131; IRodriguez, Tex., 112; MJSweeney, KC, 111; **CDelgado, Tor., 108**; ARodriguez, Sea., 104; Lawton, Min., 102; BeWilliams, NY, 100.

Doubles — Olerud, Sea., 29; Lawton, Min., 26; Segui, Tex., 25; DeShields, Bal., 25; MJSweeney, KC, 24; Garciaparra, Bos., 23; Dye, KC, 23; Higginson, Det., 23; IRodriguez, Tex., 23.

Triples — CGuzman, Min., 12; Durham, Chi., 7; AKennedy, Ana., 5; TNixon, Bos., 5; JAValentin, Chi., 5.

Circuits — CDelgado, Tor., 28; IRodriguez, Tex., 25; GAnderson, Ana., 24; CEverett, Bos., 24; Thomas, Chi., 24; Glaus, Ana., 23; **TBatista, Tor., 23**; Thome, Cle., 23; EMartinez, Sea., 23.

Buts volés — Damon, KC, 21; **Mondesi, Tor., 21**; DeShields, Bal., 21; RAlomar, Cle., 21; Lawton, Min., 17; Jeter, NY, 16; McLemore, Sea., 16.

Lanceurs (10 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
DWells, Tor.	**14-2**	**,875**	**3,41**
Hudson, Oak.	10-2	,833	4,18
Eldred, Chi.	10-2	,833	4,55
Parque, Chi	8-2	,800	3,86
Milton, Min	8-2	,800	4,81
Baldwin, Chi.	11-3	,786	3,79
Sele, Sea.	10-3	,769	4,21

Retraits — PMartinez, Bos., 140; CFinley, Cle., 109; Nomo, Det., 104; Mussina, Bal., 100; Burba, Cle., 100; **DWells, Tor., 97**; Hudson, Oak., 94.

Victoires protégées — TBJones, Det., 24; Wetteland, Tex., 20; Isringhausen, Oak., 19; Percival, Ana., 19; **Koch, Tor., 18**; DLowe, Bos., 18; MRivera, NY, 18.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

	G	P	Moy	Diff
Scranton (Phillies)	50	35	,588	—
Buffalo (Indians)	47	33	,588	½
Pawtucket (Red Sox)	48	34	,585	½
Syracuse (Blue Jays)	39	39	,500	7 ½
Rochester (Orioles)	38	45	,458	11
Ottawa (Expos)	**32**	**45**	**,416**	**14**

Section sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	44	40	,524	—
Charlotte (White Sox)	38	42	,475	4
Norfolk (Mets)	40	45	,471	4 ½
Richmond (Braves)	26	56	,317	17

Section ouest

	G	P	Moy	Diff
Louisville (Reds)	48	38	,558	—
Indianapolis (Brewers)	46	37	,554	½
Columbus (Yankees)	42	40	,512	4
Toledo (Tigers)	34	43	,442	9 ½

Lundi 3 juillet
Rochester 2 **Ottawa 8** (1re match)
Rochester 0 **Ottawa 2** (2e match)
Syracuse 0 Pawtucket 5
Scranton 13 Buffalo 6
Charlotte 4 Durham 1
Norfolk 2 Richmond 3
Toledo 7 Columbus 8
Indianapolis 8 Lousville 5 (14 m.)

Mardi 4 juillet
Ottawa 1 Buffalo 0
Toledo 3 Columbus 2
Louisville 2 Indianapolis 7
Norfolk 8 Richmond 1
Durham 12 Charlotte 10
Syracuse 5 Rochester 0
Pawtucket 1 Scranton 5

Mercredi 5 juillet
Ottawa à Buffalo, 13h05
Charlotte à Toledo, 17h30
Charlotte à Toledo (2e match)
Columbus à Richmond, 18h
Columbus à Richmond (2e match)
Louisville à Durham, 19h
Norfolk à Indianapolis, 19h
Norfolk à Indianapolis (2e match)
Syracuse à Rochester, 19h15
Pawtucket à Scranton, 19h30

Baseball indépendant

Ligue Northern

Association de l'Est

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Adirondack	21	12	,636	—
Quebec	**16**	**17**	**,485**	**5**
Albany-Colonie	16	17	,485	5
Waterbury	15	19	,441	6 ½

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Elmira	19	14	,575	—
Allentown	17	17	,500	2 ½
Catskill	16	17	,485	3
New Jersey	14	21	,400	6

Association Centrale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Madison	17	17	,500	—
Duluth-Superior	16	18	,471	1
St. Paul	16	18	,471	1
Schaumburg	15	19	,441	2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Fargo-Moorhead	22	11	,667	—
Sioux City	20	14	,588	2 ½
Winnipeg	19	16	,543	4
Sioux Falls	11	23	,324	11 ½

Lundi 3 juillet
St. Paul 6 Sioux City 16
Sioux Falls 4 Duluth-Superior 5
Winnipeg 3 Schaumburg 7
Waterbury 8 Adirondack 1
Allentown 4 New Jersey 3
Elmira au Catskill (remis, pluie)
Québec à Albany-Colonie (remis)

Mardi 4 juillet
Quebec à Albany-Colonie
St. Paul à Sioux City
Sioux Falls à Duluth - Superior
Winnipeg à Schaumburg
Madison à Fargo-Moorhead
Waterbury à Adirondack
Allentown à New Jersey
Elmira à Catskill (1re match)
Elmira à Catskill (2e match)

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
21. Milton Bradley	259	48	81	20	5	10	,313
3. Kary Bridges	213	36	72	27	2	10	,338
19. Trace Coquillette	72	5	20	4	0	0	,278
2. Tomas De La Rosa	243	22	53	24	1	7	,218
28. Patrick Lennon	259	42	78	40	8	0	,301
4. Yuji Nerei	25	5	4	1	0	0	,160
7. David Post	199	31	48	19	1	6	,241
16. Brian Schneider	136	14	36	19	3	1	,265
23. Chris Snusz	80	15	18	11	2	0	,225
5. T.J. Staton	146	14	35	16	3	2	,240
20. Andrew Tracy	166	22	51	28	8	2	,307
35. Brad Wilkerson	61	8	15	10	1	1	,246

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
33. Shayne Bennett	2	2	0	53,0	37	35	39	6,28
31. Brent Billingsley	4	5	0	56,1	33	22	47	5,27
14. Jake Chapman	1	0	0	6,0	2	4	6	3,00
30. Tony Dougherty	1	0	0	3,0	0	0	0	0,00
40. Keith Evans	1	3	0	22,1	12	7	6	4,84
17. Pat Flury	2	0	0	21,2	3	9	13	1,25
6. Robert Marquez	4	1	3	53,1	31	16	47	5,23
27. Scott Mitchell	4	4	0	66,2	46	23	40	6,21
34. Trey Moore	0	2	0	28,2	23	12	20	7,22
xx. Guilermo Mota	3	4	3	32,1	11	17	20	3,06
38. Jeremy Powell	3	7	0	67,1	49	29	45	6,55
18. Brad Rigby	2	4	0	39,1	32	15	25	7,32
29. Matt Ruebel	0	0	0	7,0	2	2	1	2,57
11. Matt Skrmetta	0	1	9	21,0	12	11	24	5,14
37. Mark Small	0	2	1	21,0	14	10	21	6,00
10. Mike Thurman	0	2	0	7,2	8	7	2	9,39

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	144	16	31	13	1	0	,215
33. Bergeron Peter	275	46	64	14	3	7	,233
11. Blum Geoff	92	14	23	11	2	0	,250
18. Cabrera Orlando	246	29	59	31	8	2	,240
27. Guerrero Vladimir	295	52	107	70	22	6	,363
4. Guerrero Wilton	97	10	24	9	1	3	,247
1. Jones Terry	47	12	7	4	0	2	,149
12. Mordecai Mike	86	13	28	10	3	2	,326
19. Seguignol Fernando	11	0	3	2	0	0	,273
9. Stevens Lee	276	39	73	55	17	0	,264
3. Vidro Jose	303	60	113	59	15	5	,373
15. Webster Lenny	43	4	8	0	0	0	,186
22. White Rondell	277	51	85	52	11	5	,307
16. Widger Chris	191	23	44	25	10	0	,230

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
51. Armas Tony Jr.	4	5	0	56,2	24	32	33	3,81
50. Blank Matt	0	1	0	14,0	8	5	4	5,14
51. Forster Scott	0	0	0	3,0	4	1	0	12,00
30. Hermanson Dustin	6	6	4	87,2	50	34	44	5,13
14. Irabu Hideki	2	4	0	48,2	41	13	40	7,58
47. Johnson Mike	3	3	0	43,2	28	22	35	5,77
44. Kline Steve	1	2	9	47,0	9	17	38	1,72
57. Lara Yovanny	0	0	0	3,2	0	3	2	0,00
43. Lira Felipe	1	0	0	39,1	20	13	24	4,58
37. Lloyd Graeme	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
40. Mota Guillermo	0	1	0	11,1	14	6	6	11,12
45. Pavano Carl	8	4	0	97,0	33	34	64	3,06
54. Santana Julio	0	1	0	10,1	5	1	12	4,35
20. Strickland Scott	2	0	0	14,2	7	2	13	4,30
32. Telford Anthony	5	3	1	43,2	21	15	34	4,33
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13,1	6	5	22	4,05
23. Vazquez Javier	8	14	0	102,1	46	29	66	4,03

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 3 Braves 7

	Ab	P	Cs	Pp
Brgron cc	4	1	0	0
Vidro 2b	4	0	2	0
RBWte cg	4	1	1	0
VGrero cd	3	0	1	1
LStvns 1b	4	0	1	1
Strckln l	0	0	0	0
Lara l	0	0	0	0
Widger r	4	0	0	0
Barrett 3b	3	1	1	0
Telford l	0	0	0	0
Sgignol 1b	1	0	0	0
OCabra ac	4	0	1	1
Hrmns l	2	0	0	0
Mrdcal 3b	1	0	0	0
Totaux	**34**	**3**	**7**	**3**
Montréal	110	010	000	—3
Atlanta	010	004	20x	—7

	Ab	P	Cs	Pp
QVeras 2b	5	1	1	0
AJones cc	4	2	3	1
CJones 3b	4	2	2	3
RJordn cd	3	0	0	0
Bonilla cg	3	1	1	1
Hbbard cg	1	1	0	0
Weiss ac	4	0	3	2
Lunar r	3	0	0	0
GMddx l	3	0	0	0
Lgtnbg l	0	0	0	0
Joyner fs	0	0	0	0
Rocker l	0	0	0	0
Totaux	**34**	**7**	**10**	**7**

E—Galarraga (6). **LSB**—Montréal 5, Atlanta 6. **2B**—RBWhite (24), OCabrera (14), QVeras (14), AJones (15), CJones (20), Weiss (3). **C**—AJones (22), CJones (20), Bonilla (4). **BV**—Bergeron (7), Hubbard (1).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Montréal				
Hermansn (P, 6-6)	5,2	7	5	5 1 3
Telford	1,1	2	2	2 1 1
Strickland	0,2	1	0	0 0 1
Lara	0,1	0	0	0 1 1
Atlanta				
GMaddux (G, 10-3)	7	6	3	2 1 4
Ligtenberg	1	1	0	0 0 1
Rocker	1	0	0	0 0 0

Arbitres—Marbre, Cousins; 1re but, Marquez; 2e but, Spieler; 3e but, Nelson, Jeff.
Durée—2 h 51. **Assistance**—47 277.

Mets 8 Marlins 9

	Ab	P	Cs	Pp
LHarrs cg	0	2	0	0
Agbyni cg	1	0	0	0
Benitez l	0	0	0	0
DeBell cd	3	1	1	4
Alfonzo 2b	5	1	2	2
Vntura 3b	5	0	1	0
Payton cc	5	0	1	0
MFrnc 1b	3	0	0	0
Mhmes l	0	0	0	0
MkJnsn fs	1	0	0	0
Wndell l	0	0	0	0
McEwg cg	0	0	0	0
Piazza fs	1	0	0	0
Pratt r	4	1	0	0
Mora ac	5	2	2	0
BMJns l	0	0	0	0
Zeile 1b	2	1	2	2
Totaux	**35**	**8**	**9**	**8**
New York	110	302	001	—8
Floride	000	360	00x	—9

	Ab	P	Cs	Pp
LCstllo 2b	5	1	3	0
Kotsay cd	5	1	2	2
Floyd cg	5	1	1	0
PWilsn cc	3	1	2	0
Lowell 3b	3	1	0	0
DLLee 1b	1	2	0	0
AGnzlz ac	4	1	1	3
Rdmnd r	3	0	0	0
Penny l	1	0	0	0
Drnsbr l	0	0	0	0
MSmith fs	1	1	1	2
Mahay l	0	0	0	0
Bones l	0	0	0	0
Millar fs	1	0	0	0
Almnza l	0	0	0	0
Alfnsca l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**9**	**10**	**7**

E—Mora (4). **DJ**—New York 1. **LSB**—New York 9, Floride 6. **2B**—Mora (10), Zeile (24), LCastillo (11), Kotsay 2 (19), PWilson 2 (21). **C**—DeBell (11), Alfonzo (13), Zeile (13), AGonzalez (4). **BV**—LHarris (6), Agbayani (3), Kotsay (11), Floyd (16). **RTV**—Kotsay (5). **S**—BMJones.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
New York				
BMJones (P, 0-1)	4	6	7	6 3 1
Mahomes	2	2	2	0 2 1
Wendell	1	1	0	0 1 2
Benitez	1	1	0	0 0 1
Floride				
Penny	4	3	5	5 6 1
Drnsbr (G, 4-0)	1	0	0	0 0 1
Mahay	0,1	2	2	2 1 0
Bones	1,2	1	0	0 0 2
Almanza	1	1	0	0 0 3
Alfonseca (VP, 26)	1	2	1	1 0 2

BMJones a lancé à 4 frappeurs en 5e.
Atteint— par Wendell (Redmond), par Penny (DeBell).
Arbitres—Marbre, Bucknor; 1re but, Reed; 2e but, Wendelstedt, Hu; 3e but, Clark.
Durée—3 h 15. **Assistance**—24 935.

Reds 3 Cardinals 14

	Ab	P	Cs	Pp
Tucker cg	5	1	2	1
Larkin ac	3	0	1	0
JCastro ac	2	0	1	0
GrfJr cc	3	1	0	0
HMorrs cd	1	0	0	0
Bchette cd	4	1	1	0
Ochoa cg	0	0	0	0
ABoone 3b	2	0	1	1
ALarkin l	1	0	0	0
Casey 1b	4	0	2	0
Thnsee r	4	0	1	1
Reese 2b	4	0	0	0
Villone l	0	0	0	0
Wilmsn l	1	0	0	0
Stynes 3b	2	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
Ruteria ac	3	1	1	3
Mcdnld r	1	1	1	1
Dnston cg	6	2	1	1
Edmnd cc	4	3	2	4
Ankiel fs	1	0	0	0
Vina 2b	0	0	0	0
McGwr 1b	4	0	2	2
Lnkfrd cg	0	0	0	0
EDavis cd	4	1	0	0
MThsn l	0	0	0	0
MMthw l	0	0	0	0
Tatis 3b	1	2	1	0
THwrd cd	1	0	0	0
Pquette 2b	5	2	2	0
Mtheny r	5	2	3	3
ACBens l	2	0	0	0
Drew cd	1	0	0	0
Totaux	**38**	**14**	**13**	**14**

Cincinnati	002	000	100	—3
St. Louis	613	003	01x	—14

E—Casey (3), Edmonds (4), Tatis (3). **LSB**—Cincinnati 9, St. Louis 10. **2B**—Tucker (5), Renteria (15), McGwire (8), Paquette (18), Matheny (14). **3B**—Dunston (2). **C**—Tucker (10), Mcdonald (1), Edmonds 2 (24). **BV**—Larkin (11), Renteria (11), Edmonds (6). **BS**—ABoone.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Cincinnati				
Villone (P, 7-6)	0,2	5	6	1 2 0
Williamson	3,1	4	4	4 4 5
ALarkin	4	4	4	4 4 5
St. Louis				
ACBenes (G, 9-3)	6	6	2	2 2 8
MThompson	1	1

Sommaires

Suite des sommaires de baseball en page 58.

Orioles 7 Yankees 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
BKAsn cc	5	1	1	2	Knblch 2b	4	3	3	1
Bordick ac	5	1	2	1	Jeter ac	4	1	1	1
WClark 1b	5	0	1	0	O'Neill cd	4	0	1	1
Belle cd	3	0	0	0	BeWms cc	4	0	2	1
Matos cd	0	0	0	0	Justice fd	4	0	0	0
Surhoff cg	4	1	0	0	Posada 1b	3	1	1	1
Conine 3b	4	0	0	0	ShSpcr cg	4	0	1	0
Baines fd	3	2	1	1	Turner r	3	0	0	0
CJhnsn r	2	1	1	0	TMrtnz ss	1	1	1	0
MLewis 2b	4	1	1	3	Brosius 3b	4	0	0	0
Totaux	**35**	**7**	**7**	**7**	**Totaux**	**35**	**6**	**10**	**5**

Baltimore...130 003 000—7
New York...200 000 013—6

E—Cone (2). **DJ**—Baltimore 2, New York 1. **LSB**—Baltimore 5, New York 6. **2B**—Bordick (18), Knoblauch (16), Jeter (15), TMartinez (20). **C**—BKAnderson (10), Bordick (14), Baines (9), MLewis (1), Posada (14).

	Ml	Cs	PPm	Bb	Rb
Baltimore					
Erickson (G, 4-6)	7,2	6	3	3	2
Groom	0,1	0	0	0	1
Mills	0,1	2	2	2	0
Trombley (VP, 2)	0,2	2	1	1	0
New York					
Cone (P, 1-7)	5,2	6	7	4	2
Choate	0,2	1	0	0	1
Ford	1,2	0	0	0	1
Dingman	1	0	0	0	1

Atteint— par Ford (Belle), par Erickson (Jeter). **ML**—Cone.
Arbitres—Marbre, Hudson; 1er but, Packard; 2e but, Cederstrom; 3e but, Danley.
Durée—2 h 59. **Assistance**—44 447.

Ligue internationale

Lynx 1 Bisons 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Bradley cc	5	1	3	0	Roberts cc	4	0	0	0
Bridges 2b	5	0	0	0	McDnld ac	4	0	2	0
Tracy 1b	1	0	0	0	Selby fd	3	0	0	0
Lennon fd	4	0	0	0	Manto 1b	4	0	1	0
Schndr r	4	0	0	0	Whiten cd	4	0	1	0
Coqlltte cd	4	0	1	0	Bdznski cg	4	0	1	0
Wkrson cg	4	0	2	0	Coste r	4	0	2	0
Post 3b	4	0	1	0	Scutaro 2b	3	0	0	0
DLRosa ac	4	0	2	0	Patzke 3b	3	0	0	0
Totaux	**35**	**1**	**9**	**0**	**Totaux**	**33**	**0**	**7**	**0**

Ottawa..000 010 000—1
Buffalo..000 000 000—0

DJ—Ottawa 1. **LSB**—Ottawa 10, Buffalo 8. **2B**—Wilkerson, Whiten. **3B**—Bradley. **RTV**—Budzinski.

	Ml	Cs	PPm	Bb	Rb
Ottawa					
Powell (G, 3-7)	6	3	0	0	1
Flury	2	3	0	0	0
Mota (VP, 3)	1	1	0	0	0
Buffalo					
Martinez (P, 5-3)	6,2	8	1	1	2
Navarro	2,1	1	0	0	0

Atteint-par Powell (Scutaro).
ML-Powell, Martinez.
Arbitres—Marbre, Spedoske; 1er but, Walling; 3e but, Williams.
Durée—2 h 36. **Assistance**—7285.

Football

Ligue canadienne

Calendrier hors-concours

Division Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Winnipeg	2	1	0	1	86	40	3
Montréal	**2**	**1**	**0**	**1**	**56**	**46**	**3**
Hamilton	2	0	1	1	60	70	1
Toronto	2	0	1	1	26	72	1

Division Ouest

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	2	2	0	0	60	34	4
Edmonton	2	1	1	0	59	49	2
C.-Britannique	2	1	1	0	46	53	2
Saskatchewan	2	0	2	0	37	66	0

Mardi 28 juin
Montréal 43 Hamilton 33
Winnipeg 59 Toronto 13
Edmonton 38 Saskatchewan 23
Calgary 32 C.-Britannique 20

Saison régulière
Mercredi 5 juillet
Winnipeg à **Montréal**, 19h30 (RDS)
Edmonton à Calgary, 22h (TSN)
Jeudi 6 juillet
Toronto à Saskatchewan, 22h (TSN)
Vendredi 7 juillet
C.-B. à Hamilton, 19h30 (TSN)

Aujourd'hui

Baseball

Ligue américaine
Toronto à Cleveland
19 h, TSN

Football

Ligue canadienne
Winnipeg à Montréal
19 h 30, RDS
Edmonton à Calgary
22 h, TSN

Tennis

Internationaux Wimbledon
10 h, NBC, RDS et TSN
13 h, RDS

à la télé

CYCLISME

Tour de France

Mardi

4e étape, 70 kilomètres, contre-la-montre par équipe
(Nantes - Saint-Nazaire)

1. Once ..... 1 heure, 25 minutes, 35 secondes
2. U.S. Postal ..... à 46 secondes
3. Deutsche Telekom ..... à 1 minute, 26 secondes
4. Crédit Agricole ..... à 1 minute, 32 secondes
5. Rabobank ..... à 2 minutes, 12 secondes
6. Festina ..... à 2 minutes, 16 secondes
7. Cofidis ..... à 2 minutes, 53 secondes
8. Mapei ..... à 3 minutes, 18 secondes
9. Mercatone Uno ..... à 3 minutes, 34 secondes
10. Memory Card ..... à 3 minutes, 39 secondes
11. AG2R ..... à 4 minutes, 17 secondes
12. Banesto ..... à 4 minutes, 23 secondes
13. Polti ..... à 4 minutes, 39 secondes
14. Kelme ..... à 5 minutes, 8 secondes
15. Saeco ..... à 5 minutes, 14 secondes
16. Lotto ..... à 5 minutes, 20 secondes
17. Farm Frites ..... à 5 minutes, 43 secondes
18. Vini Caldirola ..... à 5 minutes, 55 secondes
19. La Française des Jeux ..... à 6 minutes, 7 secondes
20. Bonjour ..... à 6 minutes, 45 secondes

Classement général

1. Laurent Jalabert, France, Once ..... 10 heures 9 minutes, 10 secondes
2. David Canada, Espagne, Once ..... à 12 secondes
3. Lance Armstrong, É.-U., U.S. Posta ..... à 24 secondes
4. Abraham Olano, Espagne, Once ..... à 35 secondes
5. Vjatceslav Ekimov, Russie, U.S. Posta ..... à 43 secondes
6. Nicolas Jalabert, France, Once ..... à 49 secondes
7. Ivan Gutierrez, Espagne, Once ..... à 49 secondes
8. Marcos Serrano, Espagne, Once ..... à 52 secondes
9. Miguel Angel Pena, Espagne, Once ..... à 54 secondes
10. Tyler Hamilton, É.U., Once ..... à 55 secondes

Match des étoiles

Allure du scrutin

Ligue nationale — **Ligue américaine**

Premier but

1. Mark McGwire, Stl	2 347 317	1. Jason Giambi, Oak	1 229 295
2. Andres Galarraga, Atl	1 022 533	2. Jim Thome, Cle	996 592
3. Todd Helton, Col	841 176	3. Tino Martinez, N.Y.	838 582
4. Jeff Bagwell, Hou	551 622	4. Frank Thomas, Chi	710 362
5. J.T. Snow, S.F	435 029	**5. Carlos Delgado, Tor.**	**603 913**
6. Sean Casey, Cin	276 588	6. Rafael Palmeiro, Tex	557 878
7. Mark Grace, Chi	250 192	7. Mike Sweeney, K.C.	518 882
8. Todd Zeile, N.Y.	216 985	8. Mo Vaughn, Ana	443 792
9. Eribiel Durazo, Ari	176 969	9. John Olerud, Sea.	430 041
10. Ryan Klesko, S.D.	143 757	10. Brian Daubach, Bos.	236 182

Deuxième but

1. Jeff Kent, S.F.	1 018 430	1. Roberto Alomar, Cle.	2 615 501
2. Craig Biggio, Hou	964 316	2. Chuck Knoblauch, N.Y.	853 360
3. Edgardo Alfonzo, N.Y.	865 853	3. Delino DeSheilds, Bal.	466 822
4. Pokey Reese, Cin	654 914	4. Ray Durham, Chi.	453 866
5. Jay Bell, Ari.	579 335	5. Jose Offerman, Bos.	370 469
6. Fernando Vina, StL	496 741	6. Adam Kennedy, Ana	364 338
7. Jose Vidro, Mon	**477 242**	7. Randy Velarde, Oak	335 952
8. Quilvio Veras, Atl	318 304	8. Carlos Febles, K.C.	330 828
9. Bret Boone, S.D.	308 479	9. David Bell, Sea.	283 321
10. Eric Young, Chi	280 239	10. Luis Alicea, Tex.	275 000

Troisième but

1. Chipper Jones, Atl	1 553 944	1. Cal Ripken, Bal	2 169 993
2. Robin Ventura, N.Y.	745 120	2. Travis Fryman, Cle.	824 402
3. Fernando Tatis, Stl.	603 752	3. Troy Glaus, Ana	812 538
4. Ken Caminiti, Hou	582 548	4. Scott Brosius, N.Y.	664 729
5. Matt Williams, Ari	570 104	5. Joe Randa, K.C.	491 543
6. Jeff Cirillo, Col.	435 435	**6. Tony Batista, Tor.**	**484 970**
7. Scott Rolen, Phi	429 240	7. Vinny Castilla, T.B	278 271
8. Phil Nevin, S.D.	322 288	8. John Valentin, Bos.	262 805
9. Bill Mueller, SF	275 860	9. Eric Chavez, Oak	240 822
10. Aaron Boone, Cin	250 011	10. Dean Palmer, Det.	162 325

Arrêt-court

1. Barry Larkin, Cin	1 593 696	1. Alex Rodriguez, Sea	1 654 852
2. Rey Ordonez, N.Y.	906 388	2. Derek Jeter, N.Y.	1 516 492
3. Edgar Renteria, Stl.	656 210	3. N. Garciaparra, Bos.	1 341 550
4. Tony Womack, Ari.	544 714	4. Omar Vizquel, Cle.	874 318
5. Ricky Gutierrez, Chi.	371 923	5. Mike Bordick, Bal.	278 189
6. Walt Weiss, Atl	365 228	6. Rey Sanchez, K.C.	244 858
7. Rich Aurilia, SF	302 543	7. Miguel Tejada, Oak	237 143
8. Neifi Perez, Col	248 100	**8. Alex Gonzalez, Tor.**	**184 012**
9. Alex Gonzalez, Flo.	220 801	9. Royce Clayton, Tex.	181 426
10. Orlando Cabrera, Mon	**217 686**	10. Jose Valentin, Chi.	137 558

Receveurs

1. Mike Piazza, N.Y.	2 780 452	1. Ivan Rodriguez, Tex.	2 808 456
2. Jason Kendall, Pit.	745 614	2. Sandy Alomar, Cle.	1 033 561
3. Javy Lopez, Atl	553 748	3. Jorge Posada, N.Y.	909 415
4. Joe Girardi, Chi	318 229	4. Jason Varitek, Bos.	371 210
5. Bobby Estalella, SF	291 337	5. Charles Johnson, Bal.	281 898
6. Mike Lieberthal, Phi.	282 695	6. Dan Wilson, Sea.	224 501
7. Ed Taubensee, Cin	210 015	7. Brian Johnson, K.C.	219 843
8. Eli Marrero, Stl.	193 001	9. Ramon Hernandez, Oak.	203 509
9. Brent Mayne, Col	182 653	**9. Darrin Fletcher, Tor.**	**197 062**
10. Kelly Stinnet, Ari	182 050	10. Brad Ausmus, Det.	154 100

Voltigeurs

1. Ken Griffey Jr, Cin	2 188 169	1. Bernie Williams, N.Y.	1 568 209
2. Barry Bonds, S.F.	2 015 590	2. Jermaine Dye, K.C.	1 486 448
3. Sammy Sosa, Chi	1 800 444	3. Manny Ramirez, Cle.	1 232 335
4. V. Guerrero, Mon	**1 602 287**	4. Carl Everett, Bos.	1 202 637
5. Jim Edmonds, Stl.	1 354 391	5. Kenny Lofton, Cle.	1 126 846
6. Tony Gwynn, S.D.	663 334	6. David Justice, NY.	1 029 362
7. Steve Finley, Ari.	629 424	7. Darin Erstad, Ana.	1 019 694
8. Andruw Jones, Atl	578 388	8. Paul O'Neill, N.Y.	954 540
9. Brian Giles, Pit.	517 625	9. Albert Belle, Bal.	520 385
10. Larry Walker, Col.	507 977	**10. Jose Cruz, Tor.**	**437 674**
11. Shawn Green, L.A.	444 392	**11. Raul Mondesi, Tor**	**422 474**
12. Derek Bell, N.Y.	418 983	12. Brent Grieve, Oak	407 984
13. J.D. Drew, Stl.	344 838	13. Johnny Damon, K.C.	406 696
14. Luis Gonzalez, Ari	307 608	14. Brady Anderson, Bal.	397 210
15. Moises Alou, Hou.	294 475	15. Carlos Beltran, K.C.	395 558
16. Gary Sheffield, L.A.	292 277	16. Greg Vaughn, T.B.	393 184
17. Brian Jordan, Atl	289 253	17. Jay Buhner, Sea.	389 623
18. Jeromy Burnitz, Mil.	257 957	18. Juan Gonzalez, Det.	386 684
19. Bobby Abreu, Phi.	257 194	19. Ricky Ledee, Cle.	373 504
20. Ellis Burks, S.F.	249 712	20. Magglio Ordonez, Chi	345 703

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Rochester	8	3	1	21	8	4	37
Toronto	7	2	3	19	8	2	33
Long Island	6	5	3	22	21	3	30
Boston	7	8	1	19	20	1	30
Montréal	**1**	**9**	**2**	**10**	**24**	**0**	**6**
Connecticut	0	12	3	7	30	0	3

Section Atlantique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Richmond	11	4	0	20	14	1	45
Charleston	8	4	2	24	17	5	39
Atlanta	8	5	2	29	16	5	39
Hampton Roads	8	6	2	20	17	0	34
Hershey	7	7	2	23	16	4	34
Raleigh	5	7	3	18	28	2	25
Pittsburgh	5	8	1	16	20	1	22

Association de l'Ouest

Section Pacifique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
San Diego	8	5	1	25	17	4	37
El Paso	8	6	1	31	28	4	37
Seattle	7	5	3	27	19	5	37
Orange County	8	8	1	27	26	4	37
Bay Area	6	6	2	20	29	2	28
Vancouver	5	5	3	24	21	3	26

Section Centrale

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Minnesota	11	1	3	42	15	9	56
Milwaukee	7	4	1	23	15	4	33
Tennessee	6	8	0	23	34	1	25
Indiana	4	9	2	12	28	1	19
U.S. Pro-40	4	9	1	16	28	1	18
Cincinnati	1	10	1	9	28	0	5

Note: 4 pts pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. 2 pts pour une victoire en tirs de barrage. 1 pt pour une défaite en tirs de barrage. 1 pt-boni pour chaque match d'au moins 3 buts. Les résultats en tirs de barrage sont inclus dans la colonne victoires/ défaites.

Samedi 1er juillet
Montréal 2 Seattle 2
Richmond 1 Pittsburgh 0
Atlanta 4 Raleigh 1
Hershey 2 Tennessee 1
Cincinnati 1 Minnesota 5
Vancouver 2 Toronto 1 (P)
El Paso 2 Orange County 1 (P)
Dimanche 2 juillet
U.S. Pro (40) 0 Milwaukee 1
Minnesota 3 Indiana 0
Lundi 3 juillet
Atlanta 1 Hampton Roads 0
Mardi 4 juillet
Boston 2 **Montréal 1**
Connecticut 1 Long Island 4
Indiana 0 Charleston 3
U.S. Pro 40 au Minnesota
San Diego à El Paso

Ligue W

Division Nord

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Toronto	10	5	4	1	14	18	0	21
Laval	8	4	3	1	16	9	3	20
Ottawa	**11**	**4**	**5**	**2**	**12**	**14**	**1**	**19**
Rochester	8	1	7	0	9	23	1	5

Division Nord-Est

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Long Island	10	8	1	1	27	5	5	38
Boston	9	7	1	1	29	6	4	33
Maryland	10	6	3	1	23	15	4	29
New Jersey	10	4	6	0	17	21	3	19

Division Ouest

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Chicago	9	9	0	0	33	1	7	43
Denver	10	7	3	0	42	7	7	35
North Texas	11	6	5	0	31	19	4	28
Ft. Collins	6	3	3	0	10	13	2	14

Division Sud

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pb	Pts
Hampton R.	11	6	4	1	30	13	6	31
Raleigh	7	6	0	1	22	4	3	28
Tampa Bay	8	3	4	1	13	14	3	16
Jacksonville	9	2	7	0	9	29	1	9

Note: Les matches locaux du Fury d'Ottawa sont disputés au Stade de l'université Carleton. Une victoire donne 4 points. Un point supp. est accordé quand une équipe marque 3 buts ou plus.

Samedi 1er juillet
Laval 3 **Ottawa 2**
Maryland 6 Jacksonville 0
North Texas 0 Denver 5
Dimanche 2 juillet
Jacksonville 0 Atlanta 2
North Texas 0 Colorado 2
Indiana 0 Chicago 6
Boston 6 Springfield 1
Lundi 3 juillet
Charlotte 0 Hampton Roads 4
Jeudi 6 juillet
Oklahoma à Ft. Collins
Vendredi 7 juillet
Laval à Boston
Samedi 8 juillet
Northern Virginia à Jacksonville
Atlanta à Tampa Bay
Chicago à North Texas
Maryland à Hampton Roads
Rochester à Toronto
Austin à Ft. Collins

Coupe d'Or féminine

Groupe A

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
AC-États-Unis	2	0	1	19	0	7
A-Brésil	2	0	1	19	0	7
Costa Rica	0	2	1	2	18	1
Trinidad	0	2	1	2	24	0

A-Assuré d'une place en demi-finale
C-Gagnant du tirage au sort pour déterminer la 1ère position.

Groupe B

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
A-Chine	3	0	0	20	2	9
A-Canada	**2**	**1**	**0**	**18**	**6**	**6**
Mexique	1	2	0	10	7	3
Guatémala	0	3	0	0	33	0

Samedi 1er juillet
Demi-finales
États-Unis 4 **Canada 1**
Chine 2 Brésil 3 (P)
Lundi 3 juillet
Match de la 3e position
Chine 2 **Canada 1**
Finale
États-Unis 1 Brésil 0

Vélo de montagne

Classement de l'UCI

Voici le relevé du dernier classement de l'Union Cycliste International, émis le 12 juin 2000.

Cross-country, messieurs

1. Miguel Martinez, France 1284
2. Bart Brentjens, Pays-Bas 1124
3. Bas Van Dooren, Pays-Bas 1046
4. Christophe Dupouey, France 956
5. Thomas Frischknecht, Suisse 930
6. Christophe Sauser, Suisse 926
7. Filip Meirhaeghe, Belgique 892
8. Lado Fumic, Allemagne 881
9. Cadel Evans, Australie 860
10. **Roland Green, Victoria, C.-B.** **802**
11. Ludovic Dubau, France 791
12. Kashi Leuchs, Nouvelle-Zélande 779
13. Michael Rasmussen, Danemark 771
14. Paul Rowney, Australie 767
15. Gregory Vollet, France 765

Autres Canadiens

27. Geoff Kabush, Canada 621
36. Seamus McGrath, Canada 506
37. Éric Tourville, Canada 505
46. Chris Sheppard, Canada 450
47. Ryder Hesjedal, Canada 437
51. Peter Wedge, Canada 404
53. Andreas Hestler, Canada 396
83. Mathieu Toulouse, Canada 257

Cross-country, dames

1. Barbara Blatter, Suisse 1334
2. Alison Dunlap, États-Unis 1209
3. Marga Fullana, Espagne 1086
4. **Alison Sydor, Victoria, C.-B.** **1070**
5. Chantal Daucourt, Suisse 1047
6. Corine Dorland, Pays-Bas 987
7. Ruthie Matthes, États-Unis 955
8. Sophie Villeneuve, France 907
9. Mary Grigson, Australie 871
10. Alla Epifanova, Russie 850
11. Laurence Leboucher, France 847
12. **Chrissie Redden, Campbellville, Ontario** **830**
13. Ann Trombley, États-Unis 828
14. Paola Pezzo, Italie 820
15. Jimena Florit, Argentine 817

Autres Canadiennes

21. Patricia Sinclair, Canada 734
26. Lesley Thomlinson, Canada 654
28. Mélanie Dorion, Canada 589
50. Amber Chorney, Canada 348
52. Marie-Hélène Prémont, Canada 330
54. Melanie McQuaid, Canada 310

TENNIS

Internationaux Wimbledon

Tournoi du Grand-chelem disputé à Londres et doté d'une bourse globale de 12,6 millions $ US.

Messieurs

Double, troisième tour
Ellis Ferreira, AFS, et Rick Leach **(4)**, E.-U., battent Justin Gimelstob, E.-U., et Mark Knowles **(14)**, Bahamas, 6-3, 6-4, 6-4.
Nicklas Kulti et Mikael Tillstrom **(11)**, Suède, battent Jonas Bjorkman, Suède, et Byron Black **(5)**, Zimbabwe, 7-6 (3), 6-3, 7-6 (7).
Roger Federer, Suisse, et Andrew Kratzmann, Australie, battent Mahesh Bhupathi, Inde, et David Prinosil **(10)**, Allemagne, 7-6 (2), 6-4, 6-4.
Quarts de finale
Todd Woodbridge et Mark Woodforde **(1)**, Australie, mènent contre **Sébastien Lareau, Boucherville, Québec, et Daniel Nestor, Toronto (9)** 4-2, interrompu, pluie.

Dames

Simple, quarts de finale
Venus Williams **(5)**, E.-U., bat Martina Hingis **(1)**, Suisse, 6-3, 4-6, 6-4.
Lindsay Davenport **(2)**, E.-U., bat Monica Seles **(6)**, E.-U., 6-7 (4), 6-4, 6-0.
Serena Williams **(8)**, E.-U., bat Lisa Raymond, E.-U., 6-2, 6-0.
Jelena Dokic, Australie, bat Magui Serna, Espagne, 6-3, 6-2.
Double, troisième tour
Virginia Ruano-Pascual, Espagne, et Paola Suarez **(6)**, Argentine, battent Anke Huber, Allemagne, et Barbara Schett **(14)**, Autriche, 6-1, 6-2.
Jennifer Capriati, E.-U., et Jelena Dokic, Australie, mènent contre Julie Halard-Decugis, France, et Ai Sugiyama **(4)**, Japon, 2-1, interrompu, pluie.
Serena et Venus Williams **(8)**, E.-U., battent Irina Spirlea, Roumanie, et Caroline Vis **(12)**, Pays-Bas, 6-3, 6-2.
Mariaan de Swardt, AFS, et Martina Navratilova, E.-U., battent Amélie Mauresmo, France, et Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne, 6-1, 6-1.

Double mixte

Deuxième tour
Paul Haarhuis, Pays-Bas, et Lisa Raymond **(2)**, E.-U., battent Justin Gimelstob et Alexandra Stevenson, E.-U., 6-3, 6-4.
John-Laffnie de Jager, AFS, et Manon Bollegraf **(6)**, Pays-Bas, battent Devin Bowen, E.-U., et Rika Hiraki, Japon, 6-1, 6-2.
Troisième tour
Nicolas Lapentti, Equateur, et Barbara Schett, Autriche, battent Jared Palmer, E.-U., et Mirjana Lucic, Croatie, 7-5, 7-6 (7).
Donald Johnson et Kimberly Po **(8)**, E.-U., battent Tom Vanhoudt et Dominique Van Roost, Belgique, 6-3, 6-4.

Senior, messieurs moins de 35 ans

Double, tournoi à la ronde
Kevin Curren et Johan Kriek, E.-U., battent Jim Pugh et Leif Shiras, E.-U., 6-2, 6-2.
Sergio Casal et Emilio Sanchez, Espagne, battent Brad Gilbert, E.-U., et Jakob Hlasek, Suisse, 6-1, 7-5.
Scott Davis et Tim Wilkison, E.-U., battent Pavel Slozil et Tomas Smid, Rép. tchèque, 6-4, 6-1.
Gary Donnelly, E.-U., et Danie Visser, AFS, battent John Fitzgerald et Wally Masur, Australie, 1-6, 7-6 (5), 6-2.
Ramesh Krishnan, Inde, et Mikael Pernfors, Suède, battent John Lloyd, G.-B., et Christo van Rensburg, AFS, 4-6, 6-4, 6-3.
Anders Jarryd et Joakim Nystrom, Suède, battent Mansour Bahrami, Iran, et Henri Leconte, France, 4-6, 6-3, 6-2.
Ken Flach et Robert Seguso, E.-U., battent Balasz Taroczy, Hongrie, et Slobodan Zivojinovic, Yougoslavie, 6-3, 6-2.

Senior, messieurs moins de 45 ans

Double, tournoi à la ronde
Brian Gottfried et Tom Gullikson **(1)**, E.-U., battent Robin Drysdale, G.-B., et Alex Metreveli, Russie, 6-2, 6-4.
Ilie Nastase, Roumanie, et Tom Okker, Pays-Bas, battent John Newcombe et Tony Roche, Australie, 7-5, 6-4.
Mark Edmondson et Rod Frawley, Australie, battent Jaime Fillol, Chili, et Dick Stockton **(3)**, E.-U., 6-4, 6-4.
Bob Lutz et Stan Smith, E.-U., battent Bob Hewitt et Frew McMillan, AFS, 6-2, 6-0.

Senior, dames moins de 35 ans

Jo Durie, G.-B., et Wendy Turnbull, Australie, battent Rosie Casals et Betsy Nagelsen, E.-U., 6-1, 6-3.
Mima Jausovec, Slovénie, et Hana Mandlikova, Australie, battent Elizabeth Smylie, Australie, et Greer Stevens, AFS, 4-6, 6-3, 6-4.

Garçons

Simple, deuxième tour
Nicolas Mahut **(1)**, France, bat Oscar Posada, Venezuela, 6-3, 6-3.
Todor Enev **(2)**, Bulgarie, bat Roko Karanusic, Croatie, 6-3, 6-1.
Radoslav Lukaev, Bulgarie, bat Joachim Johansson **(3)**, Suède, 7-6 (5), 6-7 (8), 10-8.
Marlo Ancic **(4)**, Croatie, bat Philipp Marx, Allemagne, 6-3, 6-4.
Andrej Kracman **(5)**, Slovénie, bat Tres Davis, E.-U., 6-2, 6-1.
Lukasz Kubot, Pologne, bat Andriy Dernovskyy **(8)**, Ukraine, 6-3, 6-4.
Roman Valent **(9)**, Suisse, bat Daniel Munoz, Espagne, 6-2, 7-5.
Alvaras Balzekas, Lithuanie, bat Alejandro Falla **(11)**, Colombie, 6-3, 6-3.
Michal Kokta **(12)**, Rép. tchèque, bat Giovanni Lapentti, Equateur, 6-3, 6-3.
Cristian Villagran **(15)**, Argentine, bat Jacobo Hernandez, Mexique, 6-3, 6-3.
Kristof Vliegen **(16)**, Belgique, bat Ivan Stelko, Croatie, 6-4, 6-4.
Simon Rea, Nouvelle-Zélande, bat Tom Pocock, G.-B., 6-3, 6-4.
Lee Childs, G.-B., bat Hamid Mirzadeh, E.-U., 3-6, 6-3, 9-7.
Karol Beck, Slovaquie, bat James Nelson, G.-B., 6-4, 6-3.
Matthew Smith, G.-B., bat Chris Lewis, G.-B., 6-0, 6-1.
Wang Yeu-Tzuoo, Taiwan, bat Andrew Banks, G.-B., 6-7 (4), 7-6 (3), 6-3.

Filles

Simple, deuxième tour
Tatiana Perebiynis **(2)**, Ukraine, bat Melissa Torres, Mexique, 6-2, 6-2.
Marie-Gaiane Mikaelian **(3)**, Suisse, bat Rebecca Llewellyn, G.-B., 6-0, 6-1.
Maria Salerni **(4)**, Argentine, bat Samantha Stosur, Australie, 6-4, 6-1.
Aniko Kapros **(5)**, Hongrie, bat Galina Fokina, Russie, 6-3, 7-5.
Christina Wheeler **(6)**, Australie, bat Galina Voskoboeva, Russie, 7-6 (3), 6-2.
Ioana Gaspar **(7)**, Roumanie, bat Alice Barnes, G.-B., 6-3, 6-1.
Hannah Collin **(8)**, G.-B., bat Ashley Harkleroad, E.-U., 6-3, 6-0.
Lenka Dlhopolcova **(9)**, Slovaquie, bat Amiella Mojzis, AFS, 6-1, 6-1.
Renata Voracova **(11)**, Rép. tchèque, bat Aiko Nakamura, Japon, 6-7 (5), 6-3, 7-5.
Alyssa Cohen **(13)**, E.-U., bat Jane O'Donoghue, G.-B., 4-6, 6-3, 6-4.
Jelena Pandzic, Croatie, bat Yulia Beygelzimer **(15)**, Ukraine, 6-4, 6-2.
Claudine Schaul **(16)**, Luxembourg, bat Ivana Abramovic, Croatie, 6-0, 0-6, 6-1.
Melissa Dowse, Australie, bat Nicole Kriz, Australie, 4-6, 6-4, 6-4.
Anne Keothavong, G.-B., bat Megan Bradley, E.-U., 6-4, 6-3.

Sport régional

Baseball - Réseau de développement

Midget AAA

	G	P	Moy	Diff
Rive-Sud	21	3	,875	—
Charlesbourg	18	6	,650	3
Trois-Rivières	16	8	,667	5
Laval	13	11	,542	8
Montréal	11	11	,500	9
Lac St.-Louis	9	15	,375	12
Sherbrooke	7	17	,292	14
Jonquière	6	18	,250	15
Gatineau	**4**	**20**	**,167**	**17**

Ligue de baseball du Lac St.-Louis

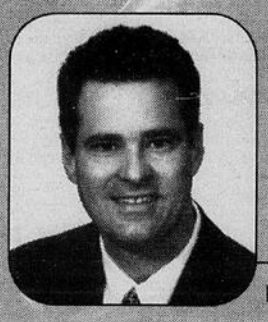
Pee-wee AA

	G	P	Moy	Diff
Hull	**13**	**2**	**,867**	—
Dollard	15	3	,833	½
Suroît	6	4	,600	4½
Gatineau	**7**	**6**	**,538**	**5**
Lakeshore	6	6	,500

Tournoi de golf annuel 2000

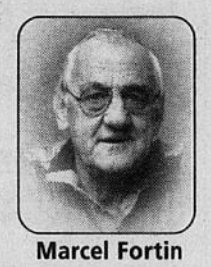
Organisé par

l'Association athlétique et sociale Hull-Volant



Roch Cholette

Sous la présidence d'honneur de Roch Cholette, député de Hull à l'assemblée nationale du Québec et à la mémoire de Marcel Fortin, (3e édition) membre assidu et journaliste sportif émérite du quotidien LeDroit.



Marcel Fortin

Commandité par :

Le quotidien LeDroit, CJRC 1150, Ginsberg, Gingras et La Caisse populaire St-Joseph de Hull.

En collaboration avec :

La Brasserie Labatt, Molson O'Keefe, le Pourvoyeur André Labelle, le Club de golf Kingsway et la Disco C. Disco

Le samedi 8 juillet 2000

Au Club de golf Kingsway

- Départs séparés : entre 8 h et 10 h des trous 1et 10
- Autres quatuors départ du trou no 1 à 12 h 15
- Tournoi de style Florida (4 balles, meilleure balle)
- Golf et souper : 60 $
- Repas supplémentaire : 18 $ chacun
- Concours de coups roulés : 20 $ incluant le souper

LeDroit www.ledroit.com

Disco C. Disco 669-2075

Trophée	Don de	Remis à
André 'Jos' St-Louis	André 'Jos' St-Louis	Équipe meilleure score brut
Henri Laflamme	Jacques Laflamme	Équipe meilleur score net
Marcel-Fortin	Quotidien LeDroit	Meilleure équipe, volet famille
LeDroit	Quotidien LeDroit	Meilleur équipe féminine

Labatt Bleue

Ginsberg Gingras

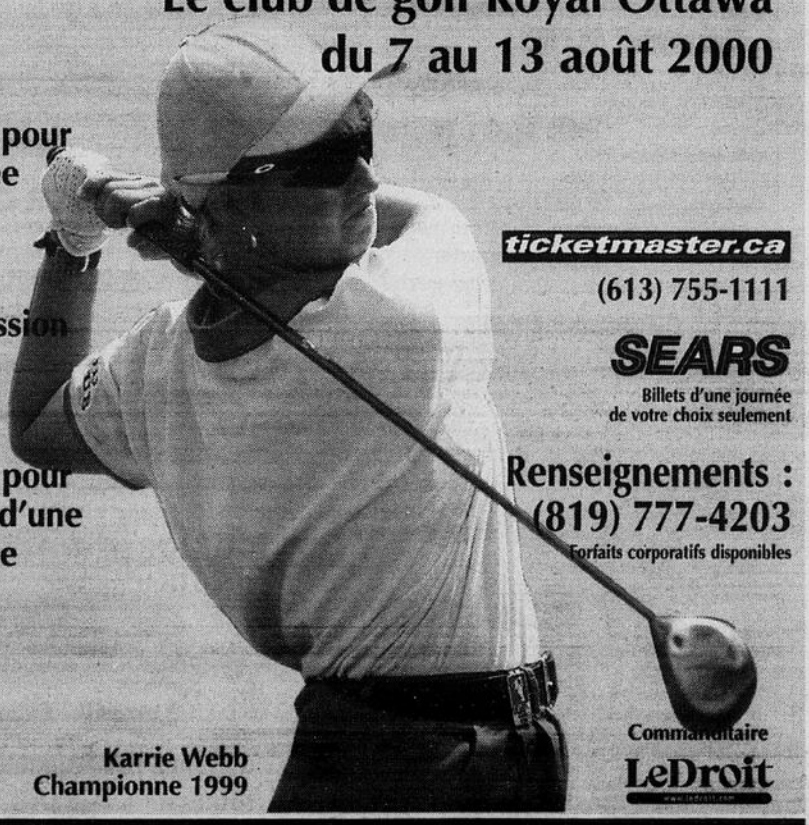
Renseignements

Local Hull Volant 776-2006 – Yvon Gauthier 568-1679 – Rémi Wolfe 684-8483 –Guy Lajoie 561-4305 –Ronald Gratton 246-5061 – Jacqueline Cormier et Serge Dupuis 561-7292 – Georges Bilodeau 771-6117

Desjardins Caisse populaire St-Joseph | CJRC 1150 Radio Media | Kingsway Park Golf and Country Club | Molson Ex

Le seul tournoi majeur de la LPGA au Canada

Le club de golf Royal Ottawa du 7 au 13 août 2000



Coupon échangeable pour un billet d'une journée 20$

Coupon échangeable pour un billet d'admission d'une semaine 80$

Coupon échangeable pour un billet d'admission d'une semaine au club house 150$

Toutes taxes incluses.

ticketmaster.ca

(613) 755-1111

SEARS

Billets d'une journée de votre choix seulement

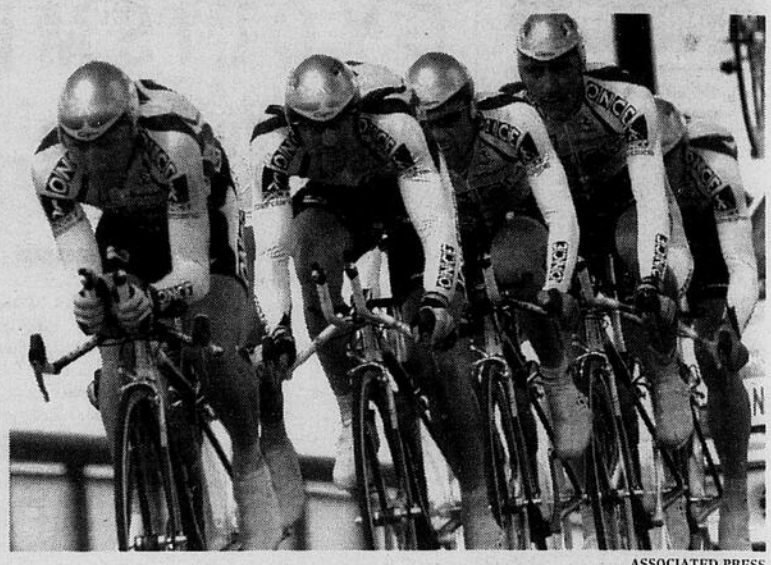
Renseignements : (819) 777-4203

Forfaits corporatifs disponibles

Commanditaire LeDroit

Karrie Webb Championne 1999

CLASSIQUE du Maurier



ASSOCIATED PRESS

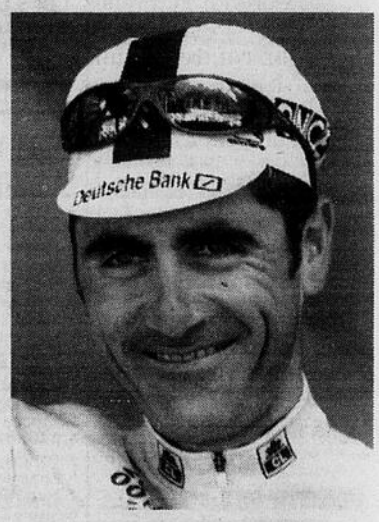
Laurent Jalabert, le deuxième de la droite, l'Espagnol Abraham Olano, deuxième de la gauche, et les autres membres de l'équipe Once se dirigent vers la victoire.

Victoire d'équipe au contre-la-montre

Jalabert endosse le maillot jaune

«Un nouveau départ» pour Laurent Jalabert: le Français s'est emparé, hier, du maillot jaune du Tour de France après la victoire de sa formation, l'Espagnole Once, dans la quatrième étape de la Grande-Boucle, un contre-la-montre par équipes de 70 km entre Nantes et Saint-Nazaire.

AP — Saint-Nazaire, France



ASSOCIATED PRESS

Le Français Laurent Jalabert salue la foule après avoir endossé le maillot jaune du meneur au Tour de France.

Cette épreuve faisait cette année son retour dans le Tour de France après cinq ans d'absence. Victorieuse en une heure, 25 minutes et 36 secondes, devant l'équipe américaine US Postal de Lance Armstrong et l'Allemande Deutsche Telekom de Jan Ullrich, la Once s'est vu infliger une pénalité de 20 secondes après l'arrivée. Les commissaires du Tour ont en effet estimé que les cyclistes de la formation espagnole avaient été protégés du vent par la voiture de leur directeur sportif Manolo Saiz, qui s'était porté à leur hauteur sur le pont de Saint-Nazaire.

Travail d'équipe

Le travail d'équipe et la communication constituaient la clé de cette épreuve, qui s'est déroulée sur du plat, à l'exception de la montée du pont de Saint-Nazaire, juste avant la ligne d'arrivée. Mais c'est surtout le vent qui a dominé l'étape, un vent de face qui a forcé les coureurs à se relayer en tête à intervalles réguliers pour faire barrage contre les rafales.

«Il y avait un mur de vent tout au long du chemin, a raconté l'Australien Stuart O'Grady du Crédit Agricole. Traverser le pont, c'était tout simplement l'enfer.»

La victoire de la Once permet à l'ancien numéro un du cyclisme mondial Laurent Jalabert de ravir à l'Écossais David Millar (Cofidis) le maillot jaune qu'il avait conservé un symbole qu'il explique

servé depuis sa victoire samedi, dans le contre-la-montre individuel du Futuroscope de Poitiers, en ouverture du Tour.

Après la pénalité infligée à Once, Jalabert conservait une avance de 12 secondes au classement général sur son coéquipier et poursuivant immédiat, l'Espagnol David Canada.

Armstrong en troisième place

En revanche, l'Américain Lance Armstrong est passé de la quatrième à la troisième place, à 24 secondes de Jalabert. L'Espagnol Abraham Olano de Once, d'abord troisième, est lui descendu à la quatrième place après la publication des résultats définitifs.

Jalabert, âgé de 31 ans, est le premier Français à porter le maillot jaune de leader depuis Laurent Desbiens en 1998. Le coureur y a vu le symbole d'un «nouveau départ».

«L'important, c'est de le porter une fois dans sa carrière. C'est une joie que j'ai connue en 1995, un an jour pour jour après la chute dont j'avais été victime à Armentières. C'était un petit peu

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

En bref

Un vidéo pour T.J.

PC — Atlanta

Le voltigeur Terry Jones est un des joueurs qui s'impliquent le plus dans la communauté. Il donne de son temps à Montréal pour plusieurs oeuvres sans jamais le crier sur les toits. Il le fait aussi quand il est à l'étranger.

Après le match de mardi soir, il a tourné un vidéo à l'intention des enfants d'une école secondaire d'Atlanta. Il leur parlait des méfaits de la drogue, entre autres.

«C'est un de mes amis qui est professeur qui m'a demandé de le faire, a dit Jones. Si je peux aider à garder les enfants à l'école le plus longtemps possible, c'est tant mieux.»

Guerrero est le meilleur

S'il n'en tenait qu'au gaucher Steve Kline, Vladimir Guerrero serait le voltigeur de droite partant lors du Match des étoiles, même s'il a terminé quatrième au scrutin derrière les Ken Griffey, Barry Bonds et Sammy Sosa. «Vladimir est le meilleur», a tranché Kline.

Le gaucher dit qu'il veut se reposer lors de ces trois jours de congé. «Mon épouse et moi irons dans le nord probablement. Je veux prendre du repos, mais l'an dernier j'étais rouillé à notre retour contre Baltimore. Je me souviens d'avoir donné un circuit à B.J. Surhoff, le premier frappeur à m'affronter.»

Thurman avec les Lynx

Pendant que Ugueth Urbina et Carl Pavano seront examinés cet après-midi par le docteur James Andrews à Birmingham en Alabama, Mike Thurman lancera pour les Lynx d'Ottawa contre les Bisons à Buffalo.

Thurman lancera pendant cinq manches. On le limitera à 60 tirs.

Lui et Pavano souffrent de tendinites, ce qui ne plaît pas vraiment à Felipe Alou.

«Ces blessures ont tendance à réapparaître, a dit Alou. Quand un gars subit une opération, on sait souvent à quoi s'en tenir, mais les tendinites ont tendance à revenir hanter les joueurs.»

Stevens produit

Si Lee Stevens continue à produire au même rythme, il terminera la saison avec 35 circuits et 114 points produits. Il établira ainsi deux records d'équipe pour un joueur de premier but. Al Oliver avait produit 109 points en 1982 alors que Andres Galarraga avait claqué 29 circuits en 1988.

Le vétéran lanceur mène les Braves à une victoire de 7-3 contres les Expos

Maddux a tenu la barque

Greg Maddux n'est plus aussi dominant que par le passé, pas aussi intimidant non plus.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne – Atlanta

Mais il est tout aussi coriace et il sait encore lancer... et gagner. Hier, il a connu un début de match chancelant. Mais plutôt que de paniquer, il s'est bagarré et a tenu les siens dans le match suffisamment longtemps pour que l'attaque des Braves se mette en branle.

Résultat: le vétéran droitier a mérité une 10e victoire en 13 décisions quand les Braves d'Atlanta ont battu les Expos et Dustin Hermanson (6-6) par la marque de 7-3.

Et dire que Maddux lançait après deux jours de repos seulement. Il avait été chassé après deux manches par les Mets samedi à New York.

Maddux a tenu la barque pendant sept manches, a espacé six coups sûrs et a donné trois points, dont deux mérités seulement.

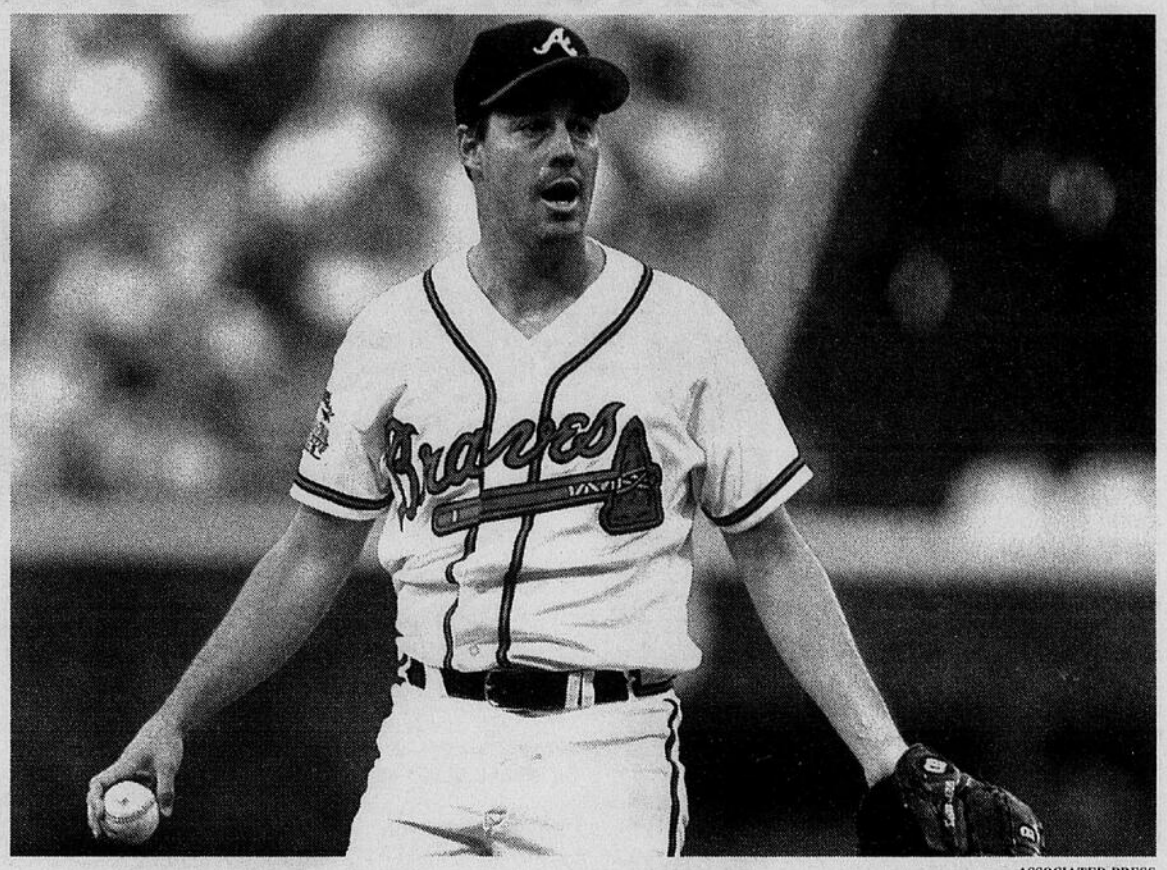
Chipper Jones a produit trois points pour les Braves avec un double en sixième et un circuit en solo en septième.

Le gérant Bobby Cox a été chassé du match après un long argument avec l'arbitre du marbre Derryl Cousins en deuxième manche.

Cousins venait de sommer le receveur Fernando Lunar de demeurer dans le rectangle qui lui est réservé. Il y une dizaine de jours, on avait appelé une feinte illégale contre un des receveurs des Braves pour la même raison.

Cox a bondi de l'abri et a enguirlandé Cousins. Même après avoir été chassé, Cox est demeuré sur le terrain pour dire sa façon de penser à l'arbitre. C'est son adjoint Pat Corrales qui est venu l'inciter à quitter le terrain.

Les Expos menaient alors 2-0. En première, après deux retraits, Rondell White a frappé un double et Maddux a donné un but sur balles intentionnel à Guerrero. Lee Stevens a déjoué la stratégie avec un petit simple au centre pour produire un premier point. En deuxième, Michael Barrett a frappé un simple et Cabrera, encore lui, a suivi avec un double productif.



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur des Braves Greg Maddux a été coriace hier.

Bobby Bonilla a réduit la marque à 2-1 avec un circuit en solo, son quatrième en fin de deuxième. Mais les Expos ont profité d'une rare erreur d'Andres Galarraga pour marquer un troisième point en cinquième. C'est Guerrero qui a produit le point avec un simple dans la gauche. Il a été retiré en tentant de se rendre au deuxième sur le jeu, une mauvaise décision.

Les Braves ont chassé Hermanson en fin de sixième avec une poussée de quatre points. Hermanson a cédé trois coups sûrs de suite pour entreprendre la manche. Le double de Chipper Jones dans la gauche a permis à Quilvio Veras et Andruw Jones de marquer.

Après deux retraits, ce fut au tour du vétéran Walt Weiss de frapper un double le long de la ligne du premier pour produire deux autres points. En cinq manches et deux tiers, Hermanson a donc cédé sept coups sûrs, un but sur balles et cinq points. Après 92 tirs seulement, il n'avait plus rien dans le bras.

Anthony Telford est venu éteindre le feu en sixième, mais s'est effondré à son tour à la manche suivante, cédant deux circuits consécutifs à Andruw Jones, son 22e, et à Chipper Jones, son 20e.

Jose Vidro a connu un petit match bien ordinaire, mais il a tout de même arraché deux simples au champ intérieur, son 35e match de la saison de deux coups sûrs ou plus.

Une hésitation qui coûte cher

PC — Atlanta

Le gérant Felipe Alou et le partant Dustin Hermanson ne pouvaient se mettre d'accord au sujet du jeu le plus important du match survenu en sixième manche.

Les Braves venaient d'égaler les chances 3-3 et ils avaient des coureurs aux premier et deuxième sacs après un retrait. Bobby Bonilla, en voulant retenir son geste, a frappé un petit roulant dans le gant de Hermanson. Il a relayé au deuxième et les Expos ont bien failli ne pas obtenir un seul retrait quand Orlando Cabrera a échappé la balle en voulant la retirer de son gant.

C'était sans doute une balle à double jeu. Peu de temps après, Walt Weiss a frappé un double de deux points et les Braves ont pris les devants pour de bon.

«Peut-être que je suis devenu trop vieux, que mes yeux me jouent des tours, mais il me semble que Hermanson a hésité avant de lancer au deuxième», a dit Alou.

«Dans les ligues majeures, il faut compléter ces jeux sans hésiter. C'était un frappeur gaucher à la plaque, Hermanson savait que le joueur d'inter (Cabrera) couvrait le but, il aurait dû lancer sans hésiter. Ce fut le jeu-clé. Quand on hésite une fraction de seconde dans les ligues majeures, on s'expose à beaucoup de choses. Puis il y a eu ce double de Weiss, qui avait deux prises contre lui.»

Hermanson n'était pas d'accord.

«Je pense que je n'ai pas hésité, a dit Hermanson. Je savais qu'il y avait un coureur lent au marbre. Je voulais m'assurer d'un retrait. Dans ce genre de manche, il faut s'assurer d'un retrait pour éviter la poussée importante.»

C'est avec plaisir que l'hippodrome Rideau Carleton Raceway vous présente la

36e compétition commémorative annuelle Frank Ryan

Venez voir les meilleurs trotteurs de toute l'Amérique du Nord dans une compétition totalisant 100 000 $ en bourses

Date de la finale : le jeudi 6 juillet
Heure de départ : 19 h 15

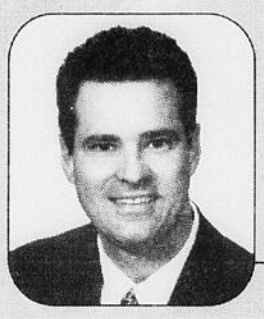
RIDEAU Carleton Raceway

4837, chemin Albion, Gloucester

Tournoi de golf annuel 2000

Organisé par

l'Association athlétique et sociale Hull-Volant



Roch Cholette

Sous la présidence d'honneur de Roch Cholette, député de Hull à l'assemblée nationale du Québec et à la mémoire de Marcel Fortin, (3e édition) membre assidu et journaliste sportif émérite du quotidien LeDroit.

Marcel Fortin

Commandité par :

Le quotidien LeDroit, CJRC 1150, Ginsberg, Gingras et La Caisse populaire St-Joseph de Hull.

En collaboration avec :

La Brasserie Labatt, Molson O'Keefe, le Pourvoyeur André Labelle, le Club de golf Kingsway et la Disco C. Disco

LeDroit www.ledroit.com

Disco C. Disco 669-2075

Le samedi 8 juillet 2000

Au Club de golf Kingsway

- Départs séparés : entre 8 h et 10 h des trous 1et 10
- Autres quatuors départ du trou no 1 à 12 h 15
- Tournoi de style Florida (4 balles, meilleure balle)
- Golf et souper : 60 $
- Repas supplémentaire : 18 $ chacun
- Concours de coups roulés : 20 $ incluant le souper

Trophée	Don de	Remis à
André 'Jos' St-Louis	André 'Jos' St-Louis	Équipe meilleure score brut
Henri Laflamme	Jacques Laflamme	Équipe meilleur score net
Marcel-Fortin	Quotidien LeDroit	Meilleure équipe, volet famille
LeDroit	Quotidien LeDroit	Meilleur équipe féminine

Labatt Bleue

GINSBERG GINGRAS

Renseignements

Local Hull Volant 776-2006 – Yvon Gauthier 568-1679 – Rémi Wolfe 684-8483 –Guy Lajoie 561-4305 –Ronald Gratton 246-5061 – Jacqueline Cormier et Serge Dupuis 561-7292 – Georges Bilodeau 771-6117

Desjardins Caisse populaire St-Joseph

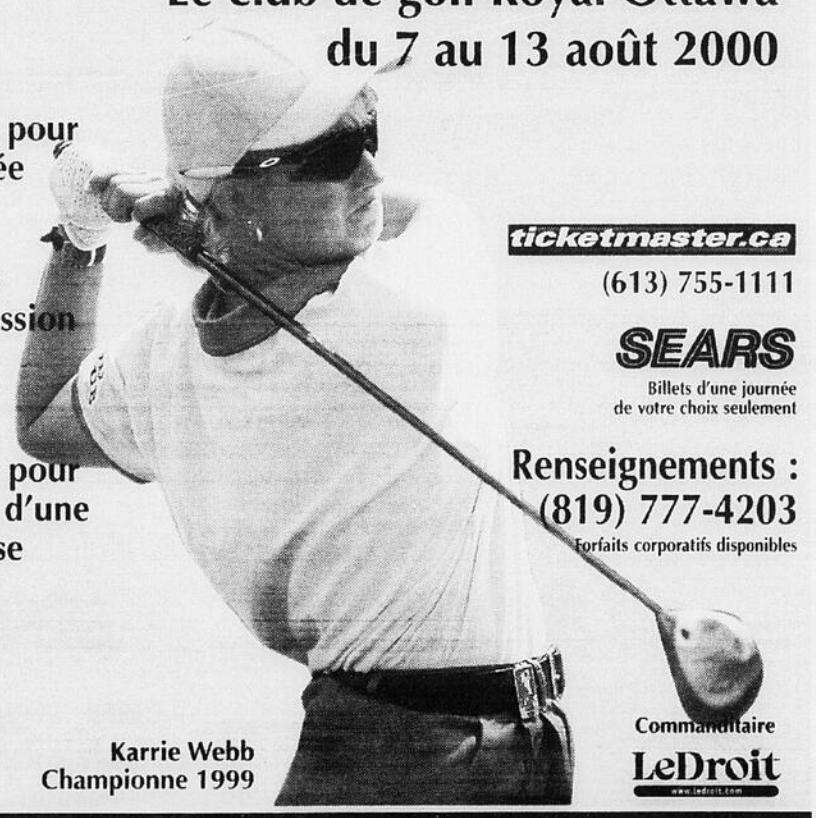
CJRC 1150 Radio Média

Kingsway Park Golf and Country Club

Molson Ex

Le seul tournoi majeur de la LPGA au Canada

Le club de golf Royal Ottawa du 7 au 13 août 2000



Coupon échangeable pour un billet d'une journée 20$

Coupon échangeable pour un billet d'admission d'une semaine 80$

Coupon échangeable pour un billet d'admission d'une semaine au club house 150$

Toutes taxes incluses.

ticketmaster.ca

(613) 755-1111

SEARS

Billets d'une journée de votre choix seulement

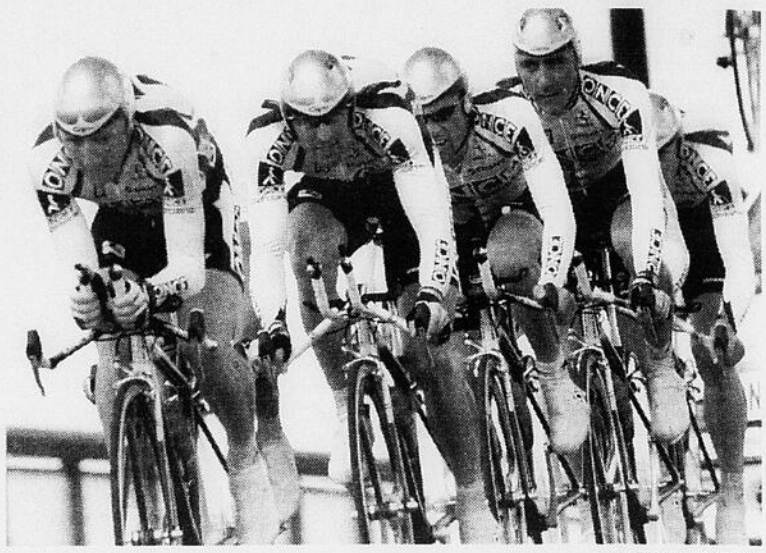
Renseignements : (819) 777-4203

Forfaits corporatifs disponibles

Karrie Webb
Championne 1999

Commanditaire LeDroit www.ledroit.com

CLASSIQUE du Maurier



ASSOCIATED PRESS

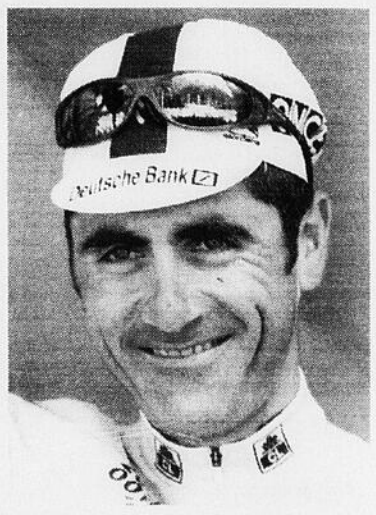
Laurent Jalabert, le deuxième de la droite, l'Espagnol Abraham Olano, deuxième de la gauche, et les autres membres de l'équipe Once se dirigent vers la victoire.

Victoire d'équipe au contre-la-montre

Jalabert endosse le maillot jaune

«Un nouveau départ» pour Laurent Jalabert: le Français s'est emparé, hier, du maillot jaune du Tour de France après la victoire de sa formation, l'Espagnole Once, dans la quatrième étape de la Grande-Boucle, un contre-la-montre par équipes de 70 km entre Nantes et Saint-Nazaire.

AP — Saint-Nazaire, France



ASSOCIATED PRESS

Le Français Laurent Jalabert salue la foule après avoir endossé le maillot jaune du meneur au Tour de France.

Cette épreuve faisait cette année son retour dans le Tour de France après cinq ans d'absence. Victorieuse en une heure, 25 minutes et 36 secondes, devant l'équipe américaine US Postal de Lance Armstrong et l'Allemande Deutsche Telekom de Jan Ullrich, la Once s'est vu infliger une pénalité de 20 secondes après l'arrivée. Les commissaires du Tour ont en effet estimé que les cyclistes de la formation espagnole avaient été protégés du vent par la voiture de leur directeur sportif Manolo Saiz, qui s'était porté à leur hauteur sur le pont de Saint-Nazaire.

Travail d'équipe

Le travail d'équipe et la communication constituaient la clé de cette épreuve, qui s'est déroulée sur du plat, à l'exception de la montée du pont de Saint-Nazaire, juste avant la ligne d'arrivée. Mais c'est surtout le vent qui a dominé l'étape, un vent de face qui a forcé les coureurs à se relayer en tête à intervalles réguliers pour faire barrage contre les rafales.

«Il y avait un mur de vent tout au long du chemin, a raconté l'Australien Stuart O'Grady du Crédit Agricole. Traverser le pont, c'était tout simplement l'enfer.»

La victoire de la Once permet à l'ancien numéro un du cyclisme mondial Laurent Jalabert de ravir à l'Écossais David Millar (Cofidis) le maillot jaune qu'il avait conservé depuis sa victoire samedi, dans le contre-la-montre individuel du Futuroscope de Poitiers, en ouverture du Tour.

Après la pénalité infligée à Once, Jalabert conservait une avance de 12 secondes au classement général sur son coéquipier et poursuivant immédiat, l'Espagnol David Canada.

Armstrong en troisième place

En revanche, l'Américain Lance Armstrong est passé de la quatrième à la troisième place, à 24 secondes de Jalabert. L'Espagnol Abraham Olano de Once, d'abord troisième, est lui descendu à la quatrième place après la publication des résultats définitifs.

Jalabert, âgé de 31 ans, est le premier Français à porter le maillot jaune de leader depuis Laurent Desbiens en 1998. Le coureur y a vu le symbole d'un «nouveau départ».

«L'important, c'est de le porter une fois dans sa carrière. C'est une joie que j'ai connue en 1995, un an jour pour jour après la chute dont j'avais été victime à Armentières. C'était un petit peu

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

En bref

Un vidéo pour T.J.

PC — Atlanta

Le voltigeur Terry Jones est un des joueurs qui s'impliquent le plus dans la communauté. Il donne de son temps à Montréal pour plusieurs oeuvres sans jamais le crier sur les toits. Il le fait aussi quand il est à l'étranger.

Après le match de mardi soir, il a tourné un vidéo à l'intention des enfants d'une école secondaire d'Atlanta. Il leur parlait des méfaits de la drogue, entre autres.

«C'est un de mes amis qui est professeur qui m'a demandé de le faire, a dit Jones. Si je peux aider à garder les enfants à l'école le plus longtemps possible, c'est tant mieux.»

Guerrero est le meilleur

S'il n'en tenait qu'au gaucher Steve Kline, Vladimir Guerrero serait le voltigeur de droite partant lors du Match des étoiles, même s'il a terminé quatrième au scrutin derrière les Ken Griffey, Barry Bonds et Sammy Sosa. «Vladimir est le meilleur», a tranché Kline.

Le gaucher dit qu'il veut se reposer lors de ces trois jours de congé. «Mon épouse et moi irons dans le nord probablement. Je veux prendre du repos, mais l'an dernier j'étais rouillé à notre retour contre Baltimore. Je me souviens d'avoir donné un circuit à B.J. Surhoff, le premier frappeur à m'affronter.»

Thurman avec les Lynx

Pendant que Ugueth Urbina et Carl Pavano seront examinés cet après-midi par le docteur James Andrews à Birmingham en Alabama, Mike Thurman lancera pour les Lynx d'Ottawa contre les Bisons à Buffalo.

Thurman lancera pendant cinq manches. On le limitera à 60 tirs.

Lui et Pavano souffrent de tendinites, ce qui ne plaît pas vraiment à Felipe Alou.

«Ces blessures ont tendance à réapparaître, a dit Alou. Quand un gars subit une opération, on sait souvent à quoi s'en tenir, mais les tendinites ont tendance à revenir hanter les joueurs.»

Stevens produit

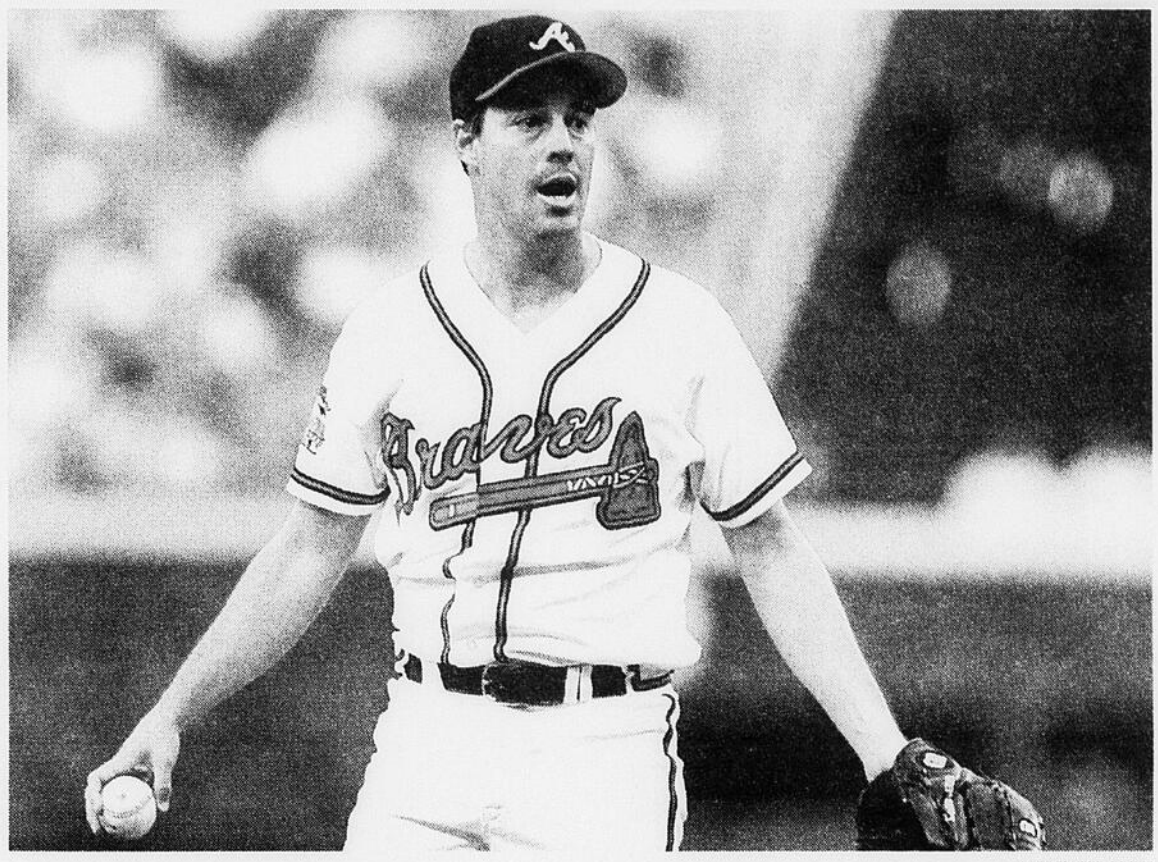
Si Lee Stevens continue à produire au même rythme, il terminera la saison avec 35 circuits et 114 points produits. Il établira ainsi deux records d'équipe pour un joueur de premier but. Al Oliver avait produit 109 points en 1982 alors que Andres Galarraga avait claqué 29 circuits en 1988.

Le vétéran lanceur mène les Braves à une victoire de 7-3 contres les Expos

Maddux a tenu la barque

Greg Maddux n'est plus aussi dominant que par le passé, pas aussi intimidant non plus.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne – Atlanta



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur des Braves Greg Maddux a été coriace hier.

Mais il est tout aussi coriace et il sait encore lancer... et gagner. Hier, il a connu un début de match chancelant. Mais plutôt que de paniquer, il s'est bagarré et a tenu les siens dans le match suffisamment longtemps pour que l'attaque des Braves se mette en branle.

Résultat: le vétéran droitier a mérité une 10e victoire en 13 décisions quand les Braves d'Atlanta ont battu les Expos et Dustin Hermanson (6-6) par la marque de 7-3.

Et dire que Maddux lançait après deux jours de repos seulement. Il avait été chassé après deux manches par les Mets samedi à New York.

Maddux a tenu la barque pendant sept manches, a espacé six coups sûrs et a donné trois points, dont deux mérités seulement.

Chipper Jones a produit trois points pour les Braves avec un double en sixième et un circuit en solo en septième.

Le gérant Bobby Cox a été chassé du match après un long argument avec l'arbitre du marbre Derryl Cousins en deuxième manche.

Cousins venait de sommer le receveur Fernando Lunar de demeurer dans le rectangle qui lui est réservé. Il y une dizaine de jours, on avait appelé une feinte illégale contre un des receveurs des Braves pour la même raison.

Cox a bondi de l'abri et a enguirlandé Cousins. Même après avoir été chassé, Cox est demeuré sur le terrain pour dire sa façon de penser à l'arbitre. C'est son adjoint Pat Corrales qui est venu l'inciter à quitter le terrain.

Les Expos menaient alors 2-0. En première, après deux retraits, Rondell White a frappé un double et Maddux a donné un but sur balles intentionnel à Guerrero. Lee Stevens a déjoué la stratégie avec un petit simple au centre pour produire un premier point. En deuxième, Michael Barrett a frappé un simple et Cabrera, encore lui, a suivi avec un double productif.

Bobby Bonilla a réduit la marque à 2-1 avec un circuit en solo, son quatrième en fin de deuxième. Mais les Expos ont profité d'une rare erreur d'Andres Galarraga pour marquer un troisième point en cinquième. C'est Guerrero qui a produit le point avec un simple dans la gauche. Il a été retiré en tentant de se rendre au deuxième sur le jeu, une mauvaise décision.

Les Braves ont chassé Hermanson en fin de sixième avec une poussée de quatre points. Hermanson a cédé trois coups sûrs de suite pour entreprendre la manche. Le double de Chipper Jones dans la gauche a permis à Quilvio Veras et Andruw Jones de marquer.

Après deux retraits, ce fut au tour du vétéran Walt Weiss de frapper un double le long de la ligne du premier pour produire deux autres points. En cinq manches et deux tiers, Hermanson a donc cédé sept coups sûrs, un but sur balles et cinq points. Après 92 tirs seulement, il n'avait plus rien dans le bras.

Anthony Telford est venu éteindre le feu en sixième, mais s'est effondré à son tour à la manche suivante, cédant deux circuits consécutifs à Andruw Jones, son 22e, et à Chipper Jones, son 20e.

Jose Vidro a connu un petit match bien ordinaire, mais il a tout de même arraché deux simples au champ intérieur, son 35e match de la saison de deux coups sûrs ou plus.

Une hésitation qui coûte cher

PC — Atlanta

Le gérant Felipe Alou et le partant Dustin Hermanson ne pouvaient se mettre d'accord au sujet du jeu le plus important du match survenu en sixième manche.

Les Braves venaient d'égaler les chances 3-3 et ils avaient des coureurs aux premier et deuxième sacs après un retrait. Bobby Bonilla, en voulant retenir son geste, a frappé un petit roulant dans le gant de Hermanson. Il a relayé au deuxième et les Expos ont bien failli ne pas obtenir un seul retrait quand Orlando Cabrera a échappé la balle en voulant la retirer de son gant.

C'était sans doute une balle à double jeu. Peu de temps après, Walt Weiss a frappé un double de deux points et les Braves ont pris les devants pour de bon.

«Peut-être que je suis devenu trop vieux, que mes yeux me jouent des tours, mais il me semble que Hermanson a hésité avant de lancer au deuxième», a dit Alou.

«Dans les ligues majeures, il faut compléter ces jeux sans hésiter. C'était un frappeur gaucher à la plaque, Hermanson savait que le joueur d'inter (Cabrera) couvrait le but, il aurait dû lancer sans hésiter. Ce fut le jeu-clé. Quand on hésite une fraction de seconde dans les ligues majeures, on s'expose à beaucoup de choses. Puis il y a eu ce double de Weiss, qui avait deux prises contre lui.»

Hermanson n'était pas d'accord.

«Je pense que je n'ai pas hésité, a dit Hermanson. Je savais qu'il y avait un coureur lent au marbre. Je voulais m'assurer d'un retrait. Dans ce genre de manche, il faut s'assurer d'un retrait pour éviter la poussée importante.»

C'est avec plaisir que l'hippodrome Rideau Carleton Raceway vous présente la

36e compétition commémorative annuelle Frank Ryan

Venez voir les meilleurs trotteurs de toute l'Amérique du Nord dans une compétition totalisant 100 000 $ en bourses

Date de la finale : le jeudi 6 juillet
Heure de départ : 19 h 15

RIDEAU Carleton Raceway

4837, chemin Albion, Gloucester

Les soeurs Williams s'affronteront lors d'une demi-finale historique à Wimbledon

Une affaire de famille

Depuis qu'elles sont enfants, Venus et Serena Williams se voyaient jouer l'une contre l'autre à Wimbledon. Le rêve est devenu réalité, hier, quand elles ont toutes deux remporté leur quart de finale.

Associated Press — Londres

ASSOCIATED PRESS

Les soeurs Venus, à gauche et Serena Williams discutent lors de leur match en double contre Irina Spirlea et Caroline Vis, à Wimbledon, hier. Les deux soeurs, qui ont remporté leurs matches respectifs en simple, s'affronteront demain lors d'une demi-finale historique.

Serena, nº 8, a d'abord vaincu sa compatriote américaine Lisa Raymond 6-2, 6-0 en seulement 41 minutes sur le court nº 1. Elle n'a perdu que 13 jeux en cinq matches jusqu'ici à Wimbledon.

Serena a ensuite filé jusqu'au court central pour voir Venus, nº 5, inscrire une victoire de 6-3, 4-6, 6-4 aux dépens de la favorite Martina Hingis au terme d'une confrontation de deux heures.

Les deux soeurs ont joué l'une contre l'autre à quatre reprises, Venus menant la série 3-1.

Demain, on assistera donc à un événement historique alors que deux soeurs s'affronteront pour la première fois en demi-finale d'un tournoi du Grand Chelem.

Serena, âgée de 18 ans, disputera sa deuxième demi-finale d'un tournoi du Grand Chelem. Elle a remporté les Internationaux des États-Unis l'année dernière.

Dans le bas du tableau, Lindsay Davenport a pour sa part eu raison de Monica Seles, épuisée après un formidable combat, et Jelena Dokic a été sans pitié pour l'Espagnole Magui Serna (6-3, 6-2).

Tennis spectaculaire

Si le match Serena Williams-Raymond a été à sens unique, la confrontation Venus Williams-Hingis a donné lieu à du tennis spectaculaire de la part des deux joueuses.

C'est finalement la puissance et l'agressivité de Venus qui ont eu raison de la ténacité et du toucher de Hingis. La rencontre a pris fin sur un ace de Williams, son huitième de la journée. Dans les gradins, Serena et son père Richard Williams étaient tout sourire. «C'est phénoménal», a lancé Richard Williams.

Le paternel a précisé qu'il miserait 50 livres (environ 100 $CAN) sur chacune de ses filles mais qu'il ne regarderait pas le match. «Je ne veux pas voir Venus battre Serena ou l'inverse», a-t-il ajouté.

Davenport, tenante du titre, s'est par ailleurs imposée au terme d'une bataille mémorable face à Seles, 6-7, 6-4 et 6-0.

Seles, âgée de 27 ans, a déployé toute son énergie dans le premier set et elle était visiblement à bout de forces en fin de partie.

L'Australienne Dokic, qui avait éliminé Hingis dès la première ronde l'an dernier pour atteindre les quarts de finale, a fait preuve d'une puissance incroyable et d'une précision énervante contre Serna, pour s'imposer 6- 3 6-2.

Ne ratant aucun coup, elle a complètement déstabilisé l'Espagnole qui, même en montant au filet, n'est pas parvenue à contrarier sa rivale.

Sampras à trois victoires d'un septième titre à Wimbledon

Deux des quarts de finaliste à Wimbledon – Alexander Popp et Vladimir Voltchkov – pourraient confondre certains amateurs.

PC — Londres

Mais il y en aura au moins un qu'on ne peut pas ne pas reconnaître: M. Wimbledon lui-même, Pete Sampras.

La sextuple champion affrontera son compatriote américain Jan-Michael Gambill aujourd'hui en quarts de finale du tournoi de Wimbledon.

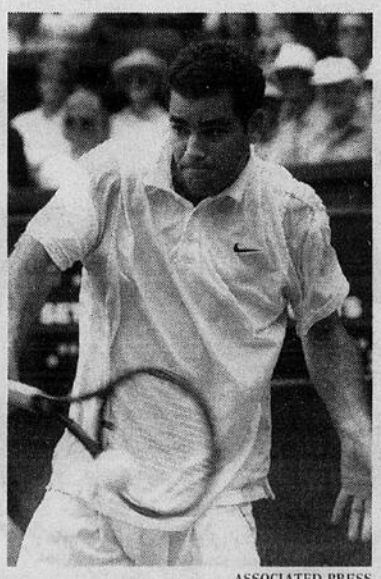
Sampras, âgé de 28 ans, n'est qu'à trois victoires d'un septième titre à Wimbledon, ce qui lui permettrait d'égaler le record de tous les temps chez les hommes établi par William Renshaw entre 1881 et 1889.

Un autre sacre à Wimbledon constituerait pour lui un 13e titre dans un tournoi du Grand Chelem, éclipsant du coup le record de 12 qu'il partage avec Roy Emerson.

Agassi contre Philippoussis

Dans les autres matches quarts de finale aujourd'hui, Andre Agassi se mesurera au puissant serveur australien Mark Philippoussis, Patrick Rafter jouera contre le Biélorusse Popp, 237e joueur mondial, et le Zimbabwéen Byron Black affrontera le qualifié Voltchkov.

Sampras, qui ferait face soit à Black ou Voltchkov en demi-finale, s'est amélioré au fur et à mesure du tournoi, surmontant même une tendinite juste au-dessus de la cheville gauche lors de son match de deuxième ronde contre Karol Kucera.

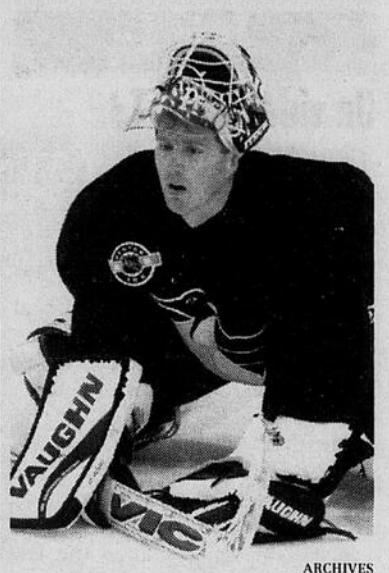


ASSOCIATED PRESS

L'Américain Pete Sampras

Grâce à un tableau dégagé, Sampras semble se diriger tout droit vers sa septième finale. Même si Gambill, tombeur de Lleyton Hewitt au premier tour, l'a battu lors de leur dernière confrontation en 1999 à Scottdale, le tenant du titre est totalement remis de sa blessure.

En double messieurs, les Australiens Todd Woodbridge et Mark Woodforde, les favoris, menaient 4-2 devant les Canadiens Sébastien Lareau et Daniel Nestor, hier, lorsque le jeu a été interrompu par la pluie.



ARCHIVES

Ron Tugnutt est passé des Penguins aux Blue Jackets de Columbus, hier.

Tugnutt avec les Blue Jackets

AP — Columbus

Ron Tugnutt a accepté une offre de 10 millions $ pour quatre ans des Blue Jackets de Columbus. Ceux-ci ont plus tard annoncé qu'ils feraient connaître le nom de leur premier entraîneur aujourd'hui.

Dave King serait au nombre des quatre finalistes, en compagnie de Brian Sutter, un autre ancien chef entraîneur à Calgary, Ron Low, l'ancien chef entraîneur des Oilers d'Edmonton, et Bryan Trottier, adjoint au Colorado.

Doug MacLean, le PDG des Blue Jackets, a vanté l'ancien gardien du Canadien: «C'est un joueur remarquable, un grand leader et il va faire équipe avec Marc Denis pour nous donner un des meilleurs duos de la LNH.»

Devenu joueur autonome, Tugnutt a complété la dernière saison à Pittsburgh, après être passé par Québec, Edmonton, Anaheim et Montréal avant de se retrouver à Ottawa.

Un Tchèque pour les Foreurs

PC — Toronto

Les Foreurs de Val-d'Or ont fait de l'ailier tchèque Ivan Huml le premier joueur sélectionné au repêchage européen de la Ligue junior canadienne.

Âgé de 18 ans, Huml a été repêché par les Bruins de Boston dès la deuxième ronde du dernier repêchage de la LNH. Il portait les couleurs de l'équipe junior A de Langley, en Colombie-britannique.

Lethbridge, qui avait acquis le choix de Portland, a suivi en réclamant l'attaquant slovaque Tomas Kopecky, un autre choix de deuxième ronde dans la LNH (Détroit). Mississauga, l'équipe infructueuse de Don Cherry, a de nouveau cédé son choix européen, à Peterborough, et les Petes ont sélectionné le défenseur tchèque Lukas Krajicek.

Corson et Roberts s'amènent à Toronto

Les Leafs ajoutent de l'expérience et du caractère

Les Maple Leafs de Toronto ont ajouté de l'expérience et du caractère à leur formation, hier, en mettant sous contrat les joueurs autonomes Shayne Corson et Gary Roberts.

Presse Canadienne
Toronto

PRESSE CANADIENNE

Shayne Corson, à gauche, et Gary Roberts plaisantent lors de la conférence de presse, hier. Corson, qui évoluait avec le Canadien, et Roberts, qui jouait avec les Hurricanes l'an passé, se sont entendus avec les Maple Leafs de Toronto.

Corson, qui a refusé la dernière offre du Canadien la semaine passée, touchera 2,25 millions $US annuellement au cours des trois prochaines saisons. L'entente prévoit également une option en vue d'une quatrième année à la discrétion des deux parties.

Quant à Roberts, il a accepté un salaire de 2,5 millions $ pour chacune des trois prochaines campagnes avec un boni à la signature de 500 000 $.

Un rêve se réaliste

«J'en rêve depuis longtemps (de jouer à Toronto), a affirmé Corson. Je suis vraiment excité et il faut espérer que Gary et moi pourront aider les Maple Leafs à remporter la coupe Stanley.»

Corson, qui a grandi dans la région de Toronto et qui avait Darryl Sittler des Leafs pour idole dans sa jeunesse, portera le chandail nº 27 comme Sittler avec l'équipe torontoise.

«Il m'appelle tout le temps M. Sittler, a dit l'ex-joueur-vedette, qui agit comme ambassadeur de l'équipe. Je lui ai dit 'Shayne, appelle moi Darryl. Ça sonne trop vieux M. Sittler.'»

Corson, âgé de 33 ans, a obtenu huit buts et 20 mentions d'aide en 70 matches avec le Canadien de Montréal alors que Roberts, âgé de 34 ans, a amassé 23 buts et 30 passes en 69 rencontres avec les Hurricanes de la Caroline.

Roberts a mené les Hurricanes avec 12 buts en avantage numérique et il a terminé au troisième rang de l'équipe pour les points et les buts. Il est seulement le sixième joueur de l'histoire de la LNH à avoir amassé 300 buts tout en ayant écopé de 2000 minutes de pénalités.

Roberts a avoué qu'il n'a pas été facile pour lui de quitter les Hurricanes, qui lui ont offert une seconde chance après avoir raté toute la saison 1996-97 en raison d'une blessure au cou.

«Ma carrière était terminée il y a trois ans et j'ai eu l'occasion de jouer en Caroline où j'ai été traité avec respect, a confié Roberts en conférence de presse. Je dois beaucoup aux Hurricanes pour la façon dont ils ont pris soin de moi pendant trois ans. C'était une décision difficile de partir, car ils ont été très bons pour moi.

Un «environnement de hockey»

«Je suis toutefois excité de l'opportunité de revenir jouer dans un environnement de hockey.»

Roberts et Corson sont originaires de la région. Roberts est de Toronto alors que Corson vient de Barrie, en Ontario, à environ une heure au nord. Le beau-frère de Corson, Darcy Tucker, évolue également à Toronto.

Roberts, six pieds un et 200 livres, compte 13 ans d'expérience dans la LNH, les 10 premières avec les Flames de Calgary.

En carrière, il a compilé 314 buts, 335 passes et 2079 minutes de pénalités en 792 matches en saison régulière.

Corson, six pieds un et 202 livres, totalise en carrière 241 buts, 368 passes et 1970 minutes de pénalités en 942 rencontres à Montréal, Edmonton et Saint Louis.

L'argent a encore fait la différence

C'est avec résignation que Réjean Houle a commenté la décision du joueur autonome Shayne Corson d'accepter, hier, l'offre des Maple Leafs de Toronto. Encore une fois, c'est l'argent qui a fait foi de tout même si l'attaquant a plusieurs fois affirmé son désir de demeurer à Montréal.

MARC DELBES
Presse Canadienne
Montréal

«Nous avons fait une offre à Shayne, mais il a choisi de tester le marché des joueurs autonomes, comme c'était son droit, et nous respectons sa décision», a déclaré le directeur général du Canadien.

Les Maple Leafs ont offert un contrat de trois ans d'une valeur de 2,25 millions $US par saison à Corson, avec une option pour une quatrième année.

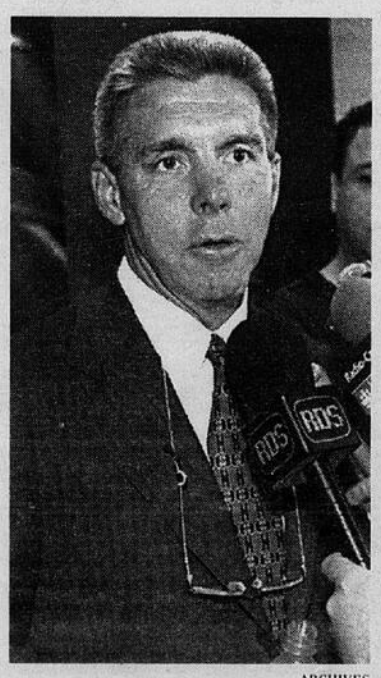
«Nous avons proposé à Shayne un contrat d'une durée de deux ans à 2 millions $ par saison, avec une option pour une troisième année à un montant inférieur que je n'ai pas l'intention de dévoiler», a poursuivi Houle.

«Mais il désirait obtenir une clause de non-échange et nous n'avons pas l'habitude de satisfaire ce genre de demande.»

Âgé 33 ans, Corson, joueur autonome depuis le 1er juillet, n'a donc pas tardé à accepter l'offre plus généreuse des Maple Leafs.

Un été chargé

Si le dossier Corson est classé, Houle ne chômera pas au cours des prochaines semaines. Non seulement a-t-il une dizaine de contrats à renégocier, dont ceux des Saku Koïvu, Martin Rucinsky et Brian Savage, mais sa priorité sera d'améliorer une offensive qui manque de punch.



ARCHIVES

Le directeur général du Canadien Réjean Houle: «Si nous signons quelqu'un, ce sera à notre prix.»

Ce n'est pas le marché des joueurs autonomes qui devrait lui permettre de combler cette lacune.

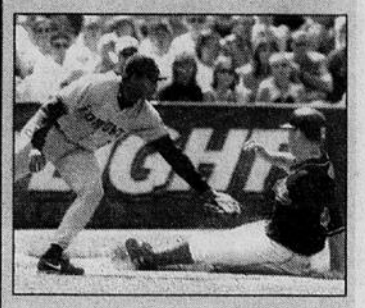
«Tout est lié à l'argent»

«Il n'y a pas de joueurs de premier plan, a-t-il noté. Cela ne veut pas dire que nous n'allons pas jeter un coup d'oeil, mais tout est lié à l'argent. Nous n'allons pas signer un joueur pour le plaisir. Nous allons prendre le temps qu'il faut et si nous signons quelqu'un, ce sera à notre prix.»

Dans l'immédiat, Houle doit en venir à une entente avec le Russe Andreï Markov d'ici le 15 juillet si l'équipe veut compter sur le défenseur dès la prochaine saison. «Il s'agit d'un défenseur à caractère offensif et il est intéressé à venir en Amérique», a dit Houle.

Mais encore là, l'argent sera le facteur déterminant.

AUJOURD'HUI



Des erreurs coûteuses

Un double opportun de Ken Lofton après deux erreurs coûteuses des Blue Jays de Toronto à la septième manche a aidé les Indians de Cleveland à l'emporter 9-4. Russell Branyan a également contribué à la victoire en cognant deux circuits. Les Blue Jays, entrés dans le match avec la deuxième meilleure fiche défensive de la Ligue américaine, ont commis trois erreurs dans cette seule septième manche et quatre en tout. Ils auraient même pu être crédités d'une cinquième.

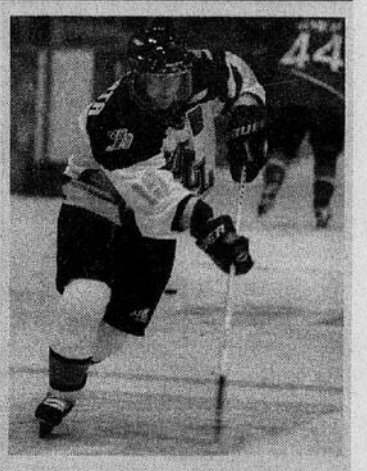
Tony Batista et Shannon Stewart ont réussi des circuits dans la défaite.

Tour de France

Jalabert en jaune

PAGE 60

Hockey



Les Olympiques échangent Vrbata

PAGE 56

Course de chevaux

Un coup de pouce à l'hippodrome d'Aylmer

PAGE 57

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Plus de service que jamais

Bientôt 3 siècles

PILON

PAL DÉPÔT

L'ESCABO

PILON LTÉE

PAL PILON

TOUT CE QU'IL FAUT, EN UN SEUL ENDROIT !

5 BOUL. MONTCLAIR, HULL 771-5841

LUNDI AU VENDREDI DE 7H À 17H30 — SAMEDI DE 7H30 À 13H

Quality craft

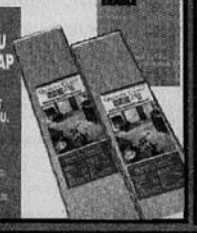
PLANCHER EN LAMINÉ

LA SOLUTION LOGIQUE

SPÉCIAL DES VACANCES **1.58$** le pied carré

(1 boîte couvre 27 pieds carrés)
Garantie 10 ans, ne s'égratigne pas, ne brûle pas

AUSSI LE NOUVEAU PROCÉDÉ SNAP LOCK
NE NÉCESSITANT NI COLLE - NI CLOU.
3.26$ le pi.ca.



C-I-L MAITREBOIS MD

«LE CHOIX DE L'EXPERT»

TEINTURE CIL MAÎTREBOIS SEMI-TRANSPARENTE À L'HUILE POUR TERRASSES, CLÔTURES ET PAREMENTS

- Protège les clôtures et les parements en pénétrant profondément le grain du bois
- S'applique sur le bois traité sous pression
- Fait ressortir le grain du bois
- Hydrofuge et résistant aux intempéries
- Pour le nouveau bois ou le bois exposé aux intempéries, au-dessus du sol
- Protège contre la moisissure, la pourriture et la détérioration
- Protège les parements de bois, les bardeaux, les terrasses, les clôtures et les boiseries

TEINTURE CIL MAÎTREBOIS OPAQUE AU ACRYLIQUE ET À L'HUILE POUR CLÔTURES ET PAREMENTS

- Protège le bois
- Hydrofuge
- Rehausse la beauté du bois
- Résiste au cloquage, à l'écaillage et au pelage
- Résiste à la décoloration et est très durable
- S'applique facilement au tampon-applicateur, au pinceau, au rouleau ou au pulvérisateur
- Pour les parements de bois extérieurs, les clôtures, les portes, les traverses de jardin et les boîtes à fleurs
- Appliquer sur les nouvelles surfaces de bois ou les surfaces déjà teintes

PRIX RÉGULIER 24,49 $

Spécial **19.99$**

Planchers de bois LAUZON

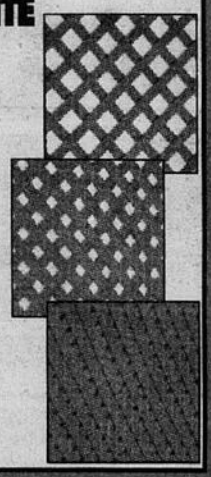
ÉRABLE SELECT ET MEILLEUR 2 1/4"
5.21$ LE PI.CA.
BOÎTE DE 20 PI.CA.

CHÊNE SELECT ET MEILLEUR 2 1/4"
5.68$ LE PI.CA.
BOÎTE DE 20 PI.CA.

MERISIER SELECT ET MEILLEUR 2 1/4"
4.62$ LE PI.CA.
BOÎTE DE 20 PI.CA.

INVENTAIRE COMPLET
Venez visiter notre salle de montre

TREILLIS EN BOIS TRAITÉ



RÉGULIER (2 5/8")
6.18$ LA FEUILLE DE 4'X8'

INTIMITÉ (1 1/4")
11.48$ LA FEUILLE DE 4'X8'

SUPER INTIMITÉ (5/8")
16.18$ LA FEUILLE DE 4'X8'

Weyerhaeuser

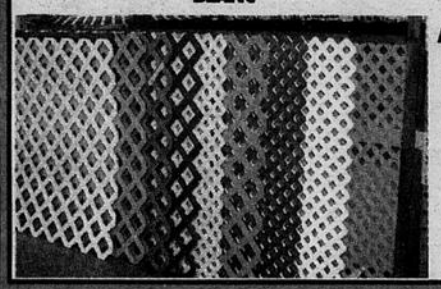
TREILLIS EN P.V.C.

8 COULEURS EN INVENTAIRE
1/4" X 4' X 8'
OUVERTURE 2 3/4"

20.88$ BLANC

23.88$ COULEUR

MOULURES EN PVC POUR TREILLIS



MODÈLE PRIVÉ DIAMANT AUSSI EN INVENTAIRE OUVERTURE 1 1/8"

35.88$ BLANC

38.88$ COULEUR

BÉTON PRÉ-MÉLANGÉ

2.88$ SAC DE 30 KG

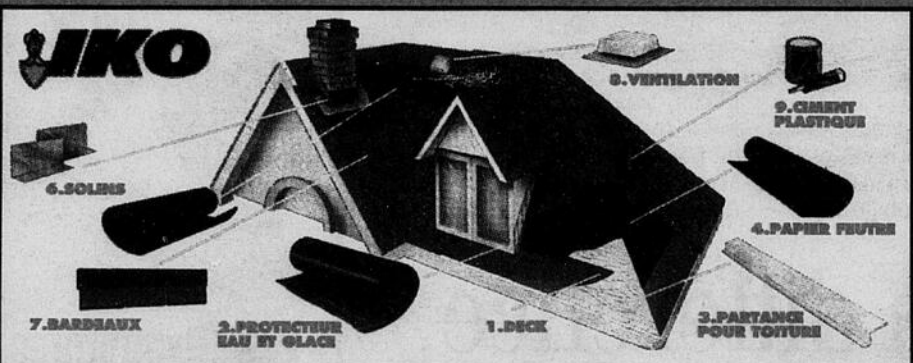
CIMENT-SABLE
3.38$ SAC DE 30 KG

MORTIER PRÉ-MÉLANGÉ
3.38$ SAC DE 30 KG

BOIS D'ÉPINETTE

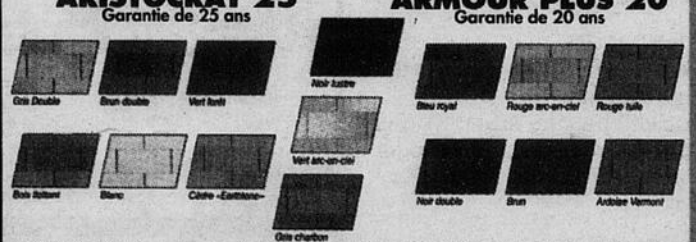
	92 1/2	104 1/2	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 3"			1.16	1.75	2.43	2.88	3.40
2" x 4"	2.08	2.98	2.08	3.30	3.60	4.29	4.98
2" x 4" ÉCO			1.28				
2" x 6"	3.78	4.88	3.78	4.60	5.88	6.30	8.49
2" x 8" KD			6.16	7.80	10.25	10.70	13.60
2" x 10" KD			5.69	9.00	12.96	17.50	18.08
1"x6"			2.45		4.26		6.08
1"x4"			1.12	1.40	1.92	2.24	2.72
1"x3"			0.80	1.00	1.44	1.68	2.24

IKO



ARISTOCRAT 25
Garantie de 25 ans

ARMOUR PLUS 20
Garantie de 20 ans



PLUS DE 35 360 PAQUETS EN INVENTAIRE

BARDEAUX D'ASPHALTE DE FIBRE ORGANIQUE

MODÈLES HAUT DE GAMME EN INVENTAIRE : RENAISSANCE XL, CHÂTEAU, ROYAL VICTORIAN, CATHEDRAL XL

EN SPÉCIAL CETTE SEMAINE

RENAISSANCE XL
18.95$ le paquet

ROYAL VICTORIAN
18.90$ le paquet

SUPPORTS DE TERRASSE INVISIBLES. FIXEZ VOS PLANCHERS PAR EN DESSOUS !

RÉG. : 3,60 $ Spécial **3.25$**

CÈDRE ROUGE DE L'OUEST DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4"			8.80	10.10	12.12		
2" x 6"			12.08	15.10	19.32	21.14	27.36
2" x 8"			17.60	20.70	26.40	28.98	35.20
2" x 10"			24.00	30.00	36.00	42.00	48.00
1" x 6"	3.75	4.50	6.48	8.10	9.72		
4" x 4"			18.16	22.70	27.24		
6"x6"							
2"x2"			4.64				
1 1/4"x6"			10.32	12.90	15.96		21.28

LA QUALITÉ DU BOIS TRAITÉ DENISO LEBEL INC.

Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2" x 4"	-	-	3.44	4.90	5.88	7.36	7.84
2" x 6"	-	-	5.79	7.95	7.99	11.30	12.59
2" x 8"	-	-	8.48	11.20	13.45	15.75	17.74
2" x 10"	-	-	11.95	14.95	18.90	23.64	25.18
1" x 6"	1.72	2.15	2.97	3.90	5.16	5.84	6.72
4" x 4"	-	-	7.39	9.24	11.67	-	20.20

Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
6" x 6"	-	-	19.60	24.50	29.40	35.30	42.72
2" x 12"	-	-	-	-	29.60	35.14	39.47
2" x 2"	-	-	2.32	-	-	-	-
1 1/4" x 6"	Jack/pine		5.12	6.40	7.68	9.33	10.87
8" x 8"			47.76	-	71.64	-	95.52
2" x 4"x8' rainuré traité pour treillis			4.16	-	-	-	-

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 12 JUILLET 2000